

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1990-1991

18 DECEMBRE 1990

**Projet de loi-programme relative à
diverses dispositions fiscales et non
fiscales**

**RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DES FINANCES
PAR M. WEYTS**

Votre Commission a examiné le présent projet de loi-programme lors de ses réunions des 13, 14 et 18 décembre 1990.

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES

Le projet de loi qui vous est soumis contient trois subdivisions : la fiscalité directe, la fiscalité indirecte et enfin un certain nombre de dispositions non fiscales.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Cooreman, président; Aerts, Buchmann, De Bremaeker, de Clippele, Deprez, de Wasseige, Didden, Garcia, Hatry, Hofman, Kenzeler, Marchal, Moens, Paque, Pouillet, Mme Truffaut, MM. Van Hooland, Van Thillo, Wintgens et Weyts, rapporteur.
2. Membres suppléants : M. Antoine, Mme Blomme, MM. Boel, de Seny, Diegenant, Dufaux, Henrion, Hotyat, Mouton, Petitjean, Taminiaux et Verhaegen.
3. Autres sénateurs : Mmes Aelvoet, Dardenne et M. Dierickx.

R. A 15227

Voir :

Document du Sénat :

1166-1 (1990-1991) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1990-1991

18 DECEMBER 1990

**Ontwerp van programmawet betref-
fende verscheidene fiscale en niet-
fiscale bepalingen**

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN
UITGEBRACHT DOOR DE HEER WEYTS**

De Commissie heeft dit ontwerp van wet onderzocht in haar vergaderingen van 13, 14 en 18 december 1990.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR FINANCIEN

Het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd bevat drie onderdelen, nl. de directe fiscaliteit, de indirecte fiscaliteit, en tenslotte een aantal niet-fiscale bepalingen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Cuoreman, voorzitter; Aerts, Buchmann, De Bremaeker, de Clippele, Deprez, de Wasseige, Didden, Garcia, Hatry, Hofman, Kenzeler, Marchal, Moens, Paque, Pouillet, mevr. Truffaut, de heren Van Hooland, Van Thillo, Wintgens en Weyts, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heer Antoine, mevr. Blomme, de heren Boel, de Seny, Diegenant, Dufaux, Henrion, Hotyat, Mouton, Petitjean, Taminiaux en Verhaegen.
3. Andere senatoren : de dames Aelvoet, Dardenne en de heer Dierickx.

R. A 15227

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

1166-1 (1990-1991) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

A. Impôts directs

Parmi les dispositions relatives à la fiscalité directe, on peut également distinguer trois catégories de mesures.

1. Une première série de dispositions concerne des mesures destinées à lutter contre certains mécanismes d'évasion ou de fraude fiscales.

L'Etat perd chaque année des milliards à cause de ce que l'on appelle l'« ingénierie fiscale ».

A cause des usages impropres faits de la législation, le Gouvernement est de plus en plus souvent et de plus en plus rapidement obligé d'intervenir sur le plan légal pour fermer les brèches ainsi ouvertes.

Une législation réparative inévitable forme dès lors une branche récurrente du travail fiscal législatif.

Plus précisément dans ce projet, elle concerne les dispositions légales suivantes :

1.1. *Usufruit de titres*

La loi du 22 décembre 1989 a déjà soumis le bénéfice du régime des revenus définitivement taxés à la condition de détention « en pleine propriété » des titres ouvrant droit aux dividendes. Pour combattre la pratique du « Bond splitting », la mesure est étendue aux titres à revenus fixes. Le bénéficiaire ne bénéficiera désormais plus de l'imputation du précompte mobilier (Pr.M.) et de la quotité forfaitaire d'impôt étranger (Q.F.I.E.) qu'en proportion de la période pendant laquelle il a détenu les titres en pleine propriété.

1.2. *Dépôts des centres de coordination*

Les revenus des dépôts d'argent effectués par les centres de coordination ne sont pas taxés dans leur chef. On leur applique le régime appelé « cost plus ».

On a toutefois constaté que des entreprises belges en bénéfice peuvent faire disparaître leurs bénéfices via des centres de coordination, ce qui n'était pas l'intention du législateur. Le centre de coordination fait donc office de « sicav de distribution », régime auquel on a déjà mis fin (loi du 22 décembre 1989).

Les centres de coordination doivent néanmoins pouvoir continuer à remplir leur fonction de « gardien du trésor » pour les sociétés du groupe. Afin d'éviter de mettre cette fonction en danger, le Gouvernement a décidé — non pas de taxer directement les revenus des dépôts d'argent — mais de donner, par arrêté royal, une description précise des activités qu'un centre peut exercer, sous peine de déchéance de l'agrément.

A. Directe belastingen

Ook in de directe fiscaliteitsbepalingen kunnen we drie soorten maatregelen onderscheiden.

1. Een eerste reeks bepalingen betreffen de maatregelen tegen bepaalde mechanismen van belastingontwijking of -vermijding.

Tengevolge van wat men noemt « de fiscale spits-technologie » derft de Staat jaarlijks vele miljarden.

Door dit « oneigenlijk » gebruik van de wetgeving wordt de overheid gedwongen om steeds sneller en steeds vaker wetgevend in te grijpen om aldus de ontstane gaten te dichtten.

Noodzakelijke reparatiewetgeving wordt aldus een terugkerend onderdeel van het fiscaal wetgevend werk.

Het betreft in dit ontwerp meer bepaald de volgende wetsbepalingen :

1.1. *Vruchtgebruik van effecten*

De wet van 22 december 1989 heeft het genot van het stelsel van de definitief belaste inkomsten reeds afhankelijk gemaakt van de voorwaarde tot het bezit in « volle eigendom » van de effecten die tot dividenden aanleiding geven. Om de praktijk van de « Bond splitting » te bestrijden, wordt die regel uitgebreid tot de vastrentende effecten. De genietter zal voortaan slechts de verrekening van R.V. en F.B.B. genieten in verhouding tot de tijd dat hij volle eigenaar van de effecten is geweest.

1.2. *Deposito's van coördinatiecentra*

De inkomsten van gelddeposito's worden bij coördinatiecentra in hunnen hoofde niet belast. Daar kennen we het zogenaamde cost-plus systeem.

Het is echter gebleken dat Belgische bedrijven die winst maken, via de weg van de coördinatiecentra hun winsten kunnen wegzuiveren, wat niet de bedoeling van de wetgever is geweest. Het coördinatiecentrum gaat aldus fungeren als « distributiesicav », regime waaraan reeds eerder (wet van 22 december 1989) een einde werd gemaakt.

De coördinatiecentra moeten hun functie als « schatbewaarder » van de vennootschappen van de groep echter kunnen blijven behouden. Om die functie niet in gevaar te brengen, heeft de Regering beslist om — in tegenstelling tot de directe taxatie van de inkomsten van gelddeposito's — bij koninklijk besluit een duidelijke omschrijving te geven van de activiteiten die het coördinatiecentrum niet mag uitoefenen op straffe van verval van de erkenning.

1.3. *Coupon-stripping sur actions*

Le crédit d'impôt et le précompte mobilier sur dividendes constituent pour les sociétés des éléments imputables; ils constituent un impôt définitif pour les personnes physiques et les A.S.B.L.

C'est pourquoi les titres sont souvent négociés peu de temps avant l'échéance du dividende. Il est mis fin à ce mécanisme fiscalement attractif sans perturber pour autant le déroulement normal des opérations de bourse.

1.4. *Investissements fictifs*

Certains contribuables menacés d'être taxés d'après les signes et indices, d'où il résulte une aisance supérieure à celle qu'attestent les revenus déclarés, produisent des bordereaux anonymes de vente d'or, par exemple, acheté par des tiers.

Pour combattre cette forme de simulation, la réglementation a été adaptée. Dorénavant, seuls les bordereaux nominatifs seront encore opposables à l'administration fiscale. La mesure est applicable aux opérations qui ont lieu à partir du 1^{er} janvier 1991.

1.5. *Associations en participation*

Dans certains cas, des associations en participation sont constituées à la seule fin de générer des pertes, par la comptabilisation notamment:

- d'amortissements accélérés;
- d'amortissements dégressifs;
- de différences entre le loyer payé et le loyer reçu provenant d'une sous-location;
- de charges d'intérêts;
- de renoncement à des créances, etc.

Les associés « retirent » donc de leur participation une perte qui est déduite, à l'impôt des personnes physiques, de leurs autres revenus professionnels. Il s'agit en l'occurrence d'un système analogue au régime antérieur de l'option, qui était toutefois utilisé pour diminuer artificiellement, par des pertes, le revenu imposable à l'impôt des personnes physiques. C'est précisément pour ces raisons que le régime de l'option a été supprimé à partir de l'exercice d'imposition 1987.

Les pertes éprouvées par les sociétés civiles et les associations sans personnalité juridique ne pourront dorénavant plus être récupérées par les associés ou membres que dans la mesure où les associés ou membres perçoivent personnellement des revenus professionnels qualifiés de bénéfices ou profits. Il est en outre requis « que les pertes à imputer sur ceux-ci résultent d'une activité professionnelle de même nature ».

1.3. *Coupon-stripping op aandelen*

Het belastingkrediet en de roerende voorheffing op dividenden zijn voor vennootschappen verrekenbare bestanddelen; voor natuurlijke personen en V.Z.W.'s vormen ze een definitieve belasting.

Effecten worden daarom vaak kort voor de vervaldag van het dividend verhandeld. Het fiscaal aantrekkelijke van dit mechanisme wordt ongedaan gemaakt zonder de uitvoering van normale beursverrichtingen te beletten.

1.4. *Fictieve beleggingen*

Sommige belastingplichtigen die kans maken om volgens tekenen en indicien te worden belast waaruit een hogere graad van gegoedheid blijkt dan uit hun aangegeven inkomsten, leggen een naamloos bordereel voor van verkoop van bijvoorbeeld goud, aangekocht bij derden.

Om zulke vorm van simulatie te bestrijden, wordt de reglementering aangepast. Alleen borderellen op naam zullen voortaan nog tegenstelbaar zijn aan de belastingadministratie. De maatregel is van toepassing op de verrichtingen die vanaf 1 januari 1991 plaatsvinden.

1.5. *Verenigingen in deelneming*

In bepaalde gevallen worden verenigingen in deelneming opgericht met het enige opzet een « verlies » op te leveren. Dit gebeurt o.a. door het boeken van:

- versnelde afschrijvingen;
- degressieve afschrijvingen;
- verschillen tussen betaalde huur en ontvangen huur uit onderverhuring;
- intrestlasten;
- kwijtschelding vorderingen enz.

De vennoten « halen » aldus uit hun deelneming een verlies dat van hun andere bedrijfsinkomsten in de personenbelasting wordt afgetrokken. Het betreft hier een gelijkaardig systeem als het vroegere optieregime dat eveneens werd gebruikt om het in het P.B. belastbaar inkomen kunstmatig te verlagen met verliezen. Het optiestelsel is precies om die reden vanaf aanslagjaar 1987 afgeschaft.

De verliezen van burgerlijke vennootschappen of verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid zullen voortaan slechts door de vennoten of leden kunnen worden gerecupereerd als en in de mate dat de vennoten of leden persoonlijk beroepsinkomsten hebben behaald als exploitatiewinsten of baten. Bovendien is vereist dat de « daarop aan te rekenen verliezen uit een beroepswerkzaamheid van dezelfde aard voortspuiten ».

1.6. Quotité forfaitaire d'impôt étranger

La quotité forfaitaire d'impôt étranger a été introduite pour éviter une double imposition.

Les revenus mobiliers d'origine étrangère (sauf les revenus définitivement taxés (R.D.T.) qui se rapportent à des participations permanentes) bénéficient automatiquement de l'imputation d'une quotité forfaitaire d'impôt étranger (Q.F.I.E.).

Cette Q.F.I.E. est toujours égale à 15/85 du montant net encaissé et est même (depuis la loi du 7 décembre 1988) reprise dans la base imposable. La Q.F.I.E. est imputable mais non remboursable, ce qui signifie que la Q.F.I.E. est portée en déduction de l'impôt belge (pour autant qu'il y ait des bénéfices suffisants).

Dans certains pays, l'impôt-source étranger peut néanmoins être inférieur à 15 p.c. et il peut même n'y avoir aucune retenue à la source.

Dans ces cas, on peut dès lors considérer l'attribution de la quotité forfaitaire d'impôt étranger qui est portée en déduction de l'impôt belge comme un subside total ou partiel des autorités belges aux entreprises belges.

Dorénavant, la Q.F.I.E. se rapportant aux intérêts (à l'exclusion des dividendes et des royalties) sera égale à une fraction dont le numérateur est égal à l'impôt étranger réellement retenu (mais qui ne peut plus être supérieur à 15 p.c.) et dont le dénominateur est égal à 100 diminué du chiffre figurant au numérateur (si l'impôt étranger s'élève à 7 p.c., la Q.F.I.E. sera égale à 7/93^e). Lorsque l'impôt étranger est payé à la décharge du bénéficiaire du revenu, le dénominateur est égal à 100.

Les conventions préventives de la double imposition qui ne se réfèrent pas au droit interne seront renégociées le plus rapidement possible. La mesure entrera en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1992.

2. Révision de certains incitants fiscaux

Un grand nombre d'incitants fiscaux ont été introduits au début des années 1980 pour stimuler une économie stagnante.

On a alors fait appel à la fiscalité plus précisément pour stimuler les investissements et l'emploi.

Nous pensons immédiatement à des régimes tels que celui de la déduction pour investissement, celui des amortissements accélérés, des sociétés novatrices, de l'immunisation pour les petites et moyennes entre-

1.6. Forfaitaire gedeelte van de buitenlandse belasting

Het forfaitaire gedeelte van de buitenlandse belasting werd ingevoerd om een dubbele belasting te vermijden.

Buitenlandse roerende inkomsten (behalve D.B.I.'s indien het vaste deelnemingen zijn) genieten automatisch de verrekening van het forfaitaire gedeelte van de buitenlandse belasting (F.B.B.).

Dit F.B.B. is altijd gelijk aan 15/85 van het netto-geïncasseerd bedrag en wordt zelf (sinds de wet van 7 december 1988) in de belastbare grondslag opgenomen. Het F.B.B. is verrekenbaar maar niet terugbetaalbaar, d.w.z. dat het F.B.B. wordt afgetrokken van de Belgische belasting (maar er moet dus voldoende winst zijn).

In een aantal landen bedraagt de buitenlandse bronbelasting echter minder dan 15 pct. of is er géén bronbelasting.

Men kan de toekenning van een forfaitaire bepaalde buitenlandse belasting (F.B.B.) die wordt afgetrokken van de Belgische belasting in dit geval dan geheel of gedeeltelijk beschouwen als een subsidie van de Belgische overheid aan de Belgische bedrijven.

Het F.B.B. ten aanzien van intresten (met uitsluiting van dividend en royalties) zal voortaan gelijk zijn aan een breuk waarvan de teller gelijk is aan de werkelijk ingehouden buitenlandse belasting (maar nooit meer dan 15 pct.). De noemer is gelijk aan honderd verminderd met het cijfer van de teller (veronderstel dat de buitenlandse belasting 7 pct. bedraagt, dan zal het F.B.B. gelijk zijn aan 7/93^e). Als de buitenlandse belasting werd betaald ter ontlasting van de genietter van het inkomen, is de noemer gelijk aan 100.

De verdragen tot het vermijden van dubbele belasting waarin niet wordt verwezen naar het intern recht, zullen zo snel mogelijk worden gerenegotieerd. De maatregel treedt in werking vanaf het aanslagjaar 1992.

2. Herziening van een aantal fiscale stimuli

Een groot aantal fiscale stimuli werden ingevoerd in het begin van de jaren 1980 om de tanende economie te stimuleren.

De fiscaliteit werd aldus gebruikt om meer bepaald de investeringen en de werkgelegenheid te stimuleren.

Denken we maar aan regimes zoals de investeringsaftrek — versnelde afschrijvingen — innovatievennootschappen — vrijstelling K.M.O.'s — provisie sociaal passief en de meerwaardenregeling van

prises (P.M.E.), de la provision pour passif social et la réglementation de l'article 36, C.I.R., concernant les plus-values, etc. Il s'agissait à l'époque de mesures très utiles et même indispensables.

Les autorités ont pour mission d'évaluer ces incitants fiscaux à la lumière de la modification de la conjoncture économique.

C'est précisément ce que le présent projet réalise au sujet des incitants fiscaux suivants:

2.1. *Sociétés novatrices et sociétés de reconversion*

Ces incitants fiscaux ont été introduits au début des années 1980 pour stimuler la constitution de nouvelles entreprises de haute technologie dans des régions de reconversion. Compte tenu de l'amélioration évidente de la conjoncture économique, il est mis fin en principe, à partir du 23 juillet 1990, à l'agrément de nouvelles sociétés novatrices (sauf celles dont l'examen est en cours) ou à la constitution de sociétés de reconversion (le projet prévoit certaines exceptions).

A partir de la même date, les nouvelles augmentations de capital ne seront plus prises en considération pour l'octroi de l'avantage fiscal, sauf si, dans un délai déterminé, des conditions bien définies destinées à stimuler l'emploi, sont réunies.

2.2. *Abaissement du pourcentage de base de la déduction pour investissement*

A partir du 1^{er} janvier 1991, le pourcentage de base de la déduction pour investissement à l'impôt des sociétés est égal au taux de l'inflation majoré d'un point (au lieu de 1,5 point). Il en résulte que le pourcentage de la déduction ordinaire pour investissement sera de 4 p.c. au lieu de 4,5 p.c. Les pourcentages globaux préférentiels relatifs aux investissements en recherche et développement et aux investissements effectués par les petites et moyennes entreprises (P.M.E.) sont maintenus. La diminution ne s'applique pas pour les personnes physiques.

2.3. *Report de la déduction pour investissement: limitation de l'imputation par exercice d'imposition — article 1^{er}*

En cas d'absence ou d'insuffisance de bénéfices réalisés par une société ou entreprise assujettie à l'impôt des personnes physiques, la déduction pour investissement visée à l'article 42^{ter}, C.I.R., est reportée sur les bénéfices des périodes imposables suivantes. On effectue ces reports jusqu'à l'apurement de la déduction non effectuée.

artikel 36 W.I.B. enz. Het waren allemaal maatregelen die destijds zeer nuttig, ja zelfs noodzakelijk waren.

De overheid heeft echter de opdracht bij gewijzigde economische conjunctuur deze fiscale incentives opnieuw te evalueren.

Dit is meer bepaald in dit ontwerp gebeurd ten aanzien van de volgende fiscale incentives.

2.1. *Innovatie- en reconversievennootschappen*

Deze fiscale stimuli werden ingevoerd in het begin van de jaren 80 om het oprichten van nieuwe ondernemingen in spitstechnologieën of in reconversiestreken aan te sporen. Gelet op de aanzienlijke verbetering van de economische toestand, wordt in principe vanaf 23 juli 1990 een einde gemaakt aan de erkenning van nieuwe innovatievennootschappen (behoudens deze in de *pipeline*) of aan de oprichting van reconversievennootschappen (in het ontwerp zijn een aantal uitzonderingsregels voorzien).

Vanaf dezelfde datum zullen de nieuwe kapitaalverhogingen, behoudens bij het vervullen van een aantal welomschreven condities die de werkgelegenheid stimuleren en binnen de voorgeschreven termijn, niet meer in aanmerking worden genomen voor de tokenning van het fiscaal voordeel.

2.2. *Verlaging van het basispercentage van de investeringsaftrek in de vennootschapsbelasting*

Vanaf 1 januari 1991 is het basispercentage van de investeringsaftrek in de vennootschapsbelasting gelijk aan het inflatiepercentage verhoogd met 1 punt (in plaats van 1,5 punt). Daardoor komt het percentage van de gewone investeringsaftrek op 4 pct. in plaats van 4,5 pct. De globale preferentiële percentages met betrekking tot de investeringen inzake onderzoek en ontwikkeling en voor de investeringen van de K.M.O.'s worden behouden. De verlaging geldt niet voor natuurlijke personen.

2.3. *Overdracht van de investeringsaftrek: beperking van de aanrekening per aanslagjaar — artikel 1*

Wanneer een vennootschap of een éénmanszaak geen of onvoldoende winst heeft gemaakt, dan wordt de investeringsaftrek van artikel 42^{ter} van het W.I.B., overgedragen naar de winsten van de volgende belastbare tijdperken. Die overdracht gebeurt totdat de niet-verrichte aftrek is aangezuiverd.

La même règle est également applicable pour les profits des titulaires de profession libérale auxquels la loi de réforme fiscale du 7 décembre 1988 a octroyé l'avantage de la déduction pour investissement.

Le Gouvernement propose de continuer à accorder le report de l'immunité non déduite de la période imposable et des périodes imposables antérieures sur les bénéfices des périodes imposables ultérieures, mais de mettre néanmoins un frein, à partir de l'exercice d'imposition 1992, à ce report. Le prélèvement sur le stock existant sera limité par exercice d'imposition à 25 p.c. de ce stock ou à 25 millions de francs.

2.4. Règle de non-cumul du précompte mobilier fictif (Pr.M.F.) — déduction pour investissement

Les investissements financés par un centre de coordination ou une entreprise établie dans une zone d'emploi peuvent bénéficier d'un avantage fiscal double: le précompte mobilier fictif et la déduction pour investissement. Un investissement ne pourra dorénavant plus, à partir du 1^{er} janvier 1991, donner droit au Pr.M.F. qu'à la condition que le centre de coordination renonce, à l'égard de ce même investissement, à l'avantage de la déduction pour investissement. En outre, le précompte mobilier fictif (Pr.M.F.) sur les dividendes est ramené à 10/90 au lieu de 25/75.

2.5. Taux d'intérêt sur prêts accordés par des centres de coordination

Il sera prescrit sous peu, par circulaire administrative, qu'un intérêt excédant le taux du marché sur un prêt accordé par un centre de coordination à un membre du groupe, devra être taxé comme un avantage anormal ou bénévole dans le chef du centre.

3. Autres mesures

3.1. Régime fiscal particulier pour les producteurs d'électricité

La loi du 22 décembre 1989 a soumis les dividendes distribués par les intercommunales à leur actionnaires, autres que les administrations publiques ou les autres intercommunales, à une imposition de 20 p.c. et ce à partir de l'exercice d'imposition 1991. Il s'agissait là du prix à payer pour que ces dividendes soient ultérieurement considérés comme des R.D.T. Dans le projet de loi-programme de 1991, ce régime est modifié mais uniquement en ce qui concerne le secteur de l'électricité.

Ce régime est remplacé par une cotisation spéciale instaurée à charge des producteurs d'électricité. Nous nous limiterons aux aspects les plus importants de cette cotisation spéciale:

Hetzelfde geldt voor de baten van de vrije beroepen waarvoor de investeringsaftrek toepasselijk is gemaakt door de wet van 7 december 1988 op de fiscale hervorming.

De Regering stelt voor om de niet-verleende vrijstelling van het belastbaar tijdperk en van de vorige belastbare tijdperken weliswaar bij voortdurende te laten overdragen op de winsten van de volgende belastbare tijdperken, doch vanaf het aanslagjaar 1992 een rem te zetten op die overdracht; de afname op de bestaande stock zal vanaf dan per aanslagjaar beperkt worden tot 25 pct. van die stock of tot 25 miljoen frank.

2.4. Regel van niet-samenvoeging fictieve roerende voorheffing (F.R.V.) — investeringsaftrek

De investeringen die gefinancierd worden met leningen bij een coördinatiecentrum of door een onderneming gevestigd in een tewerkstellingszone kunnen een tweevoudig fiscaal voordeel genieten: fictieve roerende voorheffing en investeringsaftrek. Een investering kan met ingang van 1 januari 1991 voortaan nog slechts recht geven op een F.R.V. als het coördinatiecentrum t.a.v. diezelfde investering verzaakt aan het voordeel van de investeringsaftrek. Bovendien wordt de F.R.V. op dividenden verlaagd tot 10/90 in plaats van 25/75.

2.5. Interestvoet op leningen toegestaan door coördinatiecentra

Binnenkort zal bij administratieve circulaire worden voorgeschreven dat de intrest van de lening, toegestaan door het centrum aan een lid van een groep, die de marktrente overtreft, als een abnormaal of goedgunstig voordeel ten name van het centrum moet worden belast.

3. Andere maatregelen

3.1. Speciaal belastingstelsel voor de elektriciteitsproducenten

De wet van 22 december 1989 heeft de dividendende die de intercommunales uitkeren aan hun aandeelhouders, andere dan de openbare besturen of andere intercommunales, aan een taxatie van 20 pct. onderworpen en dit vanaf het aanslagjaar 1991. Eigenlijk was dit de prijs opdat die dividendende verder als D.B.I. zouden worden beschouwd. In het ontwerp van programawet 1991 wordt, doch enkel voor de elektriciteitssector, teruggekomen op voormelde regeling.

In de plaats wordt een bijzondere aanslag ingesteld ten laste van de elektriciteitsproducenten. Wij beperken ons tot de belangrijkste kenmerken van die bijzondere aanslag:

— base imposable: 8,5 p.c. de la différence entre les revenus de la vente d'électricité et le coût des combustibles;

— taux : 39 p.c., à l'exception toutefois du premier exercice d'imposition (1991) pour lequel un taux de 30 p.c. sera applicable;

— versements anticipés: le paiement de la cotisation spéciale y est soumis;

— imputation limitée sur l'impôt des sociétés, le surplus n'est pas remboursable.

3.2. Non-résidents — article 4

Les non-résidents qui ne disposent pas d'un foyer d'habitation pendant toute la période imposable, ne peuvent pas bénéficier d'un certain nombre de réductions et avantages liés à leur situation personnelle et familiale (réduction pour revenus de remplacement, minimum exonéré, etc.). Ce régime résulte de la récente loi de réforme du 22 décembre 1989. Mais, pour certains, ce régime est discriminatoire.

C'est ainsi, par exemple, que nombre de pensionnés non résidents bénéficiant d'une pension à charge du Trésor, se plaignent d'être mis entre l'enclume et le marteau: en Belgique, ils ne peuvent plus bénéficier des avantages liés à leur situation personnelle et familiale parce qu'ils n'y disposent pas d'un foyer d'habitation; dans leur Etat de résidence, ils ne peuvent pas non plus bénéficier de ces avantages parce que leur pension est imposable en Belgique en tant que pension publique.

Le projet de loi-programme prévoit maintenant que les non-résidents concernés — même s'ils ne disposent pas en Belgique d'un foyer d'habitation — peuvent néanmoins bénéficier de la « réduction pour revenus de remplacement » (cf. art. 87ter du Code des impôts sur les revenus), étant entendu que cette réduction n'est accordée qu'« une fois » pour les deux conjoints et que dans le calcul de l'impôt, il sera tenu compte du total des revenus des conjoints, y compris leurs revenus d'origine étrangère.

3.3. Fonctionnaires européens — article 4

Les fonctionnaires dont les rémunérations sont exonérées sans réserve de progressivité peuvent, dans certains cas, bénéficier du quotient conjugal. C'est notamment le cas d'une famille dont le mari est un fonctionnaire C.E.E., qui avait déjà en Belgique son domicile fiscal et dont l'épouse bénéficie de revenus professionnels imposables en Belgique. L'octroi du quotient conjugal dans ce cas n'a certainement pas été l'intention du législateur dans la loi du 7 décembre 1988.

— grondslag: 8,5 pct. van het verschil tussen de inkomsten uit de verkoop van elektriciteit en de kostprijs van de brandstof;

— tarief: 39 pct., behoudens voor het eerste aanslagjaar 1991 waarvoor slechts een tarief van 30 pct. geldt;

— voorafbetalingen erop noodzakelijk;

— verrekenbaar — binnen bepaalde grenzen — met de vennootschapsbelasting, doch niet terugbetaalbaar.

3.2. Niet-verblijfhouders — artikel 4

Niet-verblijfhouders die in België niet gedurende gans het belastbaar tijdperk over een tehuis beschikken, kunnen voortaan niet meer genieten van een aantal aftrekposten en voordelen die verband houden met hun persoonlijke en familiale toestand (vermindering voor vervangingsinkomsten, belastingvrij minimum, enz.). Die regel vloeit voort uit de recente hervormingswet van 22 december 1989. Maar volgens sommigen werkt hij discriminerend.

Zo zijn er bijvoorbeeld een aantal gepensioneerde niet-verblijfhouders met een pensioen ten laste van de Belgische Staat, die klagen dat zij tussen wal en schip vallen: in België kunnen zij niet langer van de persoons- en familiaal gebonden voordelen genieten omdat zij er geen tehuis hebben; langs de andere kant kunnen zij ook in hun woonplaatsstaat geen voordelen genieten, omdat hun pensioen — als overheids-pensioen — in België belastbaar is.

In het ontwerp van programmawet staat nu te lezen dat de getroffen niet-verblijfhouders — ondanks het gebrek aan tehuis in België — niettemin aanspraak kunnen maken op de « belastingvermindering voor vervangingsinkomsten » (cf. art. 87ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen); met dien verstande dat deze vermindering slechts « éénmaal » voor beide echtgenoten wordt verleend en dat voor de berekening ervan rekening zal worden gehouden met het geheel van de inkomsten van de echtgenoten, met inbegrip van hun buitenlandse inkomsten.

3.3. Euro-ambtenaren — artikel 4

Internationale ambtenaren waarvan de bezoldigingen zonder progressievoorbehoud vrijgesteld zijn, krijgen in bepaalde gevallen toch het huwelijksquotiënt. Dit is onder meer het geval voor een gezin waarvan de man ambtenaar is bij de E.E.G., zijn fiscale woonplaats reeds in België had en wiens vrouw in België belastbare bedrijfsinkomsten geniet. De toekenning van een huwelijksquotiënt in dit geval is zeker niet de bedoeling geweest van de wetgever in de wet van 7 december 1988.

Pour éviter cela, la loi prévoit maintenant qu'est également considéré comme un isolé, le contribuable dont le conjoint bénéficie de revenus professionnels supérieurs à 270 000 francs exonérés par convention qui n'interviennent pas dans le calcul de l'impôt sur les autres revenus du ménage.

Cette mesure permettra de ne plus octroyer le quotient conjugal dans l'exemple cité ci-dessus au fonctionnaire C.E.E. belge qui bénéficie de revenus exonérés sans réserve de progressivité de plus de 270 000 francs. Son conjoint bénéficiant de revenus professionnels « normaux » sera, pour sa part, considéré comme un isolé ayant, de ce fait, droit à un revenu exempté d'impôt de 165 000 francs (au lieu de deux fois 130 000 francs pour le ménage).

3.4. Amendes et pénalités — article 2

L'article 50, 5°, du C.I.R. prévoit que les sommes payées à titre d'amendes, confiscations et pénalités de toute nature ne constituent pas des charges professionnelles. L'administration permet cependant la déduction des amendes que l'employeur paie à la décharge d'un préposé.

La Cour d'appel de Gand a récemment décidé que les associés actifs devaient être assimilés à des employés. Cette jurisprudence implique que, en matière d'impôt des sociétés, pratiquement toutes les amendes sont déductibles. C'est pourquoi, il est maintenant prévu expressément que les amendes ou pénalités ne sont plus déductibles, à partir de l'exercice d'imposition 1991, mêmes si elles sont encourues par une personne rémunérée par le contribuable.

4. Plusieurs amendements très importants ont été introduits par le Gouvernement

4.1. Fiscalité immobilière

En matière de fiscalité immobilière, la prochaine péréquation générale des revenus cadastraux initialement prévue pour le 1^{er} janvier 1992 est ajournée. La nouvelle péréquation sortira donc ses effets au plus tôt en 1995.

En attendant cette péréquation, les revenus cadastraux sont indexés mais uniquement en ce qui concerne l'application du précompte immobilier et des impôts sur les revenus.

Cette indexation se fera en 1991 en comparant l'indice des prix de 1990 à la moyenne de l'indice des prix des années 1988 et 1989. Sur la base des chiffres actuels, l'indexation sera de 5,3 p.c. En ce qui concerne les années suivantes, l'indexation se fera en

Om dit te vermijden wordt thans wettelijk bepaald dat eveneens als alleenstaande wordt beschouwd, de belastingplichtige waarvan de echtgenoot bedrijfsinkomsten heeft van meer dan 270 000 frank die bij overeenkomst zijn vrijgesteld en die niet in aanmerking komen voor de berekening van de belasting op de andere inkomsten van het gezin.

Door deze maatregel zal de in het voorbeeld vermelde Belgische E.E.G.-ambtenaar die vrijgestelde inkomsten zonder progressievoorbehoud heeft van meer dan 270 000 frank, niet meer de huwelijksquotient kunnen genieten. Zijn echtgenote die gewone belastbare bedrijfsinkomsten heeft zal anderzijds als alleenstaande worden beschouwd die aldus recht heeft op een belastingvrije som van 165 000 frank (in plaats van tweemaal 130 000 frank voor het gezin).

3.4. Geldboeten en straffen — artikel 2

Artikel 50, 5°, van het W.I.B. bepaalt dat sommen, betaald als geldboeten, verbeurdverklaringen en straffen van alle aard geen bedrijfslasten zijn. De administratie liet evenwel de aftrek toe van geldboeten die de werkgever betaalt ter ontlasting van een ondergeschikte werknemer.

Recent heeft het Hof van Beroep te Gent echter beslist dat werkende vennoten moeten gelijkgesteld worden met werknemers. Die rechtspraak leidt ertoe dat inzake vennootschapsbelasting praktisch alle boeten aftrekbaar worden. Daarom wordt thans ingeschreven dat geldboeten of straffen met ingang van het aanslagjaar 1991 niet meer aftrekbaar zijn, zelfs niet wanneer ze worden opgelopen door een persoon die van de belastingplichtige bezoldigingen ontvangt.

4. Door de regering werden tenslotte een aantal amendementen ingediend die zeer belangrijk zijn

4.1. Onroerende fiscaliteit

Inzake onroerende fiscaliteit wordt de volgende algemene perekwatie van de kadastrale inkomens, die oorspronkelijk voorzien was voor 1 januari 1992, verdaagd. De nieuwe perekwatie zal dan ten vroegste in 1995 in werking treden.

In afwachting van deze perekwatie worden, enkel voor de toepassing van de onroerende voorheffing en de inkomstenbelastingen, de kadastrale inkomens geïndexeerd.

Deze indexering, in 1991, gebeurt door vergelijking van het indexcijfer van 1990 met het gemiddelde van de indexcijfers van de jaren 1988 en 1989. Volgens de huidige berekeningen zou dit 5,3 pct. betekenen. Voor de volgende jaren gebeurt de indexering door de

comparant l'indice des prix de l'année précédant celle des revenus avec la moyenne des indices des années 1988 et 1989.

Le précompte immobilier imputable (12,5 p.c. du revenu cadastral) sera calculé sur le revenu cadastral indexé. L'abattement pour maison d'habitation (montant de base: 120 000 + 10 000 par personne à charge) sera indexé de la même manière.

Pour déterminer si la réduction de précompte immobilier pour maison modeste ou la réduction des droits d'enregistrement peut être accordée, il ne sera pas tenu compte de l'indexation du revenu cadastral.

L'accroissement du précompte immobilier dépendra naturellement des décisions que les pouvoirs subordonnés (provinces, communes et agglomération bruxelloise) prendront en ce qui concerne leurs centimes additionnels.

Les conséquences au plan des impôts sur les revenus dépendent du fait que le contribuable se réserve l'usage du bien immobilier — pour y habiter ou y exercer son activité professionnelle — ou le donne en location à un locataire qui l'utilise soit à des fins privées soit pour l'exercice de son activité professionnelle. Sont également déterminants à cet égard la mesure dans laquelle l'indexation est annulée par une déduction supplémentaire d'intérêts ou le fait que le contribuable peut ou non bénéficier d'une déduction complémentaire d'intérêts.

4.2. *Stock-options*

Il est proposé de prolonger le régime des options sur actions. Normalement, le régime est terminé à la fin de 1990.

Deux importantes raisons motivent la prolongation du régime:

a) La motivation du personnel

Le régime des options sur actions incite le travailleur à s'impliquer totalement dans l'entreprise étant donné qu'il peut lui-même bénéficier de l'appréciation de la valeur de l'entreprise.

b) Recrutement

Pour les entreprises produisant des technologies de pointe, il s'agit là d'un moyen d'attirer et de conserver le personnel scientifique.

Ce sont principalement de jeunes entreprises qui font appel à du personnel hautement qualifié. La participation à une éventuelle appréciation de l'entreprise est un argument important pour attirer ces jeunes scientifiques. Un régime d'option sur actions existe en outre dans beaucoup de pays en vue de «fidéliser» le personnel.

vergelijking van indexcijfers van het jaar voorafgaand aan het jaar van inkomen met het gemiddelde van de indexcijfers van de jaren 1988 en 1989.

De verrekenbare onroerende voorheffing (12,5 pct. berekend op het kadastrale inkomen) wordt berekend op het geïndexeerd kadastraal inkomen. De vrijstelling voor eigen woning (basis 120 000 + 10 000 per persoon ten laste) wordt in dezelfde zin geïndexeerd.

Om te bepalen of de vermindering in de onroerende voorheffing wegens bescheiden woning of het verminderd registratierecht kunnen verleend worden, wordt met de indexering van het kadastraal inkomen geen rekening gehouden.

De uiteindelijke verhoging van de onroerende voorheffing zal uiteraard afhankelijk zijn van de door de ondergeschikte besturen (provincies, gemeenten en Brusselse agglomeratie) genomen beslissingen aangaande de door hen gevorderde opcentiemen.

De gevolgen op het vlak van de inkomstenbelastingen zijn afhankelijk van het feit of de belastingplichtige het onroerend goed zelf gebruikt — als woning of voor de uitoefening van zijn beroep — of het verhuurt waarbij de huurder het ofwel voor private doeleinden gebruikt ofwel in het kader van de uitoefening van zijn beroepswerkzaamheid. De mate waarin de indexering teniet gedaan wordt door een bijkomende intrestaftrek of het feit dat de belastingplichtige al dan niet van een bijkomende intrestaftrek kan genieten zijn eveneens determinerend.

4.2. *Stock-options*

Voorgesteld wordt om het regime voor de aandelenopties te verlengen. Het regime liep normaalwijze af op het einde van 1990.

Twee belangrijke redenen hebben de verlenging van het systeem geïnspireerd:

a) De motivatie van het personeel

Door het *stock-options*stelsel wordt de werknemer aangezet om zich ten volle in te zetten voor het bedrijf aangezien hij zelf kan delen in de vruchten van een waardevermeerdering van de onderneming.

b) Recrutering

Voor een aantal hi-techbedrijven is het een belangrijk middel om wetenschappelijk personeel aan te trekken en te behouden.

Voor al jonge bedrijven moeten op hooggeschoold personeel beroep kunnen doen. De deelname in een eventuele waardeverhoging van het bedrijf is een belangrijk argument om dergelijke wetenschappers alsnog aan te trekken. Een *stock-options*stelsel als fideliseringsincentive bestaat bovendien in zeer vele landen.

4.3. *Personnes à charge*

Le Code des impôts sur les revenus prévoit que seules sont considérées comme des personnes à charge, les personnes qui ne bénéficient pas personnellement de ressources nettes supérieures à 60 000 francs (normalement, net = brut - 20 p.c.).

Cette limitation stricte soulève des problèmes pour les isolés, personnes qui connaissent déjà de nombreuses difficultés au point de vue social. C'est ainsi que des conjoints séparés qui ont la garde des enfants perdent la réduction pour enfants à charge lorsque ces enfants bénéficient de ressources nettes supérieures à la limite. L'excédent peut résulter uniquement de la hauteur de la pension alimentaire. Mais la limite de 60 000 francs est sûrement dépassée lorsque ces enfants ont un emploi de vacances.

En ce qui concerne les veufs et veuves avec enfants à charge, le régime soulève également des problèmes. Lorsque l'un des parents décède à la suite d'un accident de travail, des rentes sont versées à ses proches. Ces rentes — lorsqu'elles sont recueillies par les enfants — sont imposables dans leur chef et sont donc comprises dans le montant des ressources. Dans ce cas également, le plafond de 60 000 francs est applicable. Ici aussi, le conjoint survivant perd souvent la réduction pour enfant à charge.

En ce qui concerne les enfants handicapés, les inconvénients de la limite sont encore aggravés. Un enfant handicapé à plus de 66 p.c. compte pour deux enfants à charge. Si les ressources nettes d'un enfant handicapé excèdent 60 000 francs, celui des parents à qui est confiée la garde perd le double avantage fiscal.

Pour apporter une solution à ces problèmes, le Gouvernement a décidé en Conseil des Ministres de porter la limite de 60 000 francs à 90 000 francs pour les enfants d'un isolé et à 120 000 francs pour les enfants handicapés des isolés.

4.4. *Pensions alimentaires payées, en suite d'un jugement, en une fois au cours de l'année ultérieure*

En ce qui concerne les personnes qui, lors du prononcé du divorce par le tribunal, se voient attribuer des arriérés de rente alimentaire d'un an ou plus, il est possible que ces arriérés soient déduits par le débiteur et imposables au taux moyen d'imposition dans le chef du bénéficiaire. Il est proposé de ne pas considérer ces arriérés de rente alimentaire comme des ressources.

4.3. *Personen ten laste*

Het Wetboek van inkomstenbelastingen bepaalt dat uitsluitend die personen als zijnde ten laste beschouwd worden, die persoonlijk geen bestaansmiddelen genieten die netto meer dan 60 000 frank bedragen (doorgaans netto = bruto - 20 pct.)

Deze strikte beperking is vooral problematisch voor de alleenstaanden, een categorie van mensen die het sociaal reeds zeer moeilijk heeft. Zo kunnen uit de echt gescheiden ouders die het hoederecht hebben, hun vrijstelling wegens kinderlast verliezen, wanneer die kinderen teveel netto-bestaansmiddelen verkrijgen. Dat teveel kan ontstaan alleen al door het onderhoudsgeld. Maar de limiet van 60 000 frank wordt zeker overschreden, wanneer die kinderen een vakantiejob uitvoeren.

Problematisch is ook de regeling voor weduwen of weduwnaars met kinderen ten laste. Wanneer één der ouders de dood vindt in een arbeidsongeval, wordt aan de naastbestaanden een rente uitbetaald. Die renten — door kinderen verkregen — zijn in hun hoofde belastbaar en maken zo deel uit van de bestaansmiddelen. En daarvoor geldt dan weer het plafond van 60 000 frank. Ook hier verliest de overblijvende ouder vaak de aftrek wegens kinderlast.

In het geval van gehandicapte kinderen wordt het nadeel nog geaccentueerd. Een voor meer dan 66 pct. gehandicapt kind telt voor twee personen ten laste. Indien de netto-bestaansmiddelen van een gehandicapt kind de 60 000 frank overschrijden, verliest de ouder die het hoederecht had het dubbel fiscaal voordeel.

Om deze problemen op te vangen, heeft de Regering in Ministerraad beslist om de limiet van 60 000 frank op te trekken tot 90 000 frank voor kinderen van een alleenstaande en tot 120 000 frank voor gehandicapte kinderen van alleenstaanden.

4.4 *Onderhoudsgelden na een procedure ineens betaald tijdens een later jaar*

Voor personen die bij echtscheiding door een gerechtelijke uitspraak alimentatie achterstallen van een jaar of meer verkrijgen, wordt het mogelijk dat deze achterstallen aftrekbaar zijn voor de verlener en belastbaar worden aan het gemiddelde aanslagtarief voor de verkrijger. Er wordt voorgesteld om die achterstallige onderhoudsgelden niet als bestaansmiddelen te beschouwen.

B. Impôts indirects**1. Taxe spéciale sur les produits de luxe**

Dans le cadre de l'harmonisation européenne des taux de T.V.A., il est probable que la taxe de luxe doive être supprimée ou que son champ d'application soit limité. Cela étant, le Gouvernement estime souhaitable que le Roi soit investi des mêmes pouvoirs qu'en matière de T.V.A. où il dispose notamment du droit de fixer les taux, d'arrêter la répartition des biens et services entre ces taux, etc.

2. Droits de timbre

Dans le cadre de la modernisation des marchés financiers de la Belgique, le Gouvernement propose de supprimer le droit de timbre sur effets de commerce. Cet impôt constitue une entrave au développement en Belgique des nouveaux instruments financiers, en particulier du « papier commercial ».

II. DISCUSSION GENERALE

Plusieurs membres remarquent que dans ce projet de loi-programme figurent six dates d'entrée en vigueur différentes, à savoir l'exercice d'imposition 1991, l'exercice d'imposition 1992, le 1^{er} janvier 1990, le 1^{er} janvier 1991, le 23 juillet 1990 et le 31 décembre 1990.

A la suite des articles qui ont été adoptés l'année dernière, certaines sociétés ont décidé de changer la date de clôture de leurs comptes annuels, puisque la loi ne prévoyait pas de date précise, mais seulement un exercice d'imposition. Le projet de loi-programme à l'examen parlant de nouveau d'un exercice d'imposition au lieu de prévoir une date précise, ces sociétés pourront à nouveau organiser leur année comptable de telle manière que l'exercice d'imposition 1991 ne corresponde chez elles qu'à l'année civile suivante. Ainsi, pour ces sociétés, la loi ne s'appliquera pas rétroactivement.

Pour éviter cela, il conviendrait que la loi prévoie une date très précise plutôt que de parler d'un exercice d'imposition.

Sinon, il y aura toujours un risque que l'exercice d'imposition soit à nouveau modifié l'année prochaine.

Un autre membre déclare que, compte tenu de la nature d'une loi-programme et de sa subdivision en plusieurs parties autonomes, l'on peut admettre qu'une date d'entrée en vigueur différente soit prévue pour chacune de ces parties.

L'intervenant suivant marque son accord sur ce principe: tout compte fait, aucune différence n'est faite entre les contribuables.

B. Indirekte belastingen**1. Speciale taks op luxeprodukten**

In het kader van de Europese harmonisatie van de B.T.W.-tarieven is het waarschijnlijk dat de Belgische weeldetaks moet worden afgeschaft of de toepassingsfeer ervan beperkt. Met het oog daarop oordeelt de regering het wenselijk dat de Koning over dezelfde machten beschikt als inzake de B.T.W., waar Hij onder meer de tarieven bepaalt, de indeling geeft van de goederen en de diensten bij die tarieven enz.

2. Zegelrechten

In het kader van de modernisering van de Belgische financiële markten, stelt de regering de afschaffing voor van het zegelrecht op handelseffekten. Die belasting hindert de ontwikkeling van nieuwe financiële instrumenten in België, inzonderheid het *commercial paper*.

II. ALGEMENE BESPREKING

Meerdere leden merken op dat in dit ontwerp van programmawet zes verschillende data van inwerkingtreding zijn voorzien, namelijk vanaf het aanslagjaar 1990 of het aanslagjaar 1991, vanaf 1 januari 1990 of vanaf 1 januari 1991, op 23 juli 1990 en op 31 december 1990.

Gelet op de artikelen die vorig jaar werden aangenomen, hebben bepaalde vennootschappen beslist de einddatum voor hun jaarrekening te wijzigen, omdat in de wet geen precieze datum was bepaald, doch slechts een aanslagjaar. Indien nu in dit ontwerp van programmawet opnieuw wordt gesproken van een aanslagjaar in plaats van een precieze datum, dan kunnen die vennootschappen het einde van hun boekjaar opnieuw wijzigen zodat het aanslagjaar 1991 voor hen pas volgend kalenderjaar betekent. Voor deze vennootschappen geldt de wet dan niet met terugwerkende kracht.

Om dit te vermijden zou de wet een zeer nauwkeurige datum moeten bepalen en zou men niet langer meer mogen spreken over het aanslagjaar.

Het gevaar blijft anders bestaan dat ook volgend jaar het aanslagjaar opnieuw wordt gewijzigd.

Een ander lid stipt aan dat, gelet op de aard van een programmawet en met name de opdeling van de wet in verschillende autonome delen, het aannemelijk is dat voor deze autonome delen verschillende data van inwerkingtreding worden bepaald.

Een volgende spreker zegt hier geen moeite mee te hebben: per slot van rekening wordt er tussen de belastingplichtigen geen verschil gemaakt.

Selon un autre commissaire, le chapitre relatif aux sociétés de reconversion constitue une partie importante du projet à l'examen.

A propos de discussions antérieures de la Commission au sujet de la rétroactivité, il remarque que la décision du Gouvernement a été rendue publique par les médias dès le 23 juillet 1990.

L'intervenant remarque que de telles décisions devraient également paraître au *Moniteur belge*.

Il subsiste néanmoins un fait inquiétant : la proposition initiale, qui visait à supprimer le système des sociétés de reconversion, a subi une profonde modification. Le Ministre peut-il expliciter la portée de cette modification ?

L'intervenant suivant s'associe à cette remarque. Les journaux ont fait état d'une unanimité qui existait entre les quatre présidents de partis pour prolonger l'existence du système des sociétés de reconversion.

Un membre se demande quand cette loi sera publiée au *Moniteur belge*. Le Conseil d'Etat et certains auteurs importants prétendent qu'il ne peut être question de rétroactivité de la législation fiscale lorsque la modification est décidée, votée et publiée au cours de la période imposable. La fin de l'année approchant, cette question concernant la date de publication de la loi n'est pas sans importance. En effet, la discussion concernant la rétroactivité aura un autre caractère si le projet n'est publié que le 15 janvier. Quels sont à cet égard les intentions et les projets du Gouvernement ?

Le Secrétaire d'Etat aux Finances répond que, pour ce qui est des sociétés de reconversion, le Gouvernement a appliqué pour la première fois le « principe de l'annonce », tel qu'il existe aux Etats-Unis. Cela signifie que lorsqu'une décision de principe a été prise, celle-ci est immédiatement rendue publique pour éviter que ne soient mis au point toutes sortes de stratagèmes visant à anticiper sur une loi en devenir, et pour empêcher que ne soient commis des délits d'initié. Les contribuables ont le droit d'être informés d'une telle décision gouvernementale.

Toutefois, le Gouvernement a décidé que des décisions de ce type seraient désormais publiées au *Moniteur belge*. A cet égard, le Secrétaire d'Etat renvoie à la déclaration faite par le Premier Ministre lors du débat budgétaire à la Chambre et au Sénat.

Un commissaire attire l'attention du Secrétaire d'Etat sur le fait qu'aux Etats-Unis, où le principe de l'annonce existe effectivement, une décision du Président est déposée le jour même au Parlement, alors que

Volgens een ander commissielid maakt het hoofdstuk over de reconversie maatschappijen een belangrijk deel uit van het voorliggende ontwerp.

Ingaande op eerder gevoerde besprekingen in deze Commissie in verband met de problematiek van de retroactiviteit, constateert hij dat de beslissing die de Regering heeft genomen reeds op 23 juli 1990 via de media wereldkundig werd gemaakt.

Het lid merkt op dat dergelijke beslissingen ook in het *Belgisch Staatsblad* zouden moeten verschijnen.

Toch blijft er nog een verontrustend feit : het oorspronkelijke voorstel was om het systeem van de reconversie maatschappijen op te heffen, terwijl dit voorstel grondig werd gewijzigd. Kan de Minister de draagwijdte van deze wijziging nader toelichten ?

Een volgende spreker sluit zich bij deze vraag aan. In de kranten werd gewag gemaakt van een unanimité tussen de vier partijvoorzitters die zou bestaan om het systeem van de reconversie maatschappijen te verlengen.

Een lid stelt zich de vraag wanneer deze wet zal worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. De Raad van State en belangrijke auteurs beweren dat er geen sprake is van retroactiviteit van de fiscale wetgeving indien de wijziging wordt doorgevoerd in het belastbaar tijdperk en daarin wordt gestemd en gepubliceerd. Gelet op het feit dat het jaareinde nadert, is de vraag wanneer de wet zal worden gepubliceerd niet zonder belang. De discussie omtrent de retroactiviteit krijgt namelijk een ander karakter indien deze wet pas op 15 januari wordt gepubliceerd. Wat zijn de inzichten en de plannen van de Regering ter zake ?

De Staatssecretaris voor Financiën antwoordt dat de Regering, met betrekking tot de reconversievennootschappen, voor het eerst gebruik heeft gemaakt van het « afkondigingsprincipe », zoals dit bestaat in de Verenigde Staten. Dit betekent dat wanneer een principiële beslissing is genomen, deze beslissing onmiddellijk wordt bekendgemaakt om te beletten dat allerlei systemen worden opgezet om te anticiperen op een wet in wording en om te beletten dat er misbruik van voorkennis wordt gemaakt. De belastingplichtigen hebben het recht om een dergelijke beslissing van de Regering te kennen.

De Regering heeft evenwel beslist dat dergelijke beslissingen voortaan ook in het *Belgisch Staatsblad* zullen verschijnen. De Staatssecretaris verwijst naar de verklaring die de Eerste Minister hieromtrent heeft afgelegd tijdens het begrotingsdebat in Kamer en Senaat.

Een commissielid wijst de Staatssecretaris op het feit dat in de Verenigde Staten, waar het afkondigingsprincipe inderdaad bestaat, een beslissing van de President nog dezelfde dag bij het Parlement wordt

chez nous, il s'écoule des mois entre la date où la décision a été prise et celle où elle est déposée au Parlement.

Certaines décisions ne sont même jamais déposées !

Il ne faut pas non plus perdre de vue que toute décision fiscale a des répercussions économiques.

Il conviendrait donc que le Gouvernement applique ce principe de l'annonce avec une prudence particulière.

Si la décision concernant les sociétés de reconversion avait été publiée au *Moniteur belge* le 23 juillet 1990, ces sociétés auraient immédiatement arrêté tous leurs investissements. Par conséquent, aucun investissement n'aurait été réalisé pendant cette période, et ce pour des raisons qui apparaissent maintenant non fondées.

Un autre intervenant estime que, lors de l'annonce de la décision le 23 juillet 1990, le Gouvernement aurait dû déposer immédiatement un projet au Parlement. Compte tenu du système des lois-programmes, qui regroupent divers sujets pour parvenir à un équilibre, cela n'était sans doute pas faisable.

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'il partage tout à fait le point de vue qui vient d'être développé. Il n'approuve pas, en tant que membre du Gouvernement, les méthodes qui sont imposées aujourd'hui. Les décisions que le Gouvernement prend lors du contrôle budgétaire devraient pouvoir être traduites en textes de loi le plus rapidement possible, c'est-à-dire en quelques semaines, par les techniciens, c'est-à-dire l'administration. Les politiques doivent arrêter les choix politiques, qui sont alors transposés sur le plan technique par l'administration, après quoi les textes sont à nouveau confrontés aux choix politiques.

Actuellement, les décisions du Gouvernement sont examinées par de « nouveaux politiques ». Par « nouveaux politiques », le Secrétaire d'Etat vise ici les groupes de travail intercabinets. Le travail du Gouvernement et de l'Administration s'en trouve perturbé et cela a pour résultat que les textes sont déposés tardivement au Parlement, avec toutes les conséquences qui en découlent.

Les fonctionnaires doivent être valorisés, non seulement en ce qui concerne la rémunération, mais aussi par la satisfaction qu'ils peuvent trouver dans leur travail.

En ce qui concerne le problème de la rétroactivité, le Secrétaire d'Etat reconnaît que ce projet de loi-programme prévoit pour certains articles une entrée en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1991. Le Conseil d'Etat n'a fait aucune objection à ce sujet, à

neergelegd, terwijl wij moeten constateren dat er vele maanden verlopen tussen de datum waarop de beslissing is genomen en de datum van neerlegging bij het Parlement.

Sommige beslissingen worden zelfs nooit neergelegd !

Ook moet voor ogen worden gehouden dat elke fiscale beslissing een economische weerslag heeft.

De Regering moet dus bijzonder voorzichtig zijn wanneer gebruik wordt gemaakt van dit afkondigingsprincipe.

Indien de beslissing in verband met de reconversievennootschappen in het *Belgisch Staatsblad* was verschenen op 23 juli 1990, dan zouden deze maatschappijen onmiddellijk al hun investeringen hebben gestopt. Nu blijkt dat het systeem toch blijft bestaan. Bijgevolg zou er een periode zijn geweest zonder investeringen, terwijl dit nu niet gegrond blijkt te zijn.

Een volgende spreker meent dat de Regering, bij de afkondiging van de beslissing op 23 juli 1990, onmiddellijk een ontwerp had moeten neerleggen bij het Parlement. Gezien het systeem van de programmatiewetten, waar verscheidene onderwerpen worden gegroepeerd om tot een evenwicht te komen, is dit wellicht niet haalbaar.

De Staatssecretaris zegt het volledig eens te zijn met de visie die hier naar voor werd gebracht. De praktijken die nu worden opgelegd, kan de Staatssecretaris als lid van de Regering, niet goedkeuren. De beslissingen die de Regering neemt bij de begrotingscontrole zouden zo vlug mogelijk, d.i. binnen een paar weken, door de technici, d.w.z. de administratie, moeten worden omgezet in wetteksten. Politici bepalen de politieke keuzen die door de administratie technisch worden uitgewerkt, waarna de teksten worden getoetst aan de politieke keuzen.

Nu worden de beslissingen van de Regering door « nieuwe politici » uitgewerkt. Met deze « nieuwe politici » bedoelt de Staatssecretaris de interkabinetten werkgroepen. Het werk van de Regering en van de Administratie komt hierdoor in het gedrang en het gevolg hiervan is dat de teksten laattijdig bij het Parlement worden ingediend met alle gevolgen van dien.

De ambtenaren moeten worden gevaloriseerd, niet alleen voor wat betreft de remuneratie, maar ook door de voldoening die zij kunnen vinden in hun werk.

Voor wat het probleem van de retroactiviteit betreft, geeft de Staatssecretaris toe dat dit ontwerp van programmatiewet voor bepaalde artikelen in de inwerkingtreding vanaf het aanslagjaar 1991 voorziet. De Raad van State heeft hieromtrent geen

condition que la loi soit publiée au *Moniteur belge* avant le 31 décembre 1990. Le Gouvernement fera les efforts nécessaires pour qu'il en soit ainsi.

Une deuxième série de dispositions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1990. Selon le Conseil d'Etat, cela peut également être accepté sans difficulté à condition que cela soit justifié dans l'exposé des motifs et que ces dispositions rectifient des lois antérieures et permettent d'éviter des formes d'évasion fiscale qui ne correspondaient pas à l'intention initiale du législateur.

L'entrée en vigueur relative à la modification de la clôture des comptes annuels des entreprises est une correction apportée aux dispositions de la loi du 22 décembre 1989, qui ont donné lieu à un certain nombre d'usages impropres. En effet, cette loi ne comportait pas de dispositions pénales applicables aux entreprises qui modifieraient la date de clôture de leur exercice comptable.

Ce problème ne se posera pas l'an prochain parce que le projet de loi-programme à l'examen contient déjà les dispositions pénales.

La modification apportée au système des sociétés de reconversion peut se résumer en trois points :

1^o Il ne peut plus être constitué de nouvelles sociétés de reconversion après le 23 juillet 1990 (article 18 du projet à l'examen);

2^o Cette règle fait l'objet d'une seule exception : s'il s'agit de sociétés de reconversion proprement dites (c'est-à-dire celles qui sont constituées avec l'aide du Fonds de rénovation industrielle — F.R.I.), elles peuvent encore être constituées jusqu'à la fin de cette année-ci;

3^o Les sociétés de reconversion existantes peuvent encore réaliser une augmentation de capital, à condition d'engager, pour chaque tranche de cinq millions de francs investis, un travailleur à temps plein qui était chômeur depuis au moins six mois.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques déclare, au sujet des articles en matière de taxation des entreprises d'électricité, qu'il se trouve devant une situation inextricable en raison de l'adoption d'amendements en Commission de la Chambre. Pour comprendre, il y a lieu de situer quelques rétroactes. Après la deuxième crise énergétique — 1979 —, le secteur public de l'électricité se trouvait dans une situation très délicate pour ne pas dire intenable. A ce moment-là, le Ministre a essayé de résoudre les multiples problèmes qui se posaient surtout en matière de survie du secteur en négociant l'entrée du secteur public dans le pool des calories, ce qui permet-

bezwaar geuit op voorwaarde dat de wet voor 31 december 1990 wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. De Regering zal hiervoor de nodige inspanningen leveren.

Een tweede reeks van bepalingen treedt in werking per 1 januari 1990. Volgens de Raad van State kan ook dit zonder bezwaar worden geaccepteerd indien dit in de memorie van toelichting wordt verantwoord en indien deze bepalingen een « reparatie » of rechtzetting zijn van vroegere wetten en belastingontwijkingen vermijden die niet de oorspronkelijke bedoeling waren van de wetgever.

De inwerkingtreding met betrekking tot de wijziging van het afsluiten van de jaarrekeningen van ondernemingen, is een correctie van de bepalingen van de wet van 22 december 1989 waarin een aantal oneigenlijke gebruiken zijn uit voortgevloeid. In deze wet waren immers geen strafbepalingen opgenomen voor de vennootschappen die de afsluitingsdatum van hun boekjaar zouden wijzigen.

Dit probleem zal volgend jaar niet rijzen omdat in dit ontwerp van programmawet de strafbepalingen reeds zijn opgenomen.

De draagwijdte van de wijziging van het systeem van de reconversievennootschappen kan in drie punten worden samengevat :

1^o Er mogen geen nieuwe reconversievennootschappen meer worden opgericht na 23 juli 1990 (artikel 18 van het voorliggende ontwerp);

2^o Op deze regel is er één uitzondering : indien het gaat om eigenlijke reconversievennootschappen (d.w.z. die welke met de steun van het Fonds voor Industriële Vernieuwing — F.I.V. — zijn opgericht). Deze reconversievennootschappen mogen nog tot het einde van dit jaar worden opgericht;

3^o Voor de bestaande reconversievennootschappen mag er nog een kapitaalsverhoging gebeuren op voorwaarde dat per 5 miljoen frank investering één voltijds werkzoekende die minstens 6 maand werkloos was, wordt aangeworven.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken zegt betreffende de artikelen inzake belasting van de elektriciteitsbedrijven, dat hij te maken heeft met een uiterst verwarde toestand wegens het aannemen van amendementen in de Kamercommissie. Voor een goed begrip dient even terug te worden gegaan in de tijd. Na de tweede energiecrisis — 1979 — bevond de openbare elektriciteitssector zich in een zeer delicate, om niet te zeggen onhoudbare toestand. Op dat ogenblik heeft de Minister gepoogd de talrijke problemen die zich aandienen, vooral wat betreft de overlevingskansen van de sector, op te lossen door gedaan te krijgen dat de

taut aux producteurs publics d'acheter leurs matières premières aux mêmes conditions de prix que les concurrents privés.

C'est en négociant cela qu'on est arrivé par voie légale à la soi-disant *pax electrica* qui prévoyait une présence plus importante du secteur public aussi bien dans la production que dans la distribution. Tout cela a été traduit dans un accord signé (1980) avec toute une série de conventions annexes dont une convention qui traite aussi du principe de la non-discrimination au point de vue de la fiscalité et de l'exploitation financière.

L'on sait qu'en 1983, après le changement de gouvernement, le protocole signé et ces annexes n'ont pas connu de suite pratique et ce n'est qu'en 1989 que le Gouvernement a repris les discussions devenues très urgentes, vu qu'on avait approuvé au sein de ce Gouvernement un plan décennal ayant comme but d'élargir sérieusement les moyens de production. Il fallait donc bien en venir à la répartition de la production et de la distribution.

On est arrivé à un accord final après avoir refait en quelque sorte la discussion des années 1979-1980. L'accord intervenu prévoit trois grands chapitres :

1. Le premier chapitre traite surtout de la non-discrimination fiscale et financière.

On se rappelle sans doute qu'avant la signature de l'accord, le Parlement avait voté dans une loi-programme un impôt sur les sociétés de production d'électricité et comme on estimait que le principe de la non-discrimination n'était pas respecté on s'était engagé à adapter cette formule.

Un accord est intervenu entre le secteur privé et le secteur public de production d'une part et le Gouvernement d'autre part. Cet accord était traduit dans la présente loi-programme.

2. La deuxième partie de l'accord est constituée par l'accord de 1980 en matière de répartition de la production. Dans la première phase, le secteur public augmente sa capacité de production jusqu'à 8 p.c., pour aller dans un deuxième temps à 12 p.c.

Parallèlement à cette augmentation de la production, il y a augmentation de sa part dans la distribution sans indemnisation au secteur privé.

3. La troisième partie de l'accord traite du financement de tout ce qui peut être qualifié de déchets atomiques (*Waste*) dans le secteur nucléaire. Ceci découle en fait de la recherche scientifique publique dont les retombées ont profité aux électriciens en leur

openbare sector kon toetreden tot de caloriepool, waardoor het voor de openbare producenten mogelijk werd hun grondstoffen tegen dezelfde prijzen te kopen als de concurrenten uit de privé-sector.

Via onderhandelingen is men langs wettelijke weg gekomen tot de zogeheten *pax electrica* die een grotere rol voor de openbare sector in het vooruitzicht stelde, zowel wat de produktie als wat de distributie betreft. Dat werd vertaald in een akkoord dat werd ondertekend in 1980, met een hele reeks bijkomende overeenkomsten, waarvan één het principe huldigt van de niet-discriminatie op het gebied van de fiscaliteit en de financiële exploitatie.

Het is bekend dat in 1983 na de regeringswisseling een protocol werd ondertekend, dat die bijlagen niet in de praktijk werden gebracht en dat de Regering in 1989 de draad van de besprekingen, die ondertussen dringend waren geworden, opnieuw heeft opgenomen, aangezien men binnen de Regering een tienjaarsplan had aangenomen dat tot doel had de produktiemiddelen aanzienlijk uit te breiden. Men moest dus komen tot een verdeling van de produktie en de distributie.

Een slotakkoord werd bereikt nadat in zekere zin de besprekingen van de jaren 1979-1980 waren overgedaan. Het bereikte akkoord heeft drie belangrijke hoofdstukken :

1. Het eerste hoofdstuk handelt vooral over de niet-discriminatie op fiscaal en financieel gebied.

Men zal zich ongetwijfeld herinneren dat het Parlement vóór de ondertekening van het akkoord reeds in een programmawet een belasting had aangenomen op de elektriciteitsproducenten, en aangezien men van oordeel was dat het beginsel van de niet-discriminatie niet was nageleefd, heeft men beloofd de formule aan te passen.

Een akkoord is tot stand gekomen tussen de particuliere en de overheidsproduktiesector enerzijds en de Regering anderzijds. Dat akkoord werd vertaald in de huidige programmawet.

2. Het tweede deel van het akkoord wordt gevormd door het akkoord van 1980 inzake de verdeling van de produktie. In een eerste fase verhoogt de openbare sector zijn produktiecapaciteit tot 8 pct., en later in een tweede fase tot 12 pct.

Samen met die produktieverhoging is er een verhoging van zijn aandeel in de distributie, zonder schade-loosstelling van de privé-sector.

3. Het derde deel van het akkoord heeft betrekking op de financiering van al wat omschreven kan worden als nucleair afval (*Waste*) in de nucleaire sector. Dit vloeit in feite voort uit het openbaar wetenschappelijk onderzoek waarvan de gevolgen ten

permettant d'être parmi les plus avancés en matière de production électrique nucléaire.

L'accord prévoit que le secteur électrique intervient pour quelque 55 p.c. dans le financement du traitement et du stockage du *Waste* jusqu'en l'an 2000. Une nouvelle phase de négociations commencera alors mais toujours sur les bases des principes déjà évoqués.

Cet accord fut donc soumis au Gouvernement qui l'a approuvé. Les différentes parties ont paraphé l'accord sous réserve de l'approbation par le Parlement de la clause de non-discrimination fiscale et financière.

Le Ministre souligne que la Commission de la Chambre a amendé au moins sur un point fondamental le projet du Gouvernement. En effet, un amendement a été adopté qui instaure la défiscalisation pour les intercommunales de financement; le secteur privé considère ceci comme étant contraire au principe de la non-discrimination et aux accords négociés et paraphés.

Déjà au mois de juillet 1990, le Ministre avait, à la demande du Gouvernement, réuni autour de la table de négociation les représentants d'Electrabel, S.P.E., Intermixte, Inter-Régies et le premier point de l'accord concernait la solidarité financière. Les articles 8 et 20 de la Convention de 1981 et le point 6 des dispositions interprétatives de cette Convention prévoient pour les contrats d'indivision et d'association à participations des mécanismes d'égalisation des charges y compris les charges de financement.

C'est là que le bât blesse. En effet, les électriciens privés craignent que les intercommunales de financement qui disposent d'un régime fiscal intéressant vont permettre à des candidats investisseurs de financer ces investissements à des conditions plus intéressantes puisque leurs charges fiscales seront moins élevées, ce qui constitue donc un élément de falsification de la concurrence et partant de discrimination.

Suite à l'adoption de l'amendement, le Gouvernement a été informé par les parties aux contrats que les accords ne sont plus valables.

Le Ministre demande au nom du Gouvernement le retrait des trois amendements à la Chambre, y compris donc l'amendement qui était favorable aux électriciens privés qui avaient déjà fait des paiements anticipés. Sinon le Parlement lui-même doit mettre à la disposition du Gouvernement suffisamment de milliards pour financer le traitement des déchets et leur stockage d'ici à l'an 2000.

goede zijn gekomen aan de elektriciteitsproducenten die daardoor tot de meest geavanceerde bedrijven inzake nucleaire elektriciteitsproductie zijn gaan behoren.

Het akkoord bepaalt dat de elektriciteitssector ongeveer 55 pct. bijdraagt tot de financiering van de behandeling en de opslag van het *Waste*-afval tot in het jaar 2000. Dan zal een nieuwe onderhandelingsfase starten, doch steeds op grond van de reeds aangehaalde principes.

Dit akkoord werd dus voorgelegd aan de Regering, die het heeft goedgekeurd. De verschillende partijen hebben het akkoord geparafeerd onder voorbehoud van de goedkeuring door het Parlement van het beding inzake de fiscale en financiële niet-discriminatie.

De Minister merkt op dat de Kamercommissie minstens op één fundamenteel punt het regeringsontwerp heeft geamendeerd. Er werd immers een amendement aangenomen dat voor de financieringsintercommunales de defiscalisering invoert; de privé-sector beschouwt dit als strijdig met het principe van de niet-discriminatie en met de onderhandelde en geparafeerde overeenkomsten.

Reeds in juli 1990 had de Minister, op verzoek van de Regering, rond de onderhandelingstafel de vertegenwoordigers samengebracht van Electrabel, de Samenwerkende Vennootschap voor Productie van Elektriciteit, Intermixte, Inter-Régies. Het eerste punt van de overeenkomst had betrekking op de financiële solidariteit. De artikelen 8 en 20 van de Conventie van 1981 en punt 6 van de interpretatieve bepalingen van die Conventie bepalen, voor de contracten van onverdeeldheid en deelgenootschap, mechanismen ter nivellering van de lasten (met inbegrip van de financieringslasten).

Daar knelt het schoentje. De privé-elektriciteitsbedrijven vrezen immers dat de financieringsintercommunales die fiscaal gunstig behandeld worden, kandidaat-investeerders in staat zullen stellen die investeringen te financieren tegen interessantere voorwaarden aangezien hun fiscale lasten minder zwaar zullen zijn. Dit komt dus eigenlijk neer op concurrentievervalsing en bijgevolg discriminatie.

Naar aanleiding van de goedkeuring van het amendement deelden de contracterende partijen aan de Regering mee dat de overeenkomsten niet meer gelden.

In naam van de Regering vraagt de Minister de intrekking van de drie amendementen in de Kamer, met inbegrip dus van het amendement dat voordelig was voor de privé-elektriciteitsbedrijven die reeds voorafbetalingen hadden gedaan. Zo niet, moet het Parlement zelf voldoende miljarden ter beschikking van de Regering stellen om het afval te behandelen en op te slaan vanaf nu tot in het jaar 2000.

Le Ministre se doit donc d'attirer l'attention du Sénat sur la situation inquiétante qui découlerait de la non-signature de l'accord entre les producteurs. Là où il existe actuellement une bonne répartition entre le secteur privé et le secteur public, il y aurait lieu de s'inquiéter pour une éventuelle guerre interne au moment où les grands qui nous entourent se préparent à s'intéresser aussi au marché belge. Il faut donc examiner de près tous ces éléments.

Le Ministre peut parfaitement comprendre que, dans le chef du Parlement, le nouveau système fiscal en faveur des intercommunales se défend parfaitement, mais il répète que l'adoption de cet amendement peut être considérée comme une déviation au principe de la non-discrimination.

Un membre déclare que tout en n'étant pas un partisan de la politique énergétique du Gouvernement actuel en matière de gaz et d'électricité, il n'en reconnaît pas moins que le Ministre des Affaires économiques avait abouti à un équilibre précaire dans ces secteurs. La *pax electrica* a été conclue entre des interlocuteurs de bonne foi et il n'est pas concevable qu'à l'initiative des pouvoirs publics, l'on remette cet engagement en cause. Personnellement, il ne votera pas en faveur du texte transmis par la Chambre ni pour un texte qui encourage le Gouvernement à aller dans la même direction que celle qu'il a suivie jusqu'à présent, mais il est très sensible à l'argumentation du Ministre tout en se demandant si sa première priorité ne devrait pas être à la Chambre. Il faut donc laisser à la Chambre le temps de terminer ses travaux et, en attendant, il faut suspendre les travaux du Sénat.

Le Ministre des Affaires économiques déclare que son intervention a trait aux articles 37, 39 et 40 du texte adopté par la Commission de la Chambre. Son intervention à la présente Commission est inspirée par le souci de faire connaître dès à présent le problème qui se pose.

Un membre déclare que son groupe ne soutiendra pas les articles qui ont trait à l'impôt forfaitaire sur les producteurs d'électricité. Il trouve assez étonnant que le Parlement soit saisi d'une matière qui lui échappe pour le reste.

Il est vrai qu'il existe un passif nucléaire des électriciens; on parle aussi de non-discrimination sur le plan fiscal. A ce sujet, a-t-on comptabilisé le manque à gagner pour l'Etat provenant du non-paiement par ces mêmes électriciens d'impôts grâce à des situations d'ordre institutionnel? Son parti avait estimé ce manque à gagner à 5 milliards de francs.

De Minister is dus verplicht de aandacht van de Senaat te vestigen op de verontrustende toestand die zou voortvloeien uit de niet-ondertekening van het akkoord tussen de producenten. Aan de bevredigende verdeling tussen de privé-sector en de openbare sector die op dit ogenblik bestaat, zou een einde kunnen worden gemaakt door een verontrustende interne oorlog, op een ogenblik waarop de grote bedrijven die ons omringen, zich voorbereiden op een verovering van de Belgische markt. Al deze gegevens moeten dus grondig onderzocht worden.

De Minister kan heel goed begrijpen dat de nieuwe fiscale regeling voor de intercommunales perfect verdedigbaar is, maar hij herhaalt dat de goedkeuring van dit amendement kan worden beschouwd als een afwijking van het principe van de niet-discriminatie.

Een lid deelt mee dat hij weliswaar het energiebeleid van de zittende Regering op het stuk van gas en elektriciteit niet kan onderschrijven, maar hij moet toch toegeven dat de Minister van Economische Zaken erin geslaagd was in die sectoren een vrij broos evenwicht tot stand te brengen. Er werd een zogeheten *pax electrica* bereikt tussen bonafide partijen en het is ondenkbaar dat dit akkoord door de overheid weer in het gedrang komt. Persoonlijk zal hij de door de Kamer overgezonden tekst niet goedkeuren, evenmin als een tekst die de Regering ertoe aanzet voort te gaan op de ingeslagen weg. Hij kan echter wel begrip opbrengen voor de argumenten van de Minister, ofschoon hij zich toch afvraagt of de Kamer daarbij niet moet kunnen voorgaan. Men behoort dus aan de Kamer de nodige tijd te gunnen om haar werkzaamheden af te ronden en ondertussen de debatten in de Senaat te schorsen.

De Minister van Economische Zaken wijst erop dat zijn betoog betrekking heeft op de artikelen 37, 39 en 40 van de tekst die de Kamercommissie heeft aangenomen. Zijn optreden in de Senaatscommissie is ingegeven door de bedoeling om van bij het begin duidelijk te maken over welk probleem het gaat.

Een lid zegt dat zijn fractie de artikelen over de forfaitaire belasting van de elektriciteitsproducenten niet zal goedkeuren. Voorts vindt zij het vrij merkwaardig dat het Parlement nu een aangelegenheid te behandelen krijgt waarop het voor het overige geen vat heeft.

Het is juist dat er bij de elektriciteitsproducenten een nucleair passief bestaat; voorts spreekt men ook van niet-discriminatie in fiscale aangelegenheden. Heeft men in dat verband reeds berekend hoeveel de Staat minder zal ontvangen omdat dezelfde elektriciteitsproducenten geen belastingen moeten betalen wegens een aantal institutionele elementen? Haar partij heeft berekend dat het voor de fiscus om een tegenvaller van 5 miljard frank gaat.

Le cadeau qu'on leur fait maintenant, en a-t-on estimé le montant ?

Le groupe de l'intervenant déposera des amendements à ce sujet.

Le Ministre des Affaires économiques déclare que la situation antérieure était peut-être avantageuse pour les électriciens — aussi bien publics que privés — mais on ne peut pas nier que le Gouvernement actuel fait peser une charge fiscale non négligeable sur ce secteur, quatre milliards de francs pour être précis. C'est le Gouvernement lui-même qui a négocié avec le secteur concerné un ensemble de mesures. Pour ce qui est de la non-discrimination fiscale, le Gouvernement a admis une autre formule que celle qui était en application jusqu'à présent, pour des raisons de meilleur respect de la non-discrimination. Ce ne sont donc pas les électriciens qui ont imposé leur loi au Gouvernement. Il faut d'ailleurs aussi tenir compte du contexte européen.

Le Ministre répète que le nœud du problème se situe dans la réponse à la question de savoir si les chapitres 2 et 3 de l'accord sont suffisamment importants pour ne pas admettre un amendement au texte original du Gouvernement.

Le même intervenant demande l'origine des 8,5 p.c. comme base de taxation. Il ne comprend pas pourquoi on ne se dégage pas de l'option nucléaire.

Selon le Ministre, la taxation est fixée à partir du produit souhaité de l'impôt qui est de l'ordre de 4,5 milliards. Comme base on prend la tarification. Il existe d'ailleurs d'autres exemples de ce mode de calcul dans le domaine fiscal.

En réponse à une autre intervention, le Ministre déclare que le protocole du 25 septembre 1990 ne pourra être signé par les parties concernées qu'après l'adoption du projet de loi.

A la demande de la Commission, le Ministre remettra une note concernant l'accord conclu avec les électriciens, ainsi qu'une copie de tous les documents y afférents (voir les annexes au présent rapport).

Un membre fait le relevé de toutes les lois fiscales que le Parlement a votées depuis deux ans :

- la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt des personnes physiques;
- la loi-programme du 30 décembre 1988;
- la loi du 22 décembre 1989 portant réforme de l'impôt des sociétés;
- la loi du 22 février 1990 abaissant le précompte mobilier;

Heeft men ook berekend hoe duur het geschenk uitvalt dat men hun nu geeft ?

Spreker zegt dat haar fractie daarover een aantal amendementen zal indienen.

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat de elektriciteitsproducenten, zowel uit de openbare als uit de privé-sector, voorheen wellicht bevoordeeld werden, maar men moet ook toegeven dat deze Regering die sector aanzienlijk gaat belasten; daar is een bedrag van 4 miljard frank mee gemoeid. De Regering heeft zelf met de betrokken sector besprekingen gevoerd over een aantal maatregelen. In verband met de fiscale niet-discriminatie wil de Regering een andere werkwijze toepassen dan die welke zij tot nu toe heeft gevolgd, teneinde het beginsel van de niet-discriminatie beter toe te passen. Men kan er dus van uitgaan dat niet de elektriciteitsmaatschappijen de Regering hun wil hebben opgelegd. Men moet daarnaast ook rekening houden met de Europese context.

De Minister herhaalt dat de kern van het probleem erin bestaat een antwoord te vinden op de vraag of de hoofdstukken 2 en 3 van het akkoord belangrijk genoeg zijn om een amendement op de oorspronkelijke regeringstekst af te wijzen.

Dezelfde spreker vraagt hoe men de belastbare grondslag heeft kunnen vaststellen op 8,5 pct. Voorts begrijpt zij niet waarom men geen afstand doet van de kernenergie.

De minister deelt mee dat de belastbaarheid wordt bepaald op basis van de verwachte opbrengst van de belasting, die op ongeveer 4,5 miljard werd vastgesteld. Men gaat daarbij uit van de tarifiering. Er bestaan trouwens nog andere voorbeelden van die berekeningswijze in de fiscaliteit.

In antwoord op een andere spreker deelt de Minister mee dat het protocol van 25 september 1990 door de partijen eerst kan worden getekend nadat het ontwerp is goedgekeurd.

Op verzoek van de Commissie zal de Minister een nota ronddelen over het akkoord dat met de elektriciteitsmaatschappijen werd gesloten, alsook een kopie van alle documenten die daarop betrekking hebben (cf. bijlagen van dit verslag).

Een lid geeft een overzicht van alle fiscale wetten die het Parlement de afgelopen twee jaar heeft goedgekeurd :

- de wet van 7 december 1988 tot hervorming van de personenbelasting;
- de programmawet van 30 december 1988;
- de wet van 22 december 1989 tot hervorming van de vennootschapsbelasting;
- de wet van 22 februari 1990 tot verlaging van de roerende voorheffing;

— l'actuelle loi-programme.

Les nombreuses modifications de notre législation fiscale ont contribué à créer une insécurité juridique énorme. En plus, les textes sont rédigés dans un style souvent incompréhensible pour les fonctionnaires et pour les spécialistes eux-mêmes, ce qui a pour effet de rendre notre législation de plus en plus complexe.

Une loi est à peine votée que le Gouvernement admet qu'il faut la modifier pour corriger les erreurs qu'elle recèle, ainsi que les effets de réaction qu'elle provoque.

Le Gouvernement devrait mettre fin à toutes ces lois-programme. Au moins, les lois fiscales soumises au Parlement devraient être cohérentes.

La deuxième réflexion de l'intervenant concerne les stimuli qui ont été votés il y a quelques années et qui étaient nécessaires pour favoriser le capital à risque. Le Ministre prétend qu'actuellement il fallait supprimer un certain nombre de ces stimuli. L'intervenant fait observer que nous sommes entrés dans une récession. Dès lors, il n'y a pas de raison de supprimer ces stimuli. Au contraire, il faut les conserver, voire même les augmenter!

La troisième observation de l'intervenant concerne la déclaration du Secrétaire d'Etat que l'entrée en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1991 ne posera pas de problèmes, à condition que la loi soit publiée au *Moniteur belge* au plus tard le 31 décembre 1990. Ceci oblige le Parlement à examiner le projet de loi-programme au fouet. Les sénateurs n'ont même pas l'occasion de faire la moindre modification au texte adopté par la Chambre du fait que le Sénat est tenu par le temps.

Le Secrétaire d'Etat se rallie à l'affirmation suivant laquelle notre législation fiscale est fréquemment modifiée. Les lois qui ont été soumises au Parlement ces dernières années n'ont pas toujours été discutées dans les conditions les plus favorables. Toutefois, la difficulté est que les spécialistes en matière de fiscalité, qui ont souvent collaboré à la rédaction des textes, y trouvent ultérieurement des possibilités étrangères à l'intention du législateur. Lorsque d'autres experts sont consultés par la suite, ils donnent une interprétation différente aux textes de loi. Les interprétations des textes qui traduisent les choix politiques du Gouvernement ne sont donc pas toujours conformes.

De même, les spécialistes des impôts directs donnent souvent une autre interprétation du texte que la coordination fiscale, par exemple. Par conséquent, le Gouvernement doit pouvoir corriger les systèmes qui sont apparus dans la législation sans avoir été voulus par le législateur. Le retard que le législateur accuse sur la pratique est donc un phénomène logique.

— de huidige programmawet.

De talrijke wijzigingen van onze fiscale wetgeving hebben ertoe bijgedragen dat er een enorme rechtsonzekerheid is ontstaan. Voorts zijn de teksten opgesteld in een stijl die vaak, zelfs voor ambtenaren en specialisten, onbegrijpelijk is, wat tot gevolg heeft dat onze wetgeving steeds complexer wordt.

Een wet is amper aangenomen of de Regering geeft toe dat ze moet worden gewijzigd om de fouten die erin staan te verbeteren, alsmede de onbedoelde gevolgen ervan weg te werken.

De Regering zou een einde moeten maken aan alle programmawetten. De fiscale wetten die aan het Parlement worden voorgelegd, zouden toch samenhangend moeten zijn.

De tweede bedenking van het lid betreft de stimuli die een aantal jaren geleden werden goedgekeurd en die nodig waren om het risicodragend kapitaal te bevorderen. De Minister houdt staande dat een aantal van die stimuli nu zouden moeten worden afgeschaft. Spreker merkt op dat er een recessie ingetreden is. Er is dus geen reden om die stimuli af te schaffen. Men zou ze integendeel moeten behouden of zelfs uitbreiden!

De derde opmerking van het lid betreft de verklaring van de Staatssecretaris dat de inwerkingtreding vanaf het aanslagjaar 1991 geen problemen zal opleveren, op voorwaarde dat de wet uiterlijk op 31 december 1990 in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Dat verplicht het Parlement ertoe het ontwerp van programmawet « met de karwats » af te handelen. De senatoren hebben zelfs niet meer de gelegenheid om ook maar de minste wijziging aan te brengen in de tekst aangenomen door de Kamer, omdat de Senaat zich aan het tijdschema moet houden.

De Staatssecretaris beaamt de stelling dat onze fiscale wetgeving veelvuldig wordt gewijzigd. De wetten die de laatste jaren aan het Parlement werden voorgelegd, zijn niet altijd in de gemakkelijkste omstandigheden besproken geworden. De moeilijkheid is echter dat de specialisten inzake fiscaliteit, die vaak mede de teksten hebben opgesteld, naderhand in die teksten mogelijkheden vinden die de wetgever niet heeft bedoeld. Indien nadien andere deskundigen worden geraadpleegd, dan geven deze een andere interpretatie aan de wetteksten. De interpretaties van de teksten die de vertaling zijn van de politieke keuzes van de Regering, zijn dus niet altijd conform.

Ook de specialisten inzake directe belastingen geven dikwijls een andere interpretatie van de tekst dan, bijvoorbeeld, de fiscale coördinatie. Bijgevolg moet de Regering de systemen die in de wetgeving zijn ontstaan en die de wetgever niet heeft bedoeld, kunnen corrigeren. Het is dan ook een logisch verschijnsel dat de wetgever achterop loopt op de praktijken.

Le Secrétaire d'Etat reconnaît également qu'il y a trop de dates différentes d'entrée en vigueur. Mais ici aussi se pose le problème de l'interprétation du texte.

L'administration est confrontée à une série de systèmes inaménageables et signale au Gouvernement une série de points sur lesquels des modifications devraient être apportées dans les textes.

L'on peut y ajouter le problème de l'initiation. Le Gouvernement doit pouvoir prendre des décisions et, à partir de celles-ci, formuler des propositions. Le principe le plus sain consiste à dire que, lorsque le Gouvernement prend des décisions dans le cadre de l'élaboration du budget ou du contrôle budgétaire, il communique immédiatement ses choix à l'administration sous la forme de propositions et lui demande d'élaborer des textes dans les meilleurs délais, de manière qu'il puisse les déposer le plus rapidement possible sur le bureau du Parlement.

Il serait logique que les lois-programmes soient examinées à partir du mois d'octobre, de manière qu'elles puissent être votées avant la fin de l'année.

En ce qui concerne les stimuli fiscaux, le Secrétaire d'Etat déclare qu'une série de mesures avaient été prises avant la crise du Golfe par le Gouvernement, qui, à la suite de celle-ci, a lui-même déposé des amendements (prorogation de la mesure relative aux options sur actions) ou en a accepté d'autres (sociétés de reconversion et sociétés novatrices). Une série de mesures de faveur restent ainsi applicables en la matière.

Partant des données nouvelles en matière d'inflation et des nouveaux chiffres de la croissance économique, le Gouvernement examinera, au cours du contrôle budgétaire prochain, quelles mesures supplémentaires il devra prendre.

Un intervenant prétend que la fiscalité est devenue tellement oppressante depuis quelques années que l'on essaie de l'éviter par la fraude fiscale. Le Gouvernement prend chaque fois de nouvelles mesures pour éviter les abus, mais tant que la fiscalité sera oppressante, on trouvera des moyens pour y échapper.

De plus, il y a beaucoup de paradis fiscaux, non seulement le Grand-Duché de Luxembourg, mais aussi, par exemple, les Etats-Unis où le taux d'imposition maximum est de 28 p.c. Celui qui va sentir le plus les conséquences sera le petit contribuable, parce que les grandes sociétés savent se payer des fiscalistes qui leur apprennent comment déduire fiscalement le plus possible.

Ceci implique une discrimination sociale à l'égard du petit contribuable.

De Staatssecretaris beaamt eveneens dat er te veel verschillende data van inwerkingtreding zijn. Doch ook hier speelt het probleem van de interpretatie van de tekst.

De administratie wordt geconfronteerd met een aantal onoplapbare systemen en duidt de Regering op een aantal wijzigingen die moeten aangebracht worden in de teksten.

Hieraan kan het probleem van de voorkennis worden toegevoegd. De Regering moet beslissingen kunnen nemen en, vanuit deze beslissingen, voorstellen formuleren. Het meest gezonde principe bestaat erin dat, wanneer de Regering beslissingen neemt in het kader van de begrotingsopmaak of -controle, zij onmiddellijk haar keuzen voorstelt aan de administratie en haar vraagt om de teksten uit te werken binnen de kortst mogelijke tijd om ze dan ook zo vlug mogelijk bij het parlement in te dienen.

Het ware logisch dat programmawetten besproken zouden worden vanaf oktober om ze voor het einde van het jaar te stemmen.

Over de fiscale stimuli stelt de Staatssecretaris dat een aantal maatregelen beslist werden op een moment dat de Regering nog niet werd geconfronteerd met de Golfcrisis. Daarom ook heeft de Regering zelf amendementen ingediend (de verlenging van de maatregel met betrekking tot de *stock-options*) of aanvaard (de reconversiemaatschappijen en innovatiemaatschappijen). Zodoende kunnen een aantal bestaande gunstmaatregelen verder functioneren om tegemoet te komen aan die problematiek.

Uitgaande van de nieuwe gegevens in verband met de inflatie en van de nieuwe economische groeicijfers, zal de Regering bij de komende begrotingscontrole zien welke maatregelen zij nog zal moeten nemen.

Een spreker merkt op dat de belastingdruk reeds enkele jaren zo hoog is dat voortdurend gepoogd wordt eraan te ontsnappen via fiscale fraude. De Regering neemt telkens opnieuw maatregelen om misbruiken te voorkomen, maar zolang de belastingdruk zo hoog blijft zullen middelen gevonden worden om eraan te ontsnappen.

Daarenboven zijn er heel wat fiscale paradisijs. Daarbij moet niet alleen gedacht worden aan het Groothertogdom Luxemburg maar bijvoorbeeld ook aan de Verenigde Staten waar de hoogste aanslagvoet 28 pct. bedraagt. De kleine belastingplichtige zal weer het kind van de rekening zijn want de grote vennootschappen kunnen zich fiscale deskundigen veroorloven die hen leren hoe ze zoveel mogelijk kunnen aftrekken.

Dit komt dus neer op een sociale discriminatie van de kleine belastingplichtige.

Le Secrétaire d'Etat constate que l'intervenant préconise un abaissement de l'impôt des sociétés, par exemple à 25 ou 20 p.c., mais dans ce cas il faut aussi supprimer toutes les déductions et tous les mécanismes qui existent.

Un autre membre souligne également la complexité de notre législation fiscale, le fardeau que représente la fiscalité et ses répercussions sur l'ensemble de notre système économique.

L'intervenant se réfère à la liberté d'établissement et de travail pour les particuliers en Europe. Aujourd'hui, les Belges peuvent, par exemple, résider en France et travailler en Belgique. La différence de la charge fiscale et l'avantage qu'ils ont en adoptant cette formule, est considérable et crée des tensions. La Belgique est un petit pays. La fiscalité détermine ce que feront les gens et le Gouvernement doit en tenir compte.

Les règles européennes relatives à la liberté d'établissement et à la libre circulation des capitaux valent également pour les sociétés. D'un point de vue belge, il y a deux gros handicaps : la lourdeur de notre fiscalité et l'incertitude.

Si, par exemple, une société met en place une structure nouvelle et demande à l'administration comment elle sera alors traitée sur le plan fiscal, elle n'obtiendra à coup sûr aucune réponse.

Dans tous les pays qui nous entourent, l'administration répond à pareille question et, ultérieurement, elle s'en tient à sa réponse.

Le comble de cette situation, c'est la rétroactivité. Comment une société peut-elle savoir ce qu'elle doit faire l'année suivante alors que les lois ne sont pas encore votées !

Sans doute, pour les sociétés de reconversion, le Gouvernement a-t-il fait usage du « principe de l'annonce », mais cela ne vaut que pour ce problème. Les lois-programme remettent tout en question et le Parlement n'a même pas le temps de les examiner de manière approfondie.

Cela donne une très mauvaise image du climat financier qui règne en Belgique, et ce, alors que Bruxelles prétend devenir la capitale de l'Europe et que nous aimerions attirer chez nous les grandes entreprises. Les mesures avantageuses en faveur des centres de coordination sont constamment remises en cause. Nous donnons l'impression de ne pas savoir ce que nous voulons et ne pouvons, dès lors, donner aucune certitude aux sociétés en question.

Le Secrétaire d'Etat admet que tant que les régimes fiscaux de notre pays et ceux des pays voisins n'auront pas été harmonisés, et compte tenu, en particulier, d'une mobilité et de possibilités de communi-

De Staatssecretaris merkt op dat dit lid pleit voor een verlaging van de vennootschapsbelasting, bijvoorbeeld tot 25 of 20 pct., doch dan ook met afschaffing van alle aftrekken en alle systemen die bestaan.

Een ander lid wijst eveneens op de complexiteit van onze fiscale wetgeving, de draaglast van de fiscaliteit en de weerslag hiervan op ons ganse economisch bestel.

Spreker verwijst naar de vrijheid waarover de particulieren in Europa beschikken om zich ergens te vestigen en om ergens te werken. Vandaag kunnen de Belgen bijvoorbeeld in Frankrijk wonen en in België werken. Het verschil op het stuk van de belastingen is aanzienlijk en ze hebben er ook alle belang bij voor die formule te kiezen. Dat leidt tot spanningen. België is een klein land. De fiscaliteit is bepalend voor het gedragsspatroon van zijn bevolking. De Regering moet daarmee rekening houden.

Voor de vennootschappen gelden ook de Europese regels van vrijheid van vestiging en kapitaalverkeer. Vanuit een Belgisch standpunt gezien zijn er twee grote bezwaren; de zwaarte van onze fiscaliteit en de onzekerheid.

Indien, bijvoorbeeld, een vennootschap een nieuwe structuur opzet en aan de administratie vraagt hoe zij op fiscaal vlak zal behandeld worden, dan krijgt zij stevast geen antwoord.

In alle ons omringende landen wordt dit door de administratie wel gedaan en houdt de administratie zich later aan haar antwoord.

Het summum hiervan is de retroactiviteit. Hoe kan een vennootschap weten wat zij volgend jaar moet doen, wanneer de wetten nog niet gestemd zijn !

Het is wel waar dat de Regering voor de reconversiematenschappen het « afkondigingsprincipe » heeft gebruikt, doch dit geldt alleen voor deze problematiek. Alle programmawetten zetten het geheel op de helling, terwijl het Parlement niet eens de tijd krijgt om deze grondig te bespreken.

Hierdoor krijgt men een zeer slecht beeld van het financieel klimaat in België, terwijl wij de hoofdstad van Europa willen worden en de grote vennootschappen willen aantrekken. De gunstige maatregelen ten voordele van de coördinatiecentra worden voortdurend dooreengeschud. Wij geven de indruk dat wij niet weten wat we willen zodat we geen enkele zekerheid kunnen geven aan deze vennootschappen.

De Staatssecretaris geeft toe dat zolang de fiscale stelsels van ons land en de andere ons omringende landen niet identiek zijn, en vooral gelet op de grote mobiliteit en de betere communicatiemogelijkheden,

cation de plus en plus grandes, nous resterons confrontés au fait que certaines personnes préfèrent aller s'établir et/ou travailler à l'étranger.

En ce qui concerne l'harmonisation des régimes fiscaux européens, n'oublions pas que notre fiscalité est étroitement liée à la politique sociale que nous menons.

Nous payons le prix des possibilités sociales que nous créons, lesquelles diffèrent de celles qui existent dans les pays voisins. Depuis 1988, notre pays n'a d'ailleurs plus connu d'augmentation de la pression fiscale; nous avons, au contraire, assisté à une diminution particulièrement importante de la fiscalité au bénéfice des ménages.

Le Secrétaire d'Etat remettra à la Commission les chiffres qui lui ont été communiqués par l'O.C.D.E. (Annexe 5), d'où il ressort qu'en Belgique, compte tenu des facilités dont il bénéficie, un ménage moyen (2 enfants) reçoit un « return » de 90 p.c. de son revenu brut. Il est vrai que ce chiffre comprend les allocations familiales, mais le « return » est quand même particulièrement élevé.

Un membre estime que la comparaison n'est pas valable. On inclut dans le « return » des services collectifs qui n'intéressent peut-être pas celui qui les reçoit, mais qu'il est obligé de payer par le canal des impôts. Le contribuable préfère la libre disposition de son revenu au lieu de le laisser collectiviser par l'Etat, même si l'Etat lui restitue, sous forme de services collectifs, une bonne partie de ce qui a été pris, en payant, au passage, les administrations.

Selon un autre commissaire, il y a encore un autre point de vue, à savoir les comparaisons réelles avec les pays qui nous entourent. Que gagne, par exemple, un fonctionnaire débutant chez nous, aux Pays-Bas, en France, en République fédérale, en Grande-Bretagne ou au Grand-duché? Quel est son pouvoir d'achat, combien paie-t-il de loyer? Personne ne veut faire ces comparaisons. Le pouvoir d'achat est beaucoup plus important que le revenu net ou brut.

Le Secrétaire d'Etat récuse la thèse selon laquelle le *return* calculé par l'O.C.D.E. comprendrait les services collectifs. Il s'agit de l'argent que les gens ont en main. Le Secrétaire d'Etat ajoute cependant que la statistique concerne le revenu moyen, soit environ 600 000 francs par an pour un ménage avec deux enfants, en ce compris les allocations familiales pour ces deux enfants. Quoi qu'il en soit, depuis la réforme de l'impôt des personnes physiques en 1988, le pouvoir d'achat a fortement augmenté.

En ce qui concerne la sécurité ou l'insécurité juridique du contribuable, le Secrétaire d'Etat renvoie au futur projet de loi tendant à harmoniser les procédures fiscales. Ce projet n'a pas encore été déposé au

wij geconfronteerd zullen blijven met het feit dat mensen verkiezen te gaan wonen en/of werken in het buitenland.

Om de fiscale systemen één te maken in Europa, mag men niet vergeten dat de problematiek van de fiscaliteit heel sterk is gekoppeld aan het gevoerde sociaal beleid.

Wij betalen een prijs voor de sociale mogelijkheden die wij creëren en die anders liggen in de ons omringende landen. Trouwens sinds 1988 kennen wij geen verhoging van de belastingdruk meer, maar werd er ten behoeve van de gezinnen een bijzondere sterke belastingverlaging ingevoerd.

De Staatssecretaris zal aan de Commissie een statistiek overhandigen van cijfers medegedeeld door de O.E.S.O. (Bijlage 5) waaruit blijkt dat het gemiddelde gezin in België met 2 kinderen, rekening houdende met wat het krijgt, een « return » van 90 pct. van zijn bruto-inkomen krijgt. Hierin wordt de kinderbijslag weliswaar bij gerekend, doch de « return » is bijzonder hoog.

Een lid is van mening dat de vergelijking niet opgaat. In de « return » zijn collectieve diensten begrepen waar de belastingplichtige die ze ontvangt niet om gevraagd heeft, maar die hij toch moet betalen via de belastingen. De belastingplichtige wil zelf de besteding van zijn inkomen bepalen. Hij wil niet dat de Staat het tot gemeengoed maakt, zelfs niet indien de Staat een groot gedeelte ervan in de vorm van collectieve diensten teruggeeft door de administraties te financieren.

Volgens een volgend commissielid is er nog een ander gezichtspunt, namelijk de reële vergelijkingen tussen de ons omringende landen. Wat verdient, bijvoorbeeld, een beginnend ambtenaar bij ons, in Nederland, Frankrijk, de Bondsrepubliek, in Groot-Brittannië of in het Groothertogdom? Hoe groot is zijn koopkracht, hoeveel huurgeld betaalt hij? Niemand wil deze vergelijkingen maken. De koopkracht is veel belangrijker dan het netto- of bruto-inkomen.

De Staatssecretaris weerlegt de stelling als zou de *return*, die de O.E.S.O. heeft berekend, de collectieve voorzieningen betreffen. Het gaat over het geld dat men in handen heeft. De Staatssecretaris wijst er wel op dat de statistiek het gemiddeld inkomen betreft, wat ongeveer 600 000 frank per jaar betekent voor een gezin met twee kinderen, daarbij nog gerekend de kinderbijslag voor deze twee kinderen. De koopkracht is sinds 1988, sinds de hervorming van de personenbelasting, in ieder geval sterk gestegen.

Over de rechtszekerheid of onzekerheid van de belastingplichtige verwijst de Staatssecretaris naar het komende wetsontwerp tot harmonisering van de fiscale procedures. Dit ontwerp werd nog niet bij het

Parlement, mais le Secrétaire d'Etat espère qu'il pourra encore être soumis pour avis au Conseil d'Etat avant la fin de cette année.

Contrairement aux pays voisins, nous ne connaissons pas le système dans lequel l'administration dispose d'un pouvoir d'interprétation lui permettant de confronter toute opération à la réalité économique. Il importe de donner à l'administration la possibilité de confronter certaines constructions à la réalité économique. En d'autres termes, notre législation comporterait alors une forme de prévention. Cela a par exemple été le cas de l'arrêté royal n° 15, qui prévoyait expressément que certaines constructions n'étaient pas permises.

La notion de «réalité économique» devrait être introduite dans la législation comme moyen préventif, étant entendu toutefois que le contribuable peut conclure un règlement (un accord réalisé sur la base d'une négociation relative à l'interprétation de la législation) avec l'administration. Ces deux éléments sont toutefois indissociables.

Un commissaire fait valoir qu'il est inadmissible qu'un contribuable soit privé pendant des années de l'argent qui lui a été soustrait à cause d'une erreur commise par le fisc.

Un autre commissaire, exprimant sa conception générale du projet de loi en discussion, estime qu'il crée un climat qui décourage les investissements. Il cite des exemples démontrant que le Parlement belge fait des lois dont profitent les étrangers.

Ce n'est pas la première fois que de telles lois incitent des holdings à fuir le pays. Il est évident et plausible que ce projet constitue une quête d'argent, mais le moyen qu'il utilise à cette fin est, à ses yeux, inadéquat.

Un commissaire s'interroge sur l'effet rétroactif de la loi en projet.

Il relève que la rétroactivité n'est pas possible en droit civil et qu'elle est interdite en droit pénal. C'est la raison pour laquelle on a tendance à croire que l'effet rétroactif n'est jamais autorisé. En droit fiscal, il est lié à la période imposable: la loi qui est applicable à la période imposable durant laquelle elle a été votée n'est pas censée rétroagir. Si l'on suit cette théorie, il ne peut être question, dans ce projet de loi, d'effet rétroactif. La Cour de cassation est même encore allée plus loin. Dans son arrêt du 5 mai 1970, elle affirme que toute loi fiscale qui est votée ou publiée avant que l'imposition n'ait eu lieu est encore applicable aux revenus soumis à l'imposition.

D'après le professeur van Houtte, la dette fiscale définitive prend cours à la fin de la période imposable.

Parlement neergelegd, doch de Staatssecretaris hoopt dat de tekst van het ontwerp nog voor het einde van dit jaar voor advies aan de Raad van State zal worden voorgelegd.

In tegenstelling tot de ons omringende landen kennen wij niet het systeem waarbij de interpretatie van de administratie van dien aard is dat elke operatie kan getoetst worden aan de economische realiteit. Het is belangrijk om aan de administratie de mogelijkheid te bieden dat zij bepaalde constructies kan toetsen aan de economische realiteit. Met andere woorden, onze wetgeving zou dan van dien aard zijn dat er een vorm van preventie is ingebouwd. Dit is bijvoorbeeld het geval geweest in het koninklijk besluit nr. 15 waarbij uitdrukkelijk bepaald werd dat bepaalde constructies niet mogelijk waren.

Het begrip «economische realiteit» zou als een preventief middel in de wetgeving moeten worden ingebouwd. Hieraan moet dan wel verbonden worden dat de belastingplichtige met de administratie een *ruling* (dit is een akkoord op basis van een onderhandeling omtrent de interpretatie van de wetgeving) kan afsluiten. Het één kan echter niet zonder het ander.

Een lid betoogt dat het niet aangaat een belastingplichtige gedurende jaren te beroven van geld dat hem door een vergissing van de fiscus ten onrechte is ontnomen.

Een ander lid geeft als zijn algemene opvatting over dit ontwerp van wet dat het een klimaat schept dat investeringen ontmoedigt. Aan de hand van voorbeelden betoogt hij dat het Belgisch Parlement wetten maakt waarvan buitenlanders profiteren.

Het is niet de eerste maal dat met dergelijke wetten holdings het land worden uitgedreven. Het is duidelijk en verdedigbaar dat dit ontwerp op zoek is naar geld, maar het daartoe aangewende middel is volgens hem ondeugdelijk.

Een commissaris bezint zich over de terugwerkende kracht van dit wetsontwerp.

Hij stipt aan dat terugwerkende kracht niet mogelijk is in het burgerlijk recht en verboden in het strafrecht. Vandaar dat men geneigd is te denken dat terugwerkende kracht nergens kan. In het fiscaal recht houdt deze verband met het belastbaar tijdperk: de wet die toepasselijk is op het belastbaar tijdperk waarbinnen zij gestemd werd, wordt niet als terugwerkend beschouwd. Volgens deze theorie kan in dit ontwerp van wet geen sprake zijn van terugwerkende kracht. Het Hof van Cassatie is zelfs nog verder gegaan. In zijn arrest van 5 mei 1970 stelt het dat elke belastingwet die gestemd of gepubliceerd wordt voordat de aanslag gebeurd is, nog toepasselijk is op het inkomen waarop de aanslag gevestigd wordt.

Volgens professor Van Houtte ontstaat de definitieve belastingsschuld op het einde van het belastbaar tijdperk.

Dans quelle mesure notre système fiscal est-il légitimé par notre droit pénal ? Il estime que cela laisse à désirer.

En effet, à cet égard, l'intention frauduleuse est punissable en Belgique, mais pas la dissimulation au fisc dans le dessein de se voir appliquer un régime fiscal plus avantageux, dans la mesure où les parties faisant usage de la liberté de contracter sans enfreindre aucune obligation légale, établissent des actes dont elles acceptent toutes les conséquences, même si la forme de ces actes n'est pas la plus normale. Cela, en vertu de la « doctrine Brepols ».

Au contraire, dans les pays voisins, ces abus sont bel et bien punis. L'administration y a le droit d'apprécier l'opportunité de certains actes de droit. L'on peut se demander si cette situation exceptionnelle n'explique pas plus que tout autre élément la tendance des entrepreneurs étrangers à venir investir en Belgique.

L'on touche ici à des questions d'ordre éthique. La clémence vis-à-vis de ceux qui contournent la loi, constitue en effet, une injustice vis-à-vis des contribuables qui jouent cartes sur table.

Comme beaucoup tentent de se soustraire à la loi, c'est-à-dire à leur devoir civique, dans le domaine auquel s'applique le projet, l'intervenant accepte quant à lui la force rétroactive desdites dispositions du projet, même s'il répugne à en admettre le principe.

Un collègue souligne qu'à son avis la majorité des gens souhaitent utiliser l'argent qu'ils ont gagné comme bon leur semble. Une rémunération sous la forme de services publics ne les intéresse guère. Il ajoute que les exemples extrêmes comme la Suède, et plus encore celui des pays communistes, illustrent l'inefficacité d'un tel paternalisme d'Etat.

Il regrette que la situation fiscale des indépendants se dégrade.

Il plaide surtout pour la simplification et la stabilisation de notre système fiscal. Actuellement, on observe l'inverse. Chaque année, l'on voit modifier non seulement les chiffres et les pourcentages mais aussi la philosophie d'une série de règles.

Les investissements sont évidemment axés sur l'avenir. Il faut, dès lors, que les investisseurs aient des certitudes au sujet de l'avenir fiscal pour pouvoir faire des projets sérieux. Enfin, à notre époque, l'industrie est, grâce à ces investissements, le seul facteur de production. Pour le reste, il n'y a que des transferts.

Or, la rétroactivité prévue dans le projet va à l'encontre de cette nécessité.

Si nous voulons attirer du capital étranger, nous devons veiller à lui offrir un terrain fiscal avantageux. Or, le projet à l'examen fait l'inverse.

Welke is de wettiging van ons strafrecht met betrekking tot ons fiscaal stelsel ? Zijns inziens is dit gebrekkig.

In België immers is in dit verband strafbaar: het bedrieglijke opzet, niet nochtans veinzing tegenover de fiscus wanneer met het doel een gunstiger fiscaal regime te bekomen, de partijen, gebruik makend van de vrijheid van overeenkomsten, zonder evenwel enige wettelijke verplichting te overtreden, akten opstellen waarvan zij alle gevolgen aanvaarden, zelfs wanneer de vorm ervan niet de meest normale is. Aldus de zogenaamde Brepols-leer.

De ons omringende landen bestraffen zulke oneigenlijke handelingen wel degelijk. De administratie bezit daar het recht, de opportuniteit van bepaalde rechtshandelingen te beoordelen. Men kan zich afvragen of deze uitzonderingstoestand niet, meer dan wat anders, de neiging van buitenlandse ondernemers verklaart om in België te investeren.

Hier raakt men aan ethische kwesties. Lankmoedigheid tegenover omzeilers betekent immers onrechtvaardigheid tegenover burgers die met open kaart spelen.

Omdat op het gebied, waarop dit ontwerp van toepassing is, velen zich aan de wet, dus aan hun burgerplicht, trachten te onttrekken, kan spreker instemmen met de terugwerkende kracht van dit ontwerp, spijs de afkeer die hij daarvan heeft.

Een collega onderstreept dat de meeste mensen wensen het door hen verdiende geld op de door hen bepaalde wijze te besteden. Zij zijn niet gediend met een beloning in de vorm van gemeenschappelijke diensten. Dit is althans zijn mening. Hij voegt er aan toe dat extreme voorbeelden als Zweden en, meer nog, de communistische landen, de ondoeltreffendheid van zulk staatspaternalisme illustreren.

Hij betreurt dat de fiscale toestand van de zelfstandigen verslechtert.

Hij bepleit vooral de vereenvoudiging en de stabiliteit van ons belastingstelsel. Het tegenovergestelde is nu waar. Elk jaar worden niet alleen percentages en cijfers gewijzigd, maar zelfs de filosofie van een aantal regels.

Investerings zijn uiteraard op de toekomst gericht. Investeerders moeten dus zekerheid hebben over de fiscale toekomst om zinvol plannen te kunnen maken. En tenslotte is in onze tijd de nijverheid met haar investeringen de enige factor van produktie. Al de rest is overdracht.

Welnu, de in dit ontwerp ingebouwde terugwerkende kracht gaat precies de tegenovergestelde richting uit.

Indien wij vreemd kapitaal willen aantrekken, moeten wij zorgen voor een gunstig fiscaal terrein. Met dit ontwerp doen wij het omgekeerde.

Ce facteur défavorable anéantit une partie de nos facteurs favorables. Il faut bien savoir qu'un petit pays comme le nôtre ne peut pas échapper à l'obligation de tenir compte des desiderata des industriels internationaux.

Le Secrétaire d'Etat remercie tout d'abord l'intervenant qui s'est étendu sur les complications d'ordre éthique qui résultent de notre droit fiscal.

A son collègue, elle répond comme suit :

On peut évidemment diverger d'opinion sur l'interprétation de notre fiscalité. Elle trouve cependant que la réforme fiscale réalisée par l'actuel gouvernement a apporté plus d'équilibre entre les contribuables. Elle en donne des exemples. En outre, la pression fiscale elle-même a été réduite. Elle en donne également des exemples.

Au sujet du plaidoyer en vue de rendre notre législation fiscale plus attrayante pour les sociétés étrangères, elle fait remarquer qu'à la fin de 1988, les centres de coordination disposaient d'environ 250 milliards de fonds propres tandis que pour 1991, une estimation fait état de 640 milliards. En ce qui concerne les dépôts, les chiffres sont respectivement de 137 et 340 milliards.

Il est donc manifestement faux de prétendre que la Belgique n'aurait pas consenti d'efforts fiscaux ces dernières années en vue d'attirer les capitaux étrangers.

L'intervenant auquel cette réponse s'adresse, regrette de n'avoir enregistré aucune réaction à sa demande expresse de modifier le moins possible la législation fiscale parce qu'en ce domaine, l'instabilité effraie les sociétés d'investissement : « On est mieux avec un mal qu'on connaît ! ».

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que ces investissements ont de toute manière augmenté. On peut se demander si les réformes fiscales sont tellement déterminantes quand on voit comment, ces derniers mois, on n'investit plus du tout et ce en raison de la crise du Golfe, si l'on en croit les investisseurs.

Un membre confirme les chiffres cités à propos des centres de coordination. Sa question est la suivante : quelle activité aurait-on enregistrée sans eux ? Il n'est pas possible de répondre avec certitude dans un sens ou dans l'autre.

Il met en garde devant les nombreuses difficultés qu'entraînera l'application du projet de loi.

Il se réfère à certaines entreprises britanniques, qui craignent tellement les actions en justice qu'elles préfèrent s'expatrier.

Les Pays-Bas connaissent une situation fiscale favorable, parce qu'on peut y conclure des accords avec les contributions, ce qui procure la sécurité.

Door deze ongunstige factor doen wij een deel van onze gunstige factoren teniet. Men houde voor ogen dat een klein land als België er niet buiten kan, rekening te houden met de desiderata van de internationale industriëlen.

De Staatssecretaris dankt vooreerst het lid dat uitgeweid heeft over de ethische complicaties van het fiscaal recht.

Aan zijn collega antwoordt zij wat volgt :

Men kan vanzelfsprekend van mening verschillen over de interpretatie van onze fiscaliteit. Toch vindt zij dat de fiscale hervorming, doorgevoerd door deze Regering, meer evenwicht gebracht heeft tussen de belastingplichtigen. Zij geeft hiervan voorbeelden. De belastingdruk zelf werd bovendien verlaagd. Ook hiervan geeft zij voorbeelden.

Met betrekking tot het pleidooi om onze belastingwetgeving voor buitenlandse vennootschappen aantrekkelijk te maken, merkt zij op dat de coördinatiecentra einde 1988 over ongeveer 250 miljard aan eigen vermogen beschikten, terwijl een raming voor 1991 640 miljard geeft. Voor de deposito's is dit respectievelijk 137 en 340 miljard.

Het is dus kennelijk onjuist dat België de laatste jaren geen fiscale inspanningen zou gedaan hebben om vreemd kapitaal aan te trekken.

Het lid tot welk dit antwoord gericht is, betreurt niets vernomen te hebben als reactie op zijn uitdrukkelijk verzoek, zo weinig mogelijk te veranderen aan de belastingwetgeving omdat onvastheid op dit punt investeringsmaatschappijen afschrikt. « On est mieux avec un mal qu'on connaît ! »

De Staatssecretaris wijst erop dat die investeringen hoe dan ook toegenomen zijn. Men vraagt zich af of belastinghervormingen wel zoveel gewicht in de schaal leggen als men ziet hoe investeringen de laatste maanden helemaal uitblijven, naar het zeggen van de investeerders wegens de Golfcrisis.

Een lid bevestigt de cijfers m.b.t. de coördinatiecentra. Zijn vraag luidt : welke activiteit zou ontplooid geweest zijn zonder hen ? Het is niet mogelijk een duidelijk antwoord in de ene of andere richting te geven.

Hij waarschuwt voor de vele moeilijkheden die de toepassing van het wetsontwerp zal veroorzaken.

Hij verwijst naar sommige Britse ondernemingen die zozeer beducht zijn voor rechtsgedingen dat zij liever uitwijken.

In Nederland heerst een gunstige fiscale toestand omdat men daar regelingen kan tot stand brengen met de belastingen, wat zekerheid verschaft.

En Belgique, en revanche, on se prépare à appliquer la rétroactivité à une loi fiscale. Ce qui était sécurité, devient ici source d'insécurité.

Un autre membre complète l'intervention de son collègue au sujet des centres de coordination : sans eux, il n'y aurait pas eu de flux financier et donc, il y aurait eu moins d'emploi.

Le Secrétaire d'Etat approuve cette dernière affirmation. Elle déclare que le projet de loi n'est nullement dirigé contre les centres de coordination. Le projet entend seulement empêcher que les bénéfices normaux des entreprises ne se voient détournés vers les centres de coordination parce que ceux-ci ne paient pas d'impôts.

Quant à savoir quel est l'apport économique final de ces centres de coordination, il est impossible de le déterminer.

Un membre se réjouit de la précision apportée par le Secrétaire d'Etat à propos des centres de coordination. Selon lui, tout ce qui contribue à attirer en Belgique des fonds et des personnes est bon pour l'avenir.

L'intervenant est, lui aussi, opposé à la spéculation, aux abus et aux usages impropres qui sont faits des mécanismes fiscaux. Ils créent de l'argent d'une manière artificielle. Un certain nombre de mesures du projet s'y opposent, ce dont se réjouit l'intervenant.

Il donne comme exemple typique de la liberté qu'il faut maintenir, selon lui, les opérations qui sont fondées sur le plan économique et qui constituent en même temps le choix le plus favorable pour le contribuable.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Le Secrétaire d'Etat explique que cet article a été inséré par voie d'amendement, et ce à la demande de l'administration. Cette dernière avait déjà signalé à plusieurs reprises que l'article 32quinquies du Code des impôts sur les revenus donnait lieu à contestation. Cet article détermine ce qui doit être considéré comme affecté à l'exercice de l'activité professionnelle. Le texte actuel parle de « biens acquis ou constitués dans le cadre de cette activité et figurant parmi les éléments de l'actif ». Toutefois, le texte ne précise pas si les immobilisations incorporelles doivent avoir été comptabilisées ou non. Un exemple de ces immobilisations incorporelles est la clientèle qui s'est constituée au cours de l'exploitation.

In België echter gaat men terugwerkende kracht toepassen op een fiscale wet. Met zekerheid wordt hier onzekerheid veroorzaakt.

Een ander lid vult zijn collega aan in verband met de coördinatiecentra : zonder hen ware er geen financiële stroom geweest, dus ook minder tewerkstelling.

De Staatssecretaris beaamt deze laatste bewering. Zij betoogt dat het wetsontwerp geenszins tegen de coördinatiecentra gericht is. Het wil alleen beletten dat de normale winsten van vennootschappen afgeleid zouden worden naar coördinatiecentra omdat daar geen belastingen geheven worden.

Wat echter de uiteindelijke economische opbrengst is van die coördinatiecentra, valt niet uit te maken.

Een lid verheugt zich over de verduidelijking die de Staatssecretaris aanbrengt m.b.t. de coördinatiecentra. Volgens hem is alles wat bijdraagt tot het binnenbrengen van geld en mensen in België gunstig voor de toekomst.

Ook hij kant zich tegen speculatie, misbruik en oneigenlijk gebruik van belastingmechanismen. Zij scheppen geld op een kunstmatige wijze. Een aantal maatregelen van het ontwerp gaan daar tegen in en die keurt hij goed.

Als typisch voorbeeld van de vrijheid die z.i. gehandhaafd moet worden, noemt hij handelingen die economisch gefundeerd zijn en die gunstigste keuze betekenen voor de belastingplichtige.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

De Staatssecretaris legt uit dat dit artikel, op verzoek van de administratie, bij amendement werd ingevoegd. De administratie had reeds herhaaldelijk gesignaleerd dat artikel 32quinquies van het Wetboek van inkomstenbelastingen aanleiding gaf tot betwisting. Dit artikel bepaalt wat moet worden beschouwd als zijnde gebruikt voor de uitoefening van de beroepswerkzaamheden. De huidige tekst spreekt over « de goederen verworven of tot stand gebracht in het kader van die werkzaamheid en geboekt als activa-bestanddeel ». De tekst met betrekking tot de onlichamelijke activa is echter onduidelijk over het feit of deze activa al dan niet geboekt zijn. Een voorbeeld van de immateriële activa is de cliënteel die tijdens de exploitatie is ontstaan.

A l'heure actuelle, l'administration considère que les immobilisations incorporelles tombent sous l'application de l'article 32quinquies, mais puisque la loi prévoit que celles-ci doivent figurer parmi les éléments de l'actif, un doute peut se poser quant au caractère imposable de certains éléments incorporels (tels que, par exemple, la clientèle).

Dès lors, l'administration a demandé que l'on veuille bien insérer dans la loi une précision concernant les immobilisations incorporelles.

Dans l'exemple cité, la clientèle qui s'est constituée en cours d'exploitation n'est pas comptabilisée, mais elle s'exprime lors de la cessation de l'activité. La clientèle peut même être vendue, en tout ou en partie, en cours d'exploitation. L'on a vu des clientèles être vendues six mois avant la cessation de l'activité.

Il convient de préciser quelque peu le texte, afin d'éviter tout usage impropre et de prévenir toute contestation devant les cours d'appel et la Cour de cassation. Dès lors, il vaut mieux ne pas se référer aux articles 31 et 32 du Code des impôts sur les revenus qui visent respectivement la cessation complète et définitive et la cessation d'une branche de l'activité.

Un second élément, explique le Secrétaire d'Etat, est constitué par le fait que lors de l'établissement de la plus-value, il faut tenir compte de la valeur de réalisation du bien.

La loi du 22 décembre 1989 a précisé comment la plus-value devait être établie, à savoir: la différence entre la valeur de réalisation du bien et sa valeur d'acquisition, compte tenu des amortissements.

Lorsque l'on parlait de valeur de réalisation, un doute surgissait souvent.

En cas d'expropriation, par exemple, il n'y avait pas de valeur de réalisation, mais une indemnité d'expropriation perçue. En cas d'incendie, on recevait une indemnisation.

Le texte a été complété en ce sens qu'actuellement, outre la valeur de réalisation, l'indemnité perçue est également prise en considération pour ce calcul.

Cette modification est applicable à partir du 1^{er} janvier 1990.

Le Secrétaire d'Etat ajoute que le texte tel qu'il avait été adopté en Commission des Finances de la Chambre a été complété lors de la discussion en séance publique.

A l'article 1^{er}, 1^o, troisième tiret, les mots « exprimées lors des opérations visées aux articles 31 et 32 » ont été remplacés par les mots « et qui figurent ou non parmi les éléments de l'actif ».

De administratie beschouwt momenteel dat onder de bepaling van artikel 32quinquies de onlichamelijke activa-bestanddelen vallen, maar vermits de wet voorziet dat deze moeten geboekt zijn als activa-bestanddeel, kan er twijfel rijzen of bepaalde onlichamelijke bestanddelen (zoals bijvoorbeeld de cliënteel) die niet als zodanig zijn geboekt, wel belastbaar zijn.

Bijgevolg vroeg de administratie om een verduidelijking omtrent de onlichamelijke activa in de wet te willen opnemen.

Het gegeven voorbeeld, namelijk de cliënteel die in de loop van de exploitatie ontstaat, wordt niet geboekt, maar komt wel tot uiting bij de stopzetting van de activiteit. Ook tijdens de exploitatie kan de cliënteel, geheel of gedeeltelijk, worden verkocht. Soms werd de cliënteel zes maanden vóór de stopzetting van de activiteit verkocht!

Om oneigenlijk gebruik tegen te gaan en om betwistingen voor hoven van beroep en het Hof van cassatie te voorkomen, wordt de tekst verduidelijkt. Daarom is het beter dat er niet wordt verwezen naar de artikelen 31 en 32 van het Wetboek van inkomstenbelastingen die respectievelijk de totale stopzetting en de stopzetting van een tak van de werkzaamheden bedoelen.

Een tweede element, aldus de Staatssecretaris, betreft het feit dat bij de vaststelling van de meerwaarde rekening moet worden gehouden met de verkoopwaarde van het goed.

Bij de wet van 22 december 1989 werd bepaald hoe de meerwaarde moest worden vastgesteld, met name: het verschil tussen de verkoopwaarde van het goed en de aanschaffingswaarde, rekening houdende met de afschrijvingen.

Als men over verkoopwaarde sprak, rees er dikwijls twijfel.

Ingeval van, bijvoorbeeld, een onteigening, was er geen verkoopwaarde, maar wel een ontvangen onteigeningsvergoeding. Ingeval van brand, kreeg men een schadevergoeding.

De tekst werd aangevuld in die zin dat thans, benevens de verkoopwaarde, eveneens de ontvangen vergoeding in aanmerking wordt genomen voor die berekening.

Deze wijziging is van toepassing vanaf 1 januari 1990.

De Staatssecretaris voegt hier nog aan toe dat de tekst, zoals deze was aangenomen in de Commissie voor de Financiën van de Kamer, aangevuld werd bij de bespreking in openbare vergadering.

In artikel 1, 1^o, derde gedachtenstreepte, werden de woorden « uitgedrukt naar aanleiding van de in de artikelen 31 en 32 bedoelde verrichtingen » vervangen door de woorden « ongeacht of zij als activa-bestanddeel zijn geboekt ».

Cela fera apparaître clairement que les plus-values sur les immobilisations incorporelles réalisées durant l'exploitation sont également imposables.

Un commissaire se demande si cette précision constitue un avantage ou un inconvénient pour le contribuable.

D'après le Secrétaire d'Etat, l'administration interprète toujours le texte de cette façon, mais pour éviter d'autres contestations, on clarifie simplement le texte.

Selon un autre membre, l'indemnité d'expropriation ne donne pas lieu à plus-value qui est immunisée.

Le Secrétaire d'Etat confirme que le principe subsiste: s'il y a emploi, il y a immunité. En l'absence de emploi, la plus-value est taxée.

Article 2

Le Secrétaire d'Etat précise que cet article a trait à l'étalement dans le temps du stock de déduction pour investissement. A partir des bénéfices de 1991 — exercice d'imposition 1992 —, la déduction sera limitée à 25 p.c. du stock existant ou à 25 millions de francs.

On sait que des stocks considérables de déduction pour investissements ont été constitués. Le Gouvernement souhaite étaler ces déductions dans le temps.

Un membre dépose l'amendement suivant:

« Supprimer cet article. »

Justification

La déduction pour investissement qui n'a pu être déduite par manque de bénéfice est un droit acquis qui doit être imputé sur les bénéfices ultérieurs aussi rapidement que possible.

Il n'est pas sain d'en limiter la récupération en vue de l'étaler pour des raisons purement budgétaires.

L'étalement du stock de déduction entraîne pour les entreprises une perte de substance de celui-ci due à l'érosion monétaire.

Le Secrétaire d'Etat demande qu'on adopte l'article.

Op deze manier blijkt duidelijk dat de meerwaarden op immateriële activa, verwezenlijkt tijdens de exploitatie, ook belastbaar zijn.

Een lid vraagt zich af of deze precisering een voordan wel een nadeel is voor de belastingplichtige.

Volgens de Staatssecretaris interpreteert de administratie de tekst reeds op deze manier, maar om verdere betwistingen te vermijden, wordt de tekst eenvoudigweg verduidelijkt.

Een ander lid meent dat de onteigeningsvergoeding geen meerwaarde oplevert die vrijgesteld wordt.

De Staatssecretaris bevestigt dat het principe blijft bestaan: indien er wederbelegging is, dan is er vrijstelling. Indien er geen wederbelegging is, dan wordt de meerwaarde belast.

Artikel 2

De Staatssecretaris preciseert dat dit artikel betrekking heeft op de spreiding in de tijd van de stock investeringsaftrek. Vanaf het inkomstenjaar 1991 — aanslagjaar 1992 —, wordt de aftrek begrensd tot 25 pct. ofwel tot 25 miljoen frank van de bestaande stock.

Het is bekend dat aanzienlijke stocks investeringsaftrek worden aangelegd. De Regering wenst die aftrekken te spreiden in de tijd.

Een lid stelt bij amendement voor:

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

De investeringsaftrek die bij gebrek aan winst niet kon worden verricht, is een verworven recht dat zo spoedig mogelijk in de daaropvolgende winsten moet worden verrekend.

Het zou niet verstandig zijn de terugvordering ervan te beperken om die om louter budgettaire redenen over een langere periode te spreiden.

De spreiding van het totaal van de aftrekken heeft voor de ondernemingen tot gevolg dat de waarde van dat totaal vermindert ingevolge de munterrosie.

De Staatssecretaris vraagt het artikel aan te nemen.

Article 3

Le Secrétaire d'Etat répond à la question d'un membre qu'il n'est pas très logique de rendre une amende fiscalement déductible. Cela priverait cette amende de tout effet dissuasif. L'article veut également encourager les entreprises à inciter leurs travailleurs à respecter les règles le plus strictement possible. Si l'amende n'est pas déductible dans le chef de la personne qui a commis l'infraction, il est logique qu'elle ne le soit pas non plus dans le chef de l'entreprise.

Un membre est d'accord sur la mesure proposée, mais il trouve qu'il faudra néanmoins la nuancer un peu à l'avenir.

Il est normal qu'une entreprise supporte les charges des amendes, mais pour certaines entreprises, notamment les entreprises de transport, cette charge peut devenir assez lourde. A strictement parler, on peut faire payer les amendes par les chauffeurs, mais cela n'est pas toujours évident.

Le Secrétaire d'Etat réplique que la mesure a également pour but d'en arriver à une meilleure relation entre l'employeur et le travailleur.

Dans les entreprises de transport, notamment, les chauffeurs reçoivent des primes pour effectuer leur travail plus rapidement. Il s'ensuit des amendes et des risques plus grands pour les travailleurs. La mesure a donc une valeur « éducative » à l'égard des employeurs.

Le Secrétaire d'Etat cite encore l'exemple des amendes relatives aux infractions à la législation sur l'environnement; il faut éviter que ces amendes ne soient détournées sur les pouvoirs publics.

Un des préopinants admet sans peine la mesure proposée en ce qui concerne les amendes frappant les délits contre l'environnement. Mais selon lui, les choses sont plus difficiles lorsqu'il s'agit d'infractions au code de la route.

Selon un sénateur, on devrait examiner de plus près les techniques fiscales qui sont utilisées pour orienter certaines choses. La question est de savoir si toutes les entreprises peuvent être mises sur le même pied. Certaines entreprises peuvent répercuter impunément les charges supplémentaires sur leur clientèle. D'autre part, il se pourrait que les pouvoirs publics aient intérêt à ce que certains abus persistent, ceux-ci étant une source de recettes.

Le Secrétaire d'Etat fait encore remarquer que si l'article a été inséré dans le projet, c'est notamment parce qu'il y a de très nombreuses contestations. Nombre de particuliers, associé unique d'une société unipersonnelle, ont tiré parti de la mesure.

Artikel 3

Op een vraag van een lid antwoordt de Staatssecretaris dat het niet zeer logisch is een geldboete fiscaal aftrekbaar te maken. Daardoor ontnemt men aan die boete elk ontradend effect. Het artikel is ook een stimulans voor de bedrijven om hun werknemers ertoe aan te zetten de regels zo strikt mogelijk na te leven. Wanneer de boete niet aftrekbaar is in hoofde van de persoon die de overtreding begaat, dan is het logisch dat ze ook niet aftrekbaar is in hoofde van de onderneming.

Een lid is het met de voorgestelde maatregel eens, maar vindt dat hij in de toekomst toch enigszins zal moeten worden genuanceerd.

Het is normaal dat een onderneming de lasten van de boetes draagt, maar voor bepaalde bedrijven, en met name de transportbedrijven, kan die last vrij zwaar worden. Strikt genomen kan men de boetes door de chauffeurs doen betalen, maar dit is niet altijd evident.

De Staatssecretaris repliceert hierop dat de maatregel ook tot doel heeft te komen tot een betere relatie tussen de werkgever en de werknemer.

Met name in de transportbedrijven krijgen de chauffeurs premies om het werk sneller uit te voeren. Gevolg hiervan zijn boetes en grotere risico's voor de werknemers. De maatregel heeft dus een opvoedende waarde t.o.v. de werkgevers.

De Staatssecretaris haalt ook nog het voorbeeld aan van de boetes voor de overtreding van de milieuwetgeving; men dient te vermijden dat die boetes op de overheid worden afgewenteld.

Een van de vorige sprekers heeft geen moeite met de voorgestelde maatregel wat betreft de boetes voor milieudelicten. De zaken liggen volgens hem wel moeilijker wanneer het gaat om verkeersovertredingen.

Volgens een senator zal men de fiscale technieken die worden gebruikt om bepaalde dingen te oriënteren, nader moeten onderzoeken. De vraag is of alle bedrijven op gelijke voet kunnen worden gesteld. Bepaalde bedrijven kunnen ongestraft bijkomende lasten afwentelen op hun cliënteel. Van de andere kant zou het kunnen dat de overheid er belang bij heeft dat bepaalde wantoestanden blijven bestaan; zij zijn immers een bron van inkomsten.

De Staatssecretaris merkt nog op dat het artikel in het ontwerp werd opgenomen, onder meer omdat er zich zeer veel betwistingen voordeden. Veel particulieren, vennoten in een eenmansvennootschap, maakten gebruik van de maatregel.

Article 4

Selon le Secrétaire d'Etat, cet article rend impossible la déduction des pertes professionnelles lorsque celles-ci résultent d'une association en participation et que certaines conditions ne sont pas remplies.

Il arrive que des associations en participation soient parfois constituées dans le seul but de générer des pertes, que leurs membres peuvent alors déduire d'autres revenus professionnels.

Le Gouvernement souhaite tirer les choses au clair à cet égard.

L'association en participation peut continuer à exister et les pertes restent récupérables lorsqu'il s'agit de pertes subies dans la même activité que celle où elles sont récupérées.

Plusieurs membres déposent l'amendement suivant:

« A cet article, supprimer les mots « et que les pertes à imputer sur ceux-ci résultent d'une activité professionnelle de même nature. »

Justification

En exigeant une identité d'activité, la disposition excède les intentions initiales du Gouvernement de mettre un terme à une pratique consistant pour des contribuables n'exerçant pas une activité indépendante à se procurer des pertes déductibles.

La disposition porte atteinte au principe de la déductibilité des pertes d'une activité des bénéfices produits par une autre activité.

L'identité exigée doit se limiter à la nature des revenus et ne peut s'étendre à la nature de l'activité; agir autrement constitue une entrave à la libre entreprise.

Subsidiarement

« Remplacer cet article par les dispositions suivantes:

« L'article 53 du même Code est complété par l'alinéa suivant:

« Aucune déduction au titre de pertes professionnelles ne peut non plus être opérée, en vertu de l'article 43, 2^o, par les associés ou membres de sociétés ou associations visées à l'article 25, § 1^{er}, à moins que et dans la mesure où ces associés ou membres procèdent à un versement, irrévocable et sans condition, à la société ou à un créancier de celle-ci, d'une somme. »

Artikel 4

Volgens de Staatssecretaris voert dit artikel de onmogelijkheid in om bedrijfsverliezen af te trekken wanneer ze voortkomen uit een vereniging in deelneming wanneer niet aan bepaalde voorwaarden is voldaan.

Het gebeurt soms dat verenigingen in deelneming worden opgericht met als enig doel verliezen te creëren die de leden dan kunnen aftrekken van andere bedrijfsinkomsten.

De Regering wenst hierin klaarheid te scheppen.

De vereniging in deelneming kan blijven bestaan en de verliezen blijven recupereerbaar wanneer het gaat om verliezen in dezelfde branche als die waarin ze worden gerecupereerd.

Enkele leden stellen bij amendement voor:

« In dit artikel te doen vervallen de woorden « en de daarop aan te rekenen verliezen uit een beroeps-werkzaamheid van dezelfde aard voortspuiten. »

Verantwoording

Met de eis dat het om een werkzaamheid van dezelfde aard moet gaan, gaat die bepaling veel verder dan de oorspronkelijke bedoeling van de Regering om paal en perk te stellen aan een praktijk waarbij belastingplichtigen die niet als zelfstandige werkzaam zijn, toch bedrijfsverliezen kunnen aftrekken.

De bepaling tast het beginsel aan dat verliezen van de ene bedrijvigheid kunnen worden afgetrokken van de winsten van een andere bedrijvigheid.

De opgelegde overeenstemming moet beperkt blijven tot de aard van de inkomsten en mag niet tot de aard van de werkzaamheden worden uitgebreid, zo niet ontstaat een belemmering voor de vrije onderneming.

Subsidiar

« Dit artikel te vervangen als volgt:

« Artikel 53 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

« Evenmin kan krachtens artikel 43, 2^o, een aftrek wegens bedrijfsverliezen worden verricht door de vennoten of leden van vennootschappen en verenigingen als vermeld in artikel 25, § 1, tenzij en in de mate dat die vennoten of leden een onherroepelijke en onvoorwaardelijke betaling van een som verrichten aan de vennootschap of aan een van haar schuldeisers. »

Justification

Le projet prévoit un régime plus restrictif pour la déduction de pertes professionnelles dans le cas de société non dotée de la personnalité juridique, que pour la prise en charge de ces mêmes pertes par des associés de société dotée de la personnalité juridique.

Dans la mesure où les associés de société sans personnalité juridique prennent des engagements personnels, et sont donc personnellement plus impliqués dans les activités de la société, une telle discrimination ne se justifie pas.

L'amendement a pour objet d'aligner le régime de la déduction des pertes de société sans personnalité juridique sur celles de société dotée de la personnalité juridique, de la manière prévue par l'article 50, 6°, du C.I.R.

Voici ce que propose un autre amendement subsidiaire:

« A. A cet article, après les mots « à l'article 25, § 1^{er} » insérer les mots « à l'exception des sociétés visées à l'article 25, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o. »

Justification

Quoique le but du projet soit de viser des opérations strictement fiscales, portant notamment sur la constitution d'associations en participation dans le seul but de déduire des pertes, il atteint en réalité, contrairement à ce que prévoit l'exposé des motifs, des opérations tout à fait normales et même des situations assez fréquentes.

L'article 25 du Code des impôts sur les revenus ne vise en effet pas uniquement les associations en participation, mais aussi, notamment, les sociétés en nom collectif irrégulières.

De telles sociétés sont extrêmement fréquentes, notamment pour l'exploitation d'un fonds de commerce suite à une succession, ou encore lorsque deux associés exploitent ensemble une affaire commerciale.

Il est tout à fait injustifié de priver les associés d'une société irrégulière, qui ont acquis la qualité de commerçants par ce seul fait, de la possibilité de déduire les pertes de cette activité de leurs autres revenus professionnels.

Il s'agit là d'opérations qui ne sont manifestement pas réalisées dans un but fiscal, mais qui sont au contraire propres à des personnes s'étant engagées personnellement dans une activité commerciale effective.

Verantwoording

Het ontwerp voorziet in een strengere regeling inzake de aftrek van bedrijfsverliezen voor een vennootschap zonder rechtspersoonlijkheid dan wanneer de partners van een vennootschap met rechtspersoonlijkheid diezelfde verliezen ten laste nemen.

Aangezien partners van een vennootschap zonder rechtspersoonlijkheid persoonlijke verbintenissen aangaan en dus persoonlijk veel nauwer bij de werkzaamheden van de vennootschap betrokken zijn, is een dergelijke discriminatie ongerechtvaardigd.

Dit amendement strekt ertoe de regelingen voor de aftrek van bedrijfsverliezen door een vennootschap zonder rechtspersoonlijkheid en door een vennootschap met rechtspersoonlijkheid gelijk te stellen, en wel op de in artikel 50, 6°, van het W.I.B. voorgeschreven wijze.

Met nog een ander subsidiair amendement wordt voorgesteld:

« A. In dit artikel, na de woorden « in artikel 25, § 1 » in te voegen de woorden « met uitzondering van de in artikel 25, § 1, tweede lid, 1°, bedoelde vennootschappen. »

Verantwoording

Hoewel het ontwerp louter fiscale verrichtingen op het oog heeft, die met name betrekking hebben op de oprichting van verenigingen in deelneming waarvan het enige doel de aftrek van verliezen is, treft het in tegenstelling tot wat de memorie van toelichting stelt, in feite volkomen bonafide verrichtingen en zelfs situaties die zich vrij geregeld voordoen.

Artikel 25 van het Wetboek der inkomstenbelastingen heeft immers niet alleen betrekking op de verenigingen in deelneming, maar onder meer ook op de onregelmatig opgerichte vennootschappen onder firma.

Dergelijke vennootschappen komen zeer vaak voor, met name voor de exploitatie van een handelszaak na een erfopvolging of indien twee vennoten samen een zaak exploiteren.

Het is volstrekt onverantwoord de vennoten van een onregelmatig opgerichte vennootschap, die alleen daardoor de hoedanigheid van handelaar hebben verworven, de mogelijkheid te ontnemen de verliezen van die bedrijvigheid van hun andere bedrijfsinkomsten af te trekken.

Die verrichtingen worden duidelijk niet met een fiscaal oogmerk gedaan, maar worden integendeel uitgevoerd door mensen die zelf met een effectieve handelsbedrijvigheid zijn begonnen.

Il ne s'indique pas d'ajouter aux risques de leur exploitation une sanction fiscale prévue pour des hypothèses qui ne les concernent manifestement pas.

Il convient dès lors de ne pas viser de telles sociétés.

B. A cet article, remplacer les mots « l'article 43, 2° et 3° » par les mots « l'article 43, 2° ».

Justification

Dans certains secteurs, et notamment dans les opérations immobilières, il est fréquent qu'un bailleur de fonds intervienne aux côtés d'un professionnel et participe aux résultats de l'entreprise. Juridiquement, il s'agit en général d'une association en participation.

De telles opérations sont parfaitement sincères et ne visent nullement à pouvoir bénéficier d'avantages fiscaux injustifiés.

Dans de telles entreprises, il est normal qu'au cours d'une ou de plusieurs années, des pertes soient constatées au départ, parce que l'immeuble est en voie de construction et que des recettes n'ont pas encore pu être perçues.

Il serait injustifié de priver les associés de telles associations de la possibilité, lorsque la société réalisera dans l'avenir des bénéfices, d'en déduire les pertes antérieures.

Si le but du projet est d'éviter la déduction de pertes d'une association en participation d'autres catégories de revenus professionnels imposables, il ne se justifie pas, pour atteindre cet objectif, d'interdire la déduction de pertes antérieures résultant de la même association en participation.

Or, la rédaction du texte laisse entendre que toute déduction de pertes professionnelles antérieures est impossible, sauf pour les revenus d'une même activité.

L'assimilation aux revenus professionnels de revenus d'une association en participation repose en réalité sur une fiction et non sur une activité effective de nature professionnelle. Dans la mesure où il ne s'agit que d'une fiction légale, on pourrait considérer, sur la base du texte du projet, que les pertes antérieures de l'association ne seraient pas déductibles des revenus ultérieurs de la même association, parce que ceux-ci ne résultent pas d'une activité proprement dite, mais seulement d'une fiction légale.

Il s'agit d'un effet de la loi manifestement non voulu par ses auteurs et qui ne se justifie pas.

Il est dès lors proposé de supprimer la référence à l'article 43, 3°, du Code.

Het is niet raadzaam het risico van hun exploitatie te verzwaren met een fiscale bestraffing voor gevallen waarmee ze duidelijk geen uitstaans hebben.

Dergelijke vennootschappen moeten dan ook buiten schot blijven.

B. In dit artikel, de woorden « artikel 43, 2° en 3° » te vervangen door de woorden « artikel 43, 2° ».

Verantwoording

In bepaalde sectoren, met name in onroerend-goedtransacties, gebeurt het vaak dat geldschietters naast beroepsmensen optreden en tot de resultaten van het bedrijf bijdragen. Doorgaans krijgt hun samenwerking de rechtsvorm van een vereniging in deelneming.

Dergelijke operaties zijn volkomen bonafide en beogen geenszins gebruik te maken van onrechtmatige fiscale voordelen.

In dergelijke ondernemingen is het normaal dat er aanvankelijk tijdens één of meer jaren verliezen worden genoteerd omdat men het gebouw nog aan het optrekken is en er nog geen inkomsten zijn.

Het ware onbillijk de vennoten van dergelijke verenigingen de mogelijkheid te ontnemen de vroegere verliezen van latere winsten van de vennootschap af te trekken.

Indien het ontwerp tot doel heeft te voorkomen dat verliezen van een vereniging in deelneming worden afgetrokken van andere categorieën belastbare bedrijfsinkomsten, is het niet verantwoord dat doel te bereiken door de aftrek te verbieden van vorige verliezen van dezelfde vereniging in deelneming.

Luidens de redactie van de tekst blijkt dat de aftrek van vroegere bedrijfsverliezen onmogelijk is, behalve voor inkomsten uit een zelfde bedrijvigheid.

Inkomsten van een vereniging in deelneming gelijkstellen met bedrijfsinkomsten berust in feite op een fictieve constructie en niet op een echte beroepsbedrijvigheid. Voor zover het slechts om een wettelijke fictie gaat, zou men op grond van de tekst van het ontwerp kunnen stellen dat de vroegere verliezen van de vereniging niet aftrekbaar zijn van de latere inkomsten van dezelfde vereniging, daar die niet uit een eigenlijke bedrijvigheid maar uit een wettelijke fictie voortspuiten.

De auteurs van de wet hebben duidelijk niet gewild dat ze die uitwerking heeft en ze is dan ook niet te verantwoorden.

Derhalve wordt voorgesteld om de verwijzing naar artikel 43, 3°, van het Wetboek weg te laten.

Le Secrétaire d'Etat précise une fois encore que les pertes doivent se situer dans la même catégorie d'activités. Le Gouvernement souhaite un texte clair, qui ne prête à aucune discussion et qui exclut tout usage impropre. Il demande que l'on rejette tous les amendements.

Articles 5 à 9

Le Secrétaire d'Etat fait observer que ces articles doivent se lire conjointement.

L'article 5 fiscalise les arriérés de rentes alimentaires recueillis à la suite d'une procédure. Actuellement, ces montants ne sont ni déductibles pour le débirentier ni imposables dans le chef du bénéficiaire.

L'article 6 établit la déductibilité des rentes alimentaires payées avec retard en vertu d'une décision de justice.

L'article 7 majore le montant net maximum des ressources admises dans le chef des enfants de parents isolés pour qu'ils puissent encore être considérés comme étant à charge de ces parents. Le montant actuel de 60 000 francs est porté à 90 000 francs pour les parents isolés ayant un enfant à charge et à 120 000 francs pour les parents isolés ayant un enfant handicapé à charge.

L'article 8 va de pair avec l'article 7. Pour le calcul des ressources nettes, il n'est pas tenu compte des rentes alimentaires perçues tardivement.

L'article 9 soumet les rentes alimentaires perçues tardivement, visées à l'article 5, au taux d'imposition moyen applicable aux autres revenus.

Se référant à l'article 6, un membre demande quelle est la situation, lorsque les deux parties conviennent, au terme de la procédure, que la moitié seulement de la rente alimentaire sera versée. La règle de la déductibilité s'applique-t-elle alors à cette moitié ?

Le Secrétaire d'Etat répond affirmativement. Il est question, dans l'article, de montants « payés ».

Article 10

Le Secrétaire d'Etat précise que cet article vise à supprimer une discrimination aux dépens des pensionnés non résidents.

A propos de cet article, il communique également les chiffres suivants :

De Staatssecretaris preciseert nogmaals dat de verliezen dienen voor te komen in dezelfde categorie van activiteiten. De Regering wenst een duidelijke tekst die niet voor enige discussie vatbaar is en alle oneigenlijk gebruik onmogelijk maakt. Zij vraagt de verwerping van alle amendementen.

Artikelen 5 tot en met 9

De Staatssecretaris merkt op dat deze samen moeten worden gelezen.

Artikel 5 heeft betrekking op het invoeren van de belastbaarheid van wegens een procedure ontvangen achterstallige onderhoudsgelden. Thans zijn die gelden niet aftrekbaar voor de onderhoudspllichtige en niet belastbaar voor de ontvanger.

Met artikel 6 wordt de aftrekbaarheid ingevoerd voor de onderhoudsgelden die « achterstallig » worden betaald krachtens een gerechtelijke uitspraak.

Artikel 7 betreft het optrekken van de toegelaten netto-bestaansmiddelen voor kinderen van alleenstaande ouders om nog als ten laste van deze ouders te kunnen worden aangezien. De huidige 60 000 frank netto-bestaansmiddelen worden opgetrokken tot 90 000 frank voor alleenstaande ouders met kinderen ten laste en tot 120 000 frank voor alleenstaande ouders met een gehandicapt kind.

Artikel 8 gaat samen met artikel 7. Bij het berekenen van de netto-bestaansmiddelen wordt geen rekening gehouden met ontvangen achterstallige onderhoudsgelden.

Met artikel 9 worden de in artikel 5 bedoelde ontvangen achterstallige onderhoudsgelden belastbaar gesteld tegen het gemiddeld tarief dat op de andere inkomsten van toepassing is.

Een lid, verwijzend naar artikel 6, vraagt wat de toestand is wanneer beide partijen na afloop van de procedure overeenkomen dat slechts de helft van het onderhoudsgeld wordt betaald. Heeft de regel van de aftrekbaarheid dan betrekking op die helft ?

De Staatssecretaris antwoordt bevestigend. In het artikel is er sprake van « betaalde » bedragen.

Artikel 10

De Staatssecretaris preciseert dat dit artikel een discriminatie opheft waarvan de gepensioneerde niet-verblijfhouders het slachtoffer zijn.

De Staatssecretaris verstrekt nog de onderstaande cijfergegevens met betrekking tot dit artikel :

PERSONNE ISOLEE

Exemples suivant les modalités
de l'exercice d'imposition 1990

Proposition

Non-résident :	
1. Pension	240 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	—
3. Revenu imposable	240 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	60 500
6. Impôt sur 4	—
	60 500
7. Réduction revenu de remplace- ment	60 500
8. Impôt Etat	—
9. 6 p.c. complémentaires	—
10. P.I. imputable	—
11. A payer	—

Proposition

Non-résident :	
1. Pension	240 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	60 000
3. Revenu imposable	300 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	78 500
6. Impôt sur 4	—
	78 500
7. Réduction revenu de remplace- ment	— 62 800
8. Impôt Etat	15 700
9. 6 p.c. complémentaires	942
10. P.I. imputable	— 7 500
11. A payer	9 142

ALLEENSTAANDE

Voorbeelden volgens de modaliteiten
van het aanslagjaar 1990

Voorstel

Niet-rijksinwoner :	
1. Pensioen	240 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeen- schap)	—
3. Belastbaar inkomen	240 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	60 500
6. Belasting op 4	—
	60 500
7. Vermindering vervangingsin- komen	60 500
8. Belasting Staat	—
9. Aanvullende 6 pct.	—
10. Te verrekenen O.V.	—
11. Te betalen	—

Voorstel

Niet-rijksinwoner :	
1. Pensioen	240 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeen- schap)	60 000
3. Belastbaar inkomen	300 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	78 500
6. Belasting op 4	—
	78 500
7. Vermindering vervangingsin- komen	— 62 800
8. Belasting Staat	15 700
9. Aanvullende 6 pct.	942
10. Te verrekenen O.V.	— 7 500
11. Te betalen	9 142

Proposition	
Non-résident :	
1. Pension	360 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	—
3. Revenu imposable	360 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	102 000
6. Impôt sur 4	—
	102 000
7. Réduction revenu de remplacement	- 92 549
8. Impôt Etat	9 451
9. 6 p.c. complémentaires	567
10. P.I. imputable	—
11. A payer	10 018

Proposition	
Non-résident :	
1. Pension	360 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	60 000
3. Revenu imposable	420 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	126 000
6. Impôt sur 4	—
	126 000
7. Réduction revenu de remplacement	- 79 328
8. Impôt Etat	46 672
9. 6 p.c. complémentaires	2 800
10. P.I. imputable	7 500
11. A payer	41 972

Voorstel	
Niet-rijksinwoner :	
1. Pensioen	360 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	—
3. Belastbaar inkomen	360 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	102 000
6. Belasting op 4	—
	102 000
7. Vermindering vervangingsinkomen	- 92 549
8. Belasting Staat	9 451
9. Aanvullende 6 pct.	567
10. Te verrekenen O.V.	—
11. Te betalen	10 018

Voorstel	
Niet-rijksinwoner :	
1. Pensioen	360 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	60 000
3. Belastbaar inkomen	420 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	126 000
6. Belasting op 4	—
	126 000
7. Vermindering vervangingsinkomen	- 79 328
8. Belasting Staat	46 672
9. Aanvullende 6 pct.	2 800
10. Te verrekenen O.V.	- 7 500
11. Te betalen	41 972

Proposition	
Non-résident:	
1. Pension	500 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	—
3. Revenu imposable	500 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	161 250
6. Impôt sur 4	—
	161 250
7. Réduction revenu de remplacement	— 92 549
8. Impôt Etat	68 701
9. 6 p.c. complémentaires	4 122
10. P.I. imputable	—
11. A payer	72 823

Proposition	
Non-résident:	
1. Pension	500 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	60 000
3. Revenu imposable	560 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	188 250
6. Impôt sur 4	—
	188 250
7. Réduction revenu de remplacement	— 82 633
8. Impôt Etat	105 617
9. 6 p.c. complémentaires	6 337
10. P.I. imputable	— 7 500
11. A payer	104 454

Voorstel	
Niet-rijksinwoner:	
1. Pensioen	500 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	—
3. Belastbaar inkomen	500 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	161 250
6. Belasting op 4	—
	161 250
7. Vermindering vervangingsinkomen	— 92 549
8. Belasting Staat	68 701
9. Aanvullende 6 pct.	4 122
10. Te verrekenen O.V.	—
11. Te betalen	72 823

Voorstel	
Niet-rijksinwoner:	
1. Pensioen	500 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	60 000
3. Belastbaar inkomen	560 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	188 250
6. Belasting op 4	—
	188 250
7. Vermindering vervangingsinkomen	— 82 633
8. Belasting Staat	105 617
9. Aanvullende 6 pct.	6 337
10. Te verrekenen O.V.	— 7 500
11. Te betalen	104 454

Proposition	
Non-résident:	
1. Pension	800 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	—
3. Revenu imposable	800 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	296 250
6. Impôt sur 4	—
	296 250
7. Réduction revenu de remplacement	— 71 983
8. Impôt Etat	224 267
9. 6 p.c. complémentaires	13 456
10. P.I. imputable	—
11. A payer	237 723

Proposition	
Non-résident:	
1. Pension	800 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	60 000
3. Revenu imposable	860 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	323 250
6. Impôt sur 4	—
	323 250
7. Réduction revenu de remplacement	— 61 221
8. Impôt Etat	262 029
9. 6 p.c. complémentaires	15 722
10. P.I. imputable	— 7 500
11. A payer	270 251

Voorstel	
Niet-rijksinwoner:	
1. Pensioen	800 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	—
3. Belastbaar inkomen	800 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	296 250
6. Belasting op 4	—
	296 250
7. Vermindering vervangingsinkomen	— 71 983
8. Belasting Staat	224 267
9. Aanvullende 6 pct.	13 456
10. Te verrekenen O.V.	—
11. Te betalen	237 723

Voorstel	
Niet-rijksinwoner:	
1. Pensioen	800 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	60 000
3. Belastbaar inkomen	860 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	323 250
6. Belasting op 4	—
	323 250
7. Vermindering vervangingsinkomen	— 61 221
8. Belasting Staat	262 029
9. Aanvullende 6 pct.	15 722
10. Te verrekenen O.V.	— 7 500
11. Te betalen	270 251

MENAGE A UN REVENU

Proposition

Non-résident:	
1. Pension	360 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	—
3. Revenu imposable	360 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	102 000
6. Impôt sur 4	—
	102 000
7. Réduction revenu de remplacement	- 92 549
8. Impôt Etat	9 451
9. 6 p.c. complémentaires	567
10. P.I. imputable	—
11. A payer	10 018

Proposition

Non-résident:	
1. Pension	360 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	60 000
3. Revenu imposable	420 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	126 000
6. Impôt sur 4	—
	126 000
7. Réduction revenu de remplacement	- 79 328
8. Impôt Etat	46 672
9. 6 p.c. complémentaires	2 800
10. P.I. imputable	- 7 500
11. A payer	41 972

EÉN-INKOMENSGEZIN

Voorstel

Niet-rijksinwoner:	
1. Pensioen	360 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	—
3. Belastbaar inkomen	360 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	102 000
6. Belasting op 4	—
	102 000
7. Vermindering vervangingsinkomen	- 92 549
8. Belasting Staat	9 451
9. Aanvullende 6 pct.	567
10. Te verrekenen O.V.	—
11. Te betalen	10 018

Voorstel

Niet-rijksinwoner:	
1. Pensioen	360 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	60 000
3. Belastbaar inkomen	420 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	126 000
6. Belasting op 4	—
	126 000
7. Vermindering vervangingsinkomen	- 79 328
8. Belasting Staat	46 672
9. Aanvullende 6 pct.	2 800
10. Te verrekenen O.V.	- 7 500
11. Te betalen	41 972

Proposition		Voorstel	
Non-résident :		Niet-rijksinwoner :	
1. Pension	500 000	1. Pensioen	500 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	—	2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	—
3. Revenu imposable	500 000	3. Belastbaar inkomen	500 000
4. Somme non imposable	—	4. Belastingvrije som	—
5. Impôt de base	161 250	5. Basisbelasting	161 250
6. Impôt sur 4	—	6. Belasting op 4	—
	161 250		161 250
7. Réduction revenu de remplacement	— 92 549	7. Vermindering vervangingsinkomen	— 92 549
8. Impôt Etat	68 701	8. Belasting Staat	68 701
9. 6 p.c. complémentaires	4 122	9. Aanvullende 6 pct.	4 122
10. P.I. imputable	—	10. Te verrekenen O.V.	—
11. A payer	72 823	11. Te betalen	72 823

Proposition		Voorstel	
Non-résident :		Niet-rijksinwoner :	
1. Pension	500 000	1. Pensioen	500 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	60 000	2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	60 000
3. Revenu imposable	560 000	3. Belastbaar inkomen	560 000
4. Somme non imposable	—	4. Belastingvrije som	—
5. Impôt de base	188 250	5. Basisbelasting	188 250
6. Impôt sur 4	—	6. Belasting op 4	—
	188 250		188 250
7. Réduction revenu de remplacement	— 82 633	7. Vermindering vervangingsinkomen	— 82 633
8. Impôt Etat	105 617	8. Belasting Staat	105 617
9. 6 p.c. complémentaires	6 337	9. Aanvullende 6 pct.	6 337
10. P.I. imputable	— 7 500	10. Te verrekenen O.V.	— 7 500
11. A payer	104 454	11. Te betalen	104 454

Proposition		Voorstel	
Non-résident:		Niet-rijksinwoner:	
1. Pension	800 000	1. Pensioen	800 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	—	2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	—
3. Revenu imposable	800 000	3. Belastbaar inkomen	800 000
4. Somme non imposable	—	4. Belastingvrije som	—
5. Impôt de base	296 250	5. Basisbelasting	296 250
6. Impôt sur 4	—	6. Belasting op 4	—
	296 250		296 250
7. Réduction revenu de remplacement	— 71 983	7. Vermindering vervangingsinkomen	— 71 983
8. Impôt Etat	224 267	8. Belasting Staat	224 267
9. 6 p.c. complémentaires	13 456	9. Aanvullende 6 pct.	13 456
10. P.I. imputable	—	10. Te verrekenen O.V.	—
11. A payer	237 723	11. Te betalen	237 723

Proposition		Voorstel	
Non-résident:		Niet-rijksinwoner:	
1. Pension	800 000	1. Pensioen	800 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	60 000	2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	60 000
3. Revenu imposable	860 000	3. Belastbaar inkomen	860 000
4. Somme non imposable	—	4. Belastingvrije som	—
5. Impôt de base	323 250	5. Basisbelasting	323 250
6. Impôt sur 4	—	6. Belasting op 4	—
	323 250		323 250
7. Réduction revenu de remplacement	— 61 221	7. Vermindering vervangingsinkomen	— 61 221
8. Impôt Etat	262 029	8. Belasting Staat	262 029
9. 6 p.c. complémentaires	15 722	9. Aanvullende 6 pct.	15 722
10. P.I. imputable	— 7 500	10. Te verrekenen O.V.	— 7 500
11. A payer	270 251	11. Te betalen	270 251

MENAGE A DEUX REVENUS

Proposition

Non-résident:	
1. Pension homme	360 000
+ pension femme	240 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	—
3. Revenu imposable	600 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	162 500
6. Impôt sur 4	—
	162 500
7. Réduction revenu de remplacement	—92 549
8. Impôt Etat	69 951
9. 6 p.c. complémentaires	4 197
10. P.I. imputable	—
11. A payer	74 148

Proposition

Non-résident:	
1. Pension homme	360 000
+ pension femme	240 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	60 000
3. Revenu imposable	660 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	186 500
6. Impôt sur 4	—
	186 500
7. Réduction revenu de remplacement	—78 526
8. Impôt Etat	107 974
9. 6 p.c. complémentaires	6 478
10. P.I. imputable	—7 500
11. A payer	106 952

TWEE-INKOMENSGEZIN

Voorstel

Niet-rijksinwoner:	
1. Pensioen man	360 000
+ pensioen vrouw	240 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	—
3. Belastbaar inkomen	600 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	162 500
6. Belasting op 4	—
	162 500
7. Vermindering vervangingsinkomen	—92 549
8. Belasting Staat	69 951
9. Aanvullende 6 pct.	4 197
10. Te verrekenen O.V.	—
11. Te betalen	74 148

Voorstel

Niet-rijksinwoner:	
1. Pensioen man	360 000
+ pensioen vrouw	240 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	60 000
3. Belastbaar inkomen	660 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	186 500
6. Belasting op 4	—
	186 500
7. Vermindering vervangingsinkomen	—78 526
8. Belasting Staat	107 974
9. Aanvullende 6 pct.	6 478
10. Te verrekenen O.V.	—7 500
11. Te betalen	106 952

Proposition	
Non-résident:	
1. Pension homme	500 000
+ pension femme	300 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	—
3. Revenu imposable	800 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	239 750
6. Impôt sur 4	—
	239 750
7. Réduction revenu de remplacement	- 71 983
8. Impôt Etat	167 767
9. 6 p.c. complémentaires	10 066
10. P.I. imputable	—
11. A payer	177 833

Proposition	
Non-résident:	
1. Pension homme	500 000
+ pension femme	300 000
2. Revenu immobilier (il s'agit d'un bien immobilier en communauté)	60 000
3. Revenu imposable	860 000
4. Somme non imposable	—
5. Impôt de base	266 750
6. Impôt sur 4	—
	266 750
7. Réduction revenu de remplacement	- 61 221
8. Impôt Etat	205 529
9. 6 p.c. complémentaires	12 332
10. p.i. imputable	- 7 500
11. A payer	210 361

Voorstel	
Niet-rijksinwoner:	
1. Pensioen man	500 000
+ pensioen vrouw	300 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	—
3. Belastbaar inkomen	800 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	239 750
6. Belasting op 4	—
	239 750
7. Vermindering vervangingsinkomen	- 71 983
8. Belasting Staat	167 767
9. Aanvullende 6 pct.	10 066
10. Te verrekenen O.V.	—
11. Te betalen	177 833

Voorstel	
Niet-rijksinwoner:	
1. Pensioen man	500 000
+ pensioen vrouw	300 000
2. Onroerend inkomen (het betreft een onroerend goed in gemeenschap)	60 000
3. Belastbaar inkomen	860 000
4. Belastingvrije som	—
5. Basisbelasting	266 750
6. Belasting op 4	—
	266 750
7. Vermindering vervangingsinkomen	- 61 221
8. Belasting Staat	205 529
9. Aanvullende 6 pct.	12 332
10. Te verrekenen O.V.	- 7 500
11. Te betalen	210 361

Article 11

Le Secrétaire d'Etat déclare que l'article s'inscrit dans le cadre de la réforme en cours de la politique monétaire et plus précisément du marché des certificats de trésorerie. L'article 11 doit permettre de dispenser l'Etat du paiement du précompte mobilier, sinon il devrait contracter des emprunts pour pouvoir se payer cet impôt à lui-même.

Un membre suggère que l'on supprime également le précompte mobilier à charge des autres administrations publiques, puisqu'il s'agit d'un impôt déraisonnable.

Article 12

Les articles 297 et 298 de la loi du 22 décembre 1989 visent à empêcher une société d'acquérir des titres d'autres sociétés avant la distribution d'un dividende par celles-ci, de manière à pouvoir bénéficier des éléments imputables de ces dividendes, tandis que le revenu imposable est réduit à zéro par une « réduction de valeur » (*coupon stripping*).

Lors de la discussion de ces articles, il a été question de la notion de réduction de valeur que l'on a étendue aux moins-values résultant d'une revente de titres après la perception des dividendes. C'est pourquoi le Gouvernement propose à présent de compléter les articles 192, deuxième alinéa et 196, troisième alinéa du Code des impôts sur les revenus de manière telle que les moins-values soient également visées. L'on entend donc par moins-value et la réduction de valeur et les moins-values à la revente.

Un commissaire attire l'attention sur le fait que cet article rétroagit au 1^{er} janvier 1990.

Le Secrétaire d'Etat souligne qu'il ne s'agit en l'occurrence que d'explicitier ce qui est déjà inscrit dans la loi, de manière à dissiper tous les doutes. La rétroactivité en question n'est donc pas une véritable rétroactivité. Le cas de l'article 1^{er} est donc un cas semblable.

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Dans l'article 192, alinéa 2, du même Code, modifié par l'article 297 de la loi du 22 décembre 1989, les mots « *Aucun précompte mobilier ni aucun crédit d'impôt ne sont imputés* » sont remplacés par les mots « *Aucun crédit d'impôt n'est imputé* » et les mots « *ou une moins-value* » sont insérés entre les mots « *réduction de valeur* » et « *des actions ou parts.* »

Artikel 11

De Staatssecretaris verklaart dat het artikel een uitvloeisel is van de lopende hervorming van het monetair beleid en meer bepaald van de markt van de schatkistcertificaten. Artikel 11 moet mogelijk maken de Staat vrij te stellen van de roerende voorheffing, zoniet zou hij leningen moeten aangaan om deze belasting aan zichzelf te kunnen betalen.

Een lid geeft ter overweging ook voor de andere openbare besturen de roerende voorheffing te laten vallen vermits dit iets onredelijks is.

Artikel 12

In de wet van 22 december 1989 werd bij artikelen 297 en 298 beoogd te voorkomen dat een vennootschap effecten koopt van een andere vennootschap vóór de betaling van een dividend door deze laatste, ten einde aldus te kunnen genieten van de verrekenbare bestanddelen die verbonden zijn aan dat dividend, terwijl het belastbaar inkomen wordt tenietgedaan door een waardevermindering (*coupon stripping*).

Ter gelegenheid van de bespreking van die artikelen kwam het begrip waardevermindering ter sprake waaronder ook de minderwaarden werden begrepen die voortspruiten uit de wederverkoop van effecten na de inning van de dividenden. Daarom stelt de Regering nu voor de tekst van de artikelen 192, tweede lid en 196, derde lid van het Wetboek der Inkomstenbelastingen zodanig aan te vullen dat de minderwaarden ook expliciet bedoeld worden. Men verstaat dus onder minderwaarde niet alleen de waardevermindering maar ook de minderwaarden met andere woorden ook de verkopen.

Een commissielid legt de nadruk op het retroactief effect van dit artikel op 1 januari 1990.

De Staatssecretaris bevestigt dat het hier om niet meer gaat dan om een verduidelijking van hetgeen reeds nu in de wet staat zodat alle twijfel wordt weggenomen. De retroactiviteit is in feite dus geen echte retroactiviteit. Artikel 1 is dus eigenlijk ook zo een geval.

Een lid legt volgend amendement neer :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« In artikel 192, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 297 van de wet van 22 december 1989, worden de woorden « *Geen roerende voorheffing of belastingkrediet wordt verrekend* » vervangen door de woorden « *Geen belastingkrediet wordt verrekend* » en tussen de woorden « *een waardevermindering* » en de woorden « *tot gevolg heeft* » worden de woorden « *of een minderwaarde* » ingevoegd. »

Justification

Le précompte mobilier réellement retenu est un versement à valoir sur l'impôt définitif: son existence ne se justifie qu'à titre de paiement anticipé de cet impôt: il ne peut dès lors être apporté aucune limitation à son imputation et, à défaut d'impôt, il doit être remboursé: agir autrement constitue une remise en cause d'un principe fondamental qui préside à l'existence même du précompte.

L'amendement a pour objet de corriger la loi du 22 décembre 1989 sur ce plan.

Le Secrétaire d'Etat déclare que l'article 12 comme l'article 13 portent sur ce qu'on appelle le *coupon stripping*, c'est-à-dire la vente à réméré de titres, par un contribuable qui ne peut bénéficier des éléments imputables, à une société, et ce juste le temps de l'encaissement du coupon. La société réalise donc une moins-value résultant de la revente de l'action ex-coupon, et ce rien que pour la durée de l'encaissement du coupon. La base taxable provenant de l'encaissement du coupon est dès lors annulée en tout ou en partie. Il va de soi que ces dispositions ne s'appliquent qu'aux opérations réalisées à court terme, que la mesure ne peut entraver la réalisation normale d'opérations en bourse et que la perte subie est fiscalement déductible dans sa totalité.

Le Secrétaire d'Etat demande le rejet de l'amendement.

Article 13

Pour cet article, on se référera au commentaire de l'article précédent.

Article 14

Le Secrétaire d'Etat souligne qu'à l'heure actuelle, certains contribuables menacés d'une taxation sur signes et indices sur la base de l'article 247 C.I.R., produisent des bordereaux attestant des opérations sur valeurs mobilières ou sur d'autres instruments financiers — y compris l'or et les métaux précieux — qui permettent de justifier de l'existence de moyens financiers autres que des revenus taxables. La modification proposée à cet article vise à ne conférer force probante, à l'égard de l'Administration fiscale, à de tels bordereaux que s'ils sont nominatifs, en vue d'éviter qu'ils ne soient utilisés par des personnes autres que celles qui ont réellement effectué ces opérations. L'article propose de ne rendre la mesure applicable qu'aux opérations réalisées à partir du 1^{er} janvier

Verantwoording

De werkelijk ingehouden roerende voorheffing is een voorschot op de definitieve belastingen en vindt trouwens uitsluitend rechtvaardiging in het feit dat het om een vooruitbetaling van die belasting gaat. Bijgevolg kan de verrekening ervan aan geen enkele beperking worden onderworpen. Indien uiteindelijk geen belasting wordt geïnd, moet de voorheffing worden teruggestort. Elke wijziging zet het fundamentele beginsel dat aan het bestaan van de voorheffing ten grondslag ligt, op de helling.

Dit amendement heeft tot doel de wet van 22 december 1989 in dat verband bij te sturen.

De Staatssecretaris stelt dat zowel artikel 12 als artikel 13 ook betrekking hebben op de zogenaamde *coupon stripping*, dit wil zeggen de verkoop met recht van wederinkoop van effecten door een belastingplichtige die geen aanspraak kan maken op de verrekenbare bestanddelen aan een vennootschap en dit enkel voor de duur van de inning van de koepons. De vennootschap verwezenlijkt dus een minderwaarde uit de verkoop van het aandeel zonder koepon en dit enkel voor de duur van de inning van de koepon. De belastbare basis voortkomend uit de inning van de koepon wordt dus geheel of gedeeltelijk tenietgedaan. Vanzelfsprekend zijn die bepalingen slechts van toepassing op de verrichtingen die op korte termijn geschieden en mag de maatregel de uitvoering van normale beursverrichtingen niet beletten, terwijl het geleden verlies fiscaal geheel aftrekbaar is.

De Staatssecretaris vraagt de verwerping van het amendement.

Artikel 13

Voor dit artikel mag worden verwezen naar de commentaar bij het vorige artikel.

Artikel 14

De Staatssecretaris wijst erop dat sommige belastingplichtigen die op het punt staan belast te worden op tekenen en indiciën op grond van artikel 247 van het Wetboek der inkomstenbelastingen, op dit ogenblik borderellen voorleggen i.v.m. verrichtingen in roerende waarden of andere financiële instrumenten, met inbegrip van goud en edele metalen, om aldus het bestaan te rechtvaardigen van financiële middelen die geen belastbare inkomsten zijn. De in dit artikel voorgestelde wijziging strekt ertoe aan dergelijke borderellen slechts bewijskracht te verlenen tegenover de administratie der Belastingen indien ze op naam zijn en dit om te vermijden dat ze worden gebruikt door andere personen dan degenen die de verrichtingen werkelijk hebben uitgevoerd. Er wordt voorgesteld

1991. Par ayants droit visés à cet article, il faut entendre les héritiers et successibles au sens de l'article 40, § 1^{er}, 1^o, C.I.R. et du commentaire de cet article.

Un commissaire aimerait savoir si les valeurs mobilières sur lesquelles porte le bordereau doivent également avoir été nominatives.

Le Secrétaire d'Etat répète que seule la preuve de la vente doit être nominative.

Il s'agit uniquement de contribuables menacés d'une taxation sur signes et indices qui vont fournir la preuve qu'ils avaient effectivement d'autres revenus pour pouvoir justifier leur train de vie. S'ils fournissent la preuve d'une vente de valeurs mobilières, celle-ci doit être nominative.

Un membre observe que cette disposition n'exclut pas le recours à des opérations fictives, malgré le fait qu'il s'agisse en l'occurrence d'une bonne mesure. Le risque est donc réel que la loi doive à nouveau être adaptée.

Le Secrétaire d'Etat déclare que l'exemple cité relève des pratiques frauduleuses.

Selon un commissaire, la mesure proposée vise à mettre fin à des pratiques frauduleuses existant actuellement. Une attestation valable ne sera délivrée que si l'acheteur se fait connaître.

Article 15

Cet article vise à éviter l'accomplissement de formalités inutiles, et plus précisément la rédaction d'actes notariés supplémentaires, à la suite des mesures que le Gouvernement a prises début 1990 lors de l'abaissement du précompte mobilier.

Un commissaire déclare son intention de déposer un amendement parce que le Gouvernement supprime le délai de fin 1992. L'on permet également aux sociétés de reconversion existantes de procéder à une augmentation de capital, mais si on n'en possède pas encore, il est impossible de l'augmenter. Le texte modifié prévoit certes la possibilité d'encore créer de nouvelles sociétés de reconversion, moyennant une intervention des institutions publiques de crédit. Les zones de développement qui ne disposent pas de telles institutions appropriées ou celles qui ont une orientation plutôt privée font ainsi l'objet d'une discrimination. Il existe déjà actuellement une discrimination à l'égard des zones de développement, tant dans le nord que dans le sud du pays, si bien que le Westhoek, par

de mesure te laten slaan op verrichtingen die vanaf 1 januari 1991 plaatsvinden. Onder de gerechtigde waarvan sprake is in dit artikel moet worden verstaan de erfgenamen en de erfgerechtigden bedoeld in de zin van artikel 40, § 1, 1^o, van het Wetboek der inkomstenbelastingen en de commentaar op dat artikel.

Een commissielid wenst te vernemen of de roerende waarden waarop het borderel slaat ook op naam moeten zijn geweest.

De Staatssecretaris herhaalt dat alleen het verkoopbewijs op naam moet zijn.

Het gaat hier alleen over het belasten van de belastingplichtige op tekenen en indicies waarbij hij het bewijs gaat aanbrengen dat hij inderdaad andere inkomsten had om zijn levensstandaard te kunnen verantwoorden. Als hij bewijzen naar voor brengt over de verkoop van roerende waarden dan moet dit bewijs normatief zijn.

Een interveniënt doet opmerken dat dit voorschrift het aanwenden van fictieve verrichtingen niet uitsluit, ondanks het feit dat het hier om een goede maatregel gaat. Het is dus niet denkbeeldig dat de wet opnieuw zal moeten worden aangepast.

De Staatssecretaris verklaart dat het geciteerde voorbeeld tot de fraudepraktijken behoort.

Volgens een commissielid heeft de voorgestelde maatregel tot doel thans bestaande fraudepraktijken uit te schakelen. Een rechtsgeldig attest kan slechts afgeleverd worden wanneer de koper zich bekendmaakt.

Artikel 15

Dit artikel strekt ertoe te vermijden dat onnodige formaliteiten moeten worden vervuld, inzonderheid het opstellen van bijkomende notariële akten, tengevolge van de maatregelen die de Regering begin 1990 heeft genomen bij de verlaging van de roerende voorheffing.

Een commissielid verklaart dat hij zich «voorneemt een amendement in te dienen omdat de Regering de termijn van einde 1992 schrapt. Ook geeft men aan de bestaande reconversie-maatschappijen de toelating om een kapitaalsverhoging te doen, maar wanneer men er nog geen heeft kan men het niet verhogen. Men biedt wel de mogelijkheid in de gewijzigde tekst om nog nieuwe reconversie-maatschappijen op te richten mits tussenkomst van openbare financieringsinstellingen. De ontwikkelingsgebieden waar men niet over dergelijke geëigende instellingen beschikt of daar waar men eerder privé-gericht denkt worden aldus gediscrimineerd. Ten aanzien van de ontwikkelingsgebieden bestaat thans reeds een discriminatie zowel in het

exemple, dispose de moins de possibilités en dépit du fait qu'on doive y affronter la concurrence des zones situées de l'autre côté de la frontière.

Ce n'est pas l'interruption de ce type d'aide publique qui préoccupe l'intervenant, mais plutôt le fait que l'on introduit des modalités qui, dans la pratique, ne peuvent pas être appliquées dans la même mesure à tous. Il est partisan de mesures générales, à la condition qu'elles n'entraînent pas de discrimination.

Le Secrétaire d'Etat souligne que cet article doit être lu en corrélation avec l'article 18, parce qu'on y tend également à éviter des actes notariés supplémentaires qui seraient devenus nécessaires à la suite de la modification de la loi de redressement en ce qui concerne les sociétés de reconversion.

Des amendements ont été déposés à l'article 18 à la Chambre, afin de nuancer la mesure que proposait le Gouvernement. L'on souhaitait ainsi tenir compte du changement des circonstances, notamment à la suite de la crise du Golfe, et aussi parce qu'un certain nombre de sociétés de reconversion existantes estimaient qu'elles devaient pouvoir respecter leur programme. A la suite de ces amendements, le Gouvernement accepte :

1° le maintien du principe selon lequel plus aucune société de reconversion ne peut être créée à partir du 23 juillet 1990;

2° qu'il soit mis fin, au 31 décembre 1990, à la possibilité de créer de telles sociétés pour les sociétés proprement dites qui ont été créées avec l'aide du F.R.I.;

3° que les augmentations de capital prévues puissent encore être effectuées jusqu'à la fin de 1992, mais assorties de conditions d'emploi spécifique, afin de répondre aux besoins de certaines zones.

Un intervenant demande s'il est possible de procéder à l'heure actuelle à des augmentations de capital en vertu des mesures proposées si les investissements ont déjà eu lieu il y a quelques années. Il croit savoir qu'il existe des cas de ce genre.

Le Secrétaire d'Etat déclare que c'est impossible.

Le premier intervenant désire savoir quel est, par zone de développement, le nombre de sociétés de reconversion et combien d'entre elles entrent donc encore en considération pour les mesures proposées; en d'autres termes, quel en est le coût? Quel est le montant des moins-values par rapport aux propositions gouvernementales initiales? Quel serait le prix d'une généralisation, jusqu'à la fin de 1992, de la possibilité de créer de telles sociétés, mais en les limitant aux activités industrielles?

Noorden als in het Zuiden van het land, zodat men bijvoorbeeld in de Westhoek over minder mogelijkheden beschikt ondanks het feit dat men af te rekenen heeft met concurrentie uit gebieden die juist over de grens zijn gelegen.

Spreker heeft geen probleem met de stopzetting van deze vorm van overheidshulp, maar wel met het feit dat men modaliteiten invoert die in de praktijk niet in dezelfde mate op iedereen kunnen worden toegepast. Hij is voorstander van algemene maatregelen op voorwaarde dat ze niet tot discriminatie leiden.

De Staatssecretaris onderstreept dat dit artikel samen met artikel 18 moet worden gezien omdat ook aldaar wordt beoogd aanvullende notariële akten te vermijden die zouden noodzakelijk zijn geworden ingevolge het wijzigen van de herstellwet met betrekking tot de reconversie maatschappijen.

Bij artikel 18 werden in de Kamer amendementen ingediend om de maatregel die de Regering voorstelde te nuanceren. Men wenste aldus rekening te houden met de veranderde omstandigheden onder meer ten gevolge van de Golfcrisis en ook omdat een aantal bestaande reconversie maatschappijen van oordeel waren dat zij hun planning moesten kunnen nakomen. Ingevolge deze amendementen aanvaardt de Regering :

1° het behoud van het principe dat geen reconversie maatschappijen meer kunnen worden opgericht vanaf 23 juli 1990;

2° men beëindigt de mogelijkheid tot oprichting van dergelijke maatschappijen op 31 december 1990 voor de zogenaamde eigenlijke maatschappijen die met F.I.V.-steun worden opgericht;

3° de geplande kapitaalsverhogingen kunnen nog geschieden tot einde 1992, maar de voorwaarde van specifieke tewerkstelling wordt daaraan gekoppeld, zodat wordt tegemoetgekomen aan de noden van bepaalde gebieden.

Een interveniënt vraagt of het mogelijk is vandaag ingevolge de voorgestelde maatregelen kapitaalverhogingen te doen, wanneer de investeringen reeds enkele jaren geleden plaatsvonden. Hij meent te weten dat dergelijke gevallen bestaan.

De Staatssecretaris verklaart dat dit onmogelijk is.

De eerste interveniënt wenst per ontwikkelingsgebied het aantal reconversie maatschappijen te kennen, hoeveel komen er dus nog in aanmerking voor de voorgestelde maatregelen of met andere woorden wat is de kostprijs? Wat is het bedrag van de minderuitgaven ten overstaan van de oorspronkelijke regeringsvoorstellen? Wat zou de kostprijs zijn indien men de mogelijkheid tot oprichting van dergelijke maatschappijen zou veralgemenen tot einde 1992, maar wel beperkt tot industriële activiteiten?

D'après le Secrétaire d'Etat, 1 541 sociétés de reconversion ont apporté, lors de leur création, un capital d'environ 22,5 milliards en 1989. La même année, les augmentations de capital se chiffrent à environ 27,2 milliards et portent sur 251 sociétés.

Un autre commissaire désire connaître les chiffres par zone, parce qu'on relève des différences considérables.

Article 16

Un membre se plaint de ce que chaque année, on apporte l'une ou l'autre modification aux centres de coordination. Comment veut-on que des entreprises étrangères collaborent à ces initiatives ? Elles ne bénéficient pas de la sécurité juridique la plus élémentaire. Le projet à l'examen perpétue lui aussi cette mauvaise tradition.

Le Secrétaire d'Etat réfute cette critique. L'intention du Gouvernement n'est pas de restreindre les possibilités des centres de coordination, mais bien d'en revenir à l'idée initiale, en évitant notamment que ces centres ne soient utilisés abusivement comme filières pour éluder l'impôt.

Il faut fixer les règles du jeu pour pouvoir appliquer éventuellement des sanctions.

L'intervenant ne conteste pas cela, mais bien la modification permanente des règles du jeu, que l'on pourra même changer désormais par voie d'arrêté royal.

Il demande s'il existe ailleurs aussi de tels centres de coordination, avec les problèmes qu'ils posent.

Le Secrétaire d'Etat ne peut le confirmer avec certitude que pour l'Irlande et, depuis peu, pour les Pays-Bas.

Le Président suggère d'organiser une journée d'étude au cours de laquelle on examinerait l'écart de taxation des bénéfices des sociétés entre la Belgique et les Pays-Bas.

Un membre demande si le département dispose de suffisamment de personnel spécialisé pour développer la fiscalité d'entreprise dans son ensemble.

Le Secrétaire d'Etat tranquillise l'intervenant.

Un membre propose de supprimer cet article.

Il justifie sa proposition comme suit :

La proposition de préciser les activités des centres de coordination est positive. Il n'est toutefois pas normal que le Gouvernement le fasse par le biais d'un mystérieux arrêté de pouvoirs spéciaux et qu'il se soustraie ainsi à tout contrôle parlementaire. Les activités des centres de coordination doivent être définies par la loi.

Volgens de Staatssecretaris werd in 1989 voor ongeveer 22,5 miljard kapitaal ingebracht bij oprichting door 1 541 reconversiemaatschappijen. De kapitaalverhogingen belopen in 1989 ongeveer 27,2 miljard en slaan op 251 maatschappijen.

Een ander lid wenst de cijfers te kennen per zone omdat zich aanzienlijke verschillen voordoen.

Artikel 16

Een lid maakt er zijn beklag over dat er elk jaar wel iets gewijzigd wordt aan de coördinatiecentra. Hoe wil men dan dat buitenlandse bedrijven hieraan zouden meewerken ? Zij ontberen de elementaire rechtszekerheid. Welnu, ook dit ontwerp zet met dit artikel deze slechte traditie voort.

De Staatssecretaris weerlegt deze kritiek. Het is niet de bedoeling van de Regering, de kansen van de coördinatiecentra te verminderen, wel terug te keren naar het oorspronkelijke opzet door met name te vermijden dat deze coördinatiecentra zouden worden misbruikt als afleidingskanalen om belastingen te ontduiken.

Er moeten spelregels gesteld worden om eventueel sancties te kunnen toepassen.

Het lid heeft hiertegen geen bezwaar, wel tegen de voortdurende wijziging van de spelregels, die nu zelfs bij koninklijk besluit zullen kunnen veranderen.

Het vraagt of er ook elders zulke coördinatiecentra voorkomen, met de eraan verbonden problemen.

De Staatssecretaris weet dit alleen voor Ierland en, sedert korte tijd, Nederland met zekerheid te bevestigen.

De Voorzitter suggereert, een studiedag te organiseren, waarop het verschil inzake taxering van de winst der vennootschappen tussen België en Nederland zou worden nagegaan.

Een lid vraagt of het departement wel over voldoende bekwame mensen beschikt om de bedrijfsfiscaliteit in haar geheel te ontwikkelen.

De Staatssecretaris stelt het lid gerust.

Een lid stelt voor, dit artikel te doen vervallen.

Hij verantwoordt dit aldus :

Het voorstel om de activiteiten van de coördinatiecentra te preciseren is positief. Het gaat echter niet op dat de Regering dit doet via een verdoken volmachtenbesluit waardoor hij aan elke parlementaire controle ontsnapt. De activiteiten van de coördinatiecentra dienen vastgelegd te worden bij wet.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que les centres de coordination ont même été créés par le biais d'un arrêté de pouvoirs spéciaux. Ce que le Gouvernement demande maintenant est de bien moindre portée: confier au Roi le pouvoir de déterminer les activités pouvant être exercées par ces centres.

Le même membre demande quel est le volume d'emploi généré par ces centres de coordination.

Selon le Secrétaire d'Etat, il y a 250 centres de coordination employant 10 personnes au moins en moyenne, ce qui fait au total entre 2 500 et 3 500 personnes.

L'intervenant déclare qu'il connaît des centres de coordination employant beaucoup plus de 10 personnes. Il estime leur nombre total à plus de 3 500.

Plusieurs autres membres souhaitent également voir supprimer cet article, mais leur justification est légèrement différente.

La technique qui consiste à confier au Roi le pouvoir de définir les activités des centres de coordination revient en fait à autoriser la variation du champ d'application d'un régime fiscal dérogatoire au gré des décisions du pouvoir exécutif.

C'est incompatible avec les articles 110, § 1^{er}, et 112 de la Constitution.

Le texte de l'article ne proposant pas au législateur de définir avec précision les activités susnommées, il convient de le supprimer.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il appartient au Parlement de décider si un tel pouvoir est accordé au Roi. Il souligne qu'une liste négative des activités que les centres de coordination ne pourront dorénavant plus déployer sera établie.

Article 17

Plusieurs membres proposent de supprimer le 1^o de cet article. Ils donnent la justification suivante.

La réglementation en faveur des centres de coordination a été modifiée chaque année depuis son instauration, ce qui crée une insécurité juridique d'autant plus importante que la réglementation relative aux centres s'adresse à des firmes étrangères.

Un minimum de stabilité s'impose pour préserver notre image au niveau international.

Nous considérons en conséquence qu'après autant de modifications successives, le statut actuel ne peut être modifié.

De Staatssecretaris herinnert eraan dat de coördinatiecentra zelfs opgericht zijn door een volmachtenwet. Wat de Regering nu vraagt is veel geringer: de Koning laten uitmaken welke de activiteiten mogen zijn van deze centra.

Hetzelfde lid vraagt naar de tewerkstelling die met die coördinatiecentra gepaard gaat.

De Staatssecretaris rekent uit dat er 250 coördinatiecentra zijn die een gemiddelde van tenminste tien personen tewerkstellen, wat zou neerkomen op 2 500 tot 3 500 personen.

Het lid kent er enkele waar veel meer dan tien personen tewerkgesteld zijn. Hij schat het totaal aantal op meer dan 3 500.

Enkele leden willen eveneens dit artikel doen vervallen, met een lichtelijk andere verantwoording.

De techniek waarbij aan de Koning de bevoegdheid wordt opgedragen om de activiteiten van de coördinatiecentra te definiëren, komt er in feite op neer dat men ermee instemt het toepassingsgebied van een afwijkend belastingstelsel te laten variëren naar gelang van de besluiten van de uitvoerende macht.

Een en ander is onverenigbaar met de artikelen 110, § 1, en 112 van de Grondwet.

Aangezien het artikel de wetgever niet voorstelt de voormelde activiteiten nauwkeurig te omschrijven, dient het te worden weggelaten.

De Staatssecretaris antwoordt dat het aan het Parlement toekomt te beslissen of aan de Koning zulke macht toegekend wordt. Zij onderstreept dat een negatieve lijst zal aangelegd worden van de activiteiten die de coördinatiecentra voortaan niet meer zullen mogen ontwikkelen.

Artikel 17

Enkele leden stellen voor, het 1^o van dit artikel te doen vervallen. Zij verantwoorden dit aldus.

De reglementering ten behoeve van de coördinatiecentra werd, sedert de invoering ervan, telken jare gewijzigd. Dat heeft een des te grotere rechtsonzekerheid tot gevolg daar de reglementering voor buitenlandse firma's bestemd is.

Willen wij ons imago op internationaal vlak ongeschonden laten, dan is een minimum aan stabiliteit vereist.

Wij menen dienvolgens dat, na een zo groot aantal opeenvolgende wijzigingen, het huidige statuut niet nogmaals mag worden gewijzigd.

Le Secrétaire d'Etat objecte que les principes fondamentaux du système sont maintenus. Le fait que des firmes étrangères introduisent encore de nouvelles demandes indique que la situation n'est pas aussi tragique que certains voudraient le faire croire.

Le Gouvernement demande le rejet de l'amendement.

Article 18

Le Secrétaire d'Etat commente le texte, tel qu'il a été modifié à la Chambre. Ces explications valent aussi pour l'article 19.

A partir du 23 juillet 1990, il ne pourra plus être constitué de nouvelles sociétés de reconversion. Les sociétés existantes peuvent augmenter leur capital jusqu'à la fin de 1992, à condition d'engager au minimum un travailleur au chômage depuis au moins six mois pour chaque tranche de cinq millions d'investissement.

Les sociétés constituées avec le concours du Fonds de rénovation industrielle pourront l'être encore jusqu'à la fin de 1990.

Plusieurs membres déposent à cet article l'amendement suivant :

« A) Remplacer le 2^o, a), de cet article par ce qui suit : « a) au § 2, 1^o, les mots « Par capital, on entend ici le capital social souscrit et réellement libéré en numéraire » sont remplacés par les mots « Par capital, on entend ici le capital social souscrit et réellement libéré en numéraire, au plus tard le 31 décembre 1992 ».

B) Remplacer le 2^o, b), par ce qui suit : « b) au § 2, 2^o, b), les mots « immobilisations visées sub a) » sont remplacés par les mots « immobilisations visées sub a) résultant de l'affectation du capital souscrit au plus tard le 22 juillet 1990 ».

C) Remplacer le 2^o, c), par ce qui suit : « c) le § 2, 2^o, est complété par un c) libellé comme suit : « c) par tranche de 5 000 000 de francs d'immobilisations visées sub a) résultant de l'affectation du capital souscrit et réellement libéré en numéraire entre le 23 juillet 1990 et le 31 décembre 1992, la société occupe au moins un travailleur, engagé à plein temps, chômeur complet indemnisé depuis six mois au moins au moment de l'engagement et engagé après le 2 juillet 1990; »

D) Le 2^o, e), devient le 2^o, d), et le 2^o, f), devient le 2^o, e). »

De Staatssecretaris voert hiertegen aan dat de basisbeginselen van het systeem behouden worden. Het feit dat er nog steeds nieuwe aanvragen binnenkomen van buitenlandse bedrijven wijst erop dat de toestand niet zo noodlottig is als hij door sommigen wordt voorgesteld.

De Regering vraagt de verwerping van het amendement.

Artikel 18

De Staatssecretaris licht de tekst toe zoals hij in de Kamercommissie gewijzigd werd. Deze toelichting geldt ook voor artikel 19.

Vanaf 23 juli 1990 zullen geen nieuwe reconversie-maatschappijen meer kunnen worden gevormd. De bestaande mogen hun kapitaal verhogen tot eind 1992, op voorwaarde dat zij per 5 miljoen investering tenminste 1 werkloze te werk stellen die tenminste 6 maanden werkloos was.

De reconversie-maatschappijen, opgericht met F.I.V.-steun, zullen tot einde 1990 mogen worden opgericht.

Een paar leden dienen bij dit artikel het volgende amendement in :

« A) 2^o, a), wordt vervangen door « in § 2, 1^o, worden tussen de woorden « het geplaatste en » en de woorden « in geld werkelijk volgestorte maatschappelijk kapitaal » de woorden « uiterlijk op 31 december 1992 » ingevoegd.

B) 2^o, b), wordt vervangen door « in § 2, 2^o, b), worden tussen de woorden « investeringen bedoeld onder a), » en de woorden « de vennootschap » de woorden « voortvloeiend uit de aanwending van het uiterlijk op 22 juli 1990 geplaatste kapitaal » ingevoegd.

C) 2^o, c), wordt « § 2, 2^o, wordt aangevuld met c) luidend als volgt : « c) per schijf van 5 000 000 frank van de onder a) bedoelde vaste activa voortvloeiend uit de aanwending van het kapitaal dat tussen 23 juli 1990 en 31 december 1992 wordt geplaatst en werkelijk in geld volgestort, stelt de vennootschap ten minste één voor een voltijdse betrekking aangeworven werknemer tewerk die op het ogenblik van de aanwerving sedert ten minste zes maanden volledig uitkeringsgerechtigd werkloos is en na 22 juli 1990 aangeworven werd; »

D) 2^o, e), wordt 2^o, d), en 2^o, f), wordt 2^o, e). »

Justification

L'idée qui sous-tend les modifications de la loi de redressement du 31 juillet 1984 proposées par le Gouvernement, de même que les amendements adoptés par la Chambre des représentants, à savoir que les sociétés établies dans une zone de reconversion seraient devenues inutiles, est dépassée, sinon fausse.

Une législation spéciale visant à encourager l'industrialisation et les investissements dans des régions déterminées du pays, à savoir les zones de reconversion, a toujours un sens, et ce pour différentes raisons.

Tout d'abord, les pays voisins de la Belgique ont également pris des mesures de soutien spécifique, en faveur de certaines régions proches de notre pays, et ce en vue d'y attirer des investisseurs. C'est notamment le cas de la région Nord-Pas-de-Calais. Ces mesures peuvent être subdivisées en quatre catégories :

- 1) financement d'une partie importante du coût d'études techniques, commerciales ou stratégiques réalisées au bénéfice d'entreprises industrielles;*
- 2) stimulants fiscaux sous la forme d'une exonération de l'impôt des sociétés et de la taxe professionnelle;*
- 3) une aide financière directe aux investissements;*
- 4) l'octroi de primes à l'emploi et exemption des cotisations de sécurité sociale en cas d'engagement de personnel complémentaire.*

La compétitivité des régions économiquement moins développées de notre pays par rapport à ces régions voisines s'en trouverait sensiblement réduite.

Deuxièmement, le niveau de vie dans certains arrondissements est beaucoup moins élevé que celui d'autres arrondissements. Dans le Westhoek, par exemple, le revenu imposable moyen par déclaration est inférieur de 15 p.c. à la moyenne flamande.

Troisièmement, le degré d'industrialisation de certains arrondissements est très inférieur à la moyenne nationale ou régionale. Il était, par exemple, de 7,2 p.c. dans trois arrondissements du Westhoek, contre 9,5 p.c. pour l'ensemble de la Région flamande. Ce phénomène s'accompagne d'un degré élevé de chômage masculin et féminin, ainsi que du départ de la main-d'œuvre souvent la plus qualifiée. Outre de nombreux chômeurs, on rencontre également de nombreux navetteurs dans ces régions.

Du reste, à l'heure où la conjoncture donne des signes visibles de ralentissement, ce n'est pas le moment de mettre fin à des mesures visant à encourager de nouveaux investissements. A cet égard, établir

Verantwoording

De idee die achter de door de Regering voorgestelde wijzigingen van de herstellwet van 31 juli 1984 en in de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangenomen amendementen schuilgaat, namelijk dat de zogenaamde oneigenlijke reconversievennootschappen niet meer nuttig zouden zijn, is achterhaald en niet onjuist.

Een speciale wetgeving die erop gericht is om in bepaalde streken van het land, met name de reconversiegebieden, de industrialisering en de investeringen aan te moedigen is nog altijd zinvol. Daar zijn verschillende redenen voor.

Vooreerst gelden in de ons omringende landen voor bepaalde dicht bij België gelegen gebieden ook specifieke ondersteuningsmaatregelen die beogen investeerders aan te trekken. Zo bijvoorbeeld in de regio Nord-Pas-de-Calais. Deze kunnen worden teruggevoerd tot de volgende categorieën:

- 1) financiering van een groot deel van de kostprijs van technische, commerciële of strategische studies ten voordele van industriële ondernemingen;*
- 2) fiscale stimuli onder de vorm van vrijstelling van vennootschaps- en bedrijfsbelasting;*
- 3) rechtstreekse financiële hulp bij investeringen;*
- 4) premies bij tewerkstelling en vrijstelling van sociale zekerheidsbijdragen bij aanwerving van bijkomend personeel.*

Dit maakt dat de concurrentiële positie van onze economisch minder ontwikkelde gebieden ten opzichte van deze nabijgelegen gebieden heel wat minder gunstig zou worden.

Ten tweede ligt het welvaartspeil in bepaalde arrondissementsen nog veel lager dan in andere arrondissementsen. Zo lag het gemiddeld belastbaar inkomen per aangifte in de Westhoek meer dan 15 pct. lager dan het gemiddelde voor Vlaanderen.

Ten derde ligt de industrialiseringsgraad in bepaalde arrondissementsen nog beduidend lager dan het gemiddelde voor het land of voor het Gewest. Zo bedroeg deze voor de drie arrondissementsen uit de Westhoek 7,2 pct. tegen 9,5 pct. voor het Vlaamse Gewest. Dit fenomeen gaat gepaard met een hoge graad van mannelijke en vrouwelijke werkloosheid evenals een emigratie van vaak de meest geschoolde arbeidskrachten uit deze streken. Naast de werkloosheid komt de pendelarbeid in deze streken veelvuldig voor.

Verder is het, nu de conjunctuur duidelijk tekenen van verzwakking toont, niet het juiste ogenblik om stimulerende maatregelen die erop gericht zijn nieuwe investeringen aan te moedigen onwerkzaam

une distinction entre les sociétés de reconversion déjà constituées et celles qui ne le sont pas encore n'a pas beaucoup de sens.

Dans certaines régions, une forme de coopération entre les sociétés publiques d'investissement et les investisseurs privés n'est pas la formule la plus appropriée, la mentalité des entrepreneurs y étant différente.

C'est pourquoi le présent amendement vise à maintenir la possibilité d'établir des sociétés dans une zone de reconversion, en la modifiant toutefois quelque peu. Non seulement ces sociétés doivent être constituées au plus tard le 31 décembre 1992, ce qui était déjà le cas, mais le capital entrant en ligne de compte pour l'exonération temporaire et limitée de l'impôt des sociétés doit avoir été réellement libéré à cette date. En outre, nous instaurons l'obligation d'engager un chômeur complet indemnisé depuis six mois au moins par tranche de cinq millions de francs d'immobilisations résultant de l'affectation du capital souscrit à partir du 23 juillet 1990.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que les sociétés de reconversion ont été créées en 1984 pour rétablir l'emploi dans certaines zones. D'où la mesure qui exonérait d'impôt 13 p.c. du bénéfice, entre autres avantages. Ces sociétés ont assurément eu une action bénéfique.

Au début de 1990, le pourcentage de l'exonération d'impôt a été ramené de 13 à 8 p.c., mais avec un échelonnement dans le temps, si bien que les avantages subsistaient.

A partir de 1988, on a vu naître de plus en plus de sociétés de reconversion. En fait, il s'agissait de manœuvres pour éluder l'impôt grâce à des déplacements de leur siège social, et parfois aussi de leurs activités. Alors qu'en 1985, l'apport en capital était de 5,5 milliards, il s'est élevé, dès l'année dernière, à 50 milliards, et actuellement — selon les estimations — il est même de 60 milliards. Le phénomène a pris une telle ampleur qu'il est devenu une forme de concurrence. Le fait que les investissements décroissent pour le moment est imputable à l'attitude attentiste qu'adoptent des entreprises quant à l'issue de la crise du golfe Persique.

Le Gouvernement sait que si l'inflation augmente l'année prochaine, des adaptations de la déduction pour investissement se produiront. L'on veille à ce que des mesures anticycliques puissent être prises. Lors du contrôle budgétaire, le Gouvernement devra tenir compte des nouveaux problèmes conjoncturels. Il devra toutefois imaginer des moyens autres que le maintien de mesures destinées à pallier des situations entre-temps dépassées.

te maken. Een onderscheid invoeren naar het al dan niet reeds opgericht zijn van de reconversie-vennootschap is hierbij niet erg zinvol.

In bepaalde streken is een samenwerkingsvorm tussen de openbare investeringsmaatschappijen en de particuliere investeerders niet de meest geschikte omdat de mentaliteit van de ondernemers anders is.

Daarom beoogt dit amendement de mogelijkheid om de zogenaamde oneigenlijke reconversie-vennootschappen op te richten te behouden, zij het met een aantal wijzigingen. Niet alleen moeten zij ten laatste op 31 december 1992 worden opgericht, wat al het geval was, maar ook het kapitaal dat in aanmerking wordt genomen om de tijdelijke en beperkte vrijstelling van vennootschapsbelasting te bekomen moet op die datum werkelijk volgestort zijn. Verder is er de vereiste van tewerkstelling van een sinds minstens zes maanden uitkeringsgerechtigde werkloze per schijf van 5 miljoen investeringen die voortvloeien uit het kapitaal dat vanaf 23 juli 1990 wordt geplaatst.

De Staatssecretaris herinnert eraan dat de reconversie maatschappijen in 1984 werden opgericht om bepaalde gebieden opnieuw tewerkstelling te bezorgen. Vandaar de maatregel die 13 pct. van de winst vrijstelde van belasting, naast andere voordelen. Deze maatschappijen hebben zeker een heilzame werking ontwikkeld.

Begin 1990 werd het percentage van de belastingvrijstelling verlaagd van 13 tot 8 pct., doch gespreid in de tijd, zodat de voordelen bleven bestaan.

Vanaf 1988 zijn er steeds meer reconversie maatschappijen ontstaan. In feite ging het om omzeilingen van de belastingen via verplaatsingen van hun maatschappelijke zetel, soms ook van hun bedrijvigheid. Daar waar in 1985 de kapitaalbreng 5,5 miljard bedroeg, was dit verleden jaar al 50, nu zelfs — bij raming — 60 miljard frank. Het verschijnsel heeft zo'n omvang genomen dat het een vorm van mededinging is geworden. Dat de investeringen nu afnemen is te wijten aan de afwachtende houding die bedrijven aannemen met het oog op de afloop van de Golfcrisis.

De Regering weet dat als de inflatie het volgende jaar toeneemt er aanpassingen gaan komen van de investeringsaftrek. Er wordt voor gezorgd dat anti-cyclische maatregelen kunnen worden genomen. Tijdens de begrotingscontrole zal de Regering rekening moeten houden met de nieuwe conjunctuurproblemen. Hierbij zal zij echter andere middelen moeten bedenken dan het behoud van maatregelen die bestemd zijn voor inmiddels voorbijgestreefde toestanden.

C'est la raison d'être de l'amendement qui a été adopté à la Chambre et que le Secrétaire d'Etat qualifie de proposition équilibrée. Il tient compte des entreprises qui étaient en préparation, avec l'aide du F.R.I., au moment où le Gouvernement a décrété la mesure et qui n'ont été véritablement créées qu'ultérieurement. Il s'agit de quatre entreprises occupant 2 600 travailleurs. S'il s'avère que des mesures similaires doivent à nouveau être prises pour certaines zones, le Gouvernement devra le faire.

Pour toutes ces raisons, le Secrétaire d'Etat plaide pour le maintien du texte amendé par la Chambre.

L'un des auteurs de l'amendement ne comprend pas pourquoi la mesure n'est pas maintenue sans plus jusqu'à la fin de 1992 comme cela était initialement prévu.

Le Secrétaire d'Etat comprend que les sociétés de reconversion existantes aient besoin de certaines augmentations de capital pour réaliser leur programme financier et l'objectif qu'elles se sont assigné. Le Gouvernement a autorisé ces augmentations sous certaines conditions: par tranche de cinq millions, elles doivent engager au moins un chômeur.

L'intervenant demande ce qu'il adviendra s'il n'y a pas de chômeur. Il se réfère à une formule juridique existante qui permet, lorsqu'il n'y a pas de chômeur apte, d'engager une personne ayant d'autres compétences que celles qui sont requises. Pourrait-on faire usage de cette possibilité en l'espèce?

Le Secrétaire d'Etat répond qu'en l'absence de chômeurs dans une région, une mesure visant à la reconversion n'est peut-être pas non plus nécessaire. Dans ce cas, une augmentation de capital peut être réalisée, mais sans que le bénéfice des mesures de faveur soit accordé.

L'intervenant déclare qu'il ne croit pas que l'on puisse refuser une augmentation de capital pour le motif qu'il n'y a pas de chômeurs dans une région donnée. Il souligne qu'il faut situer les choses dans une perspective plus large: le renforcement du potentiel économique des entreprises.

Plusieurs amendements sont encore déposés à cet article.

Un amendement vise à supprimer cet article.

Justification

A propos des articles 11 et 12, le Conseil d'Etat a donné l'avis suivant:

« En mettant fin, avec effet au 23 juillet 1990, à la possibilité de constituer des sociétés de reconversion bénéficiant d'un régime plus favorable que le droit commun, alors que la loi en vigueur ne fixait pas de terme à cette faculté, ainsi qu'à la possibilité de fonder

Vandaar het amendement dat in de Kamer aangenomen werd en dat zij een evenwichtig voorstel noemt. Het houdt rekening met bedrijven die met F.I.V.-steun in voorbereiding waren op het ogenblik dat de Regering de maatregel heeft uitgevaardigd en eigenlijk pas erna werden opgericht. Het gaat om vier bedrijven met 2 600 werknemers. Indien zou blijken dat voor bepaalde gebieden opnieuw gelijkaardige maatregelen moeten worden genomen, dan zal de Regering dit moeten doen.

Gezien dit alles pleit zij voor handhaving van de in de Kamer geamendeerde tekst.

Een van de leden die het amendement ingediend hebben begrijpt niet waarom de maatregel niet zonder meer tot einde 1992 gehandhaafd wordt, zoals oorspronkelijk bedoeld.

De Staatssecretaris begrijpt dat bestaande reconversie maatschappijen om hun financieel plan en dus de gestelde doelstelling te verwezenlijken, bepaalde kapitaalsverhogingen nodig hebben. De Regering heeft daar in toegestemd binnen bepaalde grenzen: voor elke 5 miljoen moet tenminste één werkloze in dienst genomen worden.

Het lid vraagt wat er gebeuren zal wanneer er geen werklozen zijn. Hij verwijst naar een bestaande rechtsfiguur die toelaat om iemand met een andere bevoegdheid aan te werven wanneer men geen geschikte werkloze vindt. Zou die hier toepasselijk zijn?

De Staatssecretaris antwoordt dat, als er in een streek geen werklozen zijn, reconversiesteun dan misschien ook niet hoeft. Een kapitaalsverhoging kan dan nog wel, maar zonder die gunstige voorwaarden.

Het lid gelooft niet dat een kapitaalsverhoging geweigerd zal worden met het motief dat er geen werkloosheid meer bestaat in een bepaalde streek. Het benadrukt dat men een ruimere visie op de zaak moet hebben: de versterking van het bedrijfs-economisch potentieel.

Bij dit artikel worden nog verschillende amendementen neergelegd.

Een amendement strekt ertoe het artikel te doen vervallen.

Verantwoording

In zijn advies stelt de Raad van State betreffende de artikelen 11 en 12 het volgende:

« Door met ingang van 23 juli 1990 een einde te maken aan de mogelijkheid om reconversievenootschappen op te richten die een gunstiger regeling genieten dan die van het gemene recht, terwijl de geldende wet aan die mogelijkheid geen ter-

une société établie dans une zone de reconversion, au sens de l'article 59 de la loi du 31 juillet 1984 de redressement, alors qu'un arrêté royal du 3 octobre 1988 avait prorogé l'application du régime dérogatoire jusqu'à l'année 1992, inclusivement, l'article 11 du projet présente un caractère rétroactif dont les effets seront considérables, en ce sens que cette rétroactivité n'atteint pas, en l'espèce, les revenus d'une période impossible déterminée, mais remet en cause le régime fiscal applicable de façon permanente aux sociétés qui auraient été constituées à partir de cette date.

Ce trouble à la sécurité juridique, qui pourrait être assorti d'une atteinte à l'égalité de traitement des contribuables, selon que ceux-ci avaient ou non connaissance des intentions du Gouvernement, n'est aucunement justifié dans l'exposé des motifs. La modification du régime fiscal des sociétés novatrices prévue par la même disposition du projet appelle la même réserve.

L'abrogation rétroactive que l'article 12 du projet de loi prévoit de l'article 60 de la loi du 31 juillet 1984 de redressement, à la même date du 23 juillet 1990, appelle la même observation que celle faite à propos de l'article 11. Elle paraît d'autant moins justifiée que cette disposition fixait elle-même un terme à son application dans le temps, à savoir le 31 décembre de la dixième année qui suit celle de la constitution de la société. Une mesure législative plus conforme de la sécurité juridique des contribuables devrait se borner à réduire ce délai, ou à supprimer pour l'avenir seulement, l'applicabilité de l'article 60 précité.»

Nonobstant le fait que, dans l'exposé des motifs du projet définitif, le Gouvernement tente de justifier cette rétroactivité, les considérations du Conseil d'Etat relatives à la sécurité juridique n'en demeurent pas moins entièrement valables.

Le fait qu'aujourd'hui, le Gouvernement abandonne le principe de la sécurité juridique, ce qui pourrait notamment aller également de pair avec une violation du principe de l'égalité de traitement entre tous les contribuables, amène à se poser des questions, surtout si l'on compare cette attitude à la position qu'avait adoptée le Gouvernement l'an dernier lorsqu'il s'agissait de réduire les abus liés à la valorisation de pertes antérieures en cas de fusion (Acéc — Union minière).

Sans vouloir nous engager sur le terrain communautaire, nous ne pouvons abandonner l'idée que lorsqu'il est question du principe de la rétroactivité, le Gouvernement adopte une attitude différente selon que les entreprises concernées sont essentiellement flamandes ou essentiellement wallonnes.

mijn verbond, alsmede aan de mogelijkheid om een vennootschap op te richten die gevestigd is in een reconversiezone, in de zin van artikel 59 van de Herstelwet van 31 juli 1984, terwijl een koninklijk besluit van 3 oktober 1988 de toepassing van de afwijkende regel had verlengd tot het jaar 1992 inbegrepen, krijgt artikel 11 van het ontwerp een terugwerkend karakter dat aanzienlijke gevolgen zal hebben, in die zin dat die terugwerkende kracht in dit geval niet raakt aan de inkomsten van een belastbaar tijdperk, maar dat zij de fiscale regeling die blijvend van toepassing is op de vennootschappen die vanaf die datum zouden zijn opgericht, op losse schroeven zet.

Voor die verstoring van de rechtszekerheid, die gepaard zou kunnen gaan met een schending van de gelijke behandeling van de belastingplichtige, naargelang zij al dan niet de bedoelingen van de Regering kenden, is in de memorie van toelichting geen enkele verantwoording verstrekt. Voor de wijziging van de fiscale regeling voor innovatievennootschappen, waarin door dezelfde bepalingen van het ontwerp wordt voorzien, moet hetzelfde voorbehoud worden gemaakt.

Bij de in artikel 12 van het wetsontwerp bepaalde opheffingen met terugwerkende kracht van artikel 60 van de Herstelwet van 31 juli 1984, eveneens op datum van 23 juni 1990, is dezelfde opmerking te maken als bij artikel 11. Die opheffing blijkt des te minder gerechtvaardigd omdat in die bepaling zelf de toepassing ervan in de tijd wordt beperkt, nl. tot 31 december van het tiende jaar volgend op het jaar waarin de vennootschap is opgericht. Een wettelijke maatregel die mede in overeenstemming is met de rechtszekerheid van de belastingplichtige, zou ertoe beperkt moeten zijn die termijn te verkorten of de toepasselijkheid van het genoemde artikel 60 louter voor de toekomst op te heffen.»

Niettegenstaande de Regering in de memorie van toelichting van het definitief ontwerp deze retroactiviteit tracht te verrechtvaardigen, blijven de overwegingen van de Raad van State in verband met de rechtszekerheid toch onverkort geldig.

Dat de Regering nu het principe van de rechtszekerheid loslaat, welke onder andere eveneens gepaard zou kunnen gaan met een schending van de gelijke behandeling van de belastingplichtige, doet vragen rijzen, voornamelijk wanneer men dit vergelijkt met het standpunt welke de Regering vorig jaar in verband met het terugdringen van de misbruiken in verband met het valoriseren van vroegere verliezen bij een fusie innam (Acéc - Union Minière).

Zonder echt de communautaire toer te willen opgaan, kunnen wij ons niet van de indruk ontdoen dat de Regering een ander standpunt over het principe van de retroactiviteit inneemt alnaargelang het vooral Vlaamse of vooral Waalse bedrijven aanbelangt.

L'application du principe de la rétroactivité au plan final aura en outre un effet dissuasif sur les investisseurs tant belges qu'étrangers, avec toutes les conséquences économiques et sociales que cela implique.

Il ressort en effet clairement d'une étude récente réalisée par des chefs d'entreprise et des investisseurs de la zone portuaire d'Anvers que l'incertitude sur le plan de la politique fiscale, économique et sociale constitue un critère déterminant en matière de nouveaux investissements.

Pour toutes ces raisons, nous estimons qu'il serait souhaitable de supprimer ces deux articles.

Une série d'amendements est libellée comme suit :

« A cet article, apporter les changements suivants :

« A. Au 1^o, supprimer les mots « sur la base d'un contrat introduit avant le 6 décembre 1990 auprès d'une société publique d'investissement visée au 3^o »;

B. Au 2^o, a) et c), remplacer les mots « 22 juillet 1990 » par les mots « 31 décembre 1990 »;

C. Au 2^o, b), remplacer les mots « 22 juillet 1990 » par les mots « 31 décembre 1990 » et les mots « entre le 23 juillet 1990 et » par le mot « avant »;

D. Au 2^o, d), remplacer les mots « entre le 23 juillet 1990 et » par le mot « avant »;

E. Au 3^o, supprimer les mots « dont la demande d'agrégation a été introduite au plus tard le 22 juillet 1990 ».

Justification

En matière fiscale, l'habitude a été prise depuis quelque temps de légiférer non seulement pour assurer le financement du budget de l'Etat pour l'année à venir, mais aussi pour colmater les brèches constatées dans le budget de l'année en cours et dans les lois d'impôt antérieures. Il en résulte que le sain principe selon lequel la loi ne peut prévoir que pour l'avenir est de plus en plus bafoué, alors qu'il devrait prévaloir dans tout Etat de droit.

A de nombreuses reprises, le Conseil d'Etat a déjà indiqué que le régime fiscal du contribuable devait être définitivement fixé à la date de clôture de la période imposable.

L'article 2 du Code civil prévoit le principe général de la non-rétroactivité des lois. Ce principe, puisqu'inscrit dans ledit Code et non dans la Constitution, n'a que valeur de loi.

Daarnaast zal het toepassen van de retroactiviteit op fiscaal vlak de investeerders, zowel binnenlandse als buitenlandse, afschrikken, met alle economische en sociale gevolgen vandien.

Uit een recente studie van bedrijfsleiders en investeerders uit het Antwerps havengebied, bleek immers duidelijk dat de onzekerheid op het vlak van het fiscaal, economisch en sociaal beleid één van de belangrijkste redenen is voor nieuwe investeringen.

Om al deze bovenvermelde redenen is het dus aangewezen dat deze twee artikelen van het ontwerp geschrapt worden.

Een reeks amendementen luidt als volgt :

« In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen :

A. In het 1^o te doen vervallen de woorden « op basis van een vóór 6 december 1990 ingediend contract bij een openbare investeringsvennootschap als bedoeld onder 3^o »;

B. In het 2^o, a) en c), de woorden « 22 juli 1990 » te vervangen door de woorden « 31 december 1990 »;

C. In het 2^o, b), de woorden « 22 juli 1990 » te vervangen door de woorden « 31 december 1990 » en de woorden « tussen 23 juli 1990 en » te vervangen door het woord « vóór »;

D. In het 2^o, d) de woorden « tussen 2 juli 1990 en » te vervangen door het woord « vóór »;

E. In het 3^o te doen vervallen de woorden « en waarvoor uiterlijk op 22 juli 1990 een aanvraag tot erkenning werd ingediend ».

Verantwoording

Sedert enkele jaren dienen de fiscale wetten niet enkel meer om de Rijksbegroting voor het komend jaar te financieren, maar ook om de putten te vullen van het lopend begrotingsjaar en de leemten van vroegere belastingwetten. Het gevolg daarvan is dat het beginsel volgens hetwelk de wet slechts een regeling voor de toekomst kan bevatten, steeds meer geschonden wordt, hoewel elke rechtsstaat dat beginsel zou moeten naleven.

De Raad van State heeft er herhaaldelijk op gewezen dat het voor de belastingplichtige geldende stelsel definitief moet worden vastgesteld op het einde van de belastbare periode.

Artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek huldigt het algemene beginsel dat de wetten geen terugwerkende kracht hebben. Aangezien dit beginsel in dat Wetboek en niet in de Grondwet is opgenomen, heeft het slechts de waarde van een wet.

Il constitue dès lors seulement une « recommandation solennelle faite par le législateur au législateur de l'avenir » (W.J. Ganshof van der Meersch, conclusion avant Cassation, 22 octobre 1970).

Dans certains cas, le législateur peut déroger à l'article 2 du Code civil, mais il doit pour cela constater que des circonstances spéciales sont réunies.

En la matière, le projet de loi-programme est particulièrement imprécis.

Il apporte un trouble à la sécurité juridique. Il porte également atteinte au principe de l'égalité de traitement des contribuables, selon que ceux-ci avaient ou non connaissance des intentions du Gouvernement.

Il est donc inacceptable de faire entrer en vigueur rétroactivement les mesures de suppression des régimes fiscaux existant en matière de sociétés de reconversions, de sociétés établies en zone de reconversion et de sociétés novatrices.

La fixation de l'entrée en vigueur au 31 décembre permet la finalisation des opérations en cours pour lesquelles des frais ont été engagés par les entreprises concernées.

Pour les sociétés novatrices, il n'est pas normal de décider a posteriori que les demandes introduites préalablement à l'entrée en vigueur de la loi soient irrecevables.

Le Secrétaire d'Etat comprend l'argumentation. En ce qui concerne le délit d'initié, il déclare que cela joue à tout moment. Bien entendu, il se produit toujours une anticipation par rapport à une décision qui sera prise par le Parlement. Il répète que la Chambre a estimé, elle aussi, qu'il fallait faire un lien avec l'emploi.

Quant aux autres amendements, il déclare que la Chambre a décidé que toutes les demandes qui ont été introduites avant le 23 juillet sont encore recevables et sont soumises à l'appréciation de l'administration. Ce que l'auteur de l'amendement propose a déjà été inscrit dans le texte à la Chambre, par voie d'amendement.

Le Secrétaire d'Etat demande le rejet de tous les amendements.

Article 19

Deux amendements sont déposés à cet article.

Un premier amendement tend à le supprimer.

Derhalve behelst dat beginsel niet meer dan een « door de wetgever aan de toekomstige wetgever gedane plechtige aanbeveling » (W.J. Ganshof van der Meersch, conclusie vóór Cassatie, 22 oktober 1970).

In sommige gevallen kan de wetgever afwijken van artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek, maar hij moet daartoe vaststellen dat bijzondere omstandigheden voorhanden zijn.

Het ontwerp van programmawet is daarover uiterst vaag.

Het tast de rechtszekerheid aan en maakt bovendien inbreuk op het principe van de gelijke behandeling van de belastingplichtigen naargelang die al of niet op de hoogte waren van de voornemens van de Regering.

Daarom is het onaanvaardbaar dat maatregelen tot afschaffing van de bestaande belastingstelsels voor reconversievennootschappen, in een reconversiezone gelegen vennootschappen en innovatievennootschappen met terugwerkende kracht in werking treden.

Als de datum van inwerkingtreding op 31 december wordt vastgesteld, hebben de betrokken bedrijven de mogelijkheid om lopende verrichtingen waarvoor zij reeds kosten hebben gemaakt, te beëindigen.

Het is niet normaal dat voor innovatievennootschappen achteraf wordt besloten dat de vóór de inwerkingtreding van de wet ingediende aanvragen niet ontvankelijk zijn.

De Staatssecretaris begrijpt de argumentatie. Wat de voorkennis aangaat verklaart zij dat zulks op elk moment speelt. Er doet zich vanzelfsprekend altijd een anticiperen voor op een beslissing die zal genomen worden door het Parlement. Zij herhaalt opnieuw dat ook de Kamer van oordeel is dat men een binding moest maken met de tewerkstelling.

Wat de andere amendementen aangaat, verklaart zij dat de Kamer beslist heeft dat alle aanvragen die voor 23 juli werden ingediend nog ontvankelijk zijn en aan het oordeel van de administratie worden onderworpen. Hetgeen de indiener voorstelt, werd reeds in de Kamer via een amendement in de tekst ingebracht.

Zij vraagt de verwerping van alle amendementen.

Artikel 19

Bij dit artikel worden twee amendementen ingediend.

Een eerste amendement strekt om dit artikel te doen vervallen.

La justification en est la même que celle de l'amendement à l'article 18.

Un autre membre dépose l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« A l'article 60 de la même loi de redressement du 31 juillet 1984, les mots « de la dixième année qui suit celle de la constitution de la société » sont remplacés par le millésime « 1992. »

Le Secrétaire d'Etat demande le rejet des amendements.

Article 20

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'il s'agit d'un nouvel article que l'on a inséré dans le texte initial du projet. Normalement, le régime de l'exonération pour les options sur actions devait être supprimé à la fin de 1990. Cette réglementation était entrée en vigueur en 1985, pour une période de cinq ans prenant fin en 1990. Le Gouvernement a jugé important de prolonger cette mesure parce qu'un certain nombre d'entreprises de haute technologie en font bénéficier leurs cadres d'une manière intensive et ne souhaitent donc pas y voir mettre un frein. Une mesure similaire existe dans de nombreux autres pays. Le régime sera prolongé pour une durée indéterminée.

Article 21

Le Secrétaire d'Etat explique que cet article règle la question du quotient conjugal pour les fonctionnaires internationaux. A cet égard, il renvoie à ce qu'il a déclaré lors de l'exposé introductif.

Article 22

Un membre propose, par voie d'amendement, de supprimer cet article.

Justification

Il est urgent de pallier l'absence de comptabilité d'inflation et de trouver un mécanisme incitant à l'investissement et préservant les droits de l'entreprise qui investit; une dotation d'amortissement indexée annuellement devrait être instaurée. Tant qu'une solution légale à ce problème n'est pas votée, toute mesure limitant l'effet des déductions pour investissement doit être rejetée.

Le Secrétaire d'Etat réplique que le pourcentage de base pour les sociétés n'est diminué que de 0,5 point. Le pourcentage de base reste fixé à 1 point, mais la

De verantwoording is dezelfde als die welke bij het amendement op artikel 18 werd gegeven.

Een ander lid dient volgend amendement in :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« In artikel 60 van dezelfde herstellwet van 31 juli 1984 worden de woorden « van het tiende jaar volgend op het jaar waarin de vennootschap is opgericht » vervangen door « 1992. »

De Staatssecretaris vraagt de verwerping van de amendementen.

Artikel 20

De Staatssecretaris verklaart dat het hier om een nieuw artikel gaat dat aan de oorspronkelijke tekst van het ontwerp werd toegevoegd. Normalerweise werd eind 1990 het stelsel van de vrijstelling met betrekking tot de *stock-options* afgeschaft. Die reglementering was in 1985 voor een periode van vijf jaar in voege getreden, zodat ze eind 1990 afliep. De Regering was van oordeel dat het belangrijk was deze maatregel te kunnen verlengen omwille van het feit dat een aantal hoogtechnologische bedrijven hier sterk gebruik van maken voor hun kaderleden en dus niet wensen dat het zou afgeremd worden. Een gelijkaardige maatregel bestaat in vele andere landen; hij wordt nu onbeperkt verlengd.

Artikel 21

Het gaat hier volgens de Staatssecretaris om de regeling van de huwelijksquotiënt in het geval van internationale ambtenaren. Zij verwijst ter zake naar hetgeen zij tijdens de inleidende uiteenzetting heeft verklaard.

Artikel 22

Een lid stelt bij amendement voor dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Er is dringend behoefte aan een inflatieboekhouding en een mechanisme ter bevordering van de investeringen waarbij de rechten van de investerende onderneming worden beschermd. Er moet jaarlijks een aan de index aan te passen afschrijvingsdotatie worden ingesteld. Zolang geen wettelijke oplossing voor dit probleem is goedgekeurd, moet elke maatregel ter beperking van de uitwerking van de investeringsaftrek worden verworpen.

De Staatssecretaris repliceert dat het basispercentage voor de vennootschappen alleen verlaagd wordt met 0,5 procentpunt. Het basispercentage blijft op

quotité qui est appliquée au delà de ce chiffre est toujours liée à l'inflation. Actuellement, cette quotité s'élève à 3 p.c. et, l'an prochain, elle sera adaptée à l'inflation et atteindra sans doute au moins 4 p.c. La déduction pour investissement sera donc déjà supérieure, l'an prochain, à ce qu'elle est cette année. Le Secrétaire d'Etat plaide en faveur du maintien de l'article.

Le Gouvernement demande l'adoption de l'article et, dès lors, le rejet de l'amendement.

Article 23

Un membre dépose l'amendement suivant :

« A cet article, supprimer les mots « sans pouvoir excéder 15 p.c. de ce revenu ».

Justification

L'abandon du régime de la quotité forfaitaire d'impôt étranger entraîne son remplacement par un système reposant sur l'imputation de l'impôt étranger réellement retenu.

Il va de soi que l'adoption d'un tel système doit être entière et ne peut donc supporter de limitation. Le Gouvernement doit respecter la logique de sa décision initiale.

Le Secrétaire d'Etat explique que l'article concerne la quotité forfaitaire d'impôt étranger. On propose d'imputer ce dernier, mais en le limitant à 15 p.c. L'article a été amendé à la Chambre en vue de limiter à 15 p.c., également en cas de créance, cet impôt étranger réellement retenu. Ce pourcentage est nécessaire, parce que le Gouvernement doit pouvoir conserver une marge de manœuvre dans les négociations portant sur la double imposition. Dans le cadre de tels accords, on applique en principe une répartition 50/50 entre les deux pays concernés. Si le maximum de 15 p.c. n'est pas maintenu, on risque à un moment donné de ne plus disposer d'aucune marge dans les négociations. Il demande le rejet de l'amendement.

Article 24

Selon le Secrétaire d'Etat, la loi du 22 décembre 1989 a déjà soumis le bénéfice du régime des revenus définitivement taxés à la condition de détention en pleine propriété des titres donnant lieu au paiement de dividendes. Pour combattre la pratique du « *bond splitting* », on étend cette règle aux titres à revenus fixes.

Qu'entend-on en fait par « *bond splitting* » ?

1 pct., mais het gedeelte dat daarboven wordt toegepast wordt altijd aan de inflatie gekoppeld. Op dit ogenblik bedraagt dit gedeelte 3 pct. en volgend jaar wordt het aangepast aan de inflatie en zal het wellicht minstens 4 pct. belopen. De investeringsaftrek zal volgend jaar dus reeds hoger liggen dan dit jaar. Zij pleit voor het behoud van het artikel.

De Regering vraagt het artikel aan te nemen en het amendement aldus te verwerpen.

Artikel 23

Een lid legt volgend amendement neer :

« In dit artikel de woorden « beperkt tot vijftien » te doen vervallen. »

Verantwoording

Als van het stelsel van het forfaitaire belasting-gedeelte wordt afgestapt, behoort het te worden vervangen door een regeling die stoelt op de verrekening van de werkelijk ingehouden buitenlandse belasting.

Vanzelfsprekend moet een dergelijke regeling in haar geheel worden aangenomen en is iedere beperking derhalve uit den boze. De Regering moet de logica van haar oorspronkelijke beslissing volgen.

De Staatssecretaris verklaart dat het artikel betrekking heeft op het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting. Er wordt voorgesteld deze laatste te verrekenen, weliswaar beperkt tot 15 pct. Het artikel werd in de Kamer geamendeerd om deze werkelijke buitenlandse belasting ook in geval van schuldverdering tot 15 pct. te beperken. Dit percentage is noodzakelijk omdat de Regering in de dubbele-belasting-onderhandelingen een onderhandelingsmarge moet kunnen behouden. Principieel in dergelijke akkoorden is een 50/50 verdeling tussen beide landen. Indien men het maximum van 15 pct. niet aanhoudt, loopt men gevaar op een bepaald ogenblik geen onderhandelingsmarge meer te bezitten. Zij vraagt de verwerping van het amendement.

Artikel 24

Volgens de Staatssecretaris heeft de wet van 22 december 1989 het genot van het stelsel van de definitief belaste inkomsten reeds afhankelijk gemaakt van de voorwaarde tot het bezit in « volle eigendom » van de effecten die tot dividendaanleiding geven. Om de praktijk van de « *bond splitting* » te bestrijden, wordt die regel uitgebreid tot de vastrentende effecten.

Wat verstaat men eigenlijk onder « *bond-splitting* » ?

Une institution de crédit émet un titre à revenus fixes.

Elle en vend le manteau (pour sa valeur actualisée) à une personne qui est soumise à l'impôt des personnes morales ou des personnes physiques et qui réalise, à l'échéance du titre, une plus-value non imposée.

La feuille de coupons est vendue, soit à un non-résident qui peut percevoir les intérêts sans être soumis au paiement du précompte mobilier, soit à une société belge, soit à un établissement belge d'une société étrangère, soit à une personne physique qui place ces titres dans son entreprise et peut imputer le précompte mobilier.

L'imputation du précompte mobilier, du crédit d'impôt et de la quotité forfaitaire d'impôt étranger pour les bénéficiaires du revenu ne sera donc plus autorisée dorénavant que pour la période au cours de laquelle ils auront disposé de la pleine propriété des titres.

Un commissaire demande quelle est la différence entre le « *bond splitting* » et l'obligation à coupon zéro.

Le Secrétaire d'Etat déclare que, dans le cas des obligations à coupon zéro, on obtient la valeur nominale des titres à l'échéance et on souscrit donc à une fraction de cette valeur nominale. Du point de vue fiscal, il y a, en l'espèce, un revenu au moment du remboursement et le précompte mobilier est donc dû. Ces obligations à coupon zéro sont parfois vendues avant l'échéance; dans ce cas, on considère actuellement encore qu'il y a plus-value. En ce moment, le problème de la perception du précompte mobilier avant l'échéance n'est toujours pas résolu.

L'article comporte la suppression, dans certains cas, de l'imputation du précompte mobilier (cf. les fonds de pension).

Un intervenant demande quelle est la portée de l'ajout fait à la Chambre. S'il s'agissait d'un ajout destiné à préciser la loi existante, la question de la rétroactivité le préoccuperait dans une moindre mesure.

Le Secrétaire d'Etat déclare que l'on avait prévu initialement trois modifications:

1° rendre plus précis le texte de la loi; on ne savait pas très bien si la loi visait l'usufruitier ou le propriétaire;

2° on veut avant tout combattre la pratique du « *bond splitting* » en prévoyant que le précompte mobilier n'est imputable qu'en proportion de la période au cours de laquelle on a la pleine propriété du titre, étant entendu que, selon le texte initial, l'imputabilité proportionnelle ne valait que pour les titres à revenus fixes;

Een kredietinstelling geeft een vastrentend effect uit.

Ze verkoopt de mantel (tegen geactualiseerde waarde) aan een persoon, onderworpen aan de rechtspersonen- of personenbelasting, die op de eindvervaldag van het effect een belastingvrije meerwaarde realiseert.

Het couponblad wordt verkocht aan een niet-verblijfhouder die de intresten kan innen zonder roerende voorheffing of aan een Belgische vennootschap of een Belgische inrichting van een buitenlandse vennootschap of een natuurlijke persoon die de effecten in zijn onderneming belegt en de roerende voorheffing kan verrekenen.

De verrekening van de roerende voorheffing, het belastingkrediet en het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting voor de verkrijgers van het inkomen zal voortaan dus maar worden toegestaan voor de periode waarin men de effecten in volle eigendom heeft.

Een commissielid wil vernemen wat het verschil is tussen « *bond splitting* » en zero-bonds.

Volgens de Staatssecretaris ontvangt men bij zero-bonds de nominale waarde van het effect op de vervaldag en men tekent dus in op een fractie van die nominale waarde. Fiscaal gaat het hier om een inkomen op het moment van de terugbetaling en is de roerende voorheffing dus verschuldigd. Dergelijke zero-bonds worden soms vóór de vervaldag verkocht; alsdan wordt het thans nog beschouwd als een meerwaarde. Op dit ogenblik is het probleem van de inning van roerende voorheffing vóór de vervaldag nog niet opgelost.

Het artikel heeft tot gevolg dat de verrekening van roerende voorheffing in bepaalde gevallen wordt afgeschaft (cf. pensioenfondsen).

Een interveniënt wenst de draagwijdte te kennen van de toevoeging die in de Kamer tot stand kwam. Indien het om een verduidelijking gaat van de bestaande wet, zou hij ook minder problemen hebben met de retroactiviteit.

Volgens de Staatssecretaris waren er oorspronkelijk drie wijzigingen voorzien:

1° verduidelijking van de wettekst; er bestond twijfel of de wet doelt op de vruchtgebruiker of op de eigenaar;

2° men wil vooral ingaan tegen de praktijk van de « *bond splitting* » door te stellen dat de roerende voorheffing maar verrekenbaar is in verhouding tot de tijd dat men volle eigenaar van het effect is geweest, met dien verstande dat in de oorspronkelijke tekst de proratering slechts geldig was voor vastrentende effecten;

3° selon la loi du 22 décembre 1989, il faut, pour ce qui est des participations fixes, avoir la pleine propriété des titres. Cette condition était inexistante dans les cas où il ne pouvait pas y avoir de participation fixe. Actuellement, il en est de même lorsque le régime des revenus définitivement taxés n'est pas applicable.

Un élément nouveau a été introduit: on a étendu, à la Chambre, par la voie d'un amendement, le principe de l'imputabilité proportionnelle à tous les revenus, à l'exclusion des dividendes et des redevances. Cela signifie que les revenus de créances sont également visés maintenant. On élargit donc sensiblement le principe de l'imputabilité proportionnelle.

Article 24bis (nouveau)

Un membre propose d'insérer un article 24bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 24bis. — La cotisation spéciale assimilée à l'impôt des personnes physiques, instaurée par l'article 42 de la loi du 28 décembre 1983, portant des dispositions fiscales et budgétaires est supprimée. »

Justification

La cotisation sur les revenus mobiliers a été introduite en 1983 lorsqu'il a été décidé que le précompte mobilier deviendrait libératoire.

La cotisation visait les revenus du capital à risque et ceux du capital à revenus fixes.

La cotisation à charge des revenus du capital à risque a ensuite été supprimée tandis que subsistait la cotisation sur les revenus du capital non à risque.

Non seulement cette disparité de traitement est peu justifiable, mais, de surcroît, un problème se pose suite à l'absence d'émission d'actions nouvelles depuis le mois d'avril dernier.

En effet, la loi du 28 décembre 1983 permet d'éviter le paiement de la cotisation pour le contribuable qui observe l'engagement d'investir une somme au moins égale à la base de calcul de la cotisation, dans des émissions d'actions nouvelles.

Pour les contribuables dont le délai de réinvestissement vient à échéance à la fin de cette année, l'engagement de réinvestissement ne peut être honoré en raison de l'absence d'émission nouvelle. Cet élément intrinsèque, dû essentiellement à la crise du Golfe, ne devrait pas porter préjudice aux souscripteurs d'un engagement qu'ils ne peuvent de bonne foi honorer.

Etant donné que la subsistance d'une cotisation applicable uniquement aux intérêts d'origine belge a pour seul effet de décourager les placements en obli-

3° in de wet van 22 december 1989, voor wat de vaste deelnemingen aangaat, moet men volle eigenaar zijn van de effecten. Indien het niet om een vaste deelneming kan gaan, dan bestond die voorwaarde niet. Dit is ook nu gesteld indien het stelsel van de definitief belaste inkomsten niet toepasselijk is.

Nieuw is het volgende: via amendering heeft men in de Kamer het beginsel van de proratering tot alle inkomsten uitgebreid, behalve de dividenden en de royalties. Dit betekent dat inkomsten van schuldvorderingen daar nu ook bijkomen. Men breidt dus het beginsel van de proratering gevoelig uit.

Artikel 24bis (nieuw)

Een lid stelt voor een artikel 24bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 24bis. — De met de personenbelasting gelijkgestelde bijzondere heffing, die door artikel 42 van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen werd ingesteld, wordt opgeheven. »

Verantwoording

De heffing op de inkomsten uit roerende goederen werd in 1983 ingesteld, toen besloten werd dat de roerende voorheffing voortaan liberatoir zou zijn.

De heffing sloeg op inkomsten uit risicodragend en uit vastrentend kapitaal.

Later werd de heffing op inkomsten uit risicodragend kapitaal opgeheven; de heffing op inkomsten uit niet-risicodragend kapitaal werd behouden.

Die ongelijke behandeling is niet alleen moeilijk te rechtvaardigen, maar bovendien rijst een probleem omdat sinds april jongstleden geen nieuwe aandelen werden uitgegeven.

De wet van 28 december 1983 maakt het immers mogelijk dat de belastingplichtige die heffing niet hoeft te betalen indien hij de verbintenis aangaat een som die ten minste gelijk is aan de berekeningsgrondslag van de heffing, te investeren in uitgaven van nieuwe aandelen.

De belastingplichtigen waarvoor de herinvesteringstermijn eind dit jaar verstrijkt, kunnen de verbintenis tot herinvestering niet nakomen omdat er geen nieuwe uitgaven waren. Dit intrinsieke element, dat vooral aan de Golfcrisis te wijten is, mag geen nadeel berokkenen aan wie een verbintenis heeft aangegaan die te goeder trouw niet kan worden nagekomen.

Daar de bedoelde heffing, die alleen wordt toegepast op interesten van Belgische oorsprong, behouden blijft en als enig gevolg heeft dat investeringen in

gations belges et incite les investisseurs à choisir des placements mobiliers à l'étranger, nous proposons à titre principal la suppression de cette cotisation à l'instar de ce qui a été fait avec la cotisation sur les revenus d'actions.

Le Secrétaire d'Etat demande le rejet de l'amendement.

Article 25

Le Secrétaire d'Etat signale que cet article a été inséré à la Chambre à la suite d'un amendement.

L'article traite de la cotisation spéciale sur les revenus mobiliers.

Le délai pendant lequel la promesse d'investissement faite pour les revenus de 1988 doit être tenue, est prorogée de six mois. De plus, il est permis d'investir dans des fonds publics.

Si le Ministre des Finances a marqué son accord sur cet amendement à la Chambre, c'est surtout en raison du fait qu'un nouvel emprunt public est prévu pour le 1^{er} mars 1991.

Articles 26 à 30

Ces articles portent sur la fiscalité immobilière.

Le Secrétaire d'Etat explique que la prochaine péréquation générale des revenus cadastraux, initialement prévue pour le 1^{er} janvier 1992, a été reportée.

La nouvelle péréquation générale entrera en vigueur au plus tôt en 1995.

En attendant, les revenus cadastraux seront indexés uniquement pour le calcul du P.I. et l'I.P.P. Cette indexation, prévue à partir de 1991, s'effectuera en comparant l'indice des prix applicable en 1990 avec la moyenne des indices des prix des années 1988 et 1989. Sur la base des éléments dont on dispose actuellement, le chiffre serait de 5,3 p.c.

Pour les années suivantes, l'indexation sera calculée en comparant les indices des prix de l'année qui précède celle des revenus avec la moyenne des indices des prix des années 1988 et 1989.

Un commissaire fait observer qu'à partir du moment où le revenu cadastral est indexé, le précompte immobilier augmentera lui aussi, parce que la base imposable s'accroît.

Pour réaliser une opération neutre, il faudrait donc diminuer le précompte immobilier de 5,3 p.c.

La loi de juin 1979 relative à la péréquation a d'ailleurs occasionné tout un réajustement des centimes additionnels des communes. Pourquoi n'en a-t-on pas fait autant actuellement ?

Belgische obligaties worden ontmoedigd en de investeerders bijgevolg geneigd zijn in het buitenland te investeren, stellen we in hoofdorde voor om die heffing af te schaffen, zoals dat gebeurde met de heffing op de inkomsten uit aandelen.

De Staatssecretaris vraagt de verwerping van het amendement.

Artikel 25

De Staatssecretaris legt uit dat dit artikel in de Kamer bij amendement werd ingevoegd.

Het artikel handelt over de bijzondere heffing op de roerende inkomsten.

De termijn om te voldoen aan de investeringsbelofte die werd gedaan voor de inkomsten van 1988, wordt verlengd met zes maanden; daarbij kan geïnvesteerd worden in overheidsfondsen.

De Minister van Financiën heeft zich met dit amendement akkoord verklaard in de Kamer, vooral gelet op het feit dat er een nieuwe overheidslening is voorzien voor 1 maart 1991.

Artikelen 26 tot 30

Deze artikelen betreffen de onroerende fiscaliteit.

De Staatssecretaris legt uit dat de volgende algemene perekwatie van de kadastrale inkomens voorzien was op 1 januari 1992, doch werd verdaagd.

De nieuwe algemene perekwatie zal ten vroegste in werking treden op 1 januari 1995.

In afwachting hiervan worden de kadastrale inkomens geïndexeerd doch enkel ten behoeve van de berekening van O.V. en P.B. Deze indexatie die voorzien is vanaf 1991, gebeurt door het indexcijfer dat toepasbaar was voor 1990 te vergelijken met het gemiddelde van de indexcijfers toepasbaar in 1988 en 1989. Volgens de huidige berekening bedraagt dit cijfer 5,3 pct.

Voor de volgende jaren zal de indexering gebeuren door de vergelijking te maken van de indexcijfers van het jaar voorafgaand aan het jaar van het inkomen met het gemiddelde van de indexcijfers van de jaren 1988 en 1989.

Een lid merkt op dat vanaf het ogenblik dat het kadastraal inkomen wordt geïndexeerd, de onroerende voorheffing ook zal verhogen omdat de belastbare basis verhoogt.

Om tot een neutrale operatie te komen, zou de onroerende voorheffing dus met 5,3 pct. moeten worden verminderd.

Bij de wet van juni 1979 over de perekwatie werd trouwens een hele heraanpassing van de opcentiemen van de gemeenten doorgevoerd. Waarom werd dit nu niet gedaan ?

Le Secrétaire d'Etat répond que les communes décident de manière autonome des centimes additionnels. La Région flamande, par exemple, a fait passer le prélèvement de 1,25 p.c. à 2,5 p.c. A cette occasion, la Région a fait savoir aux communes qu'elles devaient adapter leurs centimes additionnels sur les revenus immobiliers — ce qu'ont donc fait les communes.

Il s'agit donc ici, non pas d'une péréquation, mais d'une indexation des revenus cadastraux ! Cette indexation sera communiquée aux communes, qui devront décider elles-mêmes de la réduction ou du maintien de leurs centimes additionnels. Cette décision relève de l'autonomie communale.

Un autre membre relève que diverses lois font référence au revenu cadastral. Il cite en exemple la loi sur le bail à ferme : le prix du bail à ferme est fixé en fonction du revenu cadastral. L'adaptation du revenu cadastral influence-t-elle ce prix ?

Un autre intervenant note que c'est en fonction de la limite des 30 000 francs de revenu cadastral qu'une habitation est considérée comme sociale ou non.

Le Secrétaire d'Etat souligne qu'il s'agit d'une indexation du revenu cadastral; en vue de déterminer le montant considéré comme revenu dans l'impôt des personnes physiques et pour la détermination du P.R.I.

L'indexation du R.C. n'a pas d'influence sur les prix des baux à ferme étant donné que dans ce cas le R.C. existant reste d'application, tout comme dans tous les autres cas non repris à l'article 29 du projet.

Pour l'habitation personnelle, dont le plafond est de 120 000 francs, ce montant est en effet indexé pour la déduction de l'impôt des personnes physiques.

De même pour les habitations autres que les habitations personnelles, il y a une indexation du revenu cadastral pour l'impôt des personnes physiques. Pour la réduction du précompte immobilier pour habitation modeste ou « frais réduits », le revenu cadastral n'est pas indexé.

Un commissaire en conclut que les loyers basés sur le revenu cadastral ne sont pas modifiés — ce que confirme le Secrétaire d'Etat.

Un autre commissaire se demande s'il est logique que les loyers ne soient pas adaptés. Ici aussi, se pose un problème d'érosion du loyer.

D'après le Secrétaire d'Etat, une certaine forme de contradiction peut effectivement surgir en l'espèce. Cette indexation limitée n'est qu'un élément permettant de résoudre la tension qui s'était progressivement accrue.

De Staatssecretaris antwoordt dat de gemeenten autonoom beslissen over de opcentiemen. Het Vlaamse Gewest, bijvoorbeeld, heeft de heffing van 1,25 pct. op 2,5 pct. gebracht. Het Gewest heeft bij die gelegenheid aan de gemeenten medegedeeld dat zij hun opcentiemen op de onroerende inkomsten dienen aan te passen — hetgeen de gemeenten dan ook hebben gedaan.

Het gaat hier dus wel niet om een perekwatie, maar wel om een indexering van de kadastrale inkomens ! Deze indexatie zal aan de gemeenten worden medegedeeld, waarna zij zelf zullen moeten bepalen of zij hun opcentiemen zullen verlagen dan wel behouden. Dit is de autonome keuze van de gemeenten.

Een ander lid stipt aan dat verscheidene wetten verwijzen naar het kadastraal inkomen. Een voorbeeld hiervan is de pachtwet: de pachtprizen worden vastgesteld in functie van het kadastraal inkomen. Heeft de aanpassing van het kadastraal inkomen een weerslag op de pachtprizen ?

Een volgend spreker wijst op de grens van 30 000 frank kadastraal inkomen om een woning al dan niet als sociale woning te catalogeren.

De Staatssecretaris beklemtoont dat het gaat over een indexatie van het kadastraal inkomen; ter bepaling van het bedrag dat in de personenbelasting als inkomen wordt beschouwd, en ter bepaling van de O.V.

De indexatie van het K.I. heeft geen weerslag op de pachtprizen omdat in dat geval het bestaande K.I. behouden blijft, zoals trouwens in alle andere gevallen niet opgesomd in artikel 29 van het ontwerp.

Voor de eigen woning, die tot een bedrag tot 120 000 frank gaat, wordt dit bedrag uiteraard geïndexeerd voor de aftrek in de personenbelasting.

Ook voor andere dan eigen woning is er in de personenbelasting een indexatie van het kadastraal inkomen. Voor de vermindering in de onroerende voorheffing wegens de bescheiden woning of « het klein beschrijf » echter, wordt het kadastraal inkomen niet geïndexeerd.

Een commissielid besluit hieruit dat de pachtprizen, gebaseerd op het kadastraal inkomen, niet worden gewijzigd — hetgeen de Staatssecretaris bevestigt.

Een ander lid vraagt zich af of het wel logisch is dat de pachtprizen niet worden aangepast. Ook hier stelt zich een probleem van erosie van de pachtprijs.

Volgens de Staatssecretaris kan hier inderdaad een zekere vorm van tegenstrijdigheid groeien. Deze beperkte indexatie is slechts een element om toegemoet te komen aan de spanning die stilaan was gegroeid.

Un commissaire se demande quel montant les contribuables doivent indiquer dans la déclaration de 1991. Doivent-ils mentionner le revenu cadastral majoré de 5,3 p.c.?

Le Secrétaire d'Etat confirme que le montant déclaré devra effectivement être majoré de 5,3 p.c. en 1991.

Un membre souligne que le revenu cadastral est indexé eu égard à une indexation des recettes fiscales provenant des biens immobiliers.

Les montants sont donc adaptés pour les déclarations à l'impôt des personnes physiques.

Partout ailleurs où il est question du revenu cadastral, les choses restent inchangées puisque les propriétaires ne seront pas avisés d'une modification du revenu cadastral. Celui-ci ne pourra être revu qu'au moment de la péréquation définitive.

Le seul objectif est donc d'anticiper sur cette péréquation.

Aussi longtemps que le revenu cadastral ne changeait pas, il fallait augmenter les additionnels communaux.

Selon l'intervenant, les augmentations d'impôt nécessaires peuvent être réduites grâce à cela de 5,3 p.c.

Un autre membre partage cet avis. La notion de revenu cadastral reste inchangée.

Le Secrétaire d'Etat déclare à cet égard que, ce dont il s'agit, n'est pas une modification du revenu cadastral.

L'avertissement extrait de rôle au précompte immobilier mentionne par exemple 100 000 francs de revenu cadastral. Ce montant reste inchangé.

Le précompte immobilier est déterminé sur la base du montant indexé, à savoir 105 300 francs.

Pour ce qui est de l'impôt des personnes physiques, l'on indique donc 100 000 francs de revenu cadastral. L'administration se base automatiquement sur un montant de 105 300 francs.

Le montant du revenu cadastral indexé pour ce calcul n'est pas communiqué individuellement aux contribuables.

Il n'est, dès lors, pas possible d'introduire un recours contre les nouveaux chiffres indexés, puisqu'ils n'ont rien à voir avec la péréquation.

Un membre aimerait savoir sur quel texte de loi on s'appuie pour majorer la base du précompte immobilier.

Le Secrétaire d'Etat renvoie à l'article 29 du projet à l'examen. L'article 159 du Code des impôts sur les revenus, cité à cet article, dispose ce qui suit: « Le pré-

Een commissielid vraagt zich af welk bedrag de belastingplichtigen moeten invullen bij de aangifte voor het jaar 1991. Moeten zij het kadastraal inkomen, vermeerderd met 5,3 pct., mededelen?

De Staatssecretaris bevestigt dat het aangegeven bedrag inderdaad met 5,3 pct. moet worden vermeerderd in 1991.

Een lid stipt aan dat het kadastraal inkomen wordt geïndexeerd met het oog op een indexering van de belastingontvangsten uit onroerende goederen.

Voor de aangiften in de personenbelasting worden de bedragen dus aangepast.

Voor al het overige waar over kadastraal inkomen wordt gesproken, blijft alles ongewijzigd aangezien de eigenaars niet op de hoogte worden gebracht van een wijziging van het kadastraal inkomen. Dit kan pas worden herzien op het ogenblik van de definitieve péréquatie.

De bedoeling is dus alleen te anticiperen op deze péréquatie.

Zolang het kadastraal inkomen ongewijzigd bleef, moesten de gemeentebelastingen worden verhoogd.

Volgens spreker brengt dit met zich mede dat nu, ten belope van 5,3 pct., men minder belastingverhogingen moet doorvoeren.

Een ander lid sluit zich hierbij aan. De notie «kadastraal inkomen» blijft ongewijzigd.

De Staatssecretaris verklaart in dit verband dat het niet gaat om de wijziging van het kadastraal inkomen.

Het aanslagbiljet voor de onroerende voorheffing vermeldt, bijvoorbeeld, 100 000 frank kadastraal inkomen. Dit bedrag blijft ongewijzigd.

De onroerende voorheffing wordt toegepast op het geïndexeerde bedrag, zijnde 105 300 frank.

In de personenbelasting wordt dus 100 000 frank als kadastraal inkomen ingevuld. De administratie past automatisch 105 300 frank toe.

Aan de belastingplichtigen wordt het bedrag van het voor die berekening geïndexeerde kadastraal inkomen niet individueel medegedeeld.

Het is dan ook niet mogelijk beroep aan te tekenen tegen de nieuwe geïndexeerde cijfers, omdat het geen péréquatie is.

Een lid wenst te weten op welke wettekst wordt gesteund om de basis van de onroerende voorheffing te verhogen.

De Staatssecretaris verwijst naar artikel 29 van het voorliggende ontwerp. Het daarin geciteerde artikel 159 van het Wetboek van inkomstenbelastingen luidt

compte immobilier est fixé à 1,25 p.c. du revenu cadastral. » L'article 29 dispose que le revenu cadastral s'entend du « revenu cadastral adapté à l'indice des prix à la consommation du Royaume ».

L'article 188 du Code des impôts sur les revenus traite alors du calcul: pour le calcul du précompte immobilier, il est fait usage du revenu cadastral indexé.

Un membre se demande pour quelle raison la nouvelle péréquation est reportée de trois ans.

Le Secrétaire d'Etat explique que les travaux préparatoires à la péréquation cadastrale n'ont pas encore été effectués. Ce travail devient du reste de plus en plus complexe. Un détail qui intervient à cet égard est que les hommes et les femmes sont de plus en plus occupés sur le marché du travail. En conséquence, il devient de plus en plus difficile de visiter une maison pour en dresser l'état. Il avance aujourd'hui la date du 1^{er} janvier 1995 afin d'avoir la possibilité d'effectuer ces travaux préparatoires.

Article 30bis (nouveau)

Un amendement, libellé comme suit, est introduit:

« Insérer un article 30bis nouveau, rédigé comme suit :

« Article 30bis. — A l'article 188 du Code des impôts sur les revenus, les mots « sans que cette déduction puisse dépasser une somme égale à 12,5 p.c. du revenu cadastral qui a été soumis audit précompte » sont supprimés. »

Justification

Le projet, en instaurant une indexation du revenu cadastral, procède à une nouvelle augmentation de la fiscalité immobilière, creusant ainsi davantage encore le fossé entre les régimes fiscaux des revenus mobiliers et immobiliers, au détriment caractérisé de ces derniers.

Cette volonté délibérée du Gouvernement de surtaxer les revenus immobiliers, et donc de défavoriser les placements immobiliers, apparaît clairement: alors que le taux du précompte mobilier a été réduit de 25 à 10 p.c., l'actuel projet prévoit une augmentation du revenu cadastral et, par voie de conséquence, du précompte immobilier.

Il s'indique de réduire ce déséquilibre inique en faisant en sorte que le précompte immobilier, à l'instar du précompte mobilier, devienne lui aussi libérateur, mettant ainsi un terme à la double taxation qui frappe actuellement les revenus immobiliers. C'est ce que se propose de faire le présent amendement.

als volgt: « De onroerende voorheffing is vastgesteld op 1,25 pct. van het kadastraal inkomen. » Artikel 29 bepaalt dat onder « kadastraal inkomen » wordt verstaan het « geïndexeerd kadastraal inkomen ».

Artikel 188 van het Wetboek van inkomstenbelastingen handelt dan over de berekening: voor de berekening van de onroerende voorheffing wordt het geïndexeerde kadastraal inkomen gebruikt.

Een lid vraagt zich af waarom de nieuwe perekwatie met drie jaar wordt uitgesteld.

De Staatssecretaris legt uit dat de voorbereidende werken van de kadastrale perekwatie nog niet zijn gebeurd. Dit werk wordt trouwens steeds complexer. Een detail hierbij is dat mannen en vrouwen steeds meer werkzaam zijn op de arbeidsmarkt. Bijgevolg is het steeds moeilijker om een huis, waarvan de staat moet worden opgemaakt, te bezoeken. Men zet de datum van 1 januari 1995 voorop om de gelegenheid te hebben om deze voorbereidende werkzaamheden te kunnen verrichten.

Artikel 30bis (nieuw)

Er wordt een amendement ingediend, luidende:

« Een artikel 30bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 30bis. — In artikel 188 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen vervallen de woorden « zonder dat deze aftrek meer mag bedragen dan 12,5 pct. van het bedrag van het kadastraal inkomen dat onderworpen werd aan de voornoemde voorheffing. »

Verantwoording

Door de indexering van het kadastraal inkomen verhoogt het ontwerp opnieuw de fiscaliteit op onroerende goederen, waardoor de kloof tussen de belasting op de inkomsten uit roerende en die uit onroerende goederen nog groter wordt, duidelijk ten nadele van deze laatste.

Die manifeste wil van de Regering om de inkomsten uit onroerende goederen overmatig te belasten en dus het beleggen in onroerende goederen te benadelen, komt duidelijk tot uiting: terwijl de roerende voorheffing van 25 pct. tot 10 pct. werd verminderd, voorziet dit ontwerp in een verhoging van het kadastraal inkomen en dus ook van de onroerende voorheffing.

Die bijzonder onrechtvaardige ongelijkheid dient gedeeltelijk te worden weggewerkt door de onroerende voorheffing liberatoir te maken, naar het voorbeeld van de roerende voorheffing. Aldus zou een einde worden gemaakt aan de dubbele belasting van de inkomsten uit onroerende goederen. Dat is de bedoeling van het amendement.

Le Gouvernement demande le rejet de l'amendement.

Article 31

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Article 32

On dépose à cet article, l'amendement suivant :

« A. Au § 1^{er}, remplacer les mots « les articles 3, 4, 10 et 21 » par les mots « les articles 3, 4 et 21 » et les mots « l'exercice d'imposition 1991 » par les mots « l'exercice d'imposition 1992 ».

B. Introduire un § 1^{er}bis rédigé comme suit : « § 1^{er}bis. L'article 10 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1991. »

C. Aux §§ 2 et 3, remplacer les mots « 1^{er} janvier 1990 » par les mots « 1^{er} janvier 1991 ».

D. Au § 7, 1^o, remplacer les mots « 23 juillet 1990 » par les mots « 1^{er} janvier 1991 ».

E. Au § 8, 1^o, a), remplacer les mots « 1^{er} janvier 1990 » par les mots « 1^{er} janvier 1991 ».

F. Au § 8, 2^o, remplacer les mots « 23 juillet 1990 » par les mots « 1^{er} janvier 1991 ».

G. Au § 10, remplacer les mots « 23 juillet 1990 » par les mots « 1^{er} janvier 1991 ».

H. Au § 11, remplacer les mots « 1^{er} janvier 1990 » par les mots « 1^{er} janvier 1991 ».

Justification

En matière fiscale, l'habitude a été prise depuis quelque temps de légiférer non seulement pour assurer le financement du budget de l'Etat pour l'année à venir, mais aussi pour colmater les brèches constatées dans le budget de l'année en cours et dans les lois d'impôt antérieures. Il en résulte que le sain principe selon lequel la loi ne peut prévoir que pour l'avenir est de plus en plus bafoué, alors qu'il devrait prévaloir dans tout Etat de droit.

A de nombreuses reprises, le Conseil d'Etat a déjà indiqué que le régime fiscal du contribuable devait être définitivement fixé à la date de clôture de la période imposable.

L'article 2 du Code civil prévoit le principe général de la non-rétroactivité des lois. Ce principe, puisqu'inscrit dans ledit Code et non dans la Constitution, n'a que valeur de loi.

De Regering vraagt de verwerping van het amendement.

Artikel 31

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 32

Het volgende amendement wordt ingediend :

« A. In § 1 de woorden « De artikelen 3, 4, 10 en 21 » te vervangen door de woorden « De artikelen 3, 4 en 21 » en de woorden « aanslagjaar 1991 » door de woorden « aanslagjaar 1992 ».

B. Een § 1bis in te voegen, luidende: « § 1bis. — Artikel 10 is van toepassing vanaf het aanslagjaar 1991. »

C. In de §§ 2 en 3 de woorden « 1 januari 1990 » te vervangen door de woorden « 1 januari 1991 ».

D. In § 7, 1^o, de woorden « 23 juli 1990 » te vervangen door de woorden « 1 januari 1991 ».

E. In § 8, 1^o, a), de woorden « 1 januari 1990 » te vervangen door de woorden « 1 januari 1991 ».

F. In § 8, 2^o, de woorden « 23 juli 1990 » te vervangen door de woorden « 1 januari 1991 ».

G. In § 10 de woorden « 23 juli 1990 » te vervangen door de woorden « 1 januari 1991 ».

H. In § 11 de woorden « 1 januari 1990 » te vervangen door de woorden « 1 januari 1991 ».

Verantwoording

Sedert enkele jaren dienen de fiscale wetten niet enkel meer om de Rijksbegroting voor het komend jaar te financieren, maar ook om de putten te vullen van het lopend begrotingsjaar en de leemten van vroegere belastingwetten. Het gevolg daarvan is dat het beginsel volgens hetwelk de wet slechts een regeling voor de toekomst kan bevatten, steeds meer geschonden wordt, hoewel elke rechtsstaat dat beginsel zou moeten naleven.

De Raad van State heeft reeds herhaalde malen aangestipt dat het voor de belastingplichtige geldende stelsel definitief moet worden vastgesteld op het einde van de belastbare periode.

Artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek huldigt het algemene beginsel dat de wetten geen terugwerkende kracht hebben. Aangezien dit beginsel in dat Wetboek en niet in de Grondwet is opgenomen, heeft het slechts de waarde van een wet.

Il constitue dès lors seulement une « recommandation solennelle faite par le législateur au législateur de l'avenir » (W.J. Ganshof van der Meersch, conclusion avant Cassation, 22 octobre 1970).

Dans certains cas, le législateur peut déroger à l'article 2 du Code civil, mais il doit pour cela constater que des circonstances spéciales sont réunies.

En la matière, le projet de loi-programme est particulièrement imprécis.

Il apporte un trouble à la sécurité juridique. Il porte également atteinte au principe de l'égalité de traitement des contribuables, selon que ceux-ci avaient ou non connaissance des intentions du Gouvernement.

On peut cependant admettre que, dans certains cas, la loi rétroagisse quand il s'agit par exemple de donner un caractère légal à une pratique administrative non contestable ou encore de clarifier une législation existante.

Le Gouvernement demande le rejets de tous ces amendements.

Article 33

Il s'agit également d'une modification à la loi du 22 décembre 1989, laquelle rend impossible le changement de l'exercice comptable en vue de réaliser certains montages. Cette disposition exclut donc toute manipulation en la matière.

Article 34

Cet article et les autres articles jusqu'à l'article 41 inclusivement traitent de l'impôt forfaitaire sur les producteurs d'électricité.

Le Secrétaire d'Etat se réfère à ce qui a été dit à ce sujet par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques au cours de la discussion générale. Il ajoute que l'accord passé avec les producteurs d'électricité sera signé pendant la période séparant le vote du projet à la Chambre et celui au Sénat. Au début de l'an prochain, un groupe de travail sera constitué en vue de déterminer si les amendements qui avaient été adoptés dans une première phase n'auraient pas, éventuellement, un caractère discriminatoire.

Un membre dépose l'amendement suivant:

« Remplacer chaque fois les mots « la responsabilité de producteur » par les mots « l'engagement assumé » par le producteur. »

Derhalve behelst dat beginsel niet meer dan een « door de wetgever aan de toekomstige wetgever gedane plechtige aanbeveling » (W.J. Ganshof van der Meersch, conclusie vóór Cassatie, 22 oktober 1970).

In sommige gevallen kan de wetgever afwijken van artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek, maar hij moet daartoe vaststellen dat bijzondere omstandigheden voorhanden zijn.

Het ontwerp van programmawet is daarover uiterst vaag.

Het tast de rechtszekerheid aan en maakt bovendien inbreuk op het principe van de gelijke behandeling van de belastingplichtigen naargelang die al of niet op de hoogte waren van de voornemens van de Regering.

In sommige gevallen is het aanvaardbaar dat een wet kan terugwerken, bijvoorbeeld om een niet betwistbare administratieve praktijk een wettelijke grondslag te geven of om een bestaande wet te verduidelijken.

De Regering vraagt de verwerping van al deze amendementen.

Artikel 33

Dit is ook een wijziging aan de wet van 22 december 1989 waardoor de wijziging van het boekjaar met het oog op het opzetten van bepaalde constructies niet meer mogelijk is; dit sluit dus elke manipulatie ter zake uit.

Artikel 34

Dit artikel en de overige artikelen tot en met artikel 41 hebben betrekking op de forfaitaire belasting van de elektriciteitsproducenten.

De Staatssecretaris verwijst naar hetgeen de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken dienaangaande heeft verklaard tijdens de algemene bespreking. Zij voegt er aan toe dat het akkoord met de elektriciteitsproducenten wordt ondertekend tijdens de periode gelegen tussen de stemming van het ontwerp in Kamer en Senaat. Begin volgend jaar wordt een werkgroep opgericht om de amendementen die in een eerste fase waren goedgekeurd, op hun eventueel discriminatoir karakter te toetsen.

Een lid legt volgend amendement neer:

« Telkens de woorden « de verantwoordelijkheid van de producent » vervangen door de woorden « de door de producent aangegeven verplichting. »

Justification

Afin de rencontrer l'objection du Conseil d'Etat, quant à la signification juridique du terme « responsabilité », nous proposons de le remplacer par l'expression « engagement assumé » qui est un équivalent dans le secteur de l'électricité.

Un autre membre trouve quelque peu étrange qu'à la Chambre l'on ait, dans une première phase, décidé d'amender le présent article ainsi que les suivants pour ensuite revenir sur ses pas. Selon toute apparence, le Parlement plie le genou devant le patronat. Qui détient le pouvoir? C'est seulement contraint et forcé que son groupe votera ces articles, mais l'intervenant souhaite souligner que son mécontentement à cet égard est très grand.

Un autre commissaire encore souligne qu'après avoir comparé le protocole et les articles modifiés, l'on a dû constater que le texte du protocole n'avait pas été respecté. C'est pourquoi un retour à la situation initiale s'imposait.

Le Secrétaire d'Etat répète qu'un accord a effectivement été conclu et paraphé. Sur la base de celui-ci, des textes fiscaux ont été établis; ces textes ont été amenés à la Chambre. Après examen des textes, le Gouvernement a estimé que ces modifications, qui visaient surtout à éviter la double imposition à un secteur, ne mettaient pas en cause l'accord conclu.

Il est apparu que l'un des partenaires estimait que l'on avait bel et bien porté atteinte à l'accord, ce qui le fondait à ses yeux à refuser de le signer. De là les faits précités et le retour au texte initial du projet.

Un autre intervenant fait observer que le problème est plus fondamental. Il s'agit d'un contrat entre le secteur public et le secteur privé, dans lequel ce dernier représente quelque 90 p.c. du secteur de l'électricité. Toutes les négociations se font en dehors du Parlement, bien que chacun soit concerné directement ou indirectement par la question. Ou bien on avantage un secteur, fatalement aux dépens d'un autre, ou bien on crée un désavantage et, dans ce cas, cela doit se répercuter sur les consommateurs. L'intervenant regrette que l'on ne dispose que de peu de temps pour discuter du problème. Il espère que l'on aura la possibilité, au début de l'année prochaine, d'entendre toutes les parties et de creuser le problème.

Un commissaire demande au Secrétaire d'Etat de confirmer que le Gouvernement a l'intention, lors des négociations à venir, de faire adopter un traitement

Verantwoording

Aangezien de Raad van State bezwaren heeft geopperd in verband met de juridische betekenis van het woord « verantwoordelijkheid », stellen wij voor de uitdrukking « de aangeane verplichting » te vervangen, wat voor de elektriciteitssector op hetzelfde neerkomt.

Een ander lid vindt het nogal eigenaardig dat men in de Kamer in een eerste fase tot amendement van dit en de volgende artikelen is overgegaan om vervolgens op zijn stappen terug te keren. Het heeft er alle schijn van dat het Parlement de knieval doet voor het patronaat. Waar bevindt zich de macht? Zijn fractie zal slechts noodgedwongen deze artikelen goedkeuren, maar de interveniënt wenst te onderstrepen dat men er zich bewust moet van zijn dat het misnoegen hierover groot is.

Nog een ander commissielid onderstreept dat bij vergelijking tussen het protocol en de gewijzigde artikelen was vastgesteld dat de tekst van het protocol niet werd nageleefd. Daarom drong zich een terugkeer op naar de toestand *ex ante*.

De Staatssecretaris herhaalt dat inderdaad een akkoord werd afgesloten en geparafeerd. Op basis daarvan werden fiscale teksten opgesteld; die teksten werden in de Kamer geamendeerd. Na onderzoek van de teksten was de Regering van oordeel dat die wijzigingen, die vooral het vermijden van dubbele belasting voor een sector betroffen, het akkoord niet op de helling plaatsten.

Het bleek dat een van de partners van oordeel was dat het akkoord wel werd geschaad, met als gevolg weigering om het te ondertekenen. Vandaar de reeds hoger aangehaalde feiten en de terugkeer naar de uitgangstekst van het ontwerp.

Een andere interveniënt doet opmerken dat het probleem van meer fundamentele aard is: het gaat om een contract tussen de publieke sector en de privé-sector, waarbij deze laatste ongeveer 90 pct. van de elektriciteitssector vertegenwoordigt. Alle onderhandelingen gebeuren buiten het Parlement, alhoewel toch iedereen rechtstreeks of onrechtstreeks bij de zaak betrokken is. Ofwel is er bevoordeling van een sector en dat gebeurt dan ten nadele van een andere, ofwel is er toch benadeling en moet men dit op de rug van de verbruiker verhalen. Spreker betreurt de korte tijd waarover men beschikt om over het probleem te spreken. Hij hoopt dat men bij het begin van volgend jaar de kans zal krijgen om alle partijen te horen en het probleem uit te diepen.

Een commissielid vraagt aan de Staatssecretaris te bevestigen dat de Regering de bedoeling heeft tijdens de komende onderhandelingen eenzelfde behande-

identique pour le secteur public et le secteur privé. Il serait bon qu'au terme des négociations, une déclaration soit faite devant la Commission.

Le Secrétaire d'Etat répond que le Ministre des Affaires économiques a déclaré hier, devant la Commission compétente de la Chambre, que l'accord devait être signé et que l'on examinerait si l'on peut parler de discrimination. Elle rappelle que le but du premier amendement adopté à la Chambre était de faire disparaître la « double imposition » pour le secteur public. C'est précisément à ce sujet que des divergences sont apparues et c'est pourquoi le Gouvernement a décidé de constituer un groupe de travail pour examiner le problème.

Le Secrétaire d'Etat demande le rejet de l'amendement.

Article 35

Un sénateur dépose l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. A l'article 94 du C.I.R., l'alinéa 2, a), est complété par les mots suivants : « sauf les associations intercommunales, les régies et les services intercommunaux producteurs d'électricité ».

§ 2. Sont exclues des bénéfices imposables des producteurs d'électricité :

a) les provisions pour risque nucléaire constituées en vertu des articles 96 et 23, § 1^{er}, C.I.R., sans limite;

b) les provisions pour traitement et gestion des déchets nucléaires et désaffectation des centres de production d'énergie nucléaire, constituées en vertu des articles 96 et 23, § 1^{er}, C.I.R.

§ 3. Le présent article entre en vigueur au 1^{er} janvier 1991 et annule les dispositions de la loi du 22 décembre 1989 y relative. »

Justification

1. Les sociétés productrices d'électricité sont des sociétés commerciales comme les autres; il est donc normal qu'elles soient soumises, de la même manière, à l'impôt des sociétés et ne bénéficient pas de différence de traitement.

2. Seules les provisions susmentionnées, spécifiques au secteur de l'électricité, échappent à l'impôt. Il s'agit de garantir aussi l'existence de ces provisions.

ling na te streven van de publieke sector en de privé-sector. Het zou goed zijn op het einde van de onderhandelingen een verklaring af te leggen voor de Commissie.

De Staatssecretaris wijst erop dat de Minister van Economische Zaken gisteren in de bevoegde Kamercommissie verklaard heeft dat het akkoord moet worden ondertekend en dat zal onderzocht worden of er sprake is van discriminatie. Zij herinnert eraan dat de eerste amendering in de Kamer tot doel had de zg. dubbele belasting voor de publieke sector op te heffen. Het is juist daarover dat meningsverschillen zijn gerezen en daarom heeft de Regering beslist een werkgroep op te richten om de zaak te onderzoeken.

De Staatssecretaris vraagt de verwerping van het amendement.

Artikel 35

Een senator dient het volgende amendement in :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. Artikel 94, tweede lid, a), van het W.I.B. wordt aangevuld als volgt : « behalve de intercommunale verenigingen, de regies en de intercommunale elektriciteitsproducenten ».

§ 2. Als belastbare winst van de elektriciteitsproducenten worden niet beschouwd :

a) de reserves voor nucleaire risico's, gevormd krachtens de artikelen 96 en 23, § 1, van het W.I.B., zonder beperking;

b) de reserves voor de verwerking en het beheer van nucleaire afvalstoffen en voor het buiten gebruik stellen van de centra voor de produktie van nucleaire energie, gevormd krachtens de artikelen 96 en 23, § 1, van het W.I.B.

§ 3. Dit artikel treedt in werking op 1 januari 1991 en heft de desbetreffende bepalingen op van de wet van 22 december 1989. »

Verantwoording

1. De bedrijven die elektriciteit produceren, zijn handelsvennootschappen als alle andere; het is dus normaal dat zij op dezelfde wijze onderworpen zijn aan de vennootschapsbelasting en geen aparte behandeling genieten.

2. Alleen de bovenvermelde reserves, die specifiek zijn voor de elektriciteitssector, ontsnappen aan de belasting. Het gaat er dan ook om het bestaan zelf van die reserves te waarborgen.

Un membre demande si la possibilité de considérer comme frais généraux les provisions faites pour les déchets, d'une part, et pour le risque nucléaire, d'autre part, ne rendent pas cet amendement superflu car c'est déjà comme cela dans la réalité.

En tout cas les primes d'assurance sont des charges d'exploitation qui sont déduites dans toute société. Les provisions en matière de déchets sont aussi considérées comme des coûts à supporter dans l'avenir et par conséquent constituent des charges qui ne donnent pas lieu à taxation.

Un amendement déposé par un membre est libellé comme suit :

« Au § 2, in fine, remplacer les mots « la responsabilité de producteur » par les mots « l'engagement assumé par le producteur. »

Pour la justification, l'auteur se réfère à son amendement à l'article 34.

Le Gouvernement demande le rejet des deux amendements.

Article 35bis (nouveau)

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Insérer au projet un article 35bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 35bis. — A l'article 139 du Code des impôts sur les revenus, il est ajouté un 4^o, rédigé comme suit : « 4^o Il appartient au Gouvernement d'adapter l'impôt des non-résidents en fonction des articles 23 et 24 ci-avant. »

Justification

Il s'agit de mettre sur le même pied, face à l'impôt, les sociétés étrangères et belges.

Le Gouvernement demande le rejet de l'amendement.

Article 36

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Au Code des impôts sur les revenus, il est inséré un article 110bis, rédigé comme suit :

« Article 110bis. — Sont exonérés des bénéfices imposables, les revenus retirés par les producteurs d'électricité, de la vente d'électricité produite par des

Een lid vraagt of de mogelijkheid om de reserves voor de verwerking en het beheer van de nucleaire afvalstoffen, enerzijds, en die voor nucleaire risico's, anderzijds, als algemene kosten te beschouwen, dit amendement niet overbodig maakt. In de praktijk gebeurt dat immers al.

De verzekeringspremies zijn in ieder geval bedrijfslasten die in elke vennootschap worden afgetrokken. De reserves voor het beheer van het afval worden eveneens beschouwd als kosten die in de toekomst gedragen moeten worden en vormen bijgevolg lasten die niet voor belasting in aanmerking komen.

Een lid dient een amendement in, luidende :

« Aan het slot van § 2, de woorden « de verantwoordelijkheid van de producent » te vervangen door de woorden « de door de producent aangegane verplichting. »

Voor de verantwoording verwijst de indiener naar de verantwoording bij zijn amendement op artikel 34.

De Regering vraagt de verwerping van beide amendementen.

Artikel 35bis (nieuw)

Een lid dient het volgende amendement in :

« Een artikel 35bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 35bis. — Aan artikel 139 van het W.I.B. wordt een 4^o toegevoegd, luidende : « 4^o Het is de taak van de Regering de belasting der niet-verblijfhouders aan te passen op grond van de bovenvermelde artikelen 23 en 24. »

Verantwoording

Ten opzichte van de belastingen moeten de buitenlandse en de Belgische vennootschappen op voet van gelijkheid behandeld worden.

De Regering vraagt de verwerping van het amendement.

Artikel 36

Een lid dient het volgende amendement in :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« In het W.I.B. wordt een artikel 110bis ingevoegd, luidende :

« Artikel 110bis. — De inkomsten die de elektriciteitsproducenten verwerven uit de verkoop van elektriciteit geproduceerd door herwinbare energie, zijn

énergies renouvelables. A défaut de comptabilité séparée permettant d'établir ce revenu, celui-ci sera fixé à la moitié du pourcentage de production d'électricité de telle sorte. »

Justification

Nous avons toujours considéré la fiscalité comme un outil d'orientation notamment dans les choix énergétiques. Il s'agit ici de favoriser le recours aux énergies renouvelables, ce qui ne peut être que bénéfique pour l'environnement et l'indépendance énergétique.

Le Gouvernement demande le rejet de l'amendement.

Article 37

Un membre propose de remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 137, § 4, du Code des impôts sur les revenus, est supprimé à partir du 31 décembre 1990. »

Justification

Dans la mesure où nous soumettons les sociétés d'électricité à l'impôt sur les sociétés, il convient de supprimer la taxation à 20 p.c. des dividendes.

Le Gouvernement demande le rejet de l'amendement.

Article 38

Un membre propose l'amendement suivant :

« Ajouter, in fine, « et de la production d'électricité. »

Justification

Le présent amendement tend à éviter que l'impôt puisse être invoqué pour effectuer des modifications tarifaires dans l'ensemble du secteur de l'électricité.

Le Gouvernement demande le rejet de l'amendement.

Articles 39, 40 et 41

Un membre propose de supprimer ces articles.

Justification

Cette suppression s'inscrit dans la logique des articles précédents.

aftekkbaar van de belastbare winsten. Wordt er geen afzonderlijke boekhouding bijgehouden aan de hand waarvan die inkomsten kunnen worden vastgesteld, dan worden ze bepaald op de helft van het percentage van de op die wijze geproduceerde elektriciteit. »

Verantwoording

Wij zijn er steeds van uitgegaan dat de fiscaliteit een middel is om de keuze van de energiebronnen te beïnvloeden. Het is de bedoeling het gebruik van herwinbare energie te bevorderen. Dat kan alleen maar voordelen hebben voor het milieu en voor onze onafhankelijkheid op het gebied van energie.

De Regering vraagt dat het amendement zou worden verworpen.

Artikel 37

Een lid stelt voor dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 137, § 4, van het W.I.B. wordt met ingang van 31 december 1990 opgeheven. »

Verantwoording

Wanneer wij de elektriciteitsmaatschappijen aan de vennootschapsbelasting onderwerpen, moet de belasting van de dividenden tegen het tarief van 20 pct. worden afgeschaft.

De Regering vraagt het amendement te verwerpen.

Artikel 38

Een lid dient het volgende amendement in :

« In dit artikel, na de woorden « elektriciteitsverdeling » in te voegen de woorden « en elektriciteitsproductie. »

Verantwoording

Dit amendement strekt ertoe een doorberekening van de belasting in tariefmaatregelen voor de gehele elektriciteitssector onmogelijk te maken.

De Regering vraagt de verwerping van het amendement.

Artikelen 39, 40 en 41

Een lid stelt voor deze artikelen te doen vervallen.

Verantwoording

Het schrappen van deze artikelen is een logisch gevolg van de vorige artikelen.

Le Gouvernement demande qu'on adopte les articles, ce qui rend les amendements caducs.

Article 42

Le Secrétaire d'Etat renvoie à l'exposé des motifs. Il en ressort que la modification de la législation sur la taxe de circulation requiert l'assentiment des Exécutifs des trois Régions.

Un membre demande pourquoi on établit une distinction entre un véhicule militaire et un autre. Pourquoi tous les véhicules ne sont-ils pas traités de la même manière?

Le Secrétaire d'Etat répond que, pour que tous les véhicules puissent être traités de la même manière, il faudrait un nouveau texte qui requerrait lui aussi l'accord des Régions et des Communautés. La question leur sera soumise.

Article 43

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

Article 44

Le Secrétaire d'Etat souligne qu'une harmonisation est prévue en ce qui concerne les taux de T.V.A. des différents Etats membres de la Communauté européenne. Cette harmonisation devant être réalisée dès 1993, il serait nécessaire et souhaitable de mettre en œuvre, avant cette échéance, une restructuration souple et justifiée des taux belges de T.V.A.

En vertu de l'article 37, § 2, du Code de la T.V.A., le Roi est habilité à le faire pour ce qui est de la taxe à la valeur ajoutée.

Or, étant donné que la restructuration tarifaire susvisée concerne aussi bien la taxe à la valeur ajoutée que la taxe de luxe additionnelle, le Gouvernement estime nécessaire d'attribuer au Roi une compétence analogue pour ce qui est de la taxe spéciale sur les produits de luxe.

Cette façon de procéder permet de prendre des arrêtés relatifs aux deux taxes dans un court laps de temps, ce qui permet d'éviter toute forme de spéculation qui serait dommageable au rendement de l'impôt ou à l'économie.

Les arrêtés pris éventuellement sur la base du présent article doivent être délibérés en Conseil des ministres et feront en outre l'objet d'un projet de loi de confirmation qui sera déposé sur le bureau des Chambres.

De Regering vraagt de artikelen aan te nemen, zodat de amendementen dan vervallen.

Artikel 42

De Staatssecretaris verwijst naar de memorie van toelichting. Zoals daar staat vereist de wijziging van de wetgeving inzake de verkeersbelasting de instemming van de Executieven van de drie Gewesten.

Waarom wordt een onderscheid gemaakt tussen een militair voertuig en aan ander, vraagt een lid. Waarom worden niet alle voertuigen of gelijke voet behandeld?

De Staatssecretaris antwoordt dat daartoe een nieuwe tekst vereist is waarvoor opnieuw het akkoord van Gewesten en Gemeenschappen moet bekomen worden. De vraag zal hen worden voorgelegd.

Artikel 43

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 44

De Staatssecretaris verwijst naar de geplande harmonisatie van de B.T.W.-tarieven in de diverse Lid-Staten van de Europese Gemeenschap. Aangezien deze harmonisatie vanaf 1993 een feit moet zijn, is het noodzakelijk en wenselijk dat vóór deze vervaldatum een herstructurering van de Belgische B.T.W.-tarieven op een soepele en verantwoorde wijze kan worden verwezenlijkt.

Krachtens artikel 37, § 2, van het B.T.W.-wetboek heeft de Koning daartoe de nodige bevoegdheden voor wat de belasting over de toegevoegde waarde betreft.

Welnu, aangezien de bedoelde herstructurering van de tarieven zowel betrekking heeft op de belasting over de toegevoegde waarde als op de aanvullende weeldetaks, acht de Regering het nodig dat de Koning over een analoge bevoegdheid kan beschikken voor wat de speciale taks op luxe-produkten betreft.

Op die manier kunnen voor de beide taksen in een korte tijdsspanne besluiten worden genomen, zodat elke vorm van speculatie wordt voorkomen die nadelig zou zijn voor het rendement van de belasting of voor de economie.

De gebeurlijk op basis van het voorliggende artikel genomen besluiten dienen in Ministerraad te worden overlegd en zullen bovendien het voorwerp uitmaken van een wetsontwerp tot bekrachtiging dat bij de Kamers zal worden ingediend.

Deux membres déposent un amendement tendant à insérer un § 1^{er}bis, libellé comme suit :

« § 1^{er}bis. Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, abaisser le taux de T.V.A. pratiqué sur les disques, de manière à le faire correspondre au taux pratiqué sur les livres. »

Selon les auteurs de l'amendement, le disque (disque noir et disque compact) ne peut être considéré comme un produit de luxe, mais comme un produit culturel à l'égal du livre.

L'amendement déposé par un autre membre vise à remplacer le texte de l'article à l'examen par les dispositions suivantes :

« Article 44. — La taxe de luxe additionnelle établie par l'arrêté royal du 10 novembre 1980 instaurant une taxe spéciale sur les produits de luxe est supprimée.

Cette mesure entre en vigueur le 1^{er} janvier 1992. »

Les auteurs estiment que cette proposition de suppression de la taxe de luxe additionnelle à partir du 1^{er} janvier 1992 permettra d'épargner beaucoup de temps et de peine.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'une telle suppression, annoncée à l'avance, de la taxe de luxe aura inéluctablement pour effet de perturber gravement les sous-secteurs économiques commercialisant les produits soumis à ladite taxe de luxe.

C'est justement pour cela que l'on insiste pour que l'on donne en la matière les pouvoirs requis au Roi, de manière que l'on puisse prendre en temps utile les décisions appropriées dans les divers segments du marché.

Un autre intervenant demande si la suppression éventuelle de la taxe de luxe doit être nécessairement une opération unique ou si elle peut être réalisée par étapes successives.

Selon le Secrétaire d'Etat, il ressort clairement du texte de l'article qu'en la matière, le Roi peut opérer par étapes.

Enfin, l'amendement précédent fait encore l'objet d'un amendement subsidiaire visant à insérer dans l'article à l'examen un § 1^{er}bis, rédigé comme suit :

« § 1^{er}bis. 1^o L'article 37, alinéa 2, de la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée est modifié comme suit :

Twee leden dienen een amendement in, houdende invoeging van een § 1bis, waarvan de tekst luidt als volgt :

« §1bis. De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit het B.T.W.-tarief op platen verlagen, om het in overeenstemming te brengen met het op boeken toepasselijke tarief. »

Volgens de indieners mogen platen (vinylplaten en CD's) niet als luxegoederen worden beschouwd, maar als een aan boeken gelijkwaardig cultureel produkt.

Een amendement van een ander lid beoogt de tekst van het voorliggende artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 44. — De bij het koninklijk besluit van 10 november 1980 tot invoering van een speciale taks op luxeproducten ingevoerde aanvullende weeldetaks wordt opgeheven.

Deze maatregel treedt in werking op 1 januari 1992. »

De indiener meent dat dit voorstel tot opheffing van de aanvullende weeldetaks met ingang van 1 januari 1992 veel tijd en moeite zal besparen.

De Staatssecretaris antwoordt dat een dergelijke vooraf aangekondigde opheffing van de weeldetaks onvermijdelijk zal leiden tot een ernstige verstoring van de economische deelsectoren waar de produkten worden verhandeld die onderworpen zijn aan de weeldetaks.

Het is precies daarom dat er wordt op aangedrongen de Koning ter zake de nodige bevoegdheden te verlenen zodat te gelegener tijd sneller en aan de diverse marktsegmenten aangepaste besluiten kunnen worden genomen.

Een andere spreker vraagt of de gebeurlijke opheffing van de weeldetaks noodzakelijkerwijze een eenmalige operatie dient te zijn, dan wel in meerdere stappen kan worden verwezenlijkt.

Volgens de Staatssecretaris blijkt uit de tekst van het artikel duidelijk dat de Koning ter zake in fazen kan optreden.

Tenslotte wordt op het voorgaande amendement nog een subsidiair amendement ingediend, waarin wordt voorgesteld een § 1bis in te voegen in het voorliggende artikel :

« §1bis. 1^o Artikel 37, § 1, tweede lid, van de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde wordt als volgt gewijzigd :

« A 6 p.c. pour les livraisons et importation de biens de première nécessité, pour les prestations de service à caractère social, ainsi que pour tous les produits et services culturels, en ce compris les supports musicaux enregistrés. »

2° Les supports musicaux non enregistrés sont soumis à une taxe de luxe complémentaire d'un taux de 8 p.c.

3° Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi arrête les modalités d'exécution de la présente loi. »

Le Gouvernement demande le rejet de tous les amendements et de l'amendement subsidiaire.

Article 44bis (nouveau)

Un membre dépose un amendement visant à insérer un article 44bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 44bis. — L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970, fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, est complété par la disposition suivante :

« A partir du 1^{er} janvier 1991, la taxe sur la valeur ajoutée est perçue au taux de 6 p.c. pour toutes les opérations immobilières. »

L'intervenant estime que, eu égard à la détérioration de la conjoncture dans le secteur de la construction, il convient de prendre sans tarder une série de mesures en vue de stimuler ce secteur et d'éviter ainsi l'effondrement du marché de la construction. Il a été démontré par le passé que la réduction à 6 p.c. du taux de la T.V.A. dans le secteur de la construction était une mesure efficace.

Le Gouvernement demande le rejet de cet amendement.

Article 45

Le Secrétaire d'Etat précise que cet article vise à supprimer le droit de timbre sur les effets de commerce, surtout parce qu'il entrave le développement de nouveaux instruments financiers en Belgique et, en particulier, ce qu'on appelle les « commercial paper ».

Articles 46 à 65

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

Article 66

Un membre demande quel est le motif de la prolongation prévue à l'article 66, alors que, lors de la discussion de la loi du 22 décembre 1989 on avait insisté

« 6 pct. voor de leveringen en invoer van eerste levensbehoeften, voor diensten van sociale aard, alsmede voor produkten en diensten van culturele aard, met inbegrip van de voorbespeelde muziekdragers. »

2° De blanco muziekdragers worden aan een extra weeldetaks van 8 pct. onderworpen.

3° De Koning regelt de uitvoering van deze wet bij een in Ministerraad overlegd besluit. »

De Regering vraagt de verwerping van alle amendementen en van het subsidiair amendement.

Artikel 44bis (nieuw)

Een amendement van een lid strekt ertoe een nieuw artikel 44bis in te voegen waarvan de tekst als volgt luidt :

« Artikel 44bis. — Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de B.T.W. en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Vanaf 1 januari 1991 is de belasting over de toegevoegde waarde voor al de onroerende handelingen verschuldigd tegen het tarief van 6 pct. »

Het lid meent dat gelet op de dalende conjunctuur in de bouwsector onverwijld een aantal maatregelen dienen te worden genomen ter stimulering van deze sector, ten einde een volledige ineenstorting van de bouwmarkt te voorkomen. De doeltreffendheid van de maatregel tot verlaging van het B.T.W.-tarief naar 6 pct. in de bouwsector werd in het verleden reeds voldoende bewezen.

De Regering vraagt de verwerping van dit amendement.

Artikel 45

De Staatssecretaris preciseert dat dit artikel tot doel heeft het zegelrecht op handelspapier af te schaffen, vooral omdat die belasting een belemmering vormt voor de ontwikkeling van nieuwe financiële instrumenten in België, zoals inzonderheid het z.g. « commercial paper ».

Artikelen 46 tot 65

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 66

Een lid vraagt naar de reden van de in artikel 66 bepaalde verlenging. Bij de bespreking van de wet van 22 december 1989 werd immers de noodzaak beklem-

sur la nécessité de préparer à temps la loi nouvelle. Le Secrétaire d'Etat répond que la Commission de la Justice de la Chambre a commencé, voici quelques semaines, l'examen du projet de loi sur la protection du logement familial.

Les travaux ne sont pas terminés, et le texte doit encore être examiné par le Sénat. C'est pourquoi le Gouvernement, prévoyant que le vote ne pourrait avoir lieu avant la fin de l'année 1990, a jugé utile de prolonger jusqu'au 28 février 1991 les effets de la loi précédente.

Lors de la discussion de l'article 66, un commissaire renvoie à des amendements déposés au projet de loi relatif à la protection du logement familial, qui est devenu la loi du 22 décembre 1989 (Sénat, 847-3 à 18, 1989-1990, n^{os} 3 à 16).

Comme cette dernière sera quand même prolongée, l'intervenant voudrait, par la même occasion, l'adapter en un certain nombre de points, en reprenant littéralement les amendements susvisés dans le cadre de la discussion du projet à l'examen.

Etant donné qu'aucun document de commission n'est déposé à ce sujet et que la formulation des amendements dont question ne correspond pas au projet actuel, le Président déclare ces amendements irrecevables.

Plusieurs membres font observer qu'une loi totalement nouvelle devrait d'ailleurs être votée en la matière au début de l'année 1991, et qu'il n'est pas souhaitable que trois textes législatifs distincts s'appliquent successivement en une aussi courte période.

Un membre s'interroge sur la portée exacte du § 2 de l'article 66.

Il est rappelé qu'en vertu de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 22 décembre 1989, le bailleur ou l'acquéreur du bien loué peut, dans les cas limitativement énumérés par cette disposition, mettre fin au contrat à l'échéance prévue au cours de la prorogation, en observant un délai de six mois au moins.

L'article 66, § 2, du projet signifie que, lorsque ce délai vient à échéance entre le 31 décembre 1990 et le 28 février 1991, le preneur ne bénéficie pas de la prorogation visée au § 1^{er} du même article, et ce vraisemblablement en raison du caractère exceptionnel des motifs de renom prévus à l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 22 décembre 1989.

Un membre cite l'exemple d'un bail qui viendrait à échéance le 1^{er} février 1991. Si le propriétaire a cherché un nouveau locataire et a signé un bail avec lui à partir de cette date, qu'advient-il de ce nouveau bail, compte tenu de la prorogation prévue par le projet ?

toond om tijdig de nieuwe wet voor te bereiden. De Staatssecretaris antwoordt dat de Kamercommissie voor de Justitie pas enkele weken geleden begonnen is met de behandeling van het wetsontwerp op de bescherming van de gezinswoning.

Haar werkzaamheden zijn nog niet afgerond en de tekst moet ook nog worden behandeld door de Senaat. Daarom heeft de Regering, die voorzag dat over die wet niet kon worden gestemd vóór einde 1990, het nuttig geoordeeld de vorige wet te verlengen tot 28 februari 1991.

Bij artikel 66 verwijst een lid naar amendementen, ingediend bij het ontwerp van wet op de bescherming van de gezinswoning, dat de wet van 22 december 1989 is geworden (Senaat, 847-3 tot 18, 1989-1990, nrs. 3 tot 16).

Vermits deze laatste toch zal worden verlengd, zou het lid bij dezelfde gelegenheid ze op een aantal punten willen aanpassen, door de bovenvermelde amendementen in het kader van de bespreking over het huidige ontwerp letterlijk te hernemen.

Gezien het feit dat geen commissiestuk hieromtrent wordt neergelegd en dat de formulering van de amendementen waarvan sprake, niet overeenstemt met het huidige ontwerp, worden die amendementen door de Voorzitter onontvankelijk verklaard.

Verschillende leden merken op dat begin 1991 ter zake een totaal nieuwe wet zou moeten worden goedgekeurd en dat het niet wenselijk is dat drie verschillende wetteteksten achtereenvolgens van toepassing zijn in een zó korte periode.

Een lid stelt vragen over de juiste strekking van § 2 van artikel 66.

Er wordt aan herinnerd dat krachtens artikel 4, § 1, van de wet van 22 december 1989 de verhuurder of de verkrijger van het verhuurde goed, in de gevallen die in deze bepaling limitatief worden opgesomd, de overeenkomst op de vastgestelde vervaldatum of gedurende de verlenging kan beëindigen, met inachtneming van een termijn van ten minste zes maanden.

Artikel 66, § 2, van het ontwerp betekent dat de huurder geen aanspraak kan maken op de in § 1 van datzelfde artikel bepaalde verlenging, indien die termijn verstrijkt tussen 31 december 1990 en 28 februari 1991, naar alle waarschijnlijkheid wegens het uitzonderlijk karakter van de opzeggingsmotieven bepaald in artikel 4, § 1, van de wet van 22 december 1989.

Een lid geeft het voorbeeld van een huurovereenkomst die zou verstrijken op 1 februari 1991. Indien de eigenaar een nieuwe huurder heeft gezocht en met hem een huurovereenkomst heeft ondertekend die ingaat op die datum, wat zal er dan gebeuren met die nieuwe huurovereenkomst, gelet op de verlenging waarin dit ontwerp voorziet ?

La représentante du Ministre de la Justice répond que la loi nouvelle constitue un fait du Prince, qui permet au bailleur de considérer que la prise de cours du nouveau bail qu'il a conclu de bonne foi sera retardée d'un mois. Il s'agit d'un effet dommageable mais inévitable de ce genre de mesure dont les inconvénients sont moindres que les bénéfices qu'elle peut rapporter à bon nombre de locataires.

Le même membre dépose l'amendement suivant :

Compléter cet article par ce qui suit :

« *Le présent article s'applique aux immeubles de logement familial uniquement lorsque le loyer mensuel ne dépasse pas le montant de 30 000 francs belges au 1^{er} décembre 1990.* »

Justification

Il n'y a aucun motif de protéger les locataires à hauts revenus aux dépens des propriétaires privés souvent moins nantis. Parmi les locataires à haut revenu citons les eurocrates et cadres étrangers qui bénéficient de primes d'expatriement, d'avantages fiscaux et de revenus nettement plus élevés que les Belges.

Le Gouvernement demande le rejet de l'amendement.

Article 67 (nouveau)

Un amendement est déposé, tendant à insérer un article 67 nouveau dans le projet.

Cet amendement est libellé comme suit :

« *Insérer un article 67 (nouveau), rédigé comme suit :*

« *Article 67. — Le preneur peut toutefois renoncer au bénéfice de la prorogation prévue à l'article 66 ou y mettre fin.*

A défaut d'accord entre les parties, le délai à observer par le preneur dans ce cas est d'un mois. »

Justification

Il convient de maintenir, tout en adaptant les délais, les dispositions prévues à l'article 3 de la loi du 22 décembre 1989.

Le Gouvernement demande le rejet de l'amendement.

Article 68 (nouveau)

Un amendement est déposé, tendant à insérer dans le projet un article 68 nouveau.

De vertegenwoordigster van de Minister van Justitie antwoordt dat de nieuwe wet een daad van de overheid is, waardoor de verhuurder ervan kan uitgaan dat de nieuwe huurovereenkomst die hij te goeder trouw heeft gesloten, pas een maand later begint te lopen. Het gaat om een negatief maar onvermijdelijk gevolg van dit soort maatregel, waarvan de nadelen echter kleiner zijn dan de voordelen die er voor tal van huurders aan verbonden zijn.

Een lid dient het volgende amendement in :

Dit artikel aan te vullen als volgt :

« *Dit artikel is enkel van toepassing op de gezinswoningen wanneer de maandelijkse huurprijs niet meer dan 30 000 Belgische frank bedraagt op 1 december 1990.* »

Verantwoording

Er is geen reden om huurders met hoge inkomens te beschermen ten nadele van vaak minder gegoede particuliere eigenaars. Tot die huurders met een hoog inkomen behoren onder andere de eurocraten en de buitenlandse kaderleden die vergoedingen voor verblijf in het buitenland en fiscale voordelen genieten en inkomens hebben die aanzienlijk hoger liggen dan die van de Belgen.

De Regering vraagt de verwerping van het amendement.

Artikel 67 (nieuw)

Bij amendement wordt voorgesteld in het ontwerp een artikel 67 (nieuw) in te voegen.

Het luidt als volgt :

« *Een artikel 67 (nieuw) in te voegen, luidende :*

« *Artikel 67. — De huurder kan evenwel afstand doen van het in artikel 66 geboden voordeel van de verlenging of er een einde aan maken.*

Behoudens overeenstemming tussen de partijen moet de huurder in dat geval een termijn van een maand in acht nemen. »

Verantwoording

Het is aangewezen de bepalingen van artikel 3 van de wet van 22 december 1989 te behouden, ook al worden de termijnen aangepast.

De Regering vraagt de verwerping van het amendement.

Artikel 68 (nieuw)

Bij amendement wordt voorgesteld een artikel 68 (nieuw) in het ontwerp in te voegen.

Cet amendement est libellé comme suit :

« Insérer un article 68 (nouveau), libellé comme suit :

« Article 68. — Dans le cas où elle n'a pas été convenue, l'adaptation du loyer au coût de la vie est toutefois autorisée, conformément à l'article 1728bis du Code civil, pour les contrats écrits et verbaux venant à expiration et prorogés en vertu de la présente loi.

Cette adaptation doit être demandée par le bailleur au preneur. Elle prend cours au plus tôt à la date à laquelle la prorogation prend cours. »

Justification

L'adaptation des loyers au coût de la vie (article 1728bis du Code civil) est devenue quasi générale.

Le Conseil d'Etat fait remarquer par le passé que faire une distinction entre les contrats écrits et verbaux n'est pas justifié.

Ce principe a d'ailleurs été admis dans le cadre des précédentes lois de blocage en matière de loyers.

Il est impératif, si l'on proroge à nouveau les baux, même pour une période plus limitée, de reprendre les dispositions prévues à l'article 6 de la loi du 22 décembre 1989.

Le Gouvernement demande le rejet de l'amendement.

IV. VOTES

L'article 1^{er} est adopté par 15 voix contre 1.

L'article 2 est adopté par 15 voix contre 2.

L'amendement tendant à supprimer cet article devient donc sans objet.

L'article 3 est adopté par 15 voix contre 2.

Les amendements à l'article 4 sont tous rejetés par 15 voix contre 2.

L'article 4 est adopté par 15 voix contre 2.

Les articles 5, 6 et 7 sont adoptés par un vote identique.

L'article 8 est adopté par 14 voix contre 2.

Les articles 9, 10 et 11 sont adoptés par 15 voix contre 2.

Het luidt als volgt :

« Een artikel 68 (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 68. — In de gevallen waarin een aanpassing van de huurprijs aan de kosten van levensonderhoud niet is bedongen, kan die toch worden toegestaan, overeenkomstig artikel 1728bis van het Burgerlijk Wetboek, voor de schriftelijke en mondelinge overeenkomsten die verstrijken en die krachtens deze wet worden verlengd.

Die aanpassing moet door de verhuurder aan de huurder worden gevraagd. Zij geldt ten vroegste vanaf de datum waarop de verlenging aanvangt. »

Verantwoording

De aanpassing van de huurprijzen aan de kosten van levensonderhoud (artikel 1728bis van het Burgerlijk Wetboek) is zo goed als veralgemeend.

De Raad van State merkt op dat er geen reden is om een onderscheid te maken tussen de schriftelijke en de mondelinge overeenkomsten.

Dit principe is trouwens aanvaard in het kader van de vorige wetten tot het blokkeren van de huurprijzen.

Indien de huurovereenkomsten opnieuw worden verlengd, ook al is dat voor een kortere periode, dienen de bepalingen van artikel 6 van de wet van 22 december 1989 noodzakelijkerwijze opnieuw te worden opgenomen.

De Regering vraagt de verwerping van het amendement.

IV. STEMMINGEN

Artikel 1 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 2 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 2.

Het amendement ertoe strekkende dit artikel te schrappen, komt aldus te vervallen.

Artikel 3 wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

De amendementen ingediend bij artikel 4 worden alle verworpen met 15 stemmen tegen 2.

Artikel 4 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 2.

De artikelen 5, 6 en 7 worden aangenomen met dezelfde stemmenverhouding.

Artikel 8 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 2.

De artikelen 9, 10 en 11 worden aangenomen met 15 stemmen tegen 2.

L'amendement à l'article 12 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 12 est adopté par 15 voix contre 2.

Les articles 13, 14 et 15 sont adoptés par 15 voix contre 2.

L'article 16 est adopté par un vote identique.

Les amendements tendant à supprimer cet article deviennent donc sans objet.

L'amendement à l'article 17 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 17 est adopté par 15 voix contre 2.

Le premier amendement à l'article 18 est rejeté par 10 voix contre 4 et 3 abstentions.

Le deuxième amendement à l'article 18 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 18 est adopté par 15 voix contre 2 et le troisième amendement à l'article 18 tendant à supprimer cet article devient ainsi sans objet.

Le premier amendement à l'article 19 est rejeté par 10 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'article 19 est adopté par 15 voix contre 2 et le deuxième amendement qui vise à supprimer cet article, devient ainsi sans objet.

Les articles 20 et 21 sont adoptés à l'unanimité des 17 membres présents.

L'article 22 est adopté par 15 voix contre 2 et l'amendement visant à supprimer cet article devient dès lors sans objet.

L'amendement à l'article 23 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 23 est adopté par 15 voix contre 2.

L'article 24 est adopté par un vote identique.

L'amendement visant à insérer un article 24bis (nouveau) est rejeté par 15 voix contre 2.

Les articles 25, 26, 27 et 28 sont adoptés par 13 voix contre 1.

Les articles 29 et 30 sont adoptés par un vote identique et l'amendement tendant à supprimer les articles 29 et 30 devient donc sans objet.

L'amendement tendant à insérer un article 30bis (nouveau) est rejeté par 13 voix contre 1.

Het amendement ingediend bij artikel 12 wordt verworpen met 15 stemmen tegen 2.

Artikel 12 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 2.

De artikelen 13, 14 en 15 worden aangenomen met 15 stemmen tegen 2.

Artikel 16 wordt aangenomen met dezelfde stemmenverhouding.

De amendementen die ertoe strekken dit artikel te schrappen, komen aldus te vervallen.

Het amendement bij artikel 17 wordt verworpen met 15 stemmen tegen 2.

Artikel 17 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 2.

Het eerste amendement bij artikel 18 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4, bij 3 onthoudingen.

Het tweede amendement bij artikel 18 wordt verworpen met 15 stemmen tegen 2.

Artikel 18 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 2, zodat het amendement ertoe strekkende dit artikel te schrappen, aldus vervalt.

Het eerste amendement bij artikel 19 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

Artikel 19 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 2, zodat het amendement dat ertoe strekt dit artikel te schrappen, vervalt.

De artikelen 20 en 21 worden aangenomen bij eenparigheid van de 17 aanwezige leden.

Artikel 22 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 2, zodat het amendement dat ertoe strekt dit artikel te schrappen, vervalt.

Het amendement bij artikel 23 wordt verworpen met 15 stemmen tegen 2.

Artikel 23 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 2.

Artikel 24 wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Het amendement dat strekt om een artikel 24bis (nieuw) in te voegen, wordt verworpen met 15 stemmen tegen 2.

De artikelen 25, 26, 27 en 28 worden aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem.

De artikelen 29 en 30 worden met dezelfde stemmenverhouding aangenomen, zodat het amendement dat strekt om deze artikelen te schrappen, vervalt.

Het amendement dat ertoe strekt een artikel 30bis (nieuw) in te voegen, wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

L'article 31 est adopté par 13 voix contre 1.

L'amendement à l'article 32 est rejeté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 32 est adopté par 12 voix contre 2.

L'article 33 est adopté par un vote identique.

L'amendement à l'article 34 est rejeté par 12 voix contre 2.

L'article 34 est adopté par 12 voix contre 2.

Le premier amendement à l'article 35 est rejeté par 12 voix contre 1.

Le deuxième amendement à l'article 35 est rejeté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 35 est adopté par 12 voix contre 1.

L'amendement visant à insérer un article 35*bis* (nouveau) est rejeté par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement à l'article 36 est rejeté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 36 est adopté par 12 voix contre 1.

L'amendement à l'article 37 est rejeté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 37 est adopté par 12 voix contre 1.

L'amendement à l'article 38 est rejeté par 11 voix contre 1.

L'article 38 est adopté par un vote identique.

Les articles 39, 40 et 41 sont adoptés par 12 voix contre 1; par conséquent, les amendements visant à supprimer ces articles sont rejetés.

Les articles 42 et 43 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Le premier amendement à l'article 44 est rejeté à l'unanimité des 13 membres présents.

Le deuxième amendement et l'amendement subsidiaire à l'article 44 sont rejetés par 12 voix contre 1.

L'article 44 est adopté par 12 voix contre 1.

L'amendement visant à insérer un article 44*bis* (nouveau) est rejeté par 12 voix contre 1.

Artikel 31 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Het amendement bij artikel 32 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 32 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 2.

Artikel 33 wordt met dezelfde meerderheid aangenomen.

Het amendement bij artikel 34 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Artikel 34 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 2.

Het eerste amendement bij artikel 35 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Het tweede amendement bij artikel 35 wordt verworpen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 35 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Het amendement ertoe strekkende een artikel 35*bis* (nieuw) in te voegen wordt verworpen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Het amendement bij artikel 36 wordt verworpen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 36 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Het amendement bij artikel 37 wordt verworpen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 37 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Het amendement bij artikel 38 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 38 wordt aangenomen met dezelfde stemmenverhouding.

De artikelen 39, 40 en 41 worden aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem; diensgevolge zijn de amendementen die ertoe strekken de artikelen te doen vervallen, verworpen.

De artikelen 42 en 43 zijn eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Het eerste amendement bij artikel 44 wordt verworpen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Het tweede amendement en subsidiair amendement bij artikel 44 worden verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 44 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Het amendement dat strekt om een artikel 44*bis* (nieuw) in te voegen wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Les articles 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 et 53 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Les articles 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62 et 63 sont adoptés par 12 voix contre 1.

Les articles 64 et 65 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

L'amendement à l'article 66 est rejeté par 14 voix contre 1.

L'article 66 est adopté par 14 voix contre 1.

L'amendement visant à insérer un article 67 (nouveau) est rejeté par 14 voix contre 1.

L'amendement visant à insérer un article 68 (nouveau) est rejeté par 14 voix contre 1.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 11 voix contre 2.

*
* *

Les 13 membres présents font confiance à l'unanimité au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
J WEYTS.

Le Président,
E. COOREMAN.

De artikelen 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52 en 53 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De artikelen 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62 en 63 worden aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem.

De artikelen 64 en 65 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Het amendement bij artikel 66 wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 66 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1 stem.

Het amendement dat strekt om een artikel 67 (nieuw) in te voegen, wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 stem.

Het amendement dat strekt om een artikel 68 (nieuw) in te voegen, wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 stem.

Het ontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 2.

*
* *

De 13 aanwezige leden schenken bij eenparigheid vertrouwen aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
J WEYTS.

De Voorzitter,
E. COOREMAN.

ANNEXE I

**NOTE DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
CONCERNANT LES ACCORDS
AVEC LE SECTEUR DE L'ELECTRICITE**

Concerne: Dossiers secteur électricité

1. Historique

L'adoption par le Gouvernement du programme non-nucléaire du plan d'équipement 1988-1998 le 9 décembre 1988, la décision du Gouvernement d'imposer une fiscalité au secteur de la production d'électricité, déjà concrétisée par la loi du 22 décembre 1989, et le souhait exprimé par le Gouvernement de faire participer le secteur de l'électricité aux frais de l'élimination du passif nucléaire, ont mené à des discussions en vue de trouver une solution équitable dans ces trois matières.

A la demande du Gouvernement, les éléments d'un tel accord furent arrêtés et signés les 17 et 19 juillet 1990 par les parties présentes dans le secteur concerné: Electrabel, S.P.E., Intermixt et Interregies. Il y fut stipulé formellement que les trois volets: Convention Electrabel-S.P.E. comprenant le développement du parc de production et sa répartition, la fiscalité du secteur et le règlement du passif nucléaire devaient être considérés comme un ensemble et réalisés simultanément. Un désaccord éventuel sur un volet implique le désaccord sur le tout.

Entre-temps, les négociations ont continué et ont mené à un accord dont les éléments sont repris ci-dessous.

2. L'accord**2.1. Fiscalité**

Le secteur d'électricité est enlevé du champ d'application des dispositions de la loi du 22 décembre 1989 concernant les intercommunales. Dans ce secteur, ces dispositions seront remplacées par une cotisation spéciale à charge des producteurs d'électricité, définis comme des sociétés, ou des associations produisant en Belgique de l'électricité destinée à la vente (donc à l'exclusion des autoproducteurs).

Afin de réaliser le rendement budgétaire poursuivi (3,5 milliards en 1990, 4,5 milliards à partir de 1991) sur base de la combinaison, d'une part, de la loi du 22 décembre 1989 pour les associations intercommunales ne faisant pas partie du secteur d'électricité et, d'autre part, de la cotisation spéciale à charge des producteurs d'électricité, un certain nombre de modifications de la loi s'imposent. On part de l'hypothèse que la part relative du secteur de l'électricité reste constante dans le rendement budgétaire par rapport à la part que le secteur apporterait si on appliquait telle quelle la loi du 22 décembre 1989, c'est-à-dire 85 p.c. ou 3,0 milliards en 1990 et 3,8 milliards à partir de 1991. De la même façon, la part des secteurs autres que le secteur de l'électricité est fixée à 15 p.c. ou concrètement à 0,5 milliard en 1990 et 0,7 milliard à partir de 1991.

BIJLAGE I

**NOTA VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BETREFFENDE HET AKKOORD
MET DE ELEKTRICITEITSSECTOR**

Betreft: Dossiers in elektriciteitssector

1. Historiek

De aanvaarding door de Regering van het niet-nucléair programma van het uitrustingsplan 1988-1998 op 9 december 1988, de beslissing van de Regering een fiscaliteit op te leggen aan de sector van de elektriciteitsproductie, welke reeds werd geconcretiseerd bij de wet van 22 december 1989, en de uitdrukkelijke wens van de Regering de elektriciteitssector te laten deelnemen in de kosten van het wegwerken van het nucleair passief, hebben geleid tot besprekingen die een billijke oplossing nastreefden voor deze drie materies.

Op 17 en 19 juli 1990 werden op vraag van de Regering reeds de elementen van een dergelijke overeenkomst vastgelegd en ondertekend door de in de betrokken sector aanwezige partijen: Electrabel, S.P.E., Intermixt en Interregies. Er werd uitdrukkelijk gesteld dat de drie luiken: Conventie Electrabel-S.P.E. met de uitbouw van het productiepark en de onderlinge verdeling ervan, de fiscaliteit van de sector en de regeling van het nucleair passief als één geheel moesten beschouwd worden en dat ze gelijktijdig dienden te worden gerealiseerd. De verwerping van één luik impliceerde derhalve automatisch de verwerping van het geheel.

Ondertussen zijn de onderhandelingen voortgezet en hebben geleid tot het akkoord waarvan de elementen hierna worden weergegeven.

2. Het bereikte akkoord**2.1. Fiscaliteit**

De elektriciteitssector wordt uit het toepassingsveld van de bepalingen van de wet van 22 december 1989 met betrekking tot de intercommunales gelicht. Binnen deze sector worden deze bepalingen vervangen door een bijzondere aanslag ten laste van de elektriciteitsproducenten, die gedefinieerd worden als alle vennootschappen, of verenigingen die in België elektriciteit produceren bestemd voor verkoop (dus met uitsluiting van autoproducenten).

Om de vooropgestelde budgettaire opbrengsten (3,5 miljard in 1990, 4,5 miljard vanaf 1991) te realiseren op basis van de combinatie van enerzijds de wet van 22 december 1989 voor de intercommunale verenigingen buiten de elektriciteitssector en anderzijds de bijzondere aanslag ten laste van de elektriciteitsproducenten, dringen zich een aantal wetswijzigingen op. Hierbij wordt vertrokken van de hypothese dat het procentueel aandeel van de elektriciteitssector binnen de opbrengsten van het nieuwe geheel van maatregelen constant blijft ten aanzien van het aandeel dat de sector zou dragen indien de wet van 22 december 1989 ongewijzigd van toepassing zou zijn, met name 85 pct. of 3,0 miljard in 1990 en 3,8 miljard vanaf 1991. Op dezelfde wijze wordt het aandeel van de niet-elektriciteitssector vastgesteld op 15 pct. of concreet 0,5 miljard in 1990 en 0,7 miljard vanaf 1991.

Secteur d'électricité

Une cotisation spéciale est fixée à l'égard des producteurs d'électricité. La base sur laquelle la taxe est perçue correspond à 8,5 p.c. de la différence entre, d'une part, les revenus provenant de la vente d'électricité aux consommateurs finaux belges par le biais des canaux de distribution et, d'autre part, le coût des combustibles. Les 91,5 p.c. restants de cette différence sont donc implicitement considérés comme une évaluation forfaitaire des charges d'exploitation des entreprises.

Chaque producteur d'électricité est taxé sur cette partie de la base imposable qui correspond à sa part en tant que producteur dans le total des ventes d'électricité en Belgique. Le tarif de la cotisation spéciale est fixé à 30 p.c. pour l'exercice 1991 et à 39 p.c. à partir de l'exercice 1992.

La cotisation spéciale suit le régime normal des impôts sur les revenus. Des majorations seront imposées en cas d'absence ou d'insuffisance des versements anticipés. La cotisation spéciale, conformément aux règles d'application générale, sera imputée sur base de l'impôt sur le revenu normal, dû par les producteurs pour la même activité. Toutes les règles concernant l'établissement et le recouvrement qui valent pour les impôts sur le revenu sont d'application sur la cotisation spéciale.

Pour l'application de la cotisation spéciale, l'administration fiscale pourra naturellement obtenir les informations nécessaires auprès du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz. Ce comité veillera en outre à ce que la cotisation spéciale ne soit pas répercutée sur la distribution d'électricité. Le Gouvernement a également obtenu l'accord écrit des parties concernées de maintenir intacts les revenus des communes au sein des intercommunales.

Les autres secteurs

Une application inchangée de la loi du 22 décembre 1989, prévoyant un tarif de 20 p.c., entraînera des recettes supérieures à celles qui sont avancées aujourd'hui. Pour faire correspondre ces montants aux montants susnommés de 0,5 milliard en 1990 et de 0,7 milliard à partir de 1991, le tarif actuel de 20 p.c. doit être réduit à 11 p.c. pour l'exercice 1991 et à 15 p.c. à partir de l'exercice 1992.

2.2. Le protocole entre la S.P.E. et Electrabel

Dans le cadre de la convention du 29 janvier 1981 et de l'arrêté royal du 5 février 1981, cet accord contient un schéma pour la phase à venir du développement de la S.P.E. Il contient également l'exécution du plan d'équipement en moyens de production 1988-1998, comme approuvé par la décision gouvernementale du 9 décembre 1988.

L'accord (dont copie en annexe I) se compose de cinq chapitres, traitant successivement :

1. du programme des centrales à construire jusqu'en 1998;
2. du développement de la S.P.E.;
3. de la capacité de production à attribuer à la S.P.E.;
4. des fournitures à la clientèle;
5. des dispositions spécifiques concernant les organismes de gestion du secteur.

1. Le programme de construction prévoit la construction d'une capacité de production de 900 à 1 500 MW d'unités en cycles combinés gaz-vapeur d'une puissance unitaire de 300 à 450 MW. La décision de construire les deux premières de ces unités a été prise. Elles seront respectivement construites à Drogenbos, où l'exploitation sera confiée à Electrabel, et à Seraing, où l'exploitation sera confiée à la S.P.E. Les dernières unités de cette série

Elektriciteitssector

Er wordt een bijzondere aanslag gevestigd ten aanzien van de elektriciteitsproducenten. De grondslag waarop de belasting wordt geheven is gelijk aan 8,5 pct. van het verschil tussen enerzijds de inkomsten uit de verkoop van elektriciteit aan Belgische eindverbruikers via de distributiekkanalen en anderzijds de kostprijs van de brandstof. De overige 91,5 pct. van dit verschil worden dus impliciet beschouwd als een forfaitaire raming van de overige bedrijfslasten van de ondernemingen.

Elke elektriciteitsproducent wordt belast op dit gedeelte van deze belastbare grondslag dat overeenstemt met zijn aandeel als producent in de totale elektriciteitsverkoop in België. Het tarief van de bijzondere aanslag wordt vastgesteld op 30 pct. voor aanslagjaar 1991 en 39 pct. vanaf aanslagjaar 1992.

De bijzondere aanslag volgt het gewone regime van de inkomstenbelastingen. Er zullen vermeerderingen opgelegd worden bij geen of ontoereikende voorafbetalingen. De bijzondere aanslag zal, volgens de algemeen geldende regels, verrekenbaar zijn met de gewone inkomstenbelasting die de producent wegens dezelfde activiteit verschuldigd is. Alle gewone regels op vlak van vestiging en invordering die gelden voor de inkomstenbelastingen zijn op de bijzondere aanslag van toepassing.

Voor de toepassing van de bijzondere aanslag zal de fiscale administratie natuurlijk ook steeds de nodige inlichtingen kunnen bekomen bij het Controlecomité voor elektriciteit en gas. Dit comité zal er bovendien op toezien dat de bijzondere aanslag niet zal afgewenteld worden op de elektriciteitsverdeling. De Regering bekam tevens het schriftelijk akkoord van de betrokkenen om eveneens de inkomsten van de gemeenten binnen de intercommunales intact te houden.

De andere sectoren

Een ongewijzigde toepassing van de wet van 22 december 1989, waarin een tarief werd voorzien van 20 pct., zal leiden tot hogere ontvangsten dan deze die nu vooropgesteld worden. Om deze ontvangsten te laten aansluiten bij de hogervermelde bedragen van respectievelijk 0,5 miljard in 1990 en 0,7 miljard vanaf 1991, dient het huidige tarief van 20 pct. verminderd te worden tot 11 pct. voor het aanslagjaar 1991 en 15 pct. vanaf aanslagjaar 1992.

2.2. Het protocol tussen S.P.E. en Electrabel

In het kader van de conventie van 29 januari 1981 en van het koninklijk besluit van 5 februari 1981 houdt dit akkoord een schema in voor de volgende fase van de ontwikkeling van S.P.E. Het behelst eveneens de uitvoering van het uitrustingsplan voor de produktie-middelen 1988-1998, zoals aangenomen door de regeringsbeslissing van 9 december 1988.

Het vijf hoofdstukken tellende akkoord (waarvan copie in bijlage I) behandelt achtereenvolgens :

1. het programma van de centrales te bouwen tot 1998;
2. de ontwikkeling van S.P.E.;
3. de produktiecapaciteit toe te kennen aan S.P.E.;
4. de leveringen aan de cliënteel;
5. specifieke bepalingen met betrekking tot de organismen voor het beheer van de sector.

1. Het bouwprogramma voorziet in de bouw van 900 tot 1 500 MW produktiecapaciteit aan gecombineerde gas-stoom eenheden met een eenheidsvermogen van 300 à 450 MW. De beslissing tot de bouw van de eerste twee van deze eenheden is genomen. Deze zullen respectievelijk gebouwd worden te Drogenbos, waarvan de uitbating toegekend wordt aan Electrabel, en te Seraing, waarvan de uitbating toegekend wordt aan S.P.E. De

feront l'objet d'une décision avant la fin de 1990, si le taux actuel de croissance de la consommation se maintient à 3,5 p.c. au moins. Ensuite, le programme prévoit la construction d'unités de pointe et la construction de centrales de base de 1 800 MW, dont il spécifie que 1 200 MW se composeront de centrales au charbon, soit de type classique avec désulfuration et dénitrification des gaz de fumée, soit des unités avec des installations de gazéification de charbon, qui entreront en service à partir de 1995.

La S.P.E. sera opérateur d'au moins une unité de chaque type de centrale.

2. Le développement de la capacité totale installée de la S.P.E. est prévu selon les étapes suivantes : 8,5 p.c. de la capacité de production nationale en 1995, 12 p.c. en 2000, 15 p.c. en 2005.

3. Ce développement se concrétisera par la prise de participations dans les nouvelles unités à construire. A cet effet, la S.P.E. dispose d'un crédit de puissance de 25 p.c. dans toutes les nouvelles unités.

Les participations suivantes ont été fixées pour la période 1990-1995 :

- 233 MW dans la capacité des centrales Chooz B1 et B2;
- minimum 15 p.c. dans toutes les unités thermiques à base de gaz naturel et de charbon, dans les centrales de pointe, les centrales de base, comme dans les centrales de moyenne utilisation.

En outre, la possibilité est prévue de convertir une ancienne centrale de la S.P.E. à Gand en unité T.G.V. pour la production combinée de chaleur et d'électricité.

4. Les parties veilleront à ce que l'évolution de la clientèle de la S.P.E. lui garantisse un parallélisme adéquat entre sa capacité de production et le volume de ses ventes.

L'accord stipule la façon dont la S.P.E. obtiendra la clientèle de la phase de 8,5 p.c. Il s'agit principalement du transfert de clientèle de distribution du groupe S.P.E., dont les contrats d'achat auprès des producteurs privés seront graduellement terminés. Electrabel reconnaît dans cette phase la possibilité de fournitures aux intercommunales mixtes.

En vue de parvenir aux phases suivantes de 12 et 15 p.c., la participation en tant que producteur associé dans les intercommunales mixtes, l'élargissement de la clientèle industrielle directe et les fournitures aux entités du secteur de distribution public font partie des possibilités retenues.

5. Les dispositions spécifiques concernant la gestion du secteur prévoient entre autres que la S.P.E. sera directement impliquée dans la gestion journalière de toutes les institutions responsables en Belgique de l'organisation de la production d'électricité.

2.3. Installation, gestion et financement au sein de l'O.N.D.R.A.F. d'un Fonds pour l'assainissement du passif nucléaire technique pour le site de Mol-Dessel. Convention entre l'Etat belge et l'O.N.D.R.A.F., d'une part, et les producteurs d'électricité et Synatom, d'autre part

L'objectif de l'accord (dont copie en annexe II) est le financement des opérations d'assainissement urgentes au site Belgoprocess 1 (ex-Eurochemie) et au site Belgoprocess 2 (ex-Waste/C.E.N.) pour la période 1989-2000. Les opérations d'assainissement ont été fixées par l'O.N.D.R.A.F. et ont reçu l'accord de toutes les parties concernées par cet accord.

L'accord stipule également les principes qui régiront les opérations d'assainissement de l'ensemble du site Mol-Dessel, qui seront d'application après l'an 2000. Ces principes seront les mêmes (à l'exclusion de la notion de l'urgence) que ceux ayant mené à l'accord 1989-2000.

laatste eenheden van deze reeks zullen voor eind 1990 beslist worden indien de huidige trend van de toename van het verbruik met minstens 3,5 pct. per jaar zich doorzet. Verder voorziet het programma in de bouw van pieklasteenheden en in de bouw van 1 800 MW basislastcentrales, waarvan gespecificeerd wordt dat 1 200 MW zal bestaan uit kolencentrales, hetzij klassieke met ontzwaveling en denitrificatie van de rookgassen, hetzij eenheden met kolenvergassing, in dienst te nemen vanaf 1995.

S.P.E. zal als operator fungeren van minstens één eenheid van elk type centrale.

2. De ontwikkeling van het totaal geïnstalleerd vermogen van S.P.E. wordt voorzien in de volgende stappen : 8,5 pct. van de nationale productiecapaciteit in 1995, 12 pct. in 2000, 15 pct. in 2005.

3. Deze ontwikkeling zal gebeuren door het nemen van participaties in de nieuw te bouwen eenheden. Hiertoe beschikt S.P.E. over een vermogenkrediet van 25 pct. in alle nieuwe eenheden.

Volgende participaties zijn vastgelegd voor de periode 1990-1995 :

- 233 MW in het vermogen van de centrales Chooz B1 en B2;
- minimum 15 pct. in alle thermische eenheden op basis van aardgas en steenkool, zowel in de pieklast-, de basislasteenheden als in de eenheden voor gemiddelde benutting.

Bovendien is in de mogelijkheid voorzien een oude centrale van S.P.E. te Gent om te bouwen in een S.T.E.G.-eenheid voor gecombineerde productie van warmte en elektriciteit.

4. De partijen zullen erop toezien dat de evolutie van de clientèle van S.P.E. haar een afdoende overeenstemming verzekert tussen haar productiecapaciteit en de omvang van haar verkopen.

Het akkoord vermeldt de manier waarop de clientèle voor het bereiken van de fase 8,5 pct. door S.P.E. zal verworven worden. Het betreft hoofdzakelijk de overdracht van distributiekliënteel van ondernemingen uit de groep S.P.E., waarvoor geleidelijk een einde zal gesteld worden aan de huidige aankoopcontracten bij de privé producenten. Electrabel erkent in deze fase de mogelijkheid van leveringen aan gemengde intercommunales.

Voor het bereiken van de volgende fasen, 12 en 15 pct., zijn ondermeer de mogelijkheden van deelneming als vennoot-producent in gemengde intercommunales, van uitbreiding van de directe industriële clientèle en van levering aan entiteiten van de openbare distributiesector, opgenomen.

5. De specifieke bepalingen met betrekking tot het beheer van de sector voorzien ondermeer dat S.P.E. direct betrokken zal worden bij het dagelijks beheer van alle instellingen die in België in staan voor de organisatie van de elektriciteitsproductie.

2.3. Oprichting, beheer en financiering binnen N.I.R.A.S. van een Fonds voor de Sanering van het Technisch Nucleair Passief. Conventie Belgische Staat en N.I.R.A.S. enerzijds en Elektriciteitsproducenten anderzijds

De overeenkomst heeft als doel de dringende saneringsoperaties op de site Belgoprocess 1 (ex-Eurochemie) en op de site Belgoprocess 2 (ex-Waste/S.C.K.) tijdens de periode 1989-2000 te financieren. De saneringsoperaties werden vastgelegd door N.I.R.A.S. en kregen het akkoord van alle bij de overeenkomst betrokken partijen.

Ze bepaalt ook de principes die zullen gelden voor de saneringsoperaties van het geheel van de site Mol-Dessel die zullen gelden na het jaar 2000. Deze principes (behalve de notie hoogdringendheid) blijven dezelfde als deze welke aanleiding hebben gegeven tot de overeenkomst 1989-2000.

Sont pourtant explicitement exclus de l'accord :

- a) le démantèlement des centrales industrielles (accord du 9 octobre 1985);
- b) la gestion et le stockage des déchets provenant de La Hague, pour lesquels des provisions existent chez Synatom;
- c) des activités de recherche non liées à l'exécution de l'opération d'assainissement;
- d) l'assainissement des déchets T.N.K.;
- e) le traitement courant de déchets provenant de centrales faisant l'objet d'un autre accord;
- f) le passif social C.E.N. et éventuellement de l'O.N.D.R.A.F., sauf celui de l'installation PAMELA.

L'ensemble de l'opération d'assainissement jusqu'en 2000 a été fixé à 9 605 000 000 de francs belges, franc constant 1989, T.V.A. exclue. Les contributions annuelles peuvent rapporter des intérêts et sont indexables à raison de 2 p.c. par an.

L'Etat belge tient ses engagements, suite à la signature de l'accord avec Synatom du 24 novembre 1984. Par conséquent, il effectuera un financement de 4 405 000 000 de francs belges selon le schéma indiqué dans l'accord pour les opérations d'assainissement identifiées sur BP1.

Les producteurs d'électricité s'engagent à payer 5 200 000 000 de francs belges selon le schéma indiqué dans l'accord pour les opérations d'assainissement identifiées sur BP2.

En plus, la convention prévoit qu'une commission de pilotage et de contrôle soit installée qui contrôlera l'exécution du programme. Cette commission se compose de représentants du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie, de l'O.N.D.R.A.F., des producteurs d'électricité et de Synatom.

Ce groupe pilote suivra les opérations d'assainissement et suivra le contrôle des dépenses et des opérations financées.

Il est bien évident que la constitution de ce fonds pour l'assainissement du passif nucléaire ne résoud cependant pas tous les problèmes qui se posent dans le secteur de la gestion des déchets nucléaires.

Uit de overeenkomst zijn evenwel uitdrukkelijk uitgesloten :

- a) de ontmanteling van de industriële centrales (overeenkomst van 9 oktober 1985);
- b) het beheer en de berging van het afval komende uit La Hague waarvoor voorzieningen zijn bij Synatom;
- c) onderzoeksactiviteiten niet gebonden aan de uitvoering van de saneringsoperatie;
- d) de sanering van het T.N.K.-afval;
- e) de courante afvalverwerking uit de centrales waarvoor een andere overeenkomst geldt;
- f) het sociaal passief S.C.K. en eventueel van N.I.R.A.S. behalve dit van de PAMELA-installatie.

Het geheel van de saneringsoperatie tot 2000 werd vastgelegd op 9 605 000 000 frank, constante prijzen 1989, exclusief B.T.W. De jaarlijkse bijdragen kunnen renten opbrengen en zijn indexeerbaar *a ratio* van 2 pct. per jaar.

De Belgische Staat komt zijn verbintenissen na als gevolg van de ondertekening van de overeenkomst met Synatom van 24 november 1984. Bijgevolg zal er door hem een financiering geschieden van 4 405 000 000 frank volgens het in de overeenkomst aangegeven schema voor de geïdentificeerde saneringsoperaties op BP1.

De elektriciteitsproducenten verbinden zich ertoe 5 200 000 000 frank te betalen volgens het in de overeenkomst aangegeven schema voor de geïdentificeerde saneringsoperaties op BP2.

Verder voorziet de overeenkomst dat er een stuur- en toezichtscommissie wordt opgericht die de uitvoering van het programma zal controleren. Deze commissie bestaat uit vertegenwoordigers van het Ministerie van Economische Zaken en Energie, N.I.R.A.S., de elektriciteitsproducenten en Synatom.

De stuurgroep zal de saneringsoperaties opvolgen en zal nazicht doen van de uitgaven en de gefinancierde verrichtingen opvolgen.

Het is vanzelfsprekend dat de oprichting van dit fonds voor de sanering van het nucleair passief nochtans niet alle huidige en toekomstige problemen, die zich in de sector van het beheer van het nucleair afval stellen, oplost.

ANNEXE II

PROJET DE CONVENTION RELATIVE A LA CREATION
ET A LA GESTION D'UN FONDS D'ASSAINISSEMENT
D'INSTALLATIONS NUCLEAIRES DU SITE DE MOL-
DESSEL

Entre :

— l'Etat belge, représenté par M. Willy Claes, Ministre des Affaires économiques, et M. Elie Deworme, Secrétaire d'Etat à l'Energie,

et

— l'O.N.D.R.A.F., agissant en son propre nom et au nom de sa filiale Belgoprocess, représenté par M. Frérotte, président, et M. E. Detilleux, directeur général,

et

— Synatom, représenté par M. De Cort, président, et M. J. Laurent, administrateur délégué,

et

— les producteurs belges d'électricité, comprenant les sociétés :

- Electrabel, société anonyme, dont le siège social est à Bruxelles, place du Trône 1, représentée par M. Philippe Bodson, président, et M. Jacques Coppens, administrateur délégué;

- Société Coopérative de Production d'Electricité, en abrégé S.P.E., société coopérative, dont le siège social est à Seraing, en la Maison communale, représentée par M. Jacques Vandebosch, président, et M. Emmanuel de Béthune, vice-président,

ci-après désignés collectivement les « producteurs ».

— Considérant la convention relative au transfert du site nucléaire de Dessel et des responsabilités y afférentes à une « nouvelle société » à constituer à l'initiative de l'Etat, conclue entre l'Etat belge et Eurochemic le 24 juillet 1978;

— Considérant la loi du 8 août 1980 et l'arrêté royal du 30 mars 1981;

— Considérant la convention relative à la fondation de la société Belgoprocess conclue entre l'Etat belge, la société en formation Belgoprocess, pour laquelle agissait sa fondatrice, la S.A. Synatom, et la Société belge des combustibles nucléaires Synatom, le 26 novembre 1984, en vertu de laquelle tous les frais afférents à l'assainissement des installations ex-Eurochemic sont supportés intégralement par l'Etat belge, quel que soit le moment où ces frais sont engagés;

— Considérant la convention confiant à l'Etat la responsabilité de faire terminer le conditionnement et la mise en entrepôts des déchets d'Eurochemic, conclue entre l'Etat et Eurochemic le 10 avril 1986;

— Considérant la convention par laquelle l'Etat chargeait l'O.N.D.R.A.F. de la dénucléarisation du site d'Eurochemic, Belgoprocess devenant une filiale de l'O.N.D.R.A.F., conclue entre l'Etat et l'O.N.D.R.A.F., le 22 décembre 1986;

BIJLAGE II

ONTWERP VAN OVEREENKOMST OVER DE
OPRICHTING EN HET BEHEER VAN EEN FONDS
VOOR DE SANERING VAN DE NUCLEAIRE INSTALLA-
TIES VAN DE SITE MOL-DESSEL

Tussen :

— de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de heer Willy Claes, Minister van Economische Zaken, en de heer Elie Deworme, Staatssecretaris voor Energie,

en

— N.I.R.A.S., optredend in eigen naam en voor rekening van haar dochtermaatschappij Belgoprocess, vertegenwoordigd door de heer M. Frérotte, voorzitter, en de heer E. Detilleux, directeur-generaal,

en

— Synatom, vertegenwoordigd door de heer De Cort, voorzitter, en de heer J. Laurent, afgevaardigd bestuurder,

en

— de Belgische elektriciteitsproducenten, die de volgende maatschappijen omvatten :

- Electrabel, naamloze vennootschap, met zetel te 1000 Brussel, Troonplein 1, vertegenwoordigd door de heer Philippe Bodson, voorzitter, en de heer Jacques Coppens, gedelegeerd bestuurder;

- Société Coopérative de Production d'Electricité, afgekort S.P.E., Coöperatieve vereniging met zetel te Seraing op het Gemeentehuis, vertegenwoordigd door de heer Jacques Van de Bosch, voorzitter, en de heer Emmanuel de Béthune, ondervoorzitter,

hierna gezamenlijk aangeduid als de « producenten ».

— Gelet op de op 24 juli 1978 tussen de Belgische Staat en Eurochemic gesloten overeenkomst betreffende de overdracht van de nucleaire site van Dessel en de desbetreffende verantwoordelijkheden naar een op initiatief van de Staat op te richten « nieuwe vennootschap »;

— Gelet op de wet van 8 augustus 1980 en het koninklijk besluit van 30 maart 1981;

— Gelet op de overeenkomst inzake de oprichting van de vennootschap Belgoprocess, op 26 november 1984 gesloten tussen de Belgische Staat, de vennootschap in oprichting Belgoprocess, in wier naam haar oprichtster de N.V. Synatom optrad, en de Belgische Maatschappij voor Kernbrandstoffen Synatom, krachtens dewelke al de kosten die betrekking hebben op de sanering van de ex-Eurochemic installaties integraal door de Belgische Staat worden gedragen, welke ook het tijdstip is waarop deze kosten worden aangewend;

— Gelet op de 10 april 1986 tussen de Staat en Eurochemic gesloten overeenkomst die aan de Staat de verantwoordelijkheid toevertrouwt om de conditionering en de opslag van het afval van Eurochemic te voltooien;

— Gelet op de op 22 december 1986 tussen de Staat en N.I.R.A.S. gesloten overeenkomst krachtens dewelke de Staat N.I.R.A.S. besloot met de denucléarisering van de site van Eurochemic en krachtens dewelke Belgoprocess een dochtermaatschappij van N.I.R.A.S. werd;

— Considérant comme préalable à la mise en application de la présente convention le transfert à l'O.N.D.R.A.F. des installations Waste du S.C.K./C.E.N.;

— Considérant que tout financement résultant de la présente convention n'implique aucunement une reconnaissance de responsabilité quant aux causes du passif financier à assainir;

— Considérant, cependant, que des études effectuées ont permis d'établir que les charges de l'O.N.D.R.A.F. relatives à des activités en relation avec des déchets émanant des producteurs, déchets repris au C.E.N. conformément à l'article 2, § 4, de l'arrêté royal du 30 mars 1981 n'ont pas été intégralement couvertes par les factures adressées aux producteurs; qu'en conséquence, les charges complémentaires relatives à ces déchets seront apurées au moyen des versements envisagés dans la présente convention;

Il a été convenu ce qui suit:

CHAPITRE I^{er}

Objet

1. *Objet de la Convention*

1.1. La présente Convention a pour objet, d'une part, la création et la gestion d'un fonds d'assainissement, ci-après dénommé « Fonds », destiné à couvrir le solde à financer du coût des activités d'assainissement du site de Mol-Dessel, qu'il est prévu de réaliser durant la période 1989 à 2000, dans les limites et coûts définis dans la présente Convention.

1.2. Elle a pour objet, d'autre part, d'énoncer les principes qui régiront les activités d'assainissement après l'année 2000.

CHAPITRE II

Dispositions relatives à l'objet sous 1.1.

2. *Limites et coûts*

2.1. Le Fonds servira exclusivement à financer le solde des activités d'assainissement prévues jusqu'en l'an 2000 reprises en annexe 1; les estimations faites par l'O.N.D.R.A.F. des coûts de ces activités jusqu'en l'an 2000 (y compris les frais de gestion de l'O.N.D.R.A.F. et ceux de l'évacuation définitive des déchets concernés, même si cette évacuation est postérieure à l'an 2000), et dont le total s'élève à 9 605 000 000 de francs, base 1989, hors T.V.A., sont également incluses en annexe 1.

2.2. Il est entendu que les activités d'assainissement visées par la présente Convention ne comprennent pas l'ensemble des autres activités de l'O.N.D.R.A.F., dont les opérations et les dépenses ci-après:

— le démantèlement des centrales industrielles, faisant l'objet de la Convention du 9 octobre 1985 entre l'Etat et les sociétés de production;

— la gestion et l'évacuation définitive des déchets en provenance du retraitement de La Hague, pour lesquelles des provisions ont été constituées par Synatom;

— les prestations de recherche et de développement confiées à l'O.N.D.R.A.F. par l'intermédiaire de Synatom (notamment pour l'évacuation géologique des déchets hautement radioactifs);

— Overwegende dat de overdracht van de installaties Waste van het S.C.K./C.E.N. aan N.I.R.A.S. voorafgaand is aan de toepassing van onderhavige overeenkomst;

— Overwegende dat elke financiering voortvloeiend uit onderhavige overeenkomst geenszins een erkenning van verantwoordelijkheid inhoudt met betrekking tot de oorzaken van het aan te zuiveren financieel passief;

— Overwegende dat studies evenwel hebben aangetoond dat de lasten van N.I.R.A.S. in verband met haar activiteiten inzake het beheer van het afval afkomstig van de producenten, dat werd opgenomen door het S.C.K. overeenkomstig artikel 2, § 4 van het koninklijk besluit van 30 maart 1981, niet volledig gedekt zijn door de aan de producenten gerichte facturen; dat de bijkomende lasten inzake dit afval bijgevolg zullen worden aangezuiverd door middel van stortingen zoals overwogen in onderhavige overeenkomst;

Wordt overeengekomen wat volgt:

HOOFDSTUK I

Voorwerp

1. *Voorwerp van de overeenkomst*

1.1. Onderhavige overeenkomst heeft enerzijds de oprichting en het beheer van een saneringsfonds ten doel, hierna « Fonds » genoemd, bestemd om te voorzien in het te financieren saldo van de kosten verbonden aan de saneringsactiviteiten van de site Mol-Dessel, waarvan de uitvoering voorzien is tijdens de periode 1989 tot 2000, binnen de beperkingen en de kosten bepaald in onderhavige overeenkomst.

1.2. Zij heeft anderzijds ten doel de principes aan te duiden die voor de saneringsactiviteiten zullen gelden na het jaar 2000.

HOOFDSTUK II

Schikkingen aangaande het voorwerp onder 1.1.

2. *Beperkingen en kosten*

2.1. Het Fonds zal uitsluitend dienen voor het financieren van het saldo van de saneringsactiviteiten die voorzien zijn tot het jaar 2000 en opgesomd zijn in bijlage 1; de ramingen van N.I.R.A.S. met betrekking tot de kosten van deze activiteiten tot het jaar 2000 (met inbegrip van de beheerkosten van N.I.R.A.S. en van de kosten van de definitieve berging van het betrokken afval, zelfs indien deze berging geschiedt na het jaar 2000) waarvan het totale bedrag 9 605 000 000 frank, basis 1989, exclusief B.T.W., vertegenwoordigt, zijn eveneens opgenomen in bijlage 1.

2.2. Er is overeengekomen dat de bij onderhavige overeenkomst bedoelde saneringsactiviteiten niet de andere activiteiten van N.I.R.A.S. omvatten, waarvan de verrichtingen en uitgaven hieronder worden opgesomd:

— de ontmanteling van de industriële centrales, die het voorwerp uitmaakt van de overeenkomst van 9 oktober 1985 tussen de Staat en de produktiemaatschappijen;

— het beheer en de definitieve berging van het afval afkomstig van de opwerking te La Hague, waarvoor Synatom voorzieningen heeft aangelegd;

— de door toedoen van Synatom aan N.I.R.A.S. toevertrouwde onderzoeks- en ontwikkelingsverrichtingen (o.m. voor de geologische berging van het hoogactieve afval);

— les prestations de recherche et de développement confiées à l'O.N.D.R.A.F. par les producteurs d'électricité;

— les prestations de recherche et de développement non indispensables à l'exécution des activités d'assainissement visées par la présente Convention;

— les investissements et adaptations à faire sur le site Belgoprocess qui ne sont pas repris en annexe 1;

— l'assainissement des déchets livrés par la firme Transnuclear;

— la gestion et les frais correspondants de tous les déchets nucléaires créés à partir de 1989 et notamment par les centrales industrielles: ces activités sont entièrement couvertes par la tarification des contrats liant l'O.N.D.R.A.F. et ces créateurs de déchets;

— le passif social du S.C.K./C.E.N.;

— tout passif social de l'O.N.D.R.A.F. ou de sa filiale Belgoprocess, à l'exception de l'éventuel passif social Pamela, pour lequel l'estimation de coût et de 140 millions de francs dans le cadre du volet ex-Eurochemic;

— la T.V.A. sur les factures de prélèvement sur le « compte Eurochemic » existant.

3. Fonds d'assainissement

3.1. Constitution

Il sera ouvert un compte bancaire, d'une part, au nom de l'O.N.D.R.A.F. agissant tant pour son propre compte qu'en délégation de l'Etat et, d'autre part, au nom d'une société déléguée par les autres parties. Ce compte prendra la dénomination « Fonds d'assainissement du passif nucléaire ». Ce compte sera alimenté et géré conformément à la présente Convention, et servira exclusivement à financer les activités prévues à cet effet à l'annexe 1 lors de leur accomplissement effectif.

3.2. Alimentation

Le Fonds sera alimenté par les parties comme suit, les montants s'entendant en millions de francs 1989, hors T.V.A.:

— 1989:

Producteurs et Synatom: 187.

— 1990:

Producteurs et Synatom: 313.

— 1991:

Producteurs et Synatom: 320.

— 1992:

Etat: 632;

Producteurs et Synatom: 793.

— 1993:

Etat: 727;

Producteurs et Synatom: 673.

— 1994:

Etat: 521;

Producteurs et Synatom: 573.

— 1995:

Etat: 470;

Producteurs et Synatom: 323.

— 1996:

Etat: 411;

— de door de elektriciteitsproducenten aan N.I.R.A.S. toevertrouwde onderzoeks- en ontwikkelingsverrichtingen;

— de onderzoeks- en ontwikkelingsverrichtingen die niet onontbeerlijk zijn voor de uitvoering van de bij onderhavige overeenkomst bedoelde saneringsactiviteiten;

— de op de site van Belgoprocess te verrichten investeringen en aanpassingen, die niet zijn opgenomen in bijlage 1;

— de sanering van het afval geleverd door de firma Transnuclear;

— het beheer en de kosten die overeenstemmen met al het kernafval dat wordt voortgebracht vanaf 1989, o.m. door de industriële centrales: deze activiteiten zijn volledig gedekt door de tarifiering van de contracten die N.I.R.A.S. met deze afvalproducenten verbinden;

het sociale passief van het S.C.K./C.E.N.;

— elk sociaal passief van N.I.R.A.S. of van haar dochtermaatschappij Belgoprocess, met uitzondering van het eventuele sociale passief van Pamela, dat op 140 miljoen frank wordt geschat in het raam van het luik ex-Eurochemic;

— de B.T.W. op de facturen voor opnemings op de bestaande « Eurochemic-rekening ».

3. Saneringsfondsen

3.1. Oprichting

Er zal een bankrekening worden geopend, enerzijds op naam van N.I.R.A.S., optredend zowel voor haar eigen rekening als gedelegeerd door de Staat en anderzijds op naam van een door de andere partijen gedelegeerde maatschappij. Deze rekening zal de benaming dragen « Fonds ter sanering van het nucleaire passief ». Deze rekening zal worden gestijfd en beheerd overeenkomstig onderhavige overeenkomst en zal uitsluitend dienen voor de financiering van de daartoe in bijlage 1 voorziene activiteiten op het ogenblik van de daadwerkelijke uitvoering ervan.

3.2. Stijving

Het Fonds zal door de partijen als volgt worden gestijfd; de bedragen luiden in miljoenen franken 1989, exclusief B.T.W.:

— 1989:

Producenten en Synatom: 187.

— 1990:

Producenten en Synatom: 313.

— 1991:

Producenten en Synatom: 320.

— 1992:

Staat: 632;

Producenten en Synatom: 793.

— 1993:

Staat: 727;

Producenten en Synatom: 673.

— 1994:

Staat: 521;

Producenten en Synatom: 573.

— 1995:

Staat: 470;

Producenten en Synatom: 323.

— 1996:

Staat: 411;

Producteurs et Synatom : 403.

— 1997 :

Etat : 411;

Producteurs et Synatom : 402.

— 1998 :

Etat : 411;

Producteurs et Synatom : 401.

— 1999 :

Etat : 411;

Producteurs et Synatom : 406.

— 2000 :

Etat : 411;

Producteurs et Synatom : 406.

Il est entendu que toutes ces contributions sont productibles d'intérêts. Basées sur les conditions économiques de 1989, elles sont indexables pour tenir compte de l'inflation à raison d'un taux fixé forfaitairement à 2 p.c. l'an.

3.3. Commission d'orientation et de surveillance — Budgets

3.3.1. Il est créé une Commission d'orientation et de surveillance composée d'un représentant de chacune des parties à la présente Convention.

Cette Commission se réunit au moins une fois par an en vue de programmer les activités d'assainissement (définition des moyens à mettre en œuvre et établissement du budget des dépenses, en particulier du personnel), de contrôler l'évolution du planning et l'utilisation du financement qui est l'objet de la présente Convention, comme prévu ci-dessous.

Chaque représentant pourra, s'il le souhaite, se faire assister d'experts de son choix, à titre d'observateurs.

La Commission statuera à l'unanimité.

Elle sera présidée par le représentant de l'Etat, qui n'aura pas de voix prépondérante.

La Commission se réunit sur convocation par l'O.N.D.R.A.F. ou à la demande d'une des parties.

L'ordre du jour sera établi par l'O.N.D.R.A.F. ou la partie demandant la convocation de la réunion et est envoyé, au plus tard, dix jours ouvrables avant la date prévue de la réunion. Un procès-verbal de chaque réunion sera rédigé par l'O.N.D.R.A.F. et soumis à l'approbation des parties.

3.3.2. Le programme des activités de l'O.N.D.R.A.F. imputables au Fonds d'assainissement ainsi que le budget correspondant pour l'année seront présentés par l'O.N.D.R.A.F. lors d'une réunion de la Commission au plus tard le 15 octobre de l'année (n-1).

Les activités et le budget y afférent seront présentés sous une forme suffisamment détaillée pour en permettre le contrôle et seront décomposés au moins en chacune des entités explicitées à l'annexe 2.

Le programme d'activité de l'année n précisera notamment les moyens, tant humains que matériels, qu'il est prévu de mettre en œuvre et les mises à jour éventuelles par rapport aux programmes précédents.

La Commission approuvera le budget de l'année n, au plus tard le 15 novembre de l'année (n-1).

Producenten en Synatom : 403.

— 1997 :

Staat : 411;

Producenten en Synatom : 402.

— 1998 :

Staat : 411;

Producenten en Synatom : 401.

— 1999 :

Staat : 411;

Producenten en Synatom : 406.

— 2000 :

Staat : 411;

Producenten en Synatom : 406.

Het spreekt voor zich dat al deze bijdragen renten kunnen opbrengen. Uitgedrukt volgens de economische voorwaarden van 1989 zijn zij indexeerbaar, om rekening te houden met de inflatie, op basis van een forfaitair vastgelegde voet van 2 pct. per jaar.

3.3. Oriënterings- en toezichtscommissie — Budgetten

3.3.1. Er wordt een stuur- en toezichtscommissie opgericht, samengesteld uit een vertegenwoordiger van elk van de bij onderhavige overeenkomst betrokken partijen.

Deze Commissie komt minstens eens per jaar bijeen om de saneringsactiviteiten te programmeren (bepalingen van de aan te wenden middelen en opstelling van de uitgavenbegroting, inzonderheid van het personeel), de evolutie van de planning te controleren, alsook de aanwending van de financiering die het voorwerp is van onderhavige overeenkomst, zoals hierboven voorzien.

Elke vertegenwoordiger zal zich desgewenst kunnen laten bijstaan door deskundigen van zijn keuze, in de hoedanigheid van waarnemer.

De Commissie zal beslissen bij eenparigheid van stemmen.

Ze zal worden voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Staat die geen beslissende stem heeft.

De Commissie komt in vergadering bijeen op uitnodiging van N.I.R.A.S. of op verzoek van één der partijen.

De agenda wordt opgesteld door N.I.R.A.S. of door de partij die om de bijeenkomst verzoekt en zal ten laatste tien werkdagen voor de voorziene datum van de vergadering worden verzonden. Van elke vergadering zullen door N.I.R.A.S. notulen worden opgemaakt die aan de partijen zullen worden voorgelegd voor goedkeuring.

3.3.2. Het programma van de activiteiten van N.I.R.A.S. die kunnen worden aangerekend op het Saneringsfonds, alsook het overeenstemmende budget voor het jaar n zullen door N.I.R.A.S. worden voorgesteld tijdens een vergadering van de Commissie die ten laatste op 15 oktober van het jaar (n-1) plaatsgrijpt.

De activiteiten en het overeenstemmende budget zullen worden voorgesteld in een voldoende gedetailleerde vorm om de controle ervan mogelijk te maken en zullen tenminste in een van de in bijlage 2 geëxpliciteerde gehelen worden onderverdeeld.

Het activiteitenprogramma van het jaar n zal onder meer de zowel menselijke als materiële middelen preciseren waarvan de aanwending is voorzien, alsook de eventuele aanpassingen en bijwerkingen ten opzichte van de vorige programma's.

De Commissie zal de begroting van het jaar n ten laatste op 15 november van het jaar (n-1) goedkeuren.

Toute modification en cours d'année n devra être soumise à l'approbation de la Commission via le Comité technique.

Toute révision fera l'objet d'un accord écrit des parties dans les meilleurs délais.

Il est d'autre part convenu que pour déroger au caractère prioritaire de l'activité d'assainissement des déchets par rapport aux autres activités envisagées comme prévu en annexe 1, l'accord unanime des parties est requis.

3.4. Comité technique

Il est créé un Comité technique dont les membres sont désignés par la Commission d'orientation et de surveillance.

Ce Comité adopte son règlement d'ordre intérieur qui doit être approuvé par la Commission. Les décisions du Comité se prennent à l'unanimité.

Il a les compétences déléguées par la Commission.

Le Comité, sur la base de la réalisation effective des tâches prévues au planning en vigueur, approuve le paiement d'acomptes trimestriels à l'O.N.D.R.A.F. à charge du Fonds, la régularisation intervenant en fin d'exercice.

Ce Comité, ou les personnes qu'il délègue à cet effet, assure la gestion financière des sommes figurant au crédit du compte du Fonds.

3.5. Autres dispositions

a) En aucun cas, les sommes déposées sur le compte du Fonds ne peuvent être utilisées à des fins autres que l'accomplissement des prestations destinées à être financées par ce compte, conformément à l'annexe 1.

b) Les activités d'assainissement du site formant un tout, les obligations des parties de les financer par l'alimentation du compte qui leur incombent en vertu de la présente Convention sont connexes; en conséquence, chacune des parties aura le droit de suspendre l'exécution de ses obligations découlant de la présente convention au cas où les autres ne respecteraient pas les leurs.

c) Il est entendu que les montants à financer par les Producteurs et Synatom, en vertu de l'article 3.2, constituent un plafond; en cas d'insuffisance des moyens du Fonds pour faire face aux tâches qu'il est destiné à financer, le complément sera apporté par l'Etat.

d) Compte tenu des engagements de l'ensemble des parties contenus dans la présente convention, aucune charge autre que les contributions à verser par Synatom à l'Etat conformément à la lettre du Secrétaire d'Etat à l'Energie du 26 février 1987 ne sera mise à charge des parties pour la mise à disposition et l'utilisation du site ex-Eurochemie et des installations qui s'y trouvent.

4. Rapports

4.1. L'O.N.D.R.A.F. établira deux rapports par an sur l'état d'avancement des activités, qui préciseront, pour les activités définies à l'annexe 1:

- une description des études effectuées;
- une description des travaux effectués;
- les moyens mis en œuvre;
- la progression des activités par rapport au programme d'activité;

Elke wijziging in de loop van het jaar n dient voor goedkeuring te worden voorgelegd aan de Commissie via het Technisch Comité.

Elke herziening dient het voorwerp te zijn van een onverwijld schriftelijk akkoord van de partijen.

Tevens is voorzien dat elke afwijking op het prioritaire karakter van de afvalsaneringsactiviteiten ten opzicht van de andere activiteiten zoals voorzien in bijlage 1, het voorwerp dient uit te maken van een unaniem akkoord van de partijen.

3.4. Technisch Comité

Er wordt een Technisch Comité opgericht waarvan de leden worden aangeduid door de stuur- en toezichtscommissie.

Dit Comité neemt zijn reglement van inwendige orde aan, dat dient goedgekeurd te worden door de Commissie. De beslissingen van het Comité worden genomen bij eenparigheid van stemmen.

Het Comité beschikt over de hem door de Commissie toegekende bevoegdheden.

Op grond van de daadwerkelijke realisatie van de taken voorzien in de geldende planning, keurt het Comité de betaling van de kwartaalvoorschotten aan N.I.R.A.S. ten laste van het Fonds goed, waarbij de regularisatie op het einde van het boekjaar plaatsgrijpt.

Dit Comité of de personen die het daartoe machtigt, staat in voor het financieel beheer van de sommen die ingeschreven staan op de kredietzijde van de rekening van het Fonds.

3.5. Andere schikkingen

a) De sommen gestort op de rekening van het Fonds mogen in geen geval aangewend worden voor andere doeleinden dan de verwezenlijking van de verrichtingen bestemd om door deze rekening te worden gefinancierd overeenkomst bijlage 1.

b) Vermits de saneringsactiviteiten van de site een geheel vormen, zijn de verplichtingen van de partijen om ze te financieren door middel van de stijving van het fonds hen opgelegd krachtens onderhavige overeenkomst, samenhangend; bijgevolg heeft elke partij het recht de uitvoering van de verplichtingen uit onderhavige overeenkomst op te schorten ingeval één van de andere partijen haar verplichtingen niet zou nakomen.

c) Er is overeengekomen dat de door de Producenten en Synatom krachtens artikel 3.2. te financieren bedragen een plafond vormen; ingeval de middelen van het Fonds onvoldoende zijn om te voorzien in de taken die het moet financieren, zal de aanvulling worden ingebracht door de Staat.

d) Rekening houdend met de in onderhavige overeenkomst opgenomen verbintenissen van het geheel der partijen zal geen enkele andere last ten laste gelegd worden van de partijen voor het ter beschikking stellen en het gebruik van de site ex-Eurochemie en de installaties die er zich bevinden, behoudens de bijdragen die door Synatom aan de Staat dienen gestort conform de brief van de Staatssecretaris voor Energie van 26 februari 1987.

4. Verslagen

4.1. N.I.R.A.S. zal twee verslagen per jaar opstellen over de stand van vooruitgang van de activiteiten waarin voor de in bijlage 1 bepaalde activiteiten het volgende zal worden gepreciseerd:

- een beschrijving van de gedane studies;
- een beschrijving van de gedane werken;
- de aangewende middelen;
- de vooruitgang van de activiteiten in verhouding tot het activiteitenprogramma;

— un état d'exécution budgétaire.

Le premier rapport, qui portera sur le premier semestre de l'année n, sera soumis aux parties au plus tard le 1^{er} octobre de l'année n.

Le second rapport, qui portera sur l'ensemble de l'année n, sera soumis aux parties au plus tard le 15 mars de l'année (n + 1).

4.2. Pour chacun des projets définis à l'annexe 1, l'O.N.D.R.A.F. remettra un rapport définitif dans les trois mois suivant la fin des activités y relatives.

5. Critères de programmation des activités d'assainissement

La programmation à établir par l'O.N.D.R.A.F. devra tenir compte à la fois des critères ci-après :

— la sécurité des travailleurs et de l'environnement, étant entendu que la limitation des débits de doses de radioactivité conduit à optimiser le programme des opérations de démantèlement,

— l'optimisation économique,

et l'emploi optimal des équipes de la société Belgopress reconnues nécessaires pour les opérations visées par la présente Convention.

6. Vérification des dépenses et des opérations financées

Chacune des parties a la faculté de procéder à tout moment au contrôle des dépenses exposées et des opérations financées au moyen de celles-ci. Leurs représentants, qui pourront à cette fin être une société d'audit, seront autorisés à contrôler les livres de l'O.N.D.R.A.F. ou de sociétés qu'elle contrôle sans déplacement de ceux-ci. Ils auront également accès aux sites où des opérations financées en vertu de la présente Convention sont exécutées.

CHAPITRE III

Dispositions relatives à l'objet sous 1.2.

7. Les parties conviennent de se concerter à l'initiative de la plus diligente avant la fin de la période 1989-2000 sur le déroulement ultérieur des opérations d'assainissement du site de Mol-Dessel (BP1 + BP2 + C.E.N.).

En application de l'accord intervenu en conclusion des réunions des 17 et 19 juillet 1990, tenues à la demande et sous l'égide du Gouvernement, le déroulement de ces opérations et leur financement seront régis par les mêmes principes — à l'exception de la notion de l'urgence — que ceux ayant mené à l'accord pour la période 1989-2000.

Conformément à ces principes, la contribution des producteurs et de Synatom au financement des activités d'assainissement après l'an 2000 sera établie comme suit :

— comme pour la période 1989-2000, l'assainissement du volet Eurochemic, dénommé BP1 dans l'annexe 1, est régi par la convention du 26 novembre 1984 mentionnée dans les considérants de la présente convention;

— comme pour la période 1989-2000, l'assainissement du volet département Waste C.E.N., dénommé BP2 dans l'annexe 1, incombera aux Producteurs :

a) pour la totalité des déchets directement imputables à la responsabilité des Producteurs, énoncée dans l'annexe 2;

— een budgettaire uitvoeringsstaat.

Het eerste verslag, dat handelt over het eerste semester van het jaar n, zal ten laatste op 1 oktober van het jaar n worden voorgelegd aan de partijen.

Het tweede verslag, dat handelt over het ganse jaar n, zal ten laatste op 15 maart van het jaar (n + 1) worden voorgelegd aan de partijen.

4.2. Voor elk van de in bijlage 1 bepaalde projecten dient N.I.R.A.S. een definitief rapport in te dienen binnen de drie maanden volgend op het einde van de desbetreffende activiteiten.

5. Criteria ter programmering van de saneringsactiviteiten

In de door N.I.R.A.S. op te stellen programmering dient rekening gehouden te worden met de volgende criteria :

— de veiligheid van de werknemers en van het leefmilieu, waarbij ervan uitgegaan wordt dat de beperking van de radioactiviteitsdosis leidt tot de optimalisering van het programma van de ontmantelingsverrichtingen,

— de economische optimalisering,

en met de optimale aanwending van de ploegen van de vennootschap Belgoprocess die als noodzakelijk worden erkend voor de in onderhavige overeenkomst bedoelde verrichtingen.

6. Nazicht van de uitgaven en van de gefinancierde verrichtingen

Elke partij heeft de mogelijkheid op elk ogenblik over te gaan tot de controle van de gemaakte uitgaven en van de verrichtingen daardoor gefinancierd. Hun vertegenwoordigers, die daartoe een auditmaatschappij kunnen zijn, zijn ertoe gemachtigd de boeken van N.I.R.A.S. of van de maatschappijen die deze controleert, na te zien zonder dat dit een verplaatsing van deze boeken inhoudt. Ze hebben eveneens toegang tot de sites waar de krachtens onderhavige overeenkomst gefinancierde verrichtingen worden uitgevoerd.

HOOFDSTUK III

Beschikkingen voor het in punt 1.2. vermelde object

7. De partijen komen overeen om op initiatief van de meest gereede partij voor het einde van de periode 1989-2000 overleg te plegen over de latere uitvoering van de saneringsoperatie op de site van Mol-Dessel (BP1 + BP2 + S.C.K.).

In toepassing van het akkoord ontstaan als besluit van de vergaderingen op 17 en 19 juli 1990, welke doorgingen op vraag en onder bescherming van de Regering, zullen het verloop van de operaties en hun financiering worden geregeld door dezelfde principes als deze welke hebben gegolden in het akkoord voor de periode 1989-2000 behalve voor wat de notie hoogdringendheid betreft.

Overeenkomstig deze principes, zal de bijdrage tot de financiering door de producenten en Synatom van de saneringsoperaties na 2000 als volgt worden vastgelegd :

— zoals in de periode 1989-2000, zal de sanering van het luik Eurochemic, genoemd BP1 in de eerste bijlage, worden geregeld door de conventie van 26 november 1984, vernoemd in de overwegende van de huidige overeenkomst;

— zoals voor de periode 1989-2000, zal de sanering van het luik betreffende het departement Waste S.C.K., genoemd BP2 in de eerste bijlage, aan de Producenten aangerekend worden :

a) voor de totaliteit van de afval welke direct onder de verantwoordelijkheid valt van de Producenten, zoals aangegeven in bijlage 2;

b) pour une partie, à convenir d'un commun accord, des déchets dont l'assainissement est prévu après l'an 2000.

— pour les opérations de démantèlement des installations actuelles du C.E.N., en ce compris la gestion des déchets qui en résultent, la contribution des Producteurs s'élèvera à 25 p.c. des frais des opérations de démantèlement proprement dites des installations ayant servi à la formation du personnel d'exploitation des Producteurs, étant entendu que toute intervention financière, directe ou indirecte, des Producteurs dans les frais des opérations avant l'an 2000, réglée par convention spécifique, sera déductible de la contribution définie ci-avant;

— les principes repris aux articles 3.1., 3.3., 3.4., 3.5., 4., 5., 6. et 8. resteront d'application.

CHAPITRE IV

Généralités

8. Responsabilité

La signature de la présente convention par Synatom ou les Producteurs n'entraînera aucune responsabilité pour eux autre que celle de mettre à la disposition du Fonds les moyens financiers envisagés aux conditions prévues. Il en va de même en ce qui concerne les interventions de leurs représentants au sein de la Commission d'Orientation et de Surveillance ou du Comité Technique ou autrement dans le cadre de l'exécution de la présente convention.

9. Durée

9.1. La présente Convention entre en vigueur à la date de sa signature par toutes les parties concernées.

9.2. La présente Convention prendra fin pour chacune des parties par la complète exécution des obligations qu'elle met à sa charge.

b) voor een deel van de afval, waarvan de sanering is voorzien na het jaar 2000, in gemeenschappelijk akkoord vast te leggen;

— voor de ontmantelingsoperaties van de huidige installaties van het S.C.K., met inbegrip van het beheer van de afval die er uit voortkomt, zal de bijdrage van de Producenten 25 pct. bedragen van de kosten van de eigenlijke ontmantelingsoperaties van de installaties welke gediend hebben voor de vorming van het exploitatiepersoneel van de Producenten, op voorwaarde dat iedere, rechtstreekse of onrechtstreekse, financiële interventie van de Producenten in de kosten van de operaties voor het jaar 2000, geregeld door een specifieke conventie, aftrekbaar zal zijn van de hiervoor aangehaalde regeling;

— de in artikels 3.1., 3.3., 3.4., 3.5., 4., 5., 6. en 8. vermelde principes blijven van toepassing.

HOOFDSTUK IV

Algemeen

8. Verantwoordelijkheid

De ondertekening van onderhavige overeenkomst door Synatom of door de Producenten brengt voor hen geen andere verantwoordelijkheid met zich dan deze die ertoe strekt de voorziene financiële middelen ter beschikking van het Fonds te stellen volgens de voorziene voorwaarden. Hetzelfde geldt voor wat betreft de tussenkomsten van hun vertegenwoordigers in de Stuur- en Toezichtcommissie of in het Technisch Comité of anders in het kader van de uitvoering van onderhavige overeenkomst.

9. Duur

9.1. Onderhavige overeenkomst treedt in werking op de datum van de ondertekening door al de betrokken partijen.

9.2. Onderhavige overeenkomst verstrijkt voor elk van de partijen door de volledige uitvoering van de verplichtingen die ze de betrokken partijen oplegt.

ANNEXE III

PROTOCOLE

Entre, d'une part:

— la « Société Coopérative de Production d'Electricité » dénommée ci-après « S.P.E. », ayant son siège social à l'Hôtel de Ville de Seraing, 4100 Seraing, inscrite au registre de commerce de Liège sous le n° 138 220, représentée par:

et les intercommunales suivantes:

— Socolie S.C., ayant son siège social à l'Hôtel de Ville de Seraing, 4100 Seraing, inscrite au registre de commerce de Liège sous le n° 67982, représentée par:

— W.V.E.M. S.C., ayant son siège social à 8100 Torhout, Noordlaan 9, inscrite au registre des sociétés civiles à Bruges sous le n° 002, représentée par:

ressortissant à la S.P.E.,
dénommées ci-après les Producteurs publics,

et, d'autre part:

— la S.A. Electrabel, société issue du regroupement ou de la reprise des activités des S.A. Ebes, Intercom et Unerg, ayant son siège social à Bruxelles, 1, Place du Trône, inscrite au registre de commerce de Bruxelles sous le n° 267922, représentée par:

dénommée ci-après le Producteur Privé,

— ainsi que les sociétés:

- * S.C. Gecoli, représentée par:
- * S.A. C.P.T.E., représentée par:
- * S.C. Laborelec, représentée par:

EXPOSE

Depuis fin décembre 1988, les trois producteurs privés (Ebes, Intercom, Unerg), regroupés depuis dans la S.A. Electrabel, et la Société Coopérative de Production d'Electricité (S.P.E.) du secteur de la production d'électricité, liés par la convention relative au secteur de l'électricité du 29 janvier 1981, ainsi que ses dispositions interprétatives et toutes ses annexes — ci-après dénommée convention de 1981, — se concertent en vue de clarifier le programme de construction d'unités de production pour la période 1988-1998 et de concrétiser le développement de S.P.E. tel que prévu dans ladite convention de 1981, ainsi que dans l'arrêté royal du 5 février 1981.

Le 20 juillet 1990, Electrabel et la S.P.E. ont signé un accord-cadre qui règle les principaux points restés litigieux entre les deux parties.

Le présent protocole fait office de synthèse conclusive des réunions et discussions intervenues entre-temps, ainsi que de l'accord-cadre précité, et constitue avenant à la convention de 1981.

Ce protocole précise les termes de l'accord intervenu entre les producteurs publics et privés. Le cadre en est la loi du 8 août 1980, la convention de 1981, l'arrêté royal du 5 février 1981, la lettre du Gouvernement au C.G.E.E. sur le plan d'équipement du 9 décembre 1988 ainsi que les principes énoncés dans la déclaration gouvernementale du 2 mai 1988 et l'accord-cadre précité du 20 juillet 1990.

BIJLAGE III

PROTOCOL

Tussen, enerzijds:

— de « Samenwerkende Vennootschap voor de Produktie van Elektriciteit », hierna genoemd « S.P.E. », met maatschappelijke zetel in het Stadhuis van Seraing, te 4100 Seraing, ingeschreven in het handelsregister van Luik onder nr. 138 220, vertegenwoordigd door:

en de volgende intercommunales:

— Socolie C.V., met maatschappelijke zetel in het Stadhuis van Seraing, te 4100 Seraing, ingeschreven in het handelsregister van Luik onder nr. 67 982, vertegenwoordigd door:

— W.V.E.M. C.V., met maatschappelijke zetel te 8100 Torhout, Noordlaan 9, ingeschreven in het register van de burgerlijke vennootschappen te Brugge onder nr. 002, vertegenwoordigd door:

ressortierend onder de rechtsbevoegdheid van de S.P.E.,
hierna genoemd de Openbare Producenten,

en, anderzijds:

— de N.V. Electrabel, maatschappij ontstaan uit de hergroepering of overname van de activiteiten van de N.V. Ebes, Intercom en Unerg, met maatschappelijke zetel te Brussel, Troonplaats 1, ingeschreven in het handelsregister van Brussel onder het nr. 267922, vertegenwoordigd door:

hierna genoemd de Privé-Producent,

— evenals de maatschappijen

- * C.V. Gecoli, vertegenwoordigd door:
- * C.V. C.P.T.E., vertegenwoordigd door:
- * C.V. Laborelec, vertegenwoordigd door:

TOELICHTING

Sinds eind december 1988, plegen in de elektriciteitsproductiesector de drie privé-maatschappijen (Ebes, Intercom, Unerg), gegroepeerd sedertdien in de N.V. Electrabel, en de Samenwerkende Vennootschap voor de Produktie van Elektriciteit (S.P.E.), allen gebonden door de overeenkomst betreffende de elektriciteitssector van 29 januari 1981, evenals door de interpretatieve bepalingen bij deze laatste en door al haar bijlagen — hierna genoemd de overeenkomst van 1981, — overleg, met als doel het programma op punt te stellen voor de bouw van produktie-eenheden voor de periode 1988-1998, en concreet vorm te geven aan de ontwikkeling van S.P.E., zoals voorzien in de genoemde overeenkomst van 1981, evenals in het koninklijk besluit van 5 februari 1981.

Op 20 juli 1990 hebben Electrabel en S.P.E. een raamakkoord ondertekend waardoor de belangrijkste nog resterende geschillenpunten tussen beide partijen worden geregeld.

Het onderhavige protocol maakt het samenvattend besluit uit van de vergaderingen en besprekingen die sedertdien hebben plaatsgevonden, alsook van het voornoemde raamakkoord, en vormt een aanhangsel aan de overeenkomst van 1981.

Dit protocol verduidelijkt de bepalingen van het tussen de openbare en de privé-producenten gesloten akkoord. Het kadert in de wet van 8 augustus 1980, de overeenkomst van 1981, het koninklijk besluit van 5 februari 1981, de brief van de regering aan het B.C.E.O. met betrekking tot het Uitrustingsplan van 9 december 1988, alsook in de principes opgenomen in de Regeeringsverklaring van 2 mei 1988 en het voornoemde raamakkoord van 20 juli 1990.

Le premier chapitre est relatif au programme des constructions 1988-1998.

Le deuxième chapitre définit, de façon générale, le développement de S.P.E.

Le troisième chapitre est relatif au développement des moyens de production de S.P.E.

Le quatrième chapitre a pour objet le développement des fournitures de S.P.E. à la clientèle.

Le cinquième chapitre traite de dispositions spécifiques.

Certains points, qui ne sont pas abordés dans le présent protocole, font l'objet d'un addendum. Cet addendum ainsi que l'annexe intitulée « Pool des gigajoules mixtes — Principes directeurs » font partie intégrante du présent protocole.

Il s'indique à l'évidence de prendre d'urgence une décision quant au programme de construction 1988-1998, au vu de la nécessité de disposer rapidement, pour satisfaire la croissance de la demande, de capacités de production nouvelles, dans le prolongement de la décision gouvernementale du 9 décembre 1988, relative au Plan d'équipement.

Le programme est précisé au chapitre I: il n'est évidemment déterminé que dans la mesure où ne se produit pas de retournement conjoncturel très important; dans ce dernier cas, les parties se reverront pour procéder éventuellement à l'adaptation nécessaire du programme de constructions, par exemple sous la forme d'un étalement dans le temps, qui maintiendra, toutefois, la répartition entre les parties.

Deux critères doivent particulièrement inspirer les choix: d'abord la sécurité d'approvisionnement, ensuite la constitution d'un parc adapté à la clientèle et à ses caractéristiques. On n'oubliera pas, bien sûr, le souci indispensable d'économie et l'intérêt à disposer d'un parc de machines diversifié en fait de combustibles.

Il s'indique de réserver les T.G.V. pour des utilisations à partir de 1 000 h/an. Les unités nucléaires, charbon 600 mW Desox Denox ou T.G.V. avec gazéification et quelques machines anciennes sont destinées à des utilisations supérieures à 4 000 h/an. Les T.A.G., centrales de pompage et diverses anciennes unités seront logiquement destinées à des utilisations inférieures à 1 000 h/an.

Lorsqu'on examine l'évolution chronologique de la demande 1988-1998, il faut tenir compte des éléments suivants pour la période allant jusqu'en 1994:

- 1) le taux de réserve se réduit singulièrement pour atteindre 23 p.c.;
- 2) il existe un risque très réel de retard pour les M.S.I. de Chooz B;
- 3) la réalisation du lit fluidisé de 105 mW est compromise;
- 4) la mise en œuvre des premières T.G.V. requiert un timing serré auquel il faut s'astreindre.

En suite de quoi, les parties conviennent de bonne foi les dispositions qui suivent:

Chapitre I^{er}. — Programme des constructions 1988-1998

a) En s'inscrivant dans le document « Mise en œuvre du Plan national d'Équipement en moyens de production et de grand transport 1988-1998 » du C.G.E.E. daté du 11 octobre 1989, les parties se proposent d'adopter le schéma suivant (en sus des machines qui ont déjà fait l'objet d'une décision, dont Chooz - B1 - B2):

Het eerste hoofdstuk handelt over het programma voor de te bouwen centrales 1988-1998.

Het tweede hoofdstuk legt, vrij algemeen, de ontwikkeling vast van S.P.E.

Hoofdstuk III houdt verband met de ontwikkeling van de produktiemiddelen van S.P.E.

Het vierde hoofdstuk is gewijd aan de uitbouw van de leveringen van S.P.E. aan haar cliënteel.

Hoofdstuk V behandelt meer bijzondere bepalingen.

Een aantal punten, die in het onderhavige protocol niet aan bod komen, maken het voorwerp uit van een *addendum*. Dit *addendum*, alsook de bijlage, getiteld « Pool Gemengde Gigajoules — Beginselen », maken volwaardig deel uit van het onderhavige protocol.

Het is overduidelijk dat dringend een beslissing dient genomen aangaande het programma voor nieuw te bouwen centrales 1988-1998, gezien de noodzaak snel te beschikken over nieuwe produktiecapaciteiten, teneinde aan de groeiende vraag te kunnen voldoen, en dit in het verlengde van de door de Regering op 9 december 1988 genomen beslissing met betrekking tot het Uitrustingsplan.

Het programma wordt nader gedetailleerd in hoofdstuk I: het is vanzelfsprekend slechts definitief in zoverre er zich geen veelbeduidende conjuncturele veranderingen voordoen; in dat geval zullen de partijen elkaar opnieuw ontmoeten om eventueel over te gaan tot de noodzakelijke aanpassing van het bouwprogramma, bijvoorbeeld onder de vorm van een spreiding in de tijd, waarbij echter de verdeling onder de partijen behouden zal blijven.

De keuzes dienen voornamelijk te geschieden op basis van twee criteria: ten eerste de vrijwaring van de bevoorrading, ten tweede de realisatie van een park dat is aangepast aan de cliënteel en haar karakteristieken. Er dient vanzelfsprekend rekening gehouden met de bezorgdheid over een economisch beheer en met het belang te kunnen beschikken over een gediversifieerd machinepark wat de brandstoffen betreft.

Het is aangewezen de S.T.E.G.-eenheden voor te behouden voor een benutting vanaf 1 000 h/jaar. De nucleaire eenheden, de steenkooleenheden 600 mW Desox Denox of S.T.E.G. met vergassing en enkele oudere installaties zijn bestemd voor en benutting van meer dan 4 000 h/jaar, en de G.T. oppompcentrales en diverse oudere eenheden logischerwijze voor een benutting van minder dan 1 000 h/jaar.

Wanneer men de chronologische ontwikkeling van de vraag 1988-1998 bestudeert, dienen voor de periode tot 1994 volgende elementen in acht genomen:

- 1) het reservepercentage loopt zeer sterk terug, tot 23 pct.;
- 2) er bestaat een zeer reëel risico op vertraging voor de I.B.N. van Chooz B;
- 3) de realisatie van de wervellaagcentrale van 105 mW komt in het gedrang;
- 4) de verwezenlijking van de eerste S.T.E.G.'s vergt een nauwgezette timing, waarvan men zich strikt moeten houden.

Dientengevolge komen de partijen te goeder trouw de volgende bepalingen overeen:

Hoofdstuk I. — Programma voor de bouw van nieuwe eenheden 1988-1998

a) In de lijn van het document « Uitvoering van het Nationaal Plan voor de Uitrusting inzake middelen voor produktie en groot transport 1988-1989 » van het B.C.E.O., *de dato* 11 oktober 1989, nemen de partijen zich voor het hiernavolgende schema aan te houden: (bovenop de machines waarover reeds werd beslist, zoals Chooz B1-B2)

M.S.I.

1) machines flexibles de moyenne utilisation (qui toutefois, pourraient être employées en base), en 1992-1993: 600 à 900 MW en deux unités T.G.V.;

machines flexibles de moyenne utilisation (qui toutefois, pourraient être employées en base), en 1994-1995: un maximum de 600 MW de T.G.V. à décider avant fin 1990 en fonction de l'évolution de la consommation (si elle se maintient au minimum à 3,5 p.c.).

2) machines de pointe, à partir de 1994: 400 MW de T.A.G. avec M.S.I. successives ou, au minimum, 100 MW de T.A.G. et d'autres unités de pointe à concurrence de 300 MW.

3) machines de base, à partir de 1995: 1 200 MW d'unités de base (dont le type — charbon 600 MW Desox Denox ou T.G.V. avec gazéification — sera déterminé avant fin 1990);

machines de base: 600 MW supplémentaires à décider au plus tard fin 1992.

Les parties conviennent dès à présent la construction des deux premières T.G.V. (600 à 900 MW).

Par ailleurs, dans l'esprit du plan d'équipement, les seuils minima escomptables en T.A.G. ou unités de pointe seront de 400 mW (dont 100 au strict minimum de T.A.G.) et en unités de base de 1 200 mW.

b) Lorsqu'il est convenu entre les parties que deux producteurs au moins disposeront d'une tranche de puissance réservée sur une nouvelle unité de programme, cette unité sera — sauf disposition contraire à convenir d'un commun accord — mise en indivision entre ces producteurs, les parts de chacun d'eux dans cette copropriété étant proportionnelles à la tranche de puissance qui leur est réservée sur cette unité.

La copropriété susvisée sera réglée par des conventions d'indivision et d'association en participation. Il en est de même si plusieurs unités sont l'objet d'une copropriété commune.

c) Pour chaque centrale, un opérateur sera désigné parmi S.P.E. et le producteur privé. Pour les unités en copropriété, la mission d'opérateur est similaire à celle de gestionnaire au sens des conventions d'indivision et d'association en Doel-Tihange.

En fonction du programme défini ci-avant, les parties sont convenues de répartir les fonctions d'opérateur comme suit:

— unités T.G.V. flexibles (*sub a. 1*): une unité à S.P.E., les autres unités au producteur privé;

— unités T.A.G. (*sub a. 2*): une unité à S.P.E., les autres unités ou leurs substituts au producteur privé;

— unités de base (*sub a. 3*): une unité à S.P.E., les autres unités au producteur privé.

Il est entendu que l'opérateur de la première unité T.G.V. à mettre en service sera le producteur privé; l'opérateur de la deuxième sera S.P.E. Les opérateurs des unités T.A.G. et de pointe seront déterminés à la fin de 1991 en fonction des besoins et de la localisation. L'opérateur de la première unité de base (*sub a. 3*) sera S.P.E., l'opérateur des suivantes sera le producteur privé.

d) Au besoin, en fonction de l'évolution de la clientèle, les parties peuvent procéder de commun accord à des cessions de parts de copropriété sur les unités à construire, aussi longtemps que la M.S.I. de ces unités n'a pas été prononcée. Les modalités financières des échanges seront équitables.

I.B.N.

1) flexibles machines pour gemiddelde benutting (die, evenwel, als basis zouden kunnen worden gebruikt), in 1992-1993: 600 tot 900 MW in twee S.T.E.G.-eenheden;

flexibele machines voor gemiddelde benutting (die, evenwel, als basis zouden kunnen worden gebruikt), in 1994-1995: ten hoogste 600 MW S.T.E.G.'s, te beslissen vóór eind 1990 in functie van de evolutie van het verbruik (indien dit minstens 3,5 pct. blijft bedragen).

2) machines voor piekvermogen, vanaf 1994: 400 MW GT's met opeenvolgende I.B.N. of, minstens, 100 MW GT's en andere piekeenheden, voor een totaal van 300 MW.

3) basismachines, vanaf 1995: 1200 MW basiseenheden (met beslissing over het type — steenkool 600 MW Desox Denox of S.T.E.G. met vergassing — vóór eind 1990);

basismachines: bijkomend: 600 MW, te beslissen ten laatste eind 1992.

De partijen komen overeen nu reeds te beslissen over de bouw van de eerste twee S.T.E.G.'s (600 tot 900 MW).

Overigens zullen, in de geest van het uitrustingsplan, de te beschouwen minima voor G.T.'s of eenheden voor piekvermogen 400 mW zijn (waarvan een strikt minimum van 100 in G.T.'s) en voor basiseenheden 1 200 mW.

b) Wanneer tussen de partijen is overeengekomen dat ten minste twee producenten zullen beschikken over een voorbehouden vermogensschijf op een nieuwe eenheid uit het programma, zal deze eenheid, — behoudens tegenovergestelde, bij gemeenschappelijk akkoord overeen te komen bepaling, — in onverdeeldheid aan deze producenten worden toegewezen, waarbij de aandelen van elk van hen in deze gedeelde eigendom in verhouding staan tot de hen in deze eenheid voorbehouden vermogensschijf.

De hiervoor bedoelde gedeelde eigendom zal worden geregeld door overeenkomsten inzake onverdeeldheid en deelgenootschap. Hetzelfde geldt wanneer verschillende eenheden het voorwerp uitmaken van een gemeenschappelijke eigendom.

c) Voor iedere centrale zal tussen S.P.E. en de privé-producent een operator worden aangesteld. Voor de eenheden in gedeelde eigendom is de taak van deze operator te vergelijken met deze van beheerder zoals voorzien in de overeenkomsten inzake onverdeeldheid en deelgenootschap m.b.t. Doel-Tihange.

In functie van het hierboven vastgestelde programma, is tussen de partijen overeengekomen de functies van operator als volgt te verdelen:

— flexibele S.T.E.G.-eenheden (*sub a. 1*): één eenheid voor S.P.E., de overige eenheden voor de privé-producent;

— G.T.-eenheden (*sub a. 2*): één eenheid voor S.P.E., de overige eenheden of de eenheden ter vervanging voor de privé-producent;

— basiseenheden (*sub a. 3*): één eenheid voor S.P.E., de overige eenheden voor de privé-producent.

Er wordt overeengekomen dat de operator van de eerste in dienst te nemen S.T.E.G.-eenheid de privé-producent zal zijn; de operator van de tweede zal S.P.E. zijn. Eind 1991 zal, in functie van de noden en de lokalisatie, worden beslist wie de operatoren van de G.T.-eenheden en van de eenheden voor piekvermogen zullen zijn. De operator van de eerste basiseenheid (*sub a. 3*) zal S.P.E. zijn; de privé-producent zal de operator zijn van de volgende eenheden.

d) Indien nodig kunnen de partijen, in functie van de evolutie van het cliënteel, in gemeenschappelijk overleg overgaan tot overdrachten van aandelen in gedeelde eigendom op de te bouwen centrales, zolang de I.B.N. van deze eenheden niet werd uitgesproken. De financiële modaliteiten van deze uitwisselingen zullen rechtmatig zijn.

e) Les articles 8 et 20 de la convention de 1981 et le point 6 des dispositions interprétatives de cette convention prévoient, pour les contrats d'indivision et d'association en participation, des mécanismes d'égalisation des charges (y compris charges de financement).

Les parties s'accordent pour appliquer, pour les contrats d'indivision et/ou d'association en participation existants (Chooz B1 et B2 inclus), les modalités d'égalisation des charges de financement résultant des articles 6 et 7 des conventions d'association en participation des unités Doel 3/4 et Tihange 2/3.

A court terme, ces modalités ne donnent pas lieu à des difficultés appréciables.

Toutefois, pour les futurs contrats d'indivision et d'association en participation, les parties rechercheront d'un commun accord d'autres modalités objectives d'égalisation des charges de financement.

Ces modalités seront en outre formulées de telle sorte qu'une expertise indépendante puisse s'assurer de la conformité des résultats avec les intentions des parties telles qu'elles sont décrites dans la convention de 1981.

En cas de non-accord sur ces autres modalités, les dispositions de la convention de 1981 seront appliquées.

f) L'application de ces mécanismes ne peut conduire à limiter l'autonomie des sociétés dans l'affectation de leurs résultats.

Chapitre II. — Développement de S.P.E.

Moyens de production

a) Aux termes de l'article 7 de la convention de 1981 et de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 5 février 1981, S.P.E. dispose d'un crédit de puissance de 25 p.c. sur chaque nouvelle unité lors de toute décision du Comité de Gestion d'installer une telle unité, de manière que l'ensemble des Producteurs et Autoproductions publics atteigne, en 1995, une capacité de production de 15 p.c. de la puissance totale installée de l'ensemble des producteurs-distributeurs du pays.

Les mêmes articles prévoient que la période ainsi définie sera adaptée en fonction du taux moyen réel d'expansion.

b) En application de ces articles, les producteurs publics acceptent que l'objectif de 15 p.c. attribué à l'ensemble des producteurs et autoproductions publics, et qui devait être atteint en 1995, soit reporté.

Les parties se fixent comme objectif que ce pourcentage soit atteint selon les paliers successifs en moyens de production suivants :

8,5 p.c. en 1995,

12,0 p.c. en 2000,

15,0 p.c. en 2005,

sans que le crédit de puissance de 25 p.c. énoncé ci-dessus ne puisse être dépassé, et que l'usage de ce crédit ne vise au dépassement des paliers précités.

Ventes à la clientèle

c) Les parties conviennent de définir, en vue d'apprécier l'équilibre entre la puissance développable et la clientèle, une clef pointe prévisionnelle des producteurs et autoproductions publics — ci-après dénommée « clef pointe prévisionnelle ».

e) Artikel 8 en 20 van de overeenkomst van 1981 en punt 6 van de interpretatieve bepalingen van deze overeenkomst voorzien, voor de contracten van onverdeeldheid en deelgenootschap, mechanismen ter nivellering van de lasten (met inbegrip van de financieringslasten).

De partijen gaan akkoord om, voor de bestaande contracten van onverdeeldheid en/of deelgenootschap (Chooz B1 en B2 inbegrepen), de modaliteiten toe te passen ter nivellering van de financieringslasten zoals zij resulteren uit artikel 6 en 7 van de overeenkomsten van onverdeeldheid en deelgenootschap voor de eenheden Doel 3/4 en Tihange 2/3.

Op korte termijn leiden deze modaliteiten niet tot meldenswaardige moeilijkheden.

Voor de toekomstige contracten van onverdeeldheid en deelgenootschap, zullen de partijen evenwel in gemeenschappelijk overleg zoeken naar andere objectieve modaliteiten ter nivellering van de financieringslasten.

Deze modaliteiten zullen bovendien zodanig worden geformuleerd dat een onafhankelijke expertise zich kan vergewissen van de overeenstemming tussen de resultaten en de intenties van de partijen zoals beschreven in de overeenkomst van 1981.

Bij gebrek aan akkoord omtrent deze andere modaliteiten, zullen de bepalingen van de overeenkomst van 1981 worden toegepast.

f) De toepassing van deze mechanismen mag niet leiden tot een beperking van de autonomie van de maatschappijen in de besteding van hun resultaten.

Hoofdstuk II. — Ontwikkeling van S.P.E.

Produktiemiddelen

a) Bij woorde van artikel 7 van de overeenkomst van 1981 en van het eerste artikel van het koninklijk besluit van 5 februari 1981, beschikt S.P.E. over een vermogenskrediet van 25 pct. op elke nieuwe eenheid bij elke beslissing van het Beheerscomité tot bouw van een dergelijke eenheid, zodat alle Openbare Producenten en Zelfproducenten samen, in 1995, een productiecapaciteit bereiken van 15 pct. van het totaal geïnstalleerde vermogen van alle Belgische producenten-bedelers.

In dezelfde artikels wordt voorzien dat de aldus vastgelegde periode zal worden aangepast in functie van het reële gemiddelde expansiepercentage.

b) In toepassing van deze artikels gaan de openbare producenten ermee akkoord dat de doelstelling, die in 1995 diende bereikt te zijn en die inhield dat de openbare producenten en zelfproducenten gezamenlijk over 15 pct. beschikten, verdaagd wordt.

De partijen stellen zich tot doel dit percentage in opeenvolgende stappen te bereiken, en wel met de volgende aandelen in de produktiemiddelen :

8,5 p.c. in 1995,

12,0 pct. in 2000,

15,0 pct. in 2005,

waarbij het hierboven aangehaalde vermogenskrediet van 25 pct. niet mag worden overschreden en het gebruik van dit vermogen niet mag strekken tot het overschrijden van de vastgelegde percentages.

Verkopen aan de cliënteel

c) De partijen komen overeen, met het oog op een groter evenwicht tussen ontwikkelaar vermogen en cliënteel, een voorzien spitsaandeel van de openbare producenten en zelfproducenten, hierna genoemd « voorzien spitsaandeel », vast te leggen.

Cette « clef pointe prévisionnelle » désigne le rapport entre la puissance maximale annuelle synchrone de la clientèle des producteurs et autoproducers publics, pour laquelle ils assument leur responsabilité de producteurs, et celle de l'ensemble des producteurs-distributeurs du pays.

La « clef pointe prévisionnelle » servira de valeur pivot dans l'application de modalités décrites par ailleurs dans le présent protocole, son addendum et ses annexes, et est caractérisée par les pourcentages suivants :

Année:	1991	1992	1993	1994	1995
Pourcentage:	7,60	7,83	8,05	8,27	8,50
Année:	1996	1997	1998	1999	2000
Pourcentage:	9,20	9,90	10,60	11,30	12,00
Année:	2001	2002	2003	2004	2005
Pourcentage:	12,60	13,20	13,80	14,40	15,00

Ces pourcentages ont été calculés dans l'hypothèse où Electrabel demande la « compensation des écarts » selon une règle de dégressivité continue lors de l'échéance du contrat d'achat d'énergie de Socolie à « Intercom-Unerg ». Si la réalité s'écarterait de cette hypothèse, les pourcentages seraient revus à due concurrence.

Les valeurs de la « clef pointe prévisionnelle » définies ci-avant devront être revues de commun accord au fur et à mesure des décisions effectives d'investissement en moyens de production, de manière à faire correspondre les valeurs des pourcentages des années 1995, 2000 et 2005 avec les valeurs des paliers citées en b) ci-avant.

Chapitre III — Développement des moyens de production de S.P.E.

Principes

a) Le principe de base est que les producteurs publics disposent d'un parc de composition semblable à celui du pays, en sorte d'éviter des distorsions de prix de revient.

Dans l'optique d'un parc équilibré, il convient donc que les uns et les autres disposent, en propriété ou par d'autres manières, de moyens de production raisonnablement homothétiques.

L'équilibre envisagé vise de façon égale les charges résultant des investissements et les charges de combustibles.

Cet objectif peut être atteint en tout ou en partie par les dispositions suivantes, en ordre de priorité :

— des prises de participation adéquates dans les divers types d'unités de production décidés dans le cadre des plans d'équipement;

— des transferts matérialisés de moyens de production existants, soit en propriété, soit en location, soit en apport en usage, à des conditions équitables et à convenir;

— si les mesures prises ci-avant se révèlent insuffisantes, elles seront complétées par des mécanismes de compensation financiers dont les principes directeurs figurent en annexe. Toutefois, les parties s'efforceront à ce que l'effet de ces mécanismes reste marginal par l'application des mesures énumérées ci-avant;

— ceci n'exclut pas tout autre moyen contractuel concourant au même objectif.

b) L'utilisation par S.P.E. du crédit cumulatif de puissance de 25 p.c. lors de toute décision d'installer une nouvelle unité, tel qu'énoncé à l'article 7 de la convention de 1981, doit se faire dans le respect du principe de base énoncé au paragraphe précédent,

Dit « voorzien spitsaandeel » slaat op de verhouding tussen het maximaal synchroon jaarvermogen van de cliënteel van de openbare producenten en zelfproducenten, voor dewelke zij hun verantwoordelijkheid als producent opnemen, en dat van alle bedelers-producenten van België samen.

Het « voorzien spitsaandeel » zal dienst doen als spilwaarde bij de toepassing van modaliteiten, die overigens worden omschreven in het onderhavige protocol, zijn addendum en bijlagen, en wordt gekenmerkt door de volgende percentages :

Jaar:	1991	1992	1993	1994	1995
Percentage:	7,60	7,83	8,05	8,27	8,50
Jaar:	1996	1997	1998	1999	2000
Percentage:	9,20	9,90	10,60	11,30	12,00
Jaar:	2001	2002	2003	2004	2005
Percentage:	12,60	13,20	13,80	14,40	15,00

Deze percentages werden berekend in de veronderstelling dat Electrabel een « compensatie van het verschil » zou vragen, volgens een regel van voortdurende degressiviteit bij het aflopen van het kontrakt voor aankoop van energie door Socolie bij « Intercom-Unerg ». Mocht de werkelijkheid niet stroken met deze veronderstelling, dan zullen de percentages overeenkomstig worden herzien.

De hierboven aangegeven waarden van het « voorzien spitsaandeel » zullen in gemeenschappelijk overleg moeten worden herzien naarmate de effectieve beslissingen worden genomen tot investering in produktiemiddelen, derwijze dat de procentuele waarden voor de jaren 1995, 2000 en 2005 overeenstemmen met de in b) hiervoor aangegeven stappen.

Hoofdstuk III — Ontwikkelbaar vermogen van S.P.E.

Principes

a) Het basisprincipe bestaat hierin dat de openbare producenten beschikken over een park dat qua samenstelling gelijkaardig is aan het nationale park, teneinde distorsies in de kostprijs te vermijden.

Vanuit het oogpunt van een evenwichtig produktiepark, is het dus aangewezen dat alle producenten, in eigendom of op een andere wijze, beschikken over vrij homothetische produktiemiddelen.

Het bedoelde evenwicht beoogt op gelijke wijze de uit de investeringen voortkomende lasten en de brandstofkosten.

Dit doel kan ten volle of gedeeltelijk worden bereikt aan de hand van de volgende schikkingen, in orde van belangrijkheid :

— aangepaste deelname in de verschillende types produktie-eenheden, beslist in het raam van de uitrustingsplannen;

— gematerialiseerde overdrachten van bestaande produktiemiddelen, hetzij in eigendom, hetzij in verhuur, hetzij in inbreng in gebruik, tegen rechtmatige en overeen te komen voorwaarden;

— indien de hiervoor getroffen maatregelen onvoldoende blijken, zullen zij worden aangevuld door financiële compensatiemechanismen waarvan de beginselen zijn opgenomen in bijlage. De partijen zullen evenwel trachten de weerslag van deze mechanismen marginaal te houden door toepassing van de hiervoor opgesomde maatregelen;

— dit sluit geen enkele andere contractuele mogelijkheid uit om tot hetzelfde doel te komen.

b) De aanwending door S.P.E. van het cumulatief vermogenskrediet van 25 pct. bij elke beslissing tot installatie van een nieuwe eenheid, zoals aangegeven in artikel 7 van de overeenkomst van 1981, dient te gebeuren in eerbiediging van het in de voorgaande

sous réserve de ce qui est précisé au paragraphe c) du présent chapitre III. Dans le cas d'un écart ponctuel par rapport à ce principe, sur une unité, la différence sera reportée sur les puissances à attribuer sur d'autres unités du même type.

c) Lors de la décision de construire une unité, la participation de S.P.E. pourra être déterminée provisoirement et de commun accord en dépassement du crédit cumulatif dont S.P.E. dispose à ce moment-là, et ceci en anticipation des futures décisions à prendre.

Le niveau de participation définitif qui sera fixé au plus tard au moment de la M.S.I. devra cependant être conforme au terme de l'article 7 de la convention de 1981 et du principe de base sub a), compte tenu des décisions effectivement prises au moment de la M.S.I.

d) La conclusion de contrats avec l'étranger, qui ont une incidence sur les investissements de production et de transport, sont du ressort de l'ensemble des sociétés de production d'électricité, parties aux présentes.

L'incidence, sur la puissance installée, de ces contrats avec l'étranger autres que les accords de secours, sera réputée faire partie intégrante du parc de production.

Palier transitoire de 8,5 p.c.

e) Le palier transitoire de 8,5 p.c. dans le développement des producteurs publics, retenu ci-avant, sera atteint en attribuant, dans le cadre du programme adopté 1988-1998, à S.P.E. des parts dans le nucléaire, c'est-à-dire dans les 2 unités Chooz B1 et Chooz B2, dans des unités au gaz et dans des unités au charbon.

S.P.E. participera à raison de 15 pct. au minimum dans toutes les unités décidées en commun dans le cadre du Plan d'Équipement 1988-1998 ou des plans ultérieurs pour les unités dont la M.S.I. intervient avant le 31 décembre 1998.

Ces participations peuvent être regroupées sur une ou plusieurs unités du même type.

Pour atteindre le palier de 8,5 p.c. prévu pour 1995, S.P.E. se verra attribuer :

— 172 MW + 8,5 p.c. de la puissance de Chooz B1/B2 (Part belge),

et, au minimum, les puissances suivantes dans la mesure où les valeurs cumulées n'excèdent pas son crédit de puissance de 25 p.c. :

— 15 p.c. de machines flexibles de moyenne utilisation,

— 15 p.c. de machines de pointe,

— 15 p.c. sur les unités de base, étant entendu que S.P.E. disposera, au minimum et sauf dispositions contraires convenues entre S.P.E. et le producteur privé, de 15 p.c. sur chacune de ces unités.

En outre :

— S.P.E. pourra faire usage, tout comme le producteur privé, de la faculté, prévue au Plan d'équipement, de la construction d'unités de production combinée de chaleur et d'électricité.

En particulier, S.P.E. examine actuellement la possibilité de la transformation, en unité T.G.V. de 50-70 MW, de la centrale à vapeur de S.P.E.-Gent.

Cette unité T.G.V. sera alimentée au gaz et assurera l'approvisionnement du réseau de distribution de chaleur de Gent.

Palier transitoire de 12 p.c.

f) Les parties conviennent d'entamer rapidement la discussion sur la mise en œuvre du palier suivant (12 p.c. en 2000). Pour atteindre ce palier, S.P.E. utilisera les opportunités qu'offrira le

paragraphe vermelded beginsel, onder voorbehoud van wat wordt bepaald in paragraaf c) van dit hoofdstuk III. Indien punctueel van dit principe wordt afgeweken voor één centrale, zal het verschil worden overgedragen op de aan andere eenheden van hetzelfde programma toe te wijzen vermogens.

c) Wanneer wordt beslist over de bouw van een eenheid, zal bij het bepalen van de participatie van S.P.E. het cumulatief krediet waarover S.P.E. op dat ogenblik beschikt tijdelijk en bij gemeenschappelijk akkoord kunnen worden overschreden, dit in anticipatie op de toekomstige beslissingen.

Het definitief niveau van de participatie, dat ten laatste op het ogenblik van de I.B.N. zal worden vastgesteld, zal evenwel moeten tegemoet komen aan de bepalingen van artikel 7 van de overeenkomst van 1981 en aan het basisprincipe sub a), rekening houdend met de effectief genomen beslissingen op het ogenblik van de I.B.N.

d) Het afsluiten van contracten met het buitenland die een weerslag hebben op de investeringen voor productie en transport, valt onder de bevoegdheid van de gezamenlijke maatschappijen voor elektriciteitsproductie, die bij deze als partijen optreden.

De weerslag, op het geïnstalleerde vermogen, van deze met het buitenland gesloten contracten, buiten de akkoorden voor hulpverlening, zal beschouwd worden als volwaardig deel uitmakend van het productiepark.

Overgangsfase van 8,5 pct.

e) De overgangsfase van 8,5 pct. in de ontwikkeling van de openbare producenten, waarvan sprake hiervoor, zal bereikt worden door toekenning aan S.P.E., in het kader van het aangenomen programma 1988-1998, van aandelen in de nucleaire sector, met name in de 2 centrales Chooz B1 en Chooz B2, alsook in de gasen eenheden en in de steenkool eenheden.

S.P.E. zal participeren ten belope van minstens 15 pct. in alle eenheden waartoe gemeenschappelijk wordt beslist in het raam van het Uitrustingsplan 1988-1998 of van latere plannen voor de eenheden waarvan de I.B.N. gepland is vóór 31 december 1998.

Deze participaties kunnen worden gegroepeerd in één of meerdere eenheden van hetzelfde type.

Om de overgangsfase van 8,5 pct., voorzien voor 1995, te bereiken, zal S.P.E. :

— 172 MW + 8,5 pct. in het vermogen van Chooz B1/B2 (Belgisch aandeel)

en ten minste de volgende vermogens toegewezen krijgen, in zoverre de gecumuleerde waarden haar vermogenkrediet van 25 pct. niet overschrijden :

— 15 pct. aan flexibele machines voor gemiddelde benutting,

— 15 pct. aan machines voor piekvermogen,

— 15 pct. in de basiseen eenheden, met dien verstande dat S.P.E., minimum, behoudens tegenovergestelde bepalingen overeengekomen tussen S.P.E. en de privé-producent, zal beschikken over 15 pct. in elk van deze centrales.

Bovendien :

— zal S.P.E., evenals de privé-producent, gebruik kunnen maken van de in het Uitrustingsplan voorziene mogelijkheid om eenheden te bouwen met gekombineerde productie van warmte en stroom.

S.P.E. onderzoekt momenteel meer bepaald de mogelijkheid om de stoomcentrale van S.P.E.-Gent om te vormen tot een S.T.E.G.-eenheid van 50-70 MW.

Deze S.T.E.G.-eenheid zal werken op gas en instaan voor het warmteditributienet van Gent.

Overgangsfase van 12 pct.

f) De partijen komen overeen weldra de besprekingen aan te vatten omtrent de uitwerking van de volgende fase (12 pct. in 2000). Om deze fase te bereiken, zal S.P.E. gebruik maken van de

plan d'équipement postérieur au programme 1988-1998, ainsi que la possibilité de correction des écarts dus aux variations de la clientèle par le rachat avant M.S.I. de parts sur les unités en construction.

Pool de production nucléaire (P.P.N.)

g) Afin de pallier les aléas liés au fonctionnement des centrales nucléaires et à la fluctuation des ventes, S.P.E. participera à un P.P.N. adapté aux centrales D3, D4, T2, T3, CH B1 et CH B2, à dater de la M.S.I. de Chooz B2. Toutefois, en regard des problèmes liés au développement de S.P.E. et du fait que le P.P.N. ne peut être qu'un mécanisme correcteur marginal, son impact sera limité à 1 p.c. du chiffre d'affaires consolidé de l'activité production d'électricité des producteurs publics (à concurrence du montant pour lequel ils assument leur responsabilité de producteur) pendant les deux premières années suivant la M.S.I. (pour l'année de la M.S.I., le 1 p.c. sera appliqué *pro rata temporis*).

Ce taux sera ensuite augmenté à 1,25 p.c. pendant les deux années suivantes et à 1,50 p.c. pendant les deux années ultérieures. Par la suite, son impact sera accru progressivement en appliquant une augmentation linéaire de l'impact du P.P.N. jusqu'à atteindre le plein effet au moment où le palier de 15 p.c. est réalisé.

Ces dispositions concernant le P.P.N. peuvent être revues de commun accord.

Pool des gigajoules mixtes (P.G.M.)

h) Conformément aux principes énoncés *sub a)*, les parties conviennent de mettre en application, à partir de la M.S.I. de la première unité concernée, un mécanisme de compensation financier (P.G.M.), pour l'ensemble des combustibles (nucléaire et fossile), dont les principes directeurs figurent en annexe du présent protocole, afin de régler de la façon la plus harmonieuse possible les disparités résiduelles entre producteurs ne pouvant être réglées par des prises de participation adéquates ou des transferts matérialisés de moyens de production. Un groupe de travail fixera, dans les meilleurs délais, le Règlement technique de ce pool, en application des principes directeurs énoncés dans l'annexe précitée.

Les corrections financières propres au P.P.N., énoncé *sub g)* ci-avant, sont incorporées dans le P.G.M. Elles correspondent à la quote-part du nucléaire dans les postes d'équilibrage relatifs au coût du combustible mixte, de la consommation spécifique et des charges fixes.

Les dispositions décrites *sub g)* ci-avant, visant à limiter transitoirement l'impact du P.P.N., sont applicables sur la somme de ces trois postes, après correction des effets dus à la coordination nationale.

i) Location de puissance

L'article 13 de la convention de 1981 prévoit un mécanisme régulateur permettant, par location de puissance réservée, d'égaliser les taux de réserve des producteurs public et privé en fonction des fluctuations des ventes de chacun.

Les parties s'accordent pour que l'application de l'article 13 soit limitée aux effets de ces fluctuations des ventes ainsi qu'au manque inévitable de synchronisme entre la mise en service de nouvelles installations de production et l'augmentation des ventes.

Dans cette optique, un manque de moyens de production suite à une fluctuation de la clientèle de S.P.E., n'excédant pas la clef pointe prévisionnelle définie au chapitre II, est considéré comme étant dû à ce manque inévitable de synchronisme.

opportunités die zullen worden geboden door het uitrustingsplan dat op het programma 1988-1998 zal volgen, alsook van de mogelijkheid de verschillen weg te werken die het gevolg zijn van de schommelingen in de cliënteel, door de aankoop, vóór de I.B.N., van aandelen in eenheden in aanbouw.

Nucleaire productiepool (N.P.P.)

g) Teneinde tegemoet te komen aan de risico's die aan de werking van de kerncentrale en aan de schommelingen voor de verkoop verbonden zijn, zal S.P.E. deelnemen aan een N.P.P. die is aangepast aan de centrales D3, D4, T2, T3, CH B1 en CH B2, met ingang van de I.B.N. van Chooz B2. Gezien de problemen die met de ontwikkeling van S.P.E. gepaard gaan en het feit dat de N.P.P. niet méér kan zijn dan een marginaal correctiemechanisme, zal de weerslag van deze Pool evenwel beperkt zijn tot 1 pct. van het gekonsolideerde omzetcijfer elektriciteitsproductie van de openbare producenten (ten belope van het bedrag waarvoor zij hun verantwoordelijkheid van producent opnemen) gedurende de eerste twee jaar volgend op de I.B.N. (voor het jaar van de I.B.N., zal dit percentage van 1 pct. worden toegepast *pro rata temporis*).

Dit percentage zal vervolgens worden opgetrokken tot 1,25 pct. gedurende de volgende twee jaar en tot 1,50 pct. gedurende de daaropvolgende twee jaar. Vervolgens zal de weerslag van de Pool geleidelijk worden vergroot door het doorvoeren van een lineaire toename van de weerslag van de N.P.P. tot deze zijn volle effect bereikt op het ogenblik dat de fase 15 pct. gerealiseerd wordt.

Deze bepalingen betreffende de N.P.P. kunnen in gemeenschappelijk overleg worden herzien.

Pool voor gemengde gigajoules (P.G.G.)

h) In overeenstemming met de beginselen aangegeven *sub a)*, komen de partijen overeen, met ingang van de I.B.N. van de eerste betrokken eenheid, voor alle brandstoffen (nucleair en fossiel) een financieel compensatiemechanisme in werking te stellen (P.G.G.), waarvan de beginselen zijn opgenomen in bijlage aan het onderhavige protocol, teneinde op de meest harmonische wijze te verhelpen aan de nog resterende ongelijkheden tussen de producenten onderling, die niet kunnen worden geregeld door aangepaste participaties of gematerialiseerde overdracht van produktiemiddelen. Een werkgroep zal, binnen de kort mogelijke termijn, het Technisch Reglement van deze pool opstellen, in toepassing van de in voornoemde bijlage aangestipte beginselen.

De aan de N.P.P., waarvan sprake *sub g)* hiervoor, inherente financiële correcties worden in de P.G.G. verwerkt. Zij stemmen overeen met het aandeel van de kernenergie in de vereffeningsposten betreffende de kost van de gemengde brandstof, het specifieke verbruik en de vaste kosten.

De bepalingen omschreven *sub g)* hiervoor, die ertoe leiden de weerslag van de N.P.P. tijdelijk te beperken, zijn toepasbaar op de som van deze drie posten, na correctie van de gevolgen van de nationale coördinatie.

i) Huur van vermogen

Artikel 13 van de overeenkomst van 1981 voorziet in een regulatiemechanisme dat het mogelijk maakt, door de huur van voorbehouden vermogen, de reservepercentages van de openbare en de privé-producent op gelijke hoogte te brengen in functie van de schommelingen in ieders verkopen.

De partijen gaan akkoord om de toepassing van artikel 13 te beperken tot de weerslag van deze schommelingen in de verkoop en het onvermijdelijke gebrek aan gelijktijdigheid tussen de inbedrijfname van de nieuwe produktie-installaties en de toename van de verkoop.

Vanuit dit oogpunt wordt een tekort aan produktiemiddelen ingevolge de schommelingen in de cliënteel van S.P.E., die het in hoofdstuk II voorzien spitsaandeel niet overschrijden, beschouwd als een gevolg van dit onvermijdelijke gebrek aan synchronisme.

Tant que l'article 13 de la convention de 1981 n'est pas d'application effective, le niveau des puissances louées en vertu du principe énoncé ci-avant, ainsi que le ou les types d'unités servant de référence à la fixation des prix et des modalités, seront fixés de commun accord.

En vertu des dispositions interprétatives de la convention de 1981, l'article 13 n'entrera en vigueur qu'à partir de la M.S.I. de la première unité de base. Toutefois, si S.P.E. en exprimait le souhait, le producteur privé accepterait la mise en application anticipée de cet article.

Ceci aurait pour conséquence que le niveau des puissances à louer résulterait de l'égalisation des taux de réserve entre les parties, et que le ou les types de machines servant de base à la location seraient laissés au choix du locataire.

Bien entendu, cette faculté ne déroge pas au principe suivant lequel l'article 13 est un mécanisme d'équilibrage marginal du taux de réserve, et que les producteurs doivent s'efforcer de disposer, en propriété ou en usage, de moyens de production suffisants pour alimenter leur clientèle.

Les parties s'engagent à présenter et à défendre, dans le cadre de la C.P.T.E., des barèmes de location de puissance en concordance avec les bases techniques de calcul énoncées au point 2 de l'annexe « Pool des Gigajoules mixtes-Principes directeurs ».

En particulier, le terme fixe selon le barème de pointe correspondra aux charges fixes de la plus récente TAG mise en service dans le cadre du Plan national d'équipement 1988-1998.

Pour la période précédant la mise en service de la première unité de ce type, les valeurs estimées dans le dernier Plan d'équipement en date seront utilisées.

Le prix de l'énergie livrée selon le barème de pointe sera établi selon les mêmes modalités que celui des achats en coordination se référant aux TAG, à savoir un prix basé sur le Gigajoule Mixte pour l'énergie correspondant à une utilisation jusqu'à 1 000 heures par an et, au delà de ces 1 000 heures, un prix basé sur le prix du Pool des calories (fossiles).

Chapitre IV — Développement des fournitures de S.P.E. à la clientèle

a) Principes

Dans le respect de l'article 14 de la convention de 1981 et dans le cadre du développement de S.P.E. jusqu'à 15 p.c., les parties veilleront à ce que l'accroissement de la clientèle de cette société lui assure un parallélisme satisfaisant entre sa capacité de production et le volume de ses ventes, tel que ce parallélisme a été défini au chapitre II du présent protocole.

A cette fin, Electrabel reconnaît que les mesures pourront consister dès à présent en une participation contractuelle de S.P.E. aux fournitures d'énergie primaire à des intercommunales mixtes décidées en concertation entre les parties intéressées. Dans ce cadre, la S.P.E. s'engage à respecter les tarifs nationaux de fourniture.

Par conséquent, les parties s'engagent à appliquer, dans tout nouveau contrat établi après la signature du présent protocole, la tarification nationale, tant aux intercommunales pures et mixtes qu'aux clients industriels directs régis par des barèmes faisant l'objet d'une recommandation du Comité de contrôle.

Zolang artikel 13 van de overeenkomst van 1981 niet effectief van toepassing is, zullen de omvang van de gehuurde vermogens krachten het hierboven aangehaalde principe, alsook het type of de types eenheden die dienst doen als referentie bij het bepalen van de prijs en de modaliteiten, in gemeenschappelijk overleg worden vastgelegd.

Krachtens de interpretatieve bepalingen bij de overeenkomst van 1981 zal artikel 13 slechts in voege treden met ingang van de I.B.N. van de eerste basiseenheid. Indien S.P.E. daartoe de wens uit, zouden de privé-producenten echter akkoord kunnen gaan met de vervroegde toepassing van dit artikel.

Dit zou tot gevolg hebben dat de grootte van de te huren vermogens zou resulteren uit de nivellering van de reservepercentages tussen de partijen, en dat de keuze van het type of de types machines die dienst doen als basis voor de huur, aan de huurder zou worden gelaten.

In deze mogelijkheid wordt natuurlijk niet afgeweken van het principe volgens hetwelke artikel 13 een bijkomend mechanisme is voor het in evenwicht brengen van het reservepercentage, en dat de producenten moeten proberen om, in eigendom of in gebruik, te beschikken over voldoende produktiemiddelen om hun cliënteel te voeden.

De partijen verbinden er zich toe, in het raam van C.P.T.E., huurbarema's voor te stellen en te verdedigen in overeenkomst met de technische berekeningsbasissen, opgenomen in paragraaf 2 van de bijlage « Pool voor Gemengde Gigajoules - Beginsselen ».

Met name zal de vaste term volgens het piekbarema overeenstemmen met de vaste kosten van de laatst in dienst genomen GT in het raam van het Uitrustingsplan 1988-1998.

Voor de periode die aan de ingebruikname van de eerste eenheid van dit type voorafgaat, zullen de waarden worden aangevend zoals geschat in het laatst gedateerde Uitrustingsplan.

De prijs van de volgens het piekbarema geleverde energie zal worden bepaald aan de hand van dezelfde modaliteiten als deze voor de aankopen in coördinatie slaande op de GT's, te weten een prijs gebaseerd op de Gemengde Gigajoule voor de energie die overeenstemt met een benutting tot 1000 uur per jaar, en, boven deze 1000 uur, een prijs gebaseerd op de prijs van de (fossiele) Calorieënpool.

Hoofdstuk IV — Uitbouw van de leveringen van S.P.E. aan de cliënteel

a) Principes

In naleving van artikel 14 van de overeenkomst van 1981 en in het raam van de ontwikkeling van S.P.E. tot 15 pct., zullen de partijen erop toezien dat de aangroei van de cliënteel van deze vennootschap haar een afdoende overeenstemming verzekert tussen haar productiecapaciteit en de omvang van haar verkoop zoals deze overeenstemming werd gedefinieerd in hoofdstuk II van het onderhavige protocol.

Daartoe erkent Electrabel dat de maatregelen vanaf heden zullen kunnen bestaan uit een kontraktuele participatie van S.P.E. in de leveringen van primaire energie aan de gemengde intercommunales waartoe in overleg tussen de belangstellende partijen wordt beslist. In dit kader verbindt S.P.E. zich ertoe de nationale leveringsstarieven te respecteren.

Bijsgevolg verbinden de partijen zich ertoe in elk nieuw contract dat na de ondertekening van het onderhavige protocol wordt opgesteld, de nationale tarifiering toe te passen, zowel voor de zuivere en gemengde intercommunales als voor de rechtstreekse industriële afnemers voor wie barema's gelden die het voorwerp uitmaken van een aanbeveling van het Controle Comité.

Ne sont pas concernés par cette disposition, tant en ce qui concerne S.P.E. que Electrabel, les nouveaux contrats établis en vertu de la prolongation ou du renouvellement des relations contractuelles, régies actuellement par des contrats ou autres dispositions, dont les termes s'écartent de la tarification nationale.

Les parties se concerteront systématiquement afin de résoudre de façon concrète et souple les problèmes de fournitures liés au développement du parc de production de S.P.E. En conséquence, les parties veilleront :

- à assurer un débouché à la production accrue de S.P.E., tel que prévu au chapitre précédent;
- à ce que, sans préjudice du point f) du chapitre I, le respect de la tarification nationale, à laquelle elles se sont engagées à l'alinéa 3 du présent paragraphe, ne se trouve pas déformé par des dispositions étrangères à celle-ci;
- à éviter des situations conflictuelles en matière de clientèle industrielle;
- à respecter les caractères spécifiques des distributions mixte et pure.

b) Dans la phase conduisant, en 1995, au palier de 8,5 p.c. en moyens de production, les producteurs publics alimenteront directement toute la clientèle actuellement affiliée et il sera mis fin naturellement aux différents contrats d'achats actuellement en cours. Cette opération porte sur la W.V.E.M.-Noord, la clientèle de Socolie dans sa totalité, les clientèles ganvoises et anversoises existantes et en cours de transfert. S.P.E. exercera pleinement la possibilité de proposition de fournitures aux régies de Campine, de Wevelgem et d'Izegem. Pendant cette période, S.P.E. pourra exercer la même possibilité de proposer la fourniture d'énergie primaire aux régies et intercommunales pures de distribution.

Si la fourniture potentielle d'un client industriel nouveau apparaît, il est convenu qu'une information sera faite entre le producteur privé et S.P.E. avant de proposer une offre.

c) Pour les phases ultérieures, conduisant aux paliers de 12 et 15 p.c. en moyens de production, les possibilités suivantes seront explorées, sans exclusive :

- S.P.E. fournit l'énergie primaire aux entités du secteur public de la distribution;
- S.P.E. devient, soit associé-producteur d'intercommunales mixtes, soit fournisseur d'énergie primaire, dans les mêmes conditions que le ou les associés privés, sans que soit remis en cause le statut mixte des intercommunales concernées;
- S.P.E. participe à la création avec un ou plusieurs producteurs privés d'une ou plusieurs sociétés de vente et de transport spécialisées, par exemple de type Limtra, ayant pour objet l'intégration, dans des conditions et proportions à définir, des énergies produites par les producteurs public et privé à destination d'une clientèle déterminée, sur la base de contrats gérés par les parties;
- S.P.E. accroît sa clientèle industrielle directe.

Ces différentes possibilités seront utilisées selon les circonstances et, si nécessaire, de façon complémentaire.

d) Si, au cours de la période couverte par le protocole, S.P.E. devait acquérir, notamment par l'effet de l'autonomie communale, de la clientèle complémentaire qui porterait le niveau des ventes totales des producteurs et autoproduleurs publics significativement et durablement au-delà de la « clé pointe prévisionnelle » définie au chapitre II du protocole, S.P.E. achètera, aussi longtemps que le déséquilibre persiste, la puissance et l'énergie de cette fourniture excédentaire au secteur privé au barème de l'énergie primaire.

Vallen niet onder deze bepaling, zowel wat S.P.E. als wat Electrabel betreft, de nieuwe contracten opgemaakt uit hoofde van de verlenging of vernieuwing van de contractuele relaties die op vandaag worden geregeerd door contracten of andere beschikkingen, die in hun bepalingen afwijken van de nationale tarifiering.

De partijen zullen stelselmatig overleg plegen teneinde concreet en op soepele wijze de leveringsprobleem op te lossen die de ontwikkeling van het productiepark van S.P.E. met zich meebrengt. Bijgevolg zullen de maatschappijen ervoor zorgen :

- een afzet te garanderen voor de produktietoename van S.P.E., zoals voorzien in het vorige hoofdstuk,
- dat, zonder afbreuk te doen aan punt f) van hoofdstuk I, de naleving van de nationale tarifiering, waartoe zij zich hebben verbonden in de derde alinea van deze paragraaf, niet wordt ontkracht door bepalingen die aan deze vreemd zijn,
- conflictsituaties m.b.t. industriële clientèle te vermijden,
- het eigen karakter van de gemengde en van de zuivere distributie te eerbiedigen.

b) In de fase die, in 1995, moet leiden tot een aandeel van 8,5 pct. in de produktiemiddelen, zullen de openbare producenten instaan voor de rechtstreekse voeding van de totale momenteel aangesloten clientèle en de verschillende lopende aankoopcontracten zullen natuurlijkerwijze beëindigd worden. Deze operatie slaat op W.V.E.M.-Noord, de clientèle van Socolie in haar geheel, de bestaande clientèle en deze in transfer in het Gentse en het Antwerpse. S.P.E. zal ten volle gebruik maken van de mogelijkheid tot het doen van leveringsvoorstellen aan de Kempense regies, alsook aan de regies van Wevelgem en Izegem. Gedurende deze periode zal S.P.E. eveneens het recht hebben voorstellen te doen inzake levering van primaire energie aan regies en zuivere distributie-intercommunales.

Indien de mogelijkheid tot levering aan een nieuwe industriële afnemer zich voordoet, wordt overeengekomen dat de privé-producenten en S.P.E. mekaar daarover zullen inlichten alvorens een aanbod te doen.

c) Voor de daaropvolgende fasen, die moeten leiden tot aandelen van 12 en 15 pct. in de produktiemiddelen, zullen, niet limitatief, de volgende mogelijkheden worden nagegaan :

- S.P.E. levert de primaire energie aan de entiteiten van de openbare distributiesector;
- S.P.E. wordt hetzij vennoot-producent van gemengde intercommunales, hetzij leverancier van primaire energie, onder dezelfde voorwaarden als de privé-vennoot (vennoten), zonder dat aan het gemengd statuut van de betrokken intercommunales wordt geraakt;
- S.P.E. neemt, met één of meerdere privé-producenten, deel aan de oprichting van één of meerdere gespecialiseerde verkoop- en transportmaatschappijen, bijvoorbeeld van het type Limtra, die, binnen nog te bepalen voorwaarden en proporties, de integratie tot doel hebben van de energie geproduceerd door de openbare en de privé-producenten en bestemd voor een welbepaalde clientèle, op basis van contracten beheerd door de partijen;
- S.P.E. breidt haar rechtstreekse industriële clientèle uit.

Deze verschillende mogelijkheden zullen worden benut naargelang de omstandigheden en, indien nodig, op complementaire wijze.

d) Indien S.P.E., in de loop van de door het protocol gedekte periode, meer bepaald door toedoen van de gemeentelijke autonomie, bijkomende clientèle zou verwerven, die het peil van haar totale verkoop beduidend en blijvend zou optrekken tot boven het « voorzien spitsaandeel », bepaald in hoofdstuk II van het protocol, zal S.P.E., zolang het onevenwicht bestaat, het vermogen en de energie voor dit leveringsoverschot aankopen bij de privé-sector tegen het barema voor de primaire energie.

e) En cas de litige concernant la clientèle, ne pouvant être résolu à l'amiable, les parties le soumettront à l'avis d'un expert indépendant.

Chapitre V — Dispositions spécifiques

a) En ce qui concerne le C.G.E.E. production, Gecoli, C.P.T.E., le Pool des Calories et Laborelec, S.P.E. accroîtra ses participations en fonction des règles en vigueur au sein de ces organismes.

b) S.P.E. s'engage, en cas de transfert d'activités du secteur privé ou mixte, à reprendre le personnel jugé, de commun accord, nécessaire et à veiller à ce qu'il ne subisse aucun préjudice.

c) Les parties procéderont à une analyse exhaustive et approfondie des différences — qu'elles soient ou non inhérentes à des dispositions légales ou réglementaires — entre secteur public et secteur privé, relatives aux obligations vis-à-vis du personnel, plus généralement à la rémunération et au coût de ce dernier, aux matières fiscales, aux modalités de financement des investissements, aux niveaux des amortissements, aux dividendes et à tout autre domaine connexe.

d) Afin d'assurer la cohésion du secteur de l'électricité, S.P.E. sera directement associée à la gestion journalière de toutes les structures et institutions organisant la production en Belgique.

e) Le présent protocole, ainsi que son annexe et son addendum, forment avenant à la convention du 29 janvier 1981.

Les dispositions de cette convention, de ses annexes et de ses dispositions interprétatives restent d'application dans la mesure où elles ne se trouvent pas modifiées par le présent protocole.

Celui-ci entre en vigueur à la date de sa signature et sera d'application pendant la durée restant à courir de la susdite convention.

Celle-ci ayant été conclue pour une durée de 20 ans à partir du 29 janvier 1981, les parties décident dès à présent de la proroger pour une durée de 10 ans, renonçant ainsi à la dénoncer avant le 29 janvier 1991.

En conséquence, la convention de 1981 (ainsi que ses annexes et ses dispositions interprétatives) et le présent protocole seront en vigueur jusqu'au 29 janvier 2011. Ils seront ensuite reconduits par tacite reconduction pour des périodes successives de 10 ans, sauf dénonciation par l'une des parties, notifiée par lettre recommandée au siège social des parties, 10 ans avant la date de chacune des échéances.

Bruxelles, le 24 septembre 1990.

Addendum au protocole du 24 septembre 1990

1. Le protocole vise le développement de S.P.E. dans un climat constructif entre secteurs public et privé. Un tel climat suppose un respect réciproque des caractères spécifiques des deux secteurs et de leur clientèle, un respect des engagements contractuels antérieurs et une volonté de trouver des solutions en commun aux problèmes qui pourraient survenir. C'est dans cet esprit que les parties comptent contribuer à l'exécution de ce protocole.

2. Comme suite à la convention de 1981, S.P.E. participe pleinement aux activités des organismes du secteur, notamment à la section Production du C.G.E.E., à Gecoli, à C.P.T.E., à Laborelec et au Pool des Calories.

Les engagements des parties, décrits dans le protocole, seront concrétisés dans les organismes précités.

e) In geval van geschil omtrent de cliënteel, dat niet in der minne kan worden geschikt, zullen de partijen het probleem voorleggen aan een onafhankelijk expert.

Hoofdstuk V — Bijzondere bepalingen

a) Wat het B.C.E.O. Produktie, Gecoli, C.P.T.E., de Kalorieënpool en Laborelec betreft, zal S.P.E. grotere participaties nemen in functie van de reglementen van kracht in de schoot van deze organismen.

b) S.P.E. verbindt er zich toe, in geval van overdracht van activiteiten van de privé- of de gemengde sector, het personeel, dat in gemeenschappelijk overleg nodig wordt geacht, over te nemen en ervoor te zorgen dat het geen enkel nadeel ondervindt.

c) De partijen zullen overgaan tot een volledig uitgediepte en grondige analyse van de verschillen — al dan niet inherent aan de wettelijke of reglementaire bepalingen — tussen de openbare en de privé-sector, wat betreft de verplichtingen jegens het personeel, meer bepaald de bezoldiging en de kost van dit laatste, de fiscale materies, de financieringsmodaliteiten voor investeringen, het niveau van de afschrijvingen, de dividenden, en elke andere daarmee samenhangende materie.

d) Teneinde de samenhang van de elektriciteitssector te verzekeren, zal S.P.E. rechtstreeks betrokken worden bij het dagelijks beheer van alle structuren en instellingen die op de organisatie van de productie in België betrekking hebben.

e) Het onderhavige protocol vormt, evenals zijn bijlage en addendum, een aanhangsel aan de overeenkomst van 29 januari 1981.

De bepalingen van deze overeenkomst en van haar bijlagen en interpretatieve bepalingen blijven van toepassing in zoverre zij niet worden gewijzigd door het onderhavige protocol.

Dit laatste wordt van kracht op datum van zijn ondertekening, en zal van toepassing zijn voor de resterende looptijd van de bovengenoemde overeenkomst.

Aangezien deze werd gesloten voor een duur van 20 jaar met ingang van 29 januari 1981, besluiten de partijen nu reeds ze te verlengen voor een duur van 10 jaar, en zien zij er dus bij deze van af ze op te zeggen vóór 29 januari 1991.

Bijgevolg zullen de overeenkomst van 1981 (evenals haar bijlagen en interpretatieve bepalingen) en het onderhavige protocol van kracht zijn tot 29 januari 2011. Zij zullen vervolgens stilzwijgend worden verlengd voor opeenvolgende periodes van 10 jaar, behoudens opzegging door één van de partijen, aangezegd per aangetekend schrijven gericht aan de maatschappelijke zetel van de partijen, 10 jaar vóór elk van de vervaldata.

Brussel, 24 september 1990.

Addendum aan het protocol van 24 september 1990

1. Het protocol beoogt de ontwikkeling van S.P.E. in een opbouwend klimaat tussen openbare en privé-sector. Een dergelijk klimaat veronderstelt wederzijds respect voor het eigen karakter van beide sectoren en van hun cliënteel, eerbiediging van de eerder aangegane contractuele verbintenissen en de wil om gezamenlijk naar oplossingen te zoeken voor de problemen die zich zouden kunnen stellen. In deze geest hopen de partijen bij te dragen tot de uitvoering van dit protocol.

2. Ingevolge de overeenkomst van 1981, neemt S.P.E. ten volle deel aan de activiteiten van de organen binnen de sector, meer bepaald aan de sectie Produktie van het B.C.E.O., aan Gecoli, aan C.P.T.E., aan Laborelec en aan de Calorieënpool.

De verbintenissen van de partijen, die in het protocol worden omschreven, zullen in de voornoemde organen worden geconcretiseerd.

2.1. Afin de préparer les décisions dont question dans le protocole, un groupe de travail émanant du Comité de Gestion a examiné le problème de la localisation de toutes les centrales du programme, en fonction notamment de l'évolution prévisible à ce jour de la demande et des sites disponibles.

Une proposition relative à la localisation des deux premières T.G.V. a déjà été faite par le groupe de travail, à savoir le site de Seraing pour ce qui concerne la T.G.V. dont l'exploitation sera attribuée à S.P.E., et Drogenbos pour ce qui concerne la T.G.V. dont l'exploitation sera attribuée au secteur privé.

Les parties confirment leur accord sur cette proposition.

Par ailleurs, pour l'unité de base dont S.P.E. sera l'opérateur, les parties marquent leur accord sur le site dont S.P.E. dispose à Zeebrugge. Pour la deuxième T.G.V. dont le secteur privé sera l'opérateur, ce dernier envisage également un site en synergie avec S.P.E., en tenant compte du fait qu'il existe un déficit de puissance important dans la région.

2.2. Au niveau du fonctionnement journalier des organismes précités, les parties collaboreront de manière à promouvoir une efficacité optimale de l'ensemble du secteur de l'électricité, et s'efforceront d'éviter les distorsions qui pourraient survenir entre elles du fait de cette recherche du bien commun.

En particulier, les nouveaux ouvrages relevant de la responsabilité de Gecoli seront décidés dans ce sens, et les parties s'engagent à ce que ces décisions ne soient pas préjudiciables à l'un des partenaires du fait d'implications indirectes, notamment au niveau des droits éventuels de transits.

3. Si un industriel propose une synergie avec un ou plusieurs producteurs visant à reprendre, construire et/ou exploiter en commun une unité de production, de puissance significative en ce qui concerne la part fourniture sur le réseau, une telle opportunité sera prise en compte dans le programme 1988-1998 au moment où elle se présentera, sans cependant que les grands équilibres de répartition entre producteurs soient modifiés.

4. Il a été constaté que la tarification nationale faisant l'objet d'une recommandation du Comité de Contrôle pouvait, en raison d'une appropriation individuelle imparfaite des parcs de production et des caractéristiques des clientèles respectives due à des facteurs historiques, induire des effets en sens divers sur les résultats, sans qu'on puisse dès lors les imputer à la qualité de la gestion.

Bien que l'option soit prise de les réduire à l'avenir par des adaptations structurelles (parc et clientèle) qui font l'objet, pour une part, de la convention de 1981 et du présent protocole, ces adaptations ne seront jamais parfaites et devront être complétées par des mécanismes correcteurs.

Les parties sont convenues qu'il est souhaitable que les mécanismes correcteurs aient un impact global limité.

Lorsqu'il apparaît que les mécanismes visés déterminent, de façon durable, des effets trop importants, les parties s'efforceront de les réduire en agissant sur les causes structurelles qui peuvent être:

- un déséquilibre dans la structure des moyens de production;
- un déséquilibre dans la structure des ventes.

2.1. Met het oog op de voorbereiding van de besluitvormingen waarvan sprake in het protocol, bestudeert een van het Beheerscomité uitgaande werkgroep het vraagstuk van de lokalisatie van alle in het programma voorziene centrales, met name in functie van de op vandaag te verwachten evolutie van de vraag en de beschikbare terreinen.

Er werd reeds een voorstel gedaan voor de vestiging van de eerste twee S.T.E.G.'s, namelijk het terrein van Seraing wat de S.T.E.G. betreft waarvan de exploitatie aan S.P.E. zal worden toegewezen, en Drogenbos wat betreft de S.T.E.G. waarvan de exploitatie aan de privé-sector zal worden toegewezen.

De partijen bevestigen met dit voorstel akkoord te gaan.

Overigens hechten de partijen, voor de basiseenheid waarvan S.P.E. de operator zal zijn, hun goedkeuring aan het terrein waarover S.P.E. beschikt de Zeebrugge. Voor de tweede S.T.E.G. waarvan de privé-sector de operator zal zijn, overweegt deze laatste eveneens een terrein in synergie met S.P.E., rekening houdend met het feit dat de streek kampt met een belangrijk vermogenstekort.

2.2. Op het vlak van de dagelijkse werking van de voornoemde organismen, zullen de partijen samenwerken om een optimale doeltreffendheid te bewerkstelligen voor de hele elektriciteitssector, en zij zullen distorsies trachten te vermijden die tussen hen zouden kunnen ontstaan ingevolge deze inzet voor het algemeen welzijn.

In het bijzonder zullen de nieuwe werken onder de verantwoordelijkheid van Gecoli in deze zin beslist worden, en de partijen verbinden er zich toe dat deze beslissingen niet nadelig zullen zijn voor één van de partners, door indirecte implicaties, met name op het niveau van de eventuele doorvoerrechten.

3. Indien een industrieel een synergie voorstelt met één of meerdere producenten om gezamenlijk een productie-eenheid over te nemen, op te richten en/of uit te baten, met een betekenisvol vermogen wat het aandeel in levering aan het net betreft, zal een dergelijke gelegenheid in beschouwing worden genomen in het programma 1988-1998 op het ogenblik dat zij zich voordoet, zonder dat evenwel wordt geraakt aan de grote evenwichten in de verdeling tussen de producenten onderling.

4. Men heeft vastgesteld dat de nationale tarifiering, die het voorwerp uitmaakt van een aanbeveling van het Controlecomité, ingevolge een onvolmaakte individuele aanpassing van de productieparks aan de kenmerken van de respectievelijke clientèle, ingevolge historische factoren, kon leiden tot tegenovergestelde gevolgen voor de resultaten, zonder dat men die dan ook kan toeschrijven aan de degelijkheid van het beheer.

Ofschoon ervoor werd geopteerd deze in de toekomst te beperken door structurele aanpassingen (park en clientèle) die, deels, het voorwerp uitmaken van de overeenkomst van 1981 en van het onderhavige protocol, zullen deze aanpassingen nooit perfect zijn en steeds dienen aangevuld door correctiemechanismen.

De partijen zijn overeengekomen dat het wenselijk is dat de correctiemechanismen een beperkte globale impact hebben.

Wanneer blijkt dat de bedoelde mechanismen blijvend een te grote weerslag hebben, zullen de partijen pogen deze te beperken door in te werken op de structurele oorzaken, die kunnen zijn:

- een gebrek aan evenwicht in de structuur van de produktiemiddelen;
- een gebrek aan evenwicht in de verkoopstructuur.

ANNEXE IV

Annexe au protocole du 24 septembre 1990

Pool des Gigajoules mixtes

Principes directeurs

1. Introduction

Le Pool des Gigajoules mixtes (P.G.M.) a pour but de rendre économiquement neutre, pour les partenaires, le choix des combustibles sur leurs unités de production.

Son champ d'application s'étend aux unités actuellement affiliées au Pool des Calories et aux unités de base dont la M.S.I. intervient à partir de celle de Doel 3.

Le « nucléaire ancien » et l'hydraulique en sont exclus.

L'égalisation du prix du combustible proprement dit s'effectue selon un mécanisme proche du Pool des Calories actuel, adapté pour y inclure le combustible nucléaire.

Ce mécanisme est complété par un système de correction prenant en compte les nouvelles unités de base prévues à partir du Plan d'Équipement 1988-1998 dont la consommation spécifique s'écarte notablement et structurellement des valeurs moyennes.

Le Pool des Gigajoules mixtes comporte un système d'équilibrage annuel des charges fixes de manière à rendre économiquement neutre la quote-part des uns et des autres dans les diverses catégories des groupes de base dont la M.S.I. intervient à partir de celle de Doel 3.

Le système d'équilibrage doit être d'autant moins actif que tous les partenaires tendent vers des parts adéquates dans les filières considérées, comme ils en ont par ailleurs exprimé l'intention, et devenir sans objet si ces intentions sont complètement réalisées.

Le P.G.M. présente par conséquent deux volets à caractère permanent :

— L'égalisation du coût du combustible (fossile + nucléaire) par :

- l'incorporation du combustible nucléaire dans le Pool des Calories actuel;

- la correction pour les écarts structurels de consommation spécifique pour les groupes de base à caractéristiques extrêmes.

— La neutralisation du choix des filières par l'équilibrage des charges fixes.

Afin de faire supporter de manière équilibrée, par tous les partenaires, les surcoûts entraînés par les nouvelles réglementations sur l'environnement, le P.G.M. présente en outre un mécanisme transitoire d'équilibrage des charges d'investissement des installations d'épuration des fumées.

2. Définition des bases techniques de calcul

2.1. Valorisation des investissements

Les coûts d'investissements, et par conséquent également les coûts différentiels, seront établis, chaque fois que c'est possible, sur la base des derniers investissements similaires effectivement réalisés dans le cadre du Plan d'Équipement 1988-1998.

A défaut, les valeurs estimées dans le dernier Plan d'Équipement en date seront utilisées. Dans ce cas, les valeurs relatives aux unités déjà décidées, et dont les M.S.I. escomptées sont les plus proches, auront priorité.

BIJLAGE IV

Bijlage bij het protocol van 24 september 1990

Pool voor Gemengde Gigajoules

Beginselen

1. Inleiding

De Pool voor Gemengde Gigajoules (P.G.G.) heeft tot doel om voor de partners de brandstofkeuze op hun eenheden economisch neutraal te maken.

Deze is van toepassing op de eenheden die nu ingebracht worden in de Kalorieën-pool en op de basiseenheden met datum van inbedrijfneming (I.B.N.) vanaf Doel 3.

De « oudere » kerneenheden en de waterkrachteenheden worden uitgesloten.

De eigenlijke vereffening van de brandstofprijzen gebeurt volgens een mechanisme verwant aan dat van de huidige Kalorieën-pool, met de nodige aanpassingen om er de kernbrandstof mee in te brengen.

Dit mechanisme wordt aangevuld met een correctiesysteem om rekening te houden met de nieuwe basiseenheden voorzien vanaf het Uitrustingsplan 1988-1998 waarvoor het specifiek verbruik beduidend en structureel afwijkt van de gemiddelde waarden.

De Pool voor Gemengde Gigajoules bevat tevens een jaarlijks vereffeningmechanisme voor de vaste kosten, teneinde ieders aandeel economisch neutraal te maken in de verschillende categorieën van basiseenheden met I.B.N. vanaf deze van Doel 3.

Het vereffingsmechanisme moet minder tussenkomen naarmate alle partners neigen naar een adequaat aandeel in de beschouwde centraletypes, waartoe de partners ten andere hun bereidheid verklaard hebben. Het mechanisme wordt overbodig in de mate dat voornoemd oogmerk ten volle verwezenlijkt wordt.

De P.G.G. vertoont dus twee luiken van blijvende aard :

— Een vereffening van de kost van de gemengde brandstof (fossiel nukleair) door :

- het inbrengen van de kernbrandstof in de huidige Kalorieën-pool,

- de correctie voor de structurele verschillen in specifiek verbruik voor de basiseenheden met extreme karakteristieken.

— De neutralisatie van de keuze in centraletype door de vereffening van de vaste lasten.

Teneinde de meerkost van nieuwe reglementeringen inzake leefmilieu evenwichtig te spreiden over de partners, omvat de P.G.G. onder andere een overgangsmechanisme voor de vereffening van de investeringskosten voor rookgaszuiveringsinstallaties.

2. Definitie van de technische berekeningsgrondslagen

2.1. Valorisatie van de investeringen

De investeringskosten en dus tevens de differentiële kosten zullen vastgelegd worden, telkens dit mogelijk is, op basis van de laatste werkelijk gerealiseerde, gelijkaardige investeringen in het kader van het Uitrustingsplan 1988-1998.

Bij ontstentenis, zullen de in het meest recente Uitrustingsplan geschatte waarden gebruikt worden. In dit geval zullen de waarden die betrekking hebben op de reeds besliste eenheden met de meest nabije datum van I.B.N. voorrang hebben.

2.2. Taux d'actualisation et indexation

Les annuités de base seront établies sur la base du coût de l'argent à franc constant tel que retenu, pour le secteur, dans le dernier Plan d'Equipement en date, soit actuellement 8,6 p.c.

Les annuités seront indexées suivant le paramètre Ne, ou ultérieurement suivant celui qui en tiendrait lieu s'il venait à être remplacé.

Toutefois, si le paramètre d'indexation ne devait plus refléter correctement l'effet de l'inflation sur les charges de capital, et en particulier si les coûts d'investissement de référence s'avéraient, après indexation, supérieurs à ce que prévoit, pour la même année, le dernier Plan d'Equipement en date pour des investissements similaires, la valeur du Plan d'Equipement se substituerait à la valeur indexée de référence.

2.3. Périodes d'amortissement

Les périodes d'amortissement sur lesquelles seront calculées les annuités correspondront à une estimation raisonnable de la durée de vie technique des installations concernées.

Actuellement, ces périodes sont fixées comme suit :

— Unités de production (classiques et nucléaires) hors désulfuration et dénitrification : 30 ans.

— Installations de désulfuration et dénitrification des fumées : 20 ans.

Ces durées peuvent être revues de commun accord en fonction des informations techniques disponibles.

2.4. Unités concernées

Les unités concernées par les termes utilisés dans les paragraphes suivants sont précisées ci-après :

— « Nucléaire » et « Puissance nucléaire » : les unités nucléaires dont la M.S.I. intervient à partir de celle de Doel 3.

— « Classique » : les unités fossiles actuellement affiliées au Pool des Calories et les nouvelles unités fossiles qui y seront affiliées en vertu des règles existantes de ce Pool.

— « T.H.P. 600 » : les nouvelles unités de base à construire dans le cadre du Plan d'équipement et présumées être des unités au charbon de 600 MW. Si les puissances unitaires réelles ou le combustible effectif utilisé étaient différents, ou si la technique était modifiée (par exemple T.G.V. avec gazéification), ceci n'aurait pas de conséquence quant à leur prise en compte dans les mécanismes du P.G.M., si ce n'est d'un point de vue numérique, qui devrait être adapté à due concurrence.

— « T.G.V. » : les nouvelles unités de type standard prévues sous ce vocable en Plan d'équipement.

Toutefois, dans l'application du tableau II, sont également incluses les nouvelles unités de production combinée d'électricité et de vapeur, à concurrence de l'incorporation de leurs combustibles dans les comptes d'égalisation du Pool des Calories.

2.5. Clefs de répartition

La « clef puissance » désigne le rapport entre la puissance maximale annuelle synchrone, appelée aux barres centrales, de la clientèle du partenaire considéré, pour laquelle il assume sa responsabilité de producteur, et celle de l'ensemble des partenaires.

La « clef énergie » désigne le rapport de la vente annuelle de l'activité production d'électricité du partenaire considéré, à concurrence du montant pour lequel il assume sa responsabilité de producteur, et celle de l'ensemble des partenaires.

La « clef 80/20 » désigne la moyenne arithmétique des deux clefs précédentes, pondérées à raison de 80 p.c. pour la « clef puissance » et de 20 p.c. pour la « clef énergie ».

2.2. Actualisatievoet en indexatie

De basisannuïteiten zullen vastgelegd worden aan de hand van de kostprijs in vaste munt zoals weerhouden voor de sector in het meest recente Uitrustingsplan, nu 8,6 pct.

De annuïteiten zullen geïndexeerd worden volgens de prijs-herzieningsparameter Ne, of door de overeenstemmende parameter indien deze later vervangen zou worden.

In alle geval, wanneer de prijs-herzieningsparameter het werkelijk inflatie-effect op de kapitaalkosten niet meer correct zou weerspiegelen, en in het bijzonder wanneer de referentie-investeringskosten, na indexatie, hoger zouden uitvallen dan wat, voor hetzelfde jaar, door het meest recente Uitrustingsplan voorzien wordt voor gelijkaardige investeringen, zal de waarde van het Uitrustingsplan genomen worden in plaats van de geïndexeerde referentie-waarde.

2.3. Afschrijvingstermijn

De afschrijvingstermijnen over dewelke de annuïteiten berekend zullen worden, stemmen overeen met een redelijke schatting van de technische levensduur van de betrokken installaties.

Nu worden deze termijnen als volgt bepaald :

— Produktie-eenheden (klassiek en nucleair) buiten ontzwaveling en stikstofverwijdering : 30 jaar.

— Installaties voor ontzwaveling en stikstofverwijdering uit de rookgassen : 20 jaar.

Deze periodes kunnen in gezamenlijk overleg herzien worden in functie van beschikbare technische informatie.

2.4. Betrokken eenheden

De betrokken eenheden met de in de volgende paragrafen gebruikte termen zijn nader omschreven :

— « Nucleair » en « Nucleair vermogen » : de kerneenheden met I.B.N. vanaf Doel 3.

— « Klassiek » : die eenheden op fossiele brandstof die thans ingebracht worden in de Calorieën-pool en nieuwe eenheden op fossiele brandstof die ingebracht zullen worden volgens de van kracht zijnde regels van de Calorieën-pool.

— « Z.H.D. 600 » : de nieuwe basiseenheden voorzien in het Uitrustingsplan en waarvan verondersteld wordt dat het 600 MW koleneenheden zullen zijn. In geval het werkelijk nucleair vermogen of de in werkelijkheid gebruikte brandstof anders zou zijn, of in geval van een verschillende technologie (bij voorbeeld S.T.E.G. met vergassing), zou dit geen gevolg hebben wat betreft het in rekening brengen in het mechanisme van de P.G.G., tenzij op het terrein van de cijferwaarden, die overeenkomstig aangepast dienen te worden.

— « S.T.E.G. » : de nieuwe standaard eenheden onder deze naam voorzien in het Uitrustingsplan.

Daarbij worden nochtans, wat betreft tabel II, tevens de nieuwe gecombineerde warmte-kracht eenheden inbegrepen, voor zover hun brandstof ingebracht wordt in de vereffeningsrekeningen van de Calorieën-pool.

2.5. Verdeelsleutels

De « vermogensleutel » is de verhouding tussen het maximaal synchroon vermogen op jaarbasis door de cliëntel van de beschouwde partner gevraagd aan de klemmen van de eenheden, waarvoor hij de producentenverantwoordelijkheid draagt, ten opzichte van het analoog vermogen van de gezamenlijke partners.

De « energiesleutel » is de verhouding van de jaarlijkse verkoop van de produktie-activiteit van de beschouwde partner, voor het gedeelte waarvoor hij de producentenverantwoordelijkheid draagt, ten opzichte van het analoog cijfer van de gezamenlijke partners.

De « 80/20-sleutel » is het gewogen rekenkundig gemiddelde van de twee vorige sleutels *a ratio* van 80 pct. van de « vermogensleutel » en 20 pct. van de « energiesleutel ».

2.6. Fonctionnement du P.P.N. dans le cadre du P.G.M.

Le P.P.N. implique que toute société doit disposer, en priorité ou en location, d'une puissance nucléaire proportionnelle à la « clef 80/20 ».

En l'absence d'un Pool des Gigajoules Mixtes, ce principe doit être accompagné d'une règle de répartition de la production des unités concernées suivant la « clef énergie ».

Ce système de double clef devient sans objet dans le cadre d'un Pool des Gigajoules Mixtes, puisque les coûts proportionnels sont uniformisés.

Ceci permet de ramener le P.P.N. à un système de location de puissance avec utilisation, libre de toute limitation, des capacités de production acquises.

En outre, le P.G.M. remplace, sauf convention contraire entre les parties, le système de location de puissance nucléaire par un système de transfert de compensations en charges fixes, qui ne modifie pas la puissance développable globale.

Dans le cadre du mécanisme d'assistance mutuelle inhérent au P.P.N., l'utilisation « libre » des capacités de production acquises doit être adaptée à la non-homogénéité des participations des uns et des autres dans les diverses unités de production.

Ceci conduit au maintien de la règle pratique qui stipule qu'en exploitation, chaque société dispose sur chaque unité en P.P.N. d'une puissance correspondant à la moyenne de ses participations dans l'ensemble des unités considérées.

Contrairement aux règles qui seraient en vigueur en l'absence d'un P.G.M., la participation prise en considération peut correspondre à la capacité de production globale acquise en puissance, et non la quote-part suivant la clé énergie dans les ventes.

2.7. Interférences avec la coordination nationale

Les énergies à prendre en compte dans les divers calculs de transferts correspondent à celles de la marche physique des unités, donc compte tenu de l'effet de la coordination nationale.

Il convient toutefois d'établir les paramètres de coordination en accord avec les effets du P.G.M., tout comme il convient de le faire actuellement dans le contexte du Pool des Calories.

Le prix du combustible auquel les échanges en coordination seront facturés sera celui du Gigajoule mixte, sauf pour la fraction des achats à C.P.T.E. qui se réfère aux nouvelles unités de pointe, dont l'énergie, qui excède une utilisation de 1 000 heures par an en marche indépendante, sera facturée au prix du Pool des Calories (fossile).

Les consommations spécifiques affichées en barème R.F.K. seront les valeurs obtenues après les corrections prévues par le P.G.M. pour les unités concernées par le tableau II du paragraphe 3.2.

Le plafonnement transitoire des effets du P.P.N. porte sur les effets de celui-ci en marche indépendante.

Son application sur les valeurs telles quelles du P.G.M. nécessite par conséquent une correction portant sur les Achats-Ventes en coordination.

D'autre part, les dépenses d'exploitation et les consommations d'énergie liées à la préparation du combustible font déjà l'objet d'une compensation dans le cadre du Pool des Calories, il conviendra par conséquent d'en tenir compte dans l'application des mécanismes décrits ci-après.

2.8. Motivation des opérateurs

Les mécanismes d'équilibrage décrits ci-après visent à compenser des écarts structurels.

Par conséquent, ils ont pour effet que les pertes et bénéfices, résultant de la qualité de la maintenance et de l'exploitation ainsi que des améliorations techniques, sont respectivement à charge ou au bénéfice des sociétés propriétaires de l'unité.

2.6. Werking van de Nucleaire produktiepool (N.P.P.) in het kader van de P.G.G.

De N.P.P. houdt in dat elke maatschappij moet kunnen beschikken, in eigendom of in huur, over een nucleair vermogen evenredig met de « 80/20-sleutel ».

Zonder de P.G.G. moet dit beginsel vergezeld gaan van een verdeelregel van de produktie van de beschouwde eenheden volgens de « energiesleutel ».

Dit dubbele sleutelsysteem wordt overbodig in het kader van een P.G.G., vermits de proportionele kosten eenvormig gemaakt worden.

Dit laat toe de N.P.P. te herleiden tot een systeem van vermogenshuur met een gebruik van de verworven produktievermogens, vrij van alle beperkingen.

Daarenboven vervangt de P.G.G., tenzij tegensprekelijke overeenkomst tussen de partijen, het systeem van nucleaire vermogenshuur door een systeem van compensatietransfert voor de vaste lasten, zonder het globaal ontwikkelbaar vermogen te wijzigen.

In het kader van het mechanisme van wederzijdse hulpverlening, inherent aan de N.P.P., dient het « vrij » gebruik van de verworven produktievermogens, aangepast te worden aan de niet-homogeniteit van ieders aandeel in de diverse produktie-eenheden.

Dit laat toe de praktische regel aan te houden die bepaalt dat voor haar exploitatie, elke maatschappij in het kader van de N.P.P. op elke eenheid over een vermogen beschikt overeenstemmend met haar gemiddeld aandeel in het geheel van de beschouwde eenheden.

In tegenstelling tot de regels die van kracht zouden zijn in afwezigheid van een P.G.G., kan het beschouwde aandeel overeenstemmen met het verworven vermogen in de globale produktiecapaciteit, en niet met het aandeel volgens de vermogensleutel in de verkoop.

2.7. Interferentie met de nationale coördinatie

De in de diverse transferberekeningen in te brengen energiestemmen overeen met het fysisch bedrijf van de eenheden, dat dus rekening houdt met de invloed van de nationale coördinatie.

De coördinatieparameters dienen echter opgesteld te worden in overeenstemming met de invloed van de P.G.G., net zoals dit nu het geval is in de context van de Kalorieënpool.

De brandstofprijzen volgens dewelke de coördinatie-uitwisselingen gefactureerd zullen worden, is de gemengde Gigajoule, uitgezonderd het aandeel van de aankoop bij C.P.T.E. op basis van nieuwe piekeenheden, waarvoor de benutting die in onafhankelijk bedrijf de 1 000 uur per jaar overschrijdt, gefactureerd zal worden tegen de prijs van de Kalorieënpool (fossiel).

De specifieke verbruiken opgenomen in het R.F.K.-barema worden de waarden bekomen na de rechtzettingen voorzien in de P.G.G. voor de eenheden betrokken bij tabel II van paragraaf 3.2.

De tijdelijke bovengrens van de gevolgen van de N.P.P. slaat op de gevolgen ervan op het onafhankelijk bedrijf.

Haar toepassing op de P.G.G.-waarden als dusdanig noodzaakt dus een rechtzetting die slaat op de Aankoop-Verkoop in coördinatie.

Anderzijds maken de exploitatie-uitgaven en het energieverbruik verbonden aan de voorbereiding van de brandstof reeds het onderwerp uit van een compensatie in het kader van de Kalorieënpool. Men zal daar dus rekening mee moeten houden bij de toepassing van de hierna beschreven mechanismen.

2.8. Motivatie van de operatoren

De vereffeningsmechanismen die hierna beschreven worden, beogen de structurele verschillen te compenseren.

Ze hebben dus voor gevolg dat de kosten en baten volgens uit de kwaliteit van onderhoud en exploitatie, evenals uit technische verbeteringen, respectievelijk ten laste of ten voordele komen van de maatschappijen die eigenaar zijn van de produktie-eenheid.

3. Egalisation du coût du combustible mixte

3.1. Incorporation du combustible nucléaire

Le tableau I illustre l'opération qui permet d'intégrer le combustible nucléaire dans le mécanisme du Pool des calories actuel.

TABLEAU I

Société — Maatschappij	Combustible (T.J.) Brandstof (T.J.)		Coût (M.F.) au prix: Kostprijs (M.F.):		Transfert (M.F.) Transfer (M.F.)
	Nucléaire — Nucleair	Classique — Klassiek	Réel — Reëel	Moyen — Gemiddeld	
Electrabel-S.P.E. — <i>Electrabel-S.P.E.</i>	I	II	III	IV	V
Ensemble. — <i>Totaal</i>					0

Légende:

Colonnes I et II:

Les consommations indiquées correspondent à celles des unités dont les sociétés disposent, que ce soit en vertu de leur quote-part de propriété ou à la suite d'une location.

Colonnes III et IV:

La colonne III valorise les consommations des colonnes I et II au prix supporté effectivement par les sociétés, c'est-à-dire pour la colonne I, le prix moyen du combustible nucléaire des unités intégrées dans le P.G.M. et pour la colonne II le prix moyen fossile tel qu'il est actuellement établi par le Pool des calories, charges générales comprises, avec une correction supplémentaire dite de « rendu vapeur ». La colonne IV valorise les consommations des colonnes I et II au prix moyen du gigajoule mixte.

Colonne V:

Cette colonne représente la différence des deux colonnes précédentes. Cette somme représente le montant à payer ou à percevoir par chacun des partenaires.

3. Vereffening van de kostprijs van de gemengde brandstof

3.1. Inbrengen van de kernbrandstof

Tabel I illustreert de werkwijze die toelaat om de kernbrandstof te integreren in het mechanisme van de huidige Calorieën-pool.

TABEL I

Légende:

Kolom I en II:

De aangegeven verbruiken stemmen overeen met de eenheden waarover de maatschappijen beschikken, zowel wat betreft hun aandeel in eigendom als in huur.

Kolom III en IV:

Kolom III becijfert de verbruiken in de kolommen I en II aan de kostprijs die werkelijk door de maatschappijen gedragen wordt, d.w.z. voor kolom I het gemiddelde van de nucleaire brandstofprijzen van de eenheden geïntegreerd in de N.P.P. en voor kolom II de gemiddelde fossiele brandstofprijs zoals deze actueel opgemaakt wordt door de Calorieën-pool, algemene kosten inbegrepen, met een bijkomende rechtzetting « stoomreferentie » genoemd. Kolom IV becijfert de verbruiken in de kolommen I en II aan de gemiddelde prijs van de Gemengde Gigajoule.

Kolom V:

Deze kolom geeft het verschil tussen de twee voorgaande kolommen. Dit resultaat vertegenwoordigt het te betalen of te ontvangen bedrag voor elk van de partners.

3.2. Correction des consommations spécifiques.

La consommation spécifique prise en référence est la moyenne pondérée des consommations spécifiques conventionnelles en régime économique des unités de base T.H.P. en service au moment du calcul de la correction. La correction peut s'effectuer selon un compte combiné de préjudices et de répartitions, tel que représenté au tableau II.

Remarques :

— La correction inclut les nouveaux groupes T.H.P. 600 mW au charbon, bien que ceux-ci ne présentent pas des consommations spécifiques « à caractéristiques extrêmes » comme mentionnées au premier paragraphe.

La prise en compte de ces unités est justifiée par le fait que leur choix est directement en compétition avec celui des T.G.V., ainsi que par un souci de cohérence avec le système d'équilibrage des charges fixes exposé au paragraphe suivant.

— Sont également incluses dans la rubrique « T.G.V. » de la colonne III, les unités nouvelles de production combinée d'électricité et de vapeur, à concurrence de l'incorporation de leurs combustibles dans les comptes d'égalisation du Pool des calories.

TABLEAU II

Société — Maatschappij	Combustible (T.J.) — Brandstof (T.J.)				Equilibrage (M.F.) — Vereffening (M.F.)		
	Nucléaire — Nukleair	T.H.P. 600 — Z.H.D. 600	T.G.V. — S.T.E.G.	Ecart — Verschil	Réalité — Realiteit	Répartition — Verdeling	Transfert — Transfer
	I	II	III	IV	V	VI	VII
Electrabel et S.P.D. — <i>Electrabel en S.P.E.</i>							
Ensemble. — <i>Totaal</i> . . .							0

Légende :

Colonnes I, II et III :

Les consommations indiquées correspondent à celles des unités dont les sociétés disposent, que ce soit en vertu de leur quote-part de propriété ou à la suite d'une location.

Colonne IV :

Cette colonne représente l'excédent ou l'économie de consommation enregistrée par les sociétés disposant des unités considérées aux colonnes précédentes.

Colonnes V, VI et VII :

La colonne V valorise en M.F. le solde des écarts en consommation établi à la colonne précédente au prix du gigajoule mixte.

La colonne VI répartit entre les sociétés le solde de l'ensemble des préjudices et avantages au prorata des kWh produits par les unités intégrées dans le P.G.M.

La colonne VII représente la différence des deux colonnes précédentes. Cette somme représente le montant à payer ou à percevoir par chacun des partenaires.

3.2. Rechtzetting van de specifieke verbruiken.

Het als referentie genomen specifieke verbruik is het gewogen gemiddelde van de conventionele specifieke verbruiken in economisch regime van de Z.H.D.-basiseenheden die in dienst zijn op het moment van de berekening. De correctie kan gebeuren volgens een gecombineerde berekening inzake distorsies en omdelingen zoals opgenomen in tabel II.

Opmerkingen :

— De correctie behelst de nieuwe Z.H.D.-koleneenheden 600 mW, alhoewel hun specifiek verbruik niet onder de hoofding « extreme karakteristieken » valt, bedoeld in de eerste paragraaf.

De rechtvaardiging voor de opname van deze eenheden in deze berekeningen ligt in het feit dat hun keuze in directe tegenstelling staat tot die van S.T.E.G.-eenheden, en tevens uit een zorg voor coherentie met het vereffeningssysteem voor vaste lasten dat uiteengezet wordt in de volgende paragraaf.

— Zijn eveneens inbegrepen in de rubriek « S.T.E.G. » van kolom III, de nieuwe warmte-krachten, voor zover hun brandstof ingebracht wordt in de vereffeningberekeningen van de Calorieënpool.

TABEL II

Légende :

Kolom I, II en III :

De aangegeven specifieke verbruiken stemmen overeen met de eenheden waarover de maatschappijen beschikken, zowel wat betreft hun aandeel in eigendom als in huur.

Kolom IV :

Deze kolom geeft het teveel of de besparing op het specifiek verbruik verwezenlijkt door de maatschappijen die over in voorgaande kolommen beschouwde eenheden beschikken.

Kolom V, VI en VII :

Kolom V begroot in M.F. het saldo van de afwijkingen op het specifiek verbruik, opgemaakt in de vorige kolom, tegen de prijs van de Gemengde Gigajoule.

Kolom VI verdeelt het saldo van het geheel van distorsies en voordelen tussen de maatschappijen a rato van de geproduceerde kWh op de in de P.G.G. ingebrachte eenheden.

Kolom VII geeft het verschil tussen de twee voorgaande kolommen. Deze som stelt het te betalen of te ontvangen bedrag voor door elk van de partners.

4. Equilibrage des charges fixes relatives au parc classique

4.1. Neutralisation du choix des filières

Il existe une grande disparité de charges fixes entre les T.H.P. 600 mW au charbon et les T.G.V.

Afin de permettre néanmoins une certaine souplesse dans l'attribution, aux diverses sociétés, des participations dans les nouvelles unités, un transfert d'équilibrage de charges fixes est établi suivant le canevas du tableau IIIa.

Remarque:

Les unités reprises sous les rubriques « T.G.V. » correspondent aux unités nouvelles de type standard prévues sous ce vocable en Plan d'équipement.

La notion de « T.G.V. » est par conséquent plus restrictive ici qu'au tableau II.

TABLEAU IIIa

Société Maatschappij	Puiss. acquise (MW) Verworven verm. (MW)		Total (MW) Totaal (MW)	Ventil. moyenne (MW) Gem. verdeling (MW)		Transfert (MF) Transfer (MF)
	T.H.P. 600	T.G.V.		T.H.P. 600	T.G.V.	
	Z.H.D. 600	S.T.E.G.		Z.H.D. 600	S.T.E.G.	
Electrabel S.P.E.	I	II	III	IV	V	VI
Ensemble. — Totaal						0

Légende:

Colonnes I et II:

Les puissances indiquées correspondent à celles des unités dont les sociétés disposent, que ce soit en vertu de leur quote-part de propriété ou à la suite d'une location.

Colonne III:

Cette colonne totalise la puissance des deux colonnes précédentes.

Colonnes IV et V:

Ces colonnes ventilent fictivement la puissance totale reprise en colonne III selon la proportion T.H.P. 600/T.G.V. valable pour l'ensemble des partenaires.

La puissance totale attribuée à chacun n'est donc pas modifiée.

Colonne VI:

Cette colonne compare les charges fixes annuelles (charges de capital et frais fixes d'exploitation) résultant des colonnes I et II, c'est-à-dire la réalité vécue, avec celles qui résulteraient d'une ventilation fictive représentée par les colonnes IV et V.

L'évaluation de ces charges fixes se fera sur la base des données de la dernière unité du type considérée mise en service, moyennant indexation suivant le paramètre N_e en ce qui concerne les charges de capital, comme indiqué au paragraphe 2.

4. Vereffening van de vaste lasten voor het klassiek park

4.1. Neutralisatie van de keuze van centraletype

De vaste lasten voor een Z.H.D. koleneenheden van 600 mW en die voor een S.T.E.G. lopen sterk uit elkaar.

Om toch een zekere soepelheid toe te laten voor de toekenning van het aandeel van de verschillende maatschappijen in de nieuwe eenheden, wordt voor de vaste lasten een vereffeningstransfer opgemaakt volgens het stramien van tabel IIIa.

Opmerking:

De eenheden opgenomen in de rubrieken « S.T.E.G. » stemmen overeen met de nieuwe eenheden van het standaardtype onder die naam voorzien in het Uitrustingsplan.

De notie « S.T.E.G. » is hier dus strikter dan in tabel II.

TABEL IIIa

Légende:

Kolom I en II:

De aangegeven vermogens stemmen overeen met de eenheden waarover de maatschappijen beschikken, zowel wat betreft hun aandeel in eigendom als in huur.

Kolom III:

Deze kolom geeft het totaal van de twee vorige kolommen.

Kolom IV en V:

Deze kolommen geven een fictieve herverdeling van het in kolom III opgenomen totaal vermogen, evenredig met de globale verhouding Z.H.D. 600/S.T.E.G. van de partners samen beschouwd.

Het aan elkeen toegekend totaal vermogen wordt dus niet gewijzigd.

Kolom VI:

Deze kolom vergelijkt de totale jaarlijkse vaste lasten (kapitaallasten en vaste exploitatielasten) voortvloeiend uit de kolommen I en II, d.w.z. de beleefde realiteit, met die welke zouden voortvloeien uit de fictieve herverdeling weergegeven in de kolommen IV en V.

De begroting van de vaste kosten zal gebeuren op basis van de gegevens van de laatste in bedrijf genomen eenheid van het beschouwde type, mits, wat de kapitaallasten betreft, een indexatie volgens de prijsstijgingsparameter N_e zoals aangegeven in paragraaf 2.

4.2. Equilibrage transitoire des coûts d'épuration

En régime continu, le mécanisme illustré par le tableau IIIa assure l'équilibre des charges fixes relatives au parc classique.

L'apparition des nouvelles réglementations en matière d'environnement affecte transitoirement de manière plus profonde la société qui, à ce moment, accuse un taux d'expansion relativement plus élevé que celui de ses partenaires.

Occasionnellement, il peut en être de même pour les autres partenaires lorsque cette réglementation les amène à prévoir, sur des unités existantes, des investissements complémentaires sans commune mesure avec ce qui, autrement, aurait pu être raisonnablement envisagé.

Le tableau IIIb présenté ci-après vise à équilibrer ces charges anormales. Il ne concerne que les charges d'investissement, étant entendu que les frais fixes d'exploitation ainsi que les frais proportionnels inhérents aux processus considérés sont supposés intégrés aux frais de préparation du combustible, et font donc l'objet d'une compensation par ailleurs.

L'application de ce tableau est de caractère transitoire suivant les modalités ci-après :

— Sont concernés, les investissements en matière de désulfuration et de dénitrification des fumées pour les installations dont la mise en service est effective au 1^{er} janvier 2005 ou plus tard.

Ceci ne s'applique, en principe, qu'aux unités au charbon nouvelles, mais serait automatiquement étendu aux unités existantes qui seraient affectées par la même réglementation.

— Les investissements ainsi définis feront l'objet d'une compensation d'équilibrage individuelle valable pendant une période de 10 ans à partir de la date de la M.S.I. de l'installation.

— Les charges de capital seront établies suivant les modalités définies au paragraphe 2.

4.2. Overgangsvereffening van de zuiveringskosten

In een continu regime verzekert het in tabel IIIa geschetste mechanisme, het evenwicht tussen de vaste lasten voor het klassiek park.

Het verschijnen van de nieuwe reglementeringen inzake leefmilieu heeft, in een overgangperiode, een grotere weerslag op een maatschappij, die op dergelijk moment een relatief grotere uitbreiding kent dan de andere partners.

Gebruikelijk geldt dit eveneens voor de andere partners, wanneer deze reglementering hen noopt bijkomende investeringen te voorzien op bestaande eenheden, die niet in verhouding staan tot wat, anders, redelijkerwijze voorzien kan worden.

De hierna volgende tabel IIIb tracht deze abnormale lasten te vereffenen. Het betreft enkel de investeringslasten, ondervestaan dat de vaste exploitatielasten evenals de proportionele kosten inherent verbonden aan de beschouwde processen verondersteld zijn geïntegreerd te worden in de brandstofvoorbereidingskosten, en dus elders het voorwerp uitmaken van compensatie.

De toepassing van deze tabel is van voorbijgaande aard volgens de hiernakomende modaliteiten :

— Worden in rekening gebracht, de investeringen voor ontzwaveling en stikstofverwijdering uit de rookgassen voor installaties met een effectieve I.B.N. ten laatste op 1 januari 2005.

In beginsel is dit slechts van toepassing op nieuwe koleneenheden, maar het principe wordt automatisch uitgebreid tot bestaande eenheden die door de betrokken reglementering getroffen worden.

— De aldus gedefinieerde investeringen zullen het voorwerp uitmaken van een individuele vereffeningscompensatie geldig gedurende een periode van 10 jaar vanaf de I.B.N. van de installatie.

— De kapitaallasten zullen bepaald worden volgens de modaliteiten vastgelegd in paragraaf 2.

TABLEAU IIIb

TABEL IIIb

Société — Maatschappij	Surcoût Desox/Denox — Meerkost s/n verwijdering (Desox/Denox)		Transfert (M.F.) — Transfer (M.F.)
	Supporté — Gedragen	Clef 80/20 — 80/20 sleutel	
Electrabel-S.P.E. — <i>Electrabel-S.P.E.</i>	I	II	III
Ensemble. — <i>Totaal</i>			0

Légende :

Colonne I :

Cette colonne représente les frais de capital supportés effectivement par les sociétés en matière d'épuration des fumées en application des nouvelles réglementations.

Colonne II :

Cette colonne ventile l'ensemble des frais de la colonne I suivant la clef 80/20.

Colonne III :

Cette colonne représente la différence des deux colonnes précédentes.

Cette somme représente le montant à payer ou à percevoir par chacun des partenaires.

Légende :

Kolom I :

Deze kolom bevat de door de maatschappijen werkelijk gedragen kapitaallasten voor rookgasreiniging in toepassing van de nieuwe reglementeringen.

Kolom II :

Deze kolom geeft de herverdeling, volgens de 80/20 sleutel, van het totaal van de kosten opgenomen in kolom I.

Kolom III :

Deze kolom geeft het verschil tussen beide voorgaande kolommen.

Deze som stelt de bedragen voor die door de partners betaald of ontvangen worden.

5. Equilibrage des charges fixes relatives au parc nucléaire

Il existe une grande disparité de charges fixes entre les unités nucléaires et les unités fossiles.

Afin de permettre néanmoins une certaine souplesse dans l'attribution, aux diverses sociétés, des participations dans les nouvelles unités, un transfert d'équilibrage de charges fixes est établi suivant le canevas du tableau IV.

TABLEAU IV

Société Maatschappij	Puissance nucléaire (M.W.) Nucleair vermogen (M.W.)		Ecart (M.W.) Verschil (M.W.)	Charges (M.F.) barème Baremalasten (M.V.)		Transfert (M.F.) Transfer (M.F.)
	Acquise Verworven	Clef 80/20 80/20 sleutel		Nucléaire Nucleair	Classique Klassiek	
Electrabel-S.P.E. — Electrabel-S.P.E.	I	II	III	IV	V	VI
Ensemble. — Totaal						0

Légende:

Colonne I:

Les puissances indiquées correspondent à celles des unités dont les sociétés disposent, que ce soit en vertu de leur quote-part de propriété ou à la suite d'une location.

Colonne II:

Représente les puissances nucléaires dont les sociétés doivent disposer en application de la clef 80/20.

Colonne III:

Représente la différence entre les puissances des colonnes I et II.

Colonnes IV et V:

Évaluent les charges fixes annuelles (charges de capital et frais fixes d'exploitation) des puissances d'écart de la colonne III au coût du nucléaire et du classique.

L'évaluation des charges fixes se fera, lorsque c'est possible, sur la base des données de la dernière unité du type considérée mise en service, moyennant indexation suivant le paramètre Ne pour les charges de capital, comme indiqué au paragraphe 2.

Pour le nucléaire, cette règle n'appelle aucune précision.

Pour le classique, la valorisation se fera en faisant la moyenne, pondérée par les puissances effectivement mises en service, des charges relatives aux T.H.P. 600 et T.G.V.

Si aucune de ces unités n'a encore été mise en service au moment de l'application des dispositions reprises ici, la valorisation se fera sur la base des valeurs du Plan d'équipement de la première unité T.H.P. 600 ou T.G.V. prévue dans celui-ci.

Les unités qui ont fait, ou qui feront, l'objet d'une compensation d'équilibrage des coûts d'épuration seront valorisées au coût hors épuration.

Colonne VI:

Cette colonne reprend la différence entre les colonnes IV et V et représente le montant à payer ou à percevoir par chacun des partenaires.

5. Vereffening van de vaste lasten voor het nucleair park

De vaste lasten van nucleaire eenheden en die van fossiele eenheden lopen sterk uit elkaar.

Om toch een zekere soepelheid toe te laten voor de toekenning van het aandeel van de verschillende maatschappijen in de nieuwe eenheden, wordt een vereffeningstransfer opgemaakt volgens het stramien van tabel IV.

TABEL IV

Légende:

Kolom I:

De aangegeven vermogens stemmen overeen met de eenheden waarover de maatschappijen beschikken, zowel wat betreft hun aandeel in eigendom als in huur.

Kolom II:

Geeft het nucleair vermogen, waarover de maatschappijen moeten beschikken in toepassing van de 80/20 sleutel.

Kolom III:

Geeft het verschil tussen de vermogens in de kolommen I en II.

Kolom IV en V:

Begroten de jaarlijkse lasten (kapitaallasten en vaste exploitatielasten) voor de verschilvermogens van kolom III tegen de nucleaire en de klassieke kostprijs.

De begroting van de vaste kosten zal zo mogelijk gebeuren op basis van de laatste in bedrijfgenomen eenheid van het beschouwde type, middels een indexatie van de kapitaallasten aan de hand de prijsherzieningsparameter Ne zoals aangeduid in paragraaf 2.

Voor het nucleaire hoeft deze regel geen verduidelijking.

Voor het klassieke zal deze begroting gebeuren door het gewogen gemiddelde te nemen van de lasten met betrekking tot de Z.H.D. 600 en S.T.E.G. eenheden en dat in functie van het werkelijk in bedrijf genomen vermogen.

Indien op het moment van de toepassing van de hier opgenomen regeling nog geen enkele van deze eenheden reeds in bedrijf genomen werd, zal de valorisatie gebeuren op basis van de daartoe voorziene waarden in het Uitrustingsplan voor de eerste Z.H.D. 600 en S.T.E.G. eenheid.

Eenheden die het voorwerp uitmaken, of zullen uitmaken, van een compensatie voor zuiveringskosten zullen gevaloriseerd worden volgens de kosten buiten zuivering.

Kolom VI:

Deze kolom geeft het verschil tussen de kolommen IV en V en vertegenwoordigt de te betalen of te innen bedragen door elk van de partners.

ANNEXE V

Le return global des revenus

Dans une récente étude, l'O.C.D.E. dresse le tableau de l'évolution des transferts sociaux, de l'impôt des personnes physiques et le revenu net moyen d'un manuel par rapport à son revenu brut.

De cette étude, il apparaît qu'un travailleur manuel belge marié avec deux enfants à charge dispose d'un revenu net égal à 90,9 pct. du revenu brut après impôt et cotisations personnelles de sécurité sociale mais allocations familiales comprises. En 1987, ce pourcentage atteignait seulement 84,3 p.c. Pour lui, l'augmentation du revenu disponible atteint 6,6 p.c. du revenu brut.

Le tableau repris ci-après donne, pour les pays de l'O.C.D.E., le revenu moyen d'un ouvrier marié avec deux enfants à charge. Du tableau, il apparaît que pour 1989 seuls quatre pays enregistrent un return plus élevé que la Belgique.

Revenu net, transferts compris, pour un travailleur disposant d'un revenu moyen, exprimé en p.c. du revenu brut

Ménage avec deux enfants à charge

	1981	1985	1986	1987	1988	1989
1. Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	94,2	94,5	95,8	97,2	96,6	98,8
2. Autriche. — <i>Oostenrijk</i>	90,4	91,4	90,0	92,7	91,2	94,4
3. Portugal. — <i>Portugal</i>	86,4	87,8	91,5	90,2	87,8	91,6
4. Japon. — <i>Japan</i>	90,4	90,2	90,0	90,3	90,7	91,1
5. Belgique. — <i>België</i>	82,2	81,5	83,0	84,3	86,0	90,9
6. Suisse. — <i>Zwitserland</i>	87,9	89,4	91,1	90,1	89,9	89,9
7. France. — <i>Frankrijk</i>	82,5	92,3	91,6	90,7	90,2	89,2
8. Canada. — <i>Canada</i>	90,2	89,0	87,8	86,9	88,6	88,2
9. Espagne. — <i>Spanje</i>	86,2	86,7	84,8	84,4	87,9	87,6
10. Italie. — <i>Italië</i>	86,2	81,9	84,7	79,7	84,1	83,4
11. Norvège. — <i>Noorwegen</i>	83,1	83,3	82,4	82,9	83,5	83,2
12. Australie. — <i>Australië</i>	86,7	85,5	84,5	83,8	81,6	83,1
13. Grèce. — <i>Griekenland</i>	102,4	101,5	84,2	84,9	84,1	83,1
14. Royaume-Uni. — <i>Verenigd Koninkrijk</i>	81,6	81,5	81,7	82,2	82,8	82,6
15. Etats-Unis. — <i>Verenigde Staten</i>	78,1	77,7	80,4	79,5	80,8	81,0
16. Finlande. — <i>Finland</i>	78,5	77,4	78,4	77,5	75,7	80,0
17. Irlande. — <i>Ierland</i>	79,3	78,6	79,1	77,9	77,7	78,5
18. Nouvelle Zélande. — <i>Nieuw-Zeeland</i>	83,9	84,5	80,1	79,5	78,2	78,3
19. Allemagne. — <i>Duitsland</i>	77,4	76,9	79,1	78,8	78,1	77,5
20. Pays-Bas. — <i>Nederland</i>	71,1	72,8	73,5	73,0	73,4	74,7
21. Suède. — <i>Zweden</i>	72,6	75,4	74,2	74,8	73,4	72,5
22. Danemark. — <i>Denemarken</i>	64,8	64,1	63,3	66,5	67,3	67,6
23. Turquie. — <i>Turkije</i>	66,3	68,9	70,8	68,2	68,3	—
Moyenne non pondérée. — <i>Ongewogen gemiddelde</i>	82,7	83,2	82,7	82,4	82,5	84,0

BIJLAGE V

Globale return van het inkomen

In een recente studie schetst de O.E.S.O. de evolutie van de sociale transfers, de personenbelastingen en het netto-inkomen van een modale bediende t.o.v. zijn bruto-inkomen.

Uit deze studie blijkt, dat de modale gehuwde Belgische bediende met twee kinderen ten laste in 1989 een return haalt van 90,9 pct. Dat betekent, dat het netto-inkomen, dit is het inkomen na belastingen en werknemersbijdragen voor de sociale zekerheid, maar inclusief de kinderbijslag, van de Belgische gehuwde modale arbeider met twee kinderen ten laste 90,9 pct. van zijn bruto-inkomen bedraagt. In 1987 was dat slechts 84,3 pct. Voor hem is er dus een inkomensstijging die gelijk is aan 6,6 pct. van zijn bruto-inkomen.

Bijgaande tabel geeft over de O.E.S.O.-landen het netto-inkomen weer inclusief transfers van de modale gehuwde werknemer met twee kinderen in procent van bruto-inkomen. Uit de tabel blijkt dat voor 1989 slechts vier landen een hogere return hebben dan België.

Netto-inkomen inclusief transfers van de gemiddelde werknemer in pct. van bruto-inkomen

Gezin met twee kinderen